

I (Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2006–2007

Istunnot 31. toukokuuta ja 1. kesäkuuta 2006

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

(2006/C 298 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	1
1. Istuntokauden uudelleen avaaminen	1
2. Tervetuloitotukset	1
3. Puhemiehen julkilausuma	1
4. Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)	2
5. Vastaanotetut asiakirjat	2
6. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	4
7. Parlamentin päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	5
8. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)	5
9. Euroopan tulevaisuutta koskeva keskustelu, johon osallistuu Eurooppa-neuvoston jäsen, Belgian pääministeri (keskustelu)	5
10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	5
11. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö	6
12. Guantánamon vankien tilanne (keskustelu)	6
13. EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus — Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä (keskustelu)	7
14. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista	7
15. Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä (keskustelu)	8
16. Lastenlääkkeet *** II (keskustelu)	8

Sisältö (jatkuu)	Sivu
17. Kilpailukyvn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) ***I (keskustelu)	8
18. Euroalueen laajentuminen (keskustelu)	9
19. Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007 (keskustelu)	9
20. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) ***I (keskustelu)	9
21. Energiatehokkuus (vihreä kirja) (keskustelu)	10
22. Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot (keskustelu)	10
23. Seuraavan istunnon esityslista	11
24. Istunnon päättäminen	11
LÄSNÄOLOLISTA	12

Torstai 1. kesäkuuta 2006

(2006/C 298 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU	14
1. Istunnon avaaminen	14
2. Vastaanotetut asiakirjat	14
3. Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa ***II (keskustelu)	14
4. Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa (keskustelu)	15
5. Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä (keskustelu)	15
6. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	16
7. Äänestykset	16
7.1. Tilastointiin tarkoitetut yritysrekisterit ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	16
7.2. Kilpailukyvn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	16
7.3. Pienet ja keskisuuret yritykset kehitysmaissa (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)	17
7.4. Lastenlääkkeet ***II (äänestys)	17
7.5. Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa ***II (äänestys)	17
7.6. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) ***I (äänestys)	17
7.7. Varainhoitoasetuksen soveltamissäännöt * (äänestys)	18
7.8. Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot * (äänestys)	18
7.9. Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli (äänestys)	18
7.10. Guantánamon vankien tilanne (äänestys)	19
7.11. EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus (äänestys)	19
7.12. Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä (äänestys)	19
7.13. Euroalueen laajentuminen (äänestys)	20
7.14. Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007 (äänestys)	20
7.15. Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä (äänestys)	20
7.16. Energiatehokkuus (vihreä kirja) (äänestys)	20
7.17. Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa (äänestys)	21
7.18. Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä (äänestys)	21
7.19. Terveystieteiden työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta (äänestys)	21
8. Äänestysesitykset	22
9. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset	22
10. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö	23

Sisältö (jatkuu)	Sivu
11. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano	23
12. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset	23
13. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	23
14. Seuraavien istuntojen aikataulu	24
15. Istuntokauden keskeyttäminen	24
LÄSNÄOLOLISTA	25
LIITE I	
ÄÄNESTYSTEN TULOKSET	27
1. Tilastointiin tarkoitetut yritysrekisterit *** I	27
2. Kilpailukyyn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I	27
3. Pienet ja keskisuuret yritykset kehitysmaissa	28
4. Lastenlääkkeet *** II	28
5. Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa *** II	28
6. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) *** I	29
7. Varainhoitoasetuksen soveltamissäännöt *	30
8. Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot *	30
9. Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli	31
10. EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus	32
11. Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä	34
12. Euroalueen laajentuminen	36
13. Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007	38
14. Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä	39
15. Energiatehokkuus (vihreä kirja)	42
16. Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa	42
17. Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktinjälkeisessä jälleerakentamisessa ja demokraatiakehityksessä *	44
18. Terveystieteiden alan työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta	46
LIITE II	
NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET	47
1. Mietintö: Schröder A6-0151/2006 — Päätöslauselma	47
2. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Tarkistus 15, 1. osa	48
3. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Tarkistus 15, 2. osa	50
4. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Tarkistus 33	51
5. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Komission ehdotus	53
6. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006 — Päätöslauselma	55
7. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0301/2006 — Palestiina — 9 kohta	56
8. Mietintö: Brok A6-0173/2006 — Tarkistus 2, 1. osa	58
9. Mietintö: Brok A6-0173/2006 — Tarkistus 6	59
10. Mietintö: Brok A6-0173/2006 — Tarkistus 9	61
11. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Tarkistus 27	63
12. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Tarkistus 28	64
13. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Tarkistus 29	66
14. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Tarkistus 30	67
15. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — 7 kohta, 1. osa	69
16. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — 7 kohta, 2. osa	71
17. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — 7 kohta, 3. osa	72
18. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — 7 kohta, 4. osa	74
19. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Tarkistus 32	75
20. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Tarkistus 33	77

21. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Tarkistus 26	79
22. Mietintö: Mann A6-0131/2006 — Päätöslauselma	80
23. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — 1 kohta	82
24. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 6	83
25. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Suullinen tarkistus	85
26. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 7	87
27. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — 9 kohta	88
28. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — 12 kohta	90
29. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 8, 1. osa	91
30. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 8, 2. osa	93
31. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 2	94
32. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 16	96
33. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 9	98
34. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Tarkistus 12	99
35. Mietintö: Langen A6-0191/2006 — Päätöslauselma	101
36. Mietintö: Grech A6-0188/2006 — 4 kohta, 1. osa	102
37. Mietintö: Grech A6-0188/2006 — 4 kohta, 2. osa	104
38. Mietintö: Grech A6-0188/2006 — 4 kohta, 3. osa	106
39. Mietintö: Grech A6-0188/2006 — Tarkistus 2/rev.	107
40. Mietintö: Grech A6-0188/2006 — Tarkistus 5	109
41. Mietintö: Grech A6-0188/2006 — Päätöslauselma	110
42. Mietintö: Markov A6-0179/2006 — 44 kohta	112
43. Mietintö: Markov A6-0179/2006 — Tarkistus 6	113
44. Mietintö: Markov A6-0179/2006 — Q kappale	115
45. Mietintö: Markov A6-0179/2006 — Z kappale	116
46. Mietintö: Markov A6-0179/2006 — Tarkistus 8	118
47. Mietintö: Járóka A6-0148/2006 — Päätöslauselma	119
48. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006 — 14 kohta	121
49. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006 — 17 kohta	122
50. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006 — 18 kohta	123
51. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006 — Päätöslauselma	125

HYVÄKSYTYT TEKSTIT

P6_TA(2006)0229

Tilastointiin tarkoitetut yritysrekisterit *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2186/93 kumoamisesta (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD))	127
---	-----

P6_TC1-COD(2005)0032

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 1. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2186/93 kumoamisesta,	127
---	-----

LIITE	134
-------------	-----

P6_TA(2006)0230

Kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamisesta (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD))	138
---	-----

Sisältö (jatkuu)	Sivu
P6_TC1-COD(2005)0050	
Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 1. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2006/EY tekemiseksi kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamisesta	139
LIITE I	
RAHOITUKSEN OHJEELLINEN JAKAUTUMINEN	165
LIITE II	
TÄYTÄNTÖÖNPANOJÄRJESTELYT PK-YRITYKSILLE SUUNNATUILLE 17 ARTIKLAN MUKAISILLE YHTEISÖN RAHOITUSVÄLINEILLE	166
LIITE III	
ERITTELY 21 ARTIKLASSA VAHVISTETUISTA YRITYKSIÄ JA INNOVOINTIA TUKEVISTA PALVELUISTA	170
P6_TA(2006)0231	
Pienet ja keskisuuret yritykset kehitysmaissa	
Euroopan parlamentin päätöslauselma pienistä ja keskisuurista yrityksistä kehitysmaissa (2005/2207(INI))	171
P6_TA(2006)0232	
Lastenlääkkeet *** II	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi lastenlääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/20/EY, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta (15623/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD))	176
P6_TC2-COD(2004)0217	
Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 1 päivänä kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi lastenlääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/20/EY, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta	177
LIITE	
KOMISSION LAUSUMA	202
P6_TA(2006)0233	
Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa *** II	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD))	203
P6_TA(2006)0234	
Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi *** I	
Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD))	203
P6_TC1-COD(2005)0203	
Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 1. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2006/EY tekemiseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008)	204
LIITE	
4 ARTIKLASSA TARKOITETUT TOIMET	211

P6_TA(2006)0235

Varainhoitoasetuksen soveltamissäännöt *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma luonnoksesta komission asetukseksi (EY, Euratom) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamisesta (SEC(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS)) 213

P6_TA(2006)0236

Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Belgian kuningaskunnan aloitteesta neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista annetuista tuomioista johtuvien ammattikieltojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta Euroopan unionissa (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)) 220

P6_TA(2006)0237

Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli

Euroopan parlamentin päätöslauselma palestiinalaisalueiden humanitaarisesta kriisistä ja EU:n asemasta 223

P6_TA(2006)0238

EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus

Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:n ja Yhdysvaltojen välisten suhteiden parantamisesta transatlanttisen kumppanuussopimuksen yhteydessä (2005/2056(INI)) 226

P6_TA(2006)0239

Transatlanttiset taloussuhteet

Euroopan parlamentin päätöslauselma transatlanttisista taloussuhteista EU:n ja USA:n välillä (2005/2082(INI)) 235

P6_TA(2006)0240

Euroalueen laajentuminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma euroalueen laajentumisesta (2006/2103(INI)) 249

P6_TA(2006)0241

Ennakoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007

Euroopan parlamentin päätöslauselma ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2007 (2006/2022(BUD)) 253

P6_TA(2006)0242

Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä

Euroopan parlamentin päätöslauselma kaupasta ja köyhyydestä: kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä (2006/2031(INI)) 261

P6_TA(2006)0243

Energiatehokkuus (vihreä kirja)

Euroopan parlamentin päätöslauselma energiatehokkuudesta annetusta vihreästä kirjasta "Enemmän tuloksia vähemmällä" (2005/2210(INI)) 273

P6_TA(2006)0244

Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa

Euroopan parlamentin päätöslauselma romaninaisten tilanteesta Euroopan unionissa (2005/2164(INI)) 283

P6_TA(2006)0245

Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä

Euroopan parlamentin päätöslauselma naisten asemasta aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolistaan maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä (2005/2215(INI)) 287

Käytettyjen merkkien selitykset

- * Kuulemismenettely
 - ** I Yhteistoimintamenettely: ensimmäinen käsittely
 - ** II Yhteistoimintamenettely: toinen käsittely
 - *** Hyväksyntämenettely
 - *** I Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely
 - *** II Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely
 - *** III Yhteispäätösmenettely: kolmas käsittely
- (Menettely määräytyy komission ehdottaman oikeusperustan mukaan.)

Tietoa äänestyksistä

Jollei toisin ole määrätty, esittelijät ovat kirjallisesti ilmoittaneet puhemiehelle kantansa tarkistuksiin.

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

- AFET ulkoasiainvaliokunta
- DEVE kehitysyhteistyövaliokunta
- INTA kansainvälisen kaupan valiokunta
- BUDG budjettivaliokunta
- CONT talousarvion valvontavalioikunta
- ECON talous- ja raha-asioiden valiokunta
- EMPL työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
- ENVI ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
- ITRE teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta
- IMCO sisämarkkina- ja kuluttajansuojavalioikunta
- TRAN liikenne- ja matkailuvalioikunta
- REGI aluekehitysvalioikunta
- AGRI maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
- PECH kalatalousvalioikunta
- CULT kulttuuri- ja koulutusvalioikunta
- JURI oikeudellisten asioiden valiokunta
- LIBE kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
- AFCO perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
- FEMM naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
- PETI vetoamusvalioikunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

- PPE-DE Euroopan kansanpuolueen (kristillisdemokraatit) ja Euroopan demokraattien ryhmä
- PSE Euroopan parlamentin sosialidemokraattien ryhmä
- ALDE Euroopan liberaalidemokraattien liiton ryhmä
- Verts/ALE Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
- GUE/NGL Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
- IND/DEM Itsenäisyys/demokratia -ryhmä
- UEN Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
- NI Sitoutumattomat

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 2006–2007

Istunnot 31. toukokuuta ja 1. kesäkuuta 2006

BRYSEL

(2006/C 298 E/01)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Josep BORRELL FONTELLES

*puhemies***1. Istuntokauden uudelleen avaaminen**

Istunto avattiin klo 15.05.

2. Tervetuloitotukset

Puhemies toivotti parlamentin puolesta tervetulleiksi viralliselle lehterille saapuneet Malediivien parlamentin valtuuskunnan, Meksikon parlamentin valtuuskunnan ja Juan María Bandrés -palkinnon saajan Aminato Haidarin. Kyseinen palkinto jaetaan turvapaikkaoikeutta puolustaneelle ja pakolaisia kohtaan solidaarisuutta osoittaneelle henkilölle.

3. Puhemiehen julkilausuma

Puhemies ilmaisi parlamentin puolesta myötätuntonsa Indonesian hallitukselle maata kohdanneen maanjäristyksen johdosta ja lausui surunvalittelut uhrien muistoksi.

*

* *

Martin Schulz, jota Francis Wurtz, Monica Frassoni, Graham Watson ja Hans-Gert Poettering ryhmiensä puolesta asettivat tukemaan, käytti puheenvuoron PSE-ryhmän puolesta ja tuomitsi rasististen ja homofobisten tekojen lisääntymisen viime aikoina eri puolilla Euroopan unionia. Hän pyysi, että asia otetaan esille seuraavassa puheenjohtajakokouksessa.

Puheenvuorot: Frank Vanhecke ja Bogusław Rogalski antoivat henkilökohtaisen lausuman tämän puheenvuoron johdosta.

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006**4. Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli (käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset)**

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Francis Wurtz, Adamos Adamou ja Luisa Morgantini GUE/NGL-ryhmän puolesta Lähi-idän tilanteesta ja Euroopan unionin päätöksestä keskeyttää suora tuki palestiinalaisille instituutioille (B6-0301/2006)
- Pasqualina Napolitano ja Véronique De Keyser PSE-ryhmän puolesta palestiinalaisalueiden humanitaarisesta kriisistä ja EU:n asemasta (B6-0302/2006)
- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková ja Patrick Gaubert PPE-DE-ryhmän puolesta Lähi-idän tilanteesta (B6-0303/2006)
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Cem Özdemir, Angelika Beer, Hélène Flautre, Margrete Auken, Jill Evans, Caroline Lucas, Johannes Voggenhuber ja David Hammerstein Mintz Verts/ALE-ryhmän puolesta palestiinalaisalueiden humanitaarisesta kriisistä ja EU:n roolista (B6-0304/2006)
- Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE-ryhmän puolesta Lähi-idän tilanteesta (B6-0305/2006)
- Ģirts Valdis Kristovskis ja Roberta Angelilli UEN-ryhmän puolesta palestiinalaisväestölle suunnatun avun rahoittamisesta (B6-0306/2006).

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.9.*

5. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu

1) parlamentin valiokunnilta:**1.1) mietinnöt:**

- * Mietintö Belgian kuningaskunnan aloitteesta neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista annetuista tuomioista johtuvien ammattikieltojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta Euroopan unionissa (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)) — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Sonik Bogusław (A6-0068/2006)
- Mietintö transatlanttisista taloussuhteista EU:n ja USA:n välillä (2005/2082(INI)) — Kansainvälisen kaupan valiokunta.
Esittelijä: Mann Erika (A6-0131/2006)
- * Mietintö ehdotuksesta komission asetukseksi (EY, Euratom) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamisesta (SEC(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS)) — Talousarvion valvontavaliokunta.
Esittelijät: Pahor Borut, Gräßle Ingeborg (A6-0135/2006)
- Mietintö suosituksista komissiolle eurooppalaisten terveydenhoitoalan työntekijöiden suojaamiseksi veren kautta tarttuvilta infektioilta, jotka johtuvat neulojen aiheuttamista loukkaantumisista (2006/2015(INI)) — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta.
Esittelijä: Hughes Stephen (A6-0137/2006)
- Mietintö romaninaisten tilanteesta Euroopan unionissa (2005/2164(INI)) — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.
Esittelijä: Járóka Livia (A6-0148/2006)
- Mietintö pienistä ja keskiuurista yrityksistä kehitysmaissa (2005/2207(INI)) — Kehitysyhteistyövaliokunta.
Esittelijä: Schröder Jürgen (A6-0151/2006)

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

- Mietintö naisten asemasta aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolistaan maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä (2005/2215(INI)) — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.
Esittelijä: De Keyser Véronique (A6-0159/2006)
- Mietintö energiatehokkuudesta annetusta vihreästä kirjasta ”Enemmän tuloksia vähemmällä” (2005/2210(INI)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Vidal-Quadras Alejo (A6-0160/2006)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)) — Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta.
Esittelijä: Hennicot-Schoepges Erna (A6-0168/2006)
- Mietintö EU:n ja Yhdysvaltojen välisten suhteiden parantamisesta transatlanttisen kumppanuussopimuksen yhteydessä (2005/2056(INI)) — Ulkoasiainvaliokunta.
Esittelijä: Brok Elmar (A6-0173/2006)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2186/93 kumoamisesta (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Martin Hans-Peter (A6-0177/2006)
- Mietintö kaupasta ja köyhyydestä: kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä (2006/2031(INI)) — Kansainvälisen kaupan valiokunta.
Esittelijä: Markov Helmuth (A6-0179/2006)
- ***I Mietintö ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamisesta (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)) — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Chatzimarkakis Jorgo (A6-0180/2006)
- Mietintö ennakoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2007 (2006/2022(BUD)) — Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Grech Louis (A6-0188/2006)
- Mietintö euroalueen laajentumisesta (2006/2103(INI)) — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Langen Werner (A6-0191/2006)

1.2) suositukset toiseen käsittelyyn:

- ***II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi miesten ja naisten yhdenvertaisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)) — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.
Esittelijä: Niebler Angelika (A6-0165/2006)
- ***II Suositus toiseen käsittelyyn neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi lastenlääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/20/EY, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)) — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Grossetête Françoise (A6-0171/2006)

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

2) jäseniltä:

2.1) suulliset kysymykset (työjärjestyksen 108 artikla):

- (O-0033/2006) Jo Leinen AFCO-valiokunnan puolesta komissiolle: Seuraavat toimet harkintajan suhteen (B6-0208/2006)
- (O-0041/2006) Anders Wijkman, John Bowis ja Karl-Heinz Florenz PPE-DE-ryhmän puolesta neuvostolle: Kestävä kehityksen strategia (B6-0209/2006)
- (O-0042/2006) Anders Wijkman, John Bowis ja Karl-Heinz Florenz PPE-DE-ryhmän puolesta komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0210/2006)
- (O-0043/2006) Chris Davies ALDE-ryhmän puolesta neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0211/2006)
- (O-0044/2006) Chris Davies ALDE-ryhmän puolesta komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0212/2006)
- (O-0045/2006) Satu Hassi Verts/ALE-ryhmän puolesta neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0213/2006)
- (O-0046/2006) Satu Hassi Verts/ALE-ryhmän puolesta komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0214/2006)
- (O-0047/2006) Adamos Adamou ja Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0215/2006)
- (O-0048/2006) Adamos Adamou ja Jonas Sjöstedt GUE/NGL-ryhmän puolesta komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0216/2006)
- (O-0050/2006) Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta neuvostolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0217/2006)
- (O-0051/2006) Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta komissiolle: Kestävän kehityksen strategia (B6-0218/2006)
- (O-0052/2006) Guido Sacconi PSE-ryhmän puolesta neuvostolle: Kestävä kehitys (B6-0219/2006)
- (O-0053/2006) Guido Sacconi PSE-ryhmän puolesta komissiolle: Kestävä kehitys (B6-0220/2006)
- (O-0054/2006) Anna Záborská FEMM-valiokunnan puolesta komissiolle: Pakkoprostituutio vuoden 2006 jalkapallon MM-kisoissa (B6-0221/2006)

2.2) kirjalliset kannanotot luetteloon kirjattavaksi (työjärjestyksen 116 artikla):

- Georgios Karatzaferis Mustanmeren alueelta muuttaneeseen kreikkalaista alkuperää olevaan väestöön kohdistuneeseen kansanmurhaan (0042/2006)
- Adriana Poli Bortone huumeviljelmien torjumiseen (0043/2006)
- Mario Borghesio "EU-merkintää" koskevan periaatteen soveltamiseen palestiinalaishallinnolle myönnettyihin varoihin ja varojen käytön riippumattomaan valvontaan (0044/2006)
- Mario Borghesio Euroopan parlamentin Strasbourgin toimipaikkaan liittyviin kustannuksiin ja hankaluuksiin (0045/2006)
- Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini ja Miguel Angel Martínez Martínez pienluottojen kehittämiseen Euro-Välimeri-kumppanuuden yhteydessä (0046/2006).

6. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Neuvosto on toimittanut seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- Euroopan yhteisön ja Georgian hallituksen välinen sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista
- kansainvälisen rikostuomioistuimen ja Euroopan unionin välinen yhteistyö- ja avunantosopimus
- Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

- Euroopan yhteisön ja Albanian tasavallan ministerineuvoston sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista
- Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista
- Euroopan yhteisön sekä Serbia ja Montenegron sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista
- Euroopan yhteisön ja Romanian sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista
- Euroopan yhteisön sekä Bosnia ja Hertsegovinan sopimus tietyistä lentoliikenteen näkökohdista.

7. Parlamentin päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin tammikuun istuntojakson aikana hyväksymien päätöslauselmien johdosta, on jaettu.

8. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 116 artikla)

Kirjalliset kannanotot 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12/2006 ovat työjärjestyksen 116 artiklan 5 kohdan mukaisesti rauenneet, koska ne eivät ole saaneet riittävää määrää allekirjoituksia.

9. Euroopan tulevaisuutta koskeva keskustelu, johon osallistuu Eurooppa-neuvoston jäsen, Belgian pääministeri (keskustelu)

Puhemies ilmoitti, että Belgian pääministeri Guy Verhofstadt osallistuu tähän keskusteluun, ja täsmensi, että parlamentti aikoo kutsua jatkossa muita kuin neuvoston puheenjohtajavaltiota edustavia jäsenvaltioiden hallitusten päämiehiä osallistumaan Euroopan tulevaisuutta koskeviin keskusteluihin.

Guy Verhofstadt käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Hans-Gert Poettering PPE-DE-ryhmän puolesta, Martin Schulz PSE-ryhmän puolesta, Graham Watson ALDE-ryhmän puolesta, Monica Frassoni Verts/ALE-ryhmän puolesta, Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Nigel Farage IND/DEM-ryhmän puolesta, Brian Crowley UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Frank Vanhecke, Guy Verhofstadt, Íñigo Méndez de Vigo, Jo Leinen, Marielle De Sarnez, Johannes Voggenhuber, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jens-Peter Bonde, Konrad Szymański, Irena Belohorská, Jean-Luc Dehaene, Philippe Busquin, Andrew Duff, Pierre Jonckheer, Jonas Sjöstedt, Nils Lundgren, Hanna Foltyn-Kubicka, James Hugh Allister, Timothy Kirkhope, Mía De Vits, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Bart Staes, Kyriacos Triantaphyllides, Antonio Tajani, Bernard Poignant, João de Deus Pinheiro, Maria Berger, Bogdan Klich, Genowefa Grabowska, Richard Corbett, Carlos Carnero González, Alexander Stubb, Tunne Kelam ja Guy Verhofstadt.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN

varapuhemies

10. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

*

* *

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Istunto 18.5.2006

Mietintö: Luis Manuel Capoulas Santos — A6-0152/2006

- 16 kohta, 1. osa
vastaan: Lars Wohlin
- 16 kohta, 2. osa
vastaan: Lars Wohlin

11. Parlamentaarisesta koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö

Monica Frassoni on lähettänyt puhemiehelle kirjeen, jossa hän pyytää Gérard Onestan parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista Toulousen hovioikeuden 3. valitusjaoston antaman määräyksen johdosta.

Gérard Onesta on ilmoittanut hyväksyvänsä tämän pyynnön.

Työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti kyseinen pyyntö on välitetty edelleen asiasta vastaavalle JURI-valiokunnalle.

12. Guantánamon vankien tilanne (keskustelu)

Neuvoston ja komission julkilausumat: Guantánamon vankien tilanne.

Ursula Plassnik (neuvoston puheenjohtaja) ja Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) antoivat julkilausumat.

Puheenvuorot: Simon Coveney PPE-DE-ryhmän puolesta, Elena Valenciano Martínez-Orozco PSE-ryhmän puolesta, Elizabeth Lynne ALDE-ryhmän puolesta, Kathalijne Maria Buitenweg Verts/ALE-ryhmän puolesta, Giusto Catania GUE/NGL-ryhmän puolesta, Gerard Batten IND/DEM-ryhmän puolesta, Elmar Brok, Sarah Ludford, Raül Romeva i Rueda, Maria da Assunção Esteves, Cem Özdemir, Ursula Plassnik ja Benita Ferrero-Waldner.

Työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan mukaisesti keskustelun päätteeksi käsiteltäväksi jätetyt päätöslauselmaesitykset:

- Simon Coveney PPE-DE-ryhmän puolesta Guantánamosta (B6-0295/2006)
- Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta Guantánamon vankien tilanteesta (B6-0296/2006)
- Brian Crowley, Cristiana Muscardini ja Ćirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta Guantánamon vankien tilanteesta (B6-0297/2006)
- Kathalijne Maria Buitenweg, Jean Lambert, Cem Özdemir, Hélène Flautre, Angelika Beer, Raül Romeva i Rueda, Monica Frassoni ja Daniel Marc Cohn-Bendit Verts/ALE-ryhmän puolesta Guantánamosta (B6-0298/2006/rev)
- Elizabeth Lynne ALDE-ryhmän puolesta Guantánamosta (B6-0299/2006)
- Pasqualina Napoletano, Elena Valenciano Martínez-Orozco ja Panagiotis Beglitis PSE-ryhmän puolesta Guantánamon vankien tilanteesta (B6-0300/2006)

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.10 ja istunnon pöytäkirja 13.6.2006, kohta 7.10.

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

13. EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus — Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä (keskustelu)

Mietintö: EU:n ja Yhdysvaltojen välisten suhteiden parantaminen transatlanttisen kumppanuussopimuksen yhteydessä [2005/2056(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.

Esittelijä: Elmar Brok (A6-0173/2006)

Mietintö: Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä [2005/2082(INI)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.

Esittelijä: Erika Mann (A6-0131/2006)

Elmar Brok esitteli laatimansa mietinnön (A6-0173/2006).

Erika Mann esitteli laatimansa mietinnön (A6-0131/2006).

Puheenvuorot: Ursula Plassnik (neuvoston puheenjohtaja) ja Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen)

Puhetta johti Miroslav OUZKÝ

varapuhemies

Peter Mandelson (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Gunnar Hökmark (ECON-valiokunnan lausunnon valmistelija), Lena Ek (ITRE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Marie-Hélène Descamps (CULT-valiokunnan lausunnon valmistelija), Johannes Blokland (LIBE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Christofer Fjellner PPE-DE-ryhmän puolesta, Jan Marinus Wiersma PSE-ryhmän puolesta, Alexander Lambsdorff ALDE-ryhmän puolesta, Cem Özdemir Verts/ALE-ryhmän puolesta, Helmuth Markov GUE/NGL-ryhmän puolesta, Bastiaan Belder IND/DEM-ryhmän puolesta, Konrad Szymański UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Ryszard Czarnecki, Georgios Papastamkos, Józef Pinior, Ignasi Guardans Cambó, Caroline Lucas, Mirosław Mariusz Piotrowski, Philip Claeys, Antonio López-Istúriz White, Hannes Swoboda, Georgios Karatzaferis, Ashley Mote, Benoît Hamon, Ursula Plassnik, Benita Ferrero-Waldner ja Peter Mandelson.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.11 ja istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.12.*

14. Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista

Puhemies myönsi työjärjestyksen 144 artiklan nojalla minuutin puheenvuoron seuraaville jäsenille, jotka halusivat kiinnittää parlamentin huomion poliittisesti tärkeään asiaan:

Avril Doyle, Lissy Gröner, Pedro Guerreiro, Urszula Krupa, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Bogusław Rogalski, Ryszard Czarnecki, Laima Liucija Andrikienė, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marios Matsakis ja Thomas Wise.

(Istunto keskeytettiin klo 20.20 ja sitä jatkettiin klo 21.00.)

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

Puhetta johti Sylvia-Yvonne KAUFMANN
varapuhemies

15. Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä (keskustelu)

Mietintö: Kauppa ja köyhyys: kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä [2006/2031(INI)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.
Esittelijä: Helmuth Markov (A6-0179/2006)

Helmuth Markov esitteli laatimansa mietinnön.

Peter Mandelson (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Danutė Budreikaitė (DEVE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Zbigniew Zaleski PPE-DE-ryhmän puolesta, Panagiotis Beglitis PSE-ryhmän puolesta, Sajjad Karim ALDE-ryhmän puolesta ja Peter Mandelson.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.15.*

16. Lastenlääkkeet *** II (keskustelu)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi lastenlääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/20/EY, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta [15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Françoise Grossetête (A6-0171/2006)

Françoise Grossetête esitteli suosituksen toiseen käsittelyyn.

Günter Verheugen (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Peter Liese PPE-DE-ryhmän puolesta, Dorette Corbey PSE-ryhmän puolesta, Holger Kraemer ALDE-ryhmän puolesta, Małgorzata Handzlik ja Anne Ferreira.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.4.*

17. Kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamisesta [KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavalioikunta.
Esittelijä: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006)

Günter Verheugen (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Jorgo Chatzimarkakis esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Werner Langen (ECON-valiokunnan lausunnon valmistelija), José Albino Silva Peneda (EMPL-valiokunnan lausunnon valmistelija), Britta Thomsen (FEMM-valiokunnan lausunnon valmistelija) ja Nikolaos Vakalis PPE-DE-ryhmän puolesta.

Puhetta johti Manuel António dos SANTOS
varapuhemies

Puheenvuorot: Reino Paasilinna PSE-ryhmän puolesta ja Jerzy Buzek.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.2.*

18. Euroalueen laajentuminen (keskustelu)

Mietintö: Euroalueen laajentuminen [2006/2103(INI)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Werner Langen (A6-0191/2006)

Werner Langen esitteli laatimansa mietinnön.

Joaquín Almunia (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Alexander Radwan PPE-DE-ryhmän puolesta, Dariusz Rosati PSE-ryhmän puolesta, Margarita Starkevičiūtė ALDE-ryhmän puolesta, Guntars Krasts UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Sergej Kozlik, Alojz Peterle, Justas Vincas Paleckis, Danutė Budreikaitė, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk ja Joaquín Almunia.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.13.*

19. Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007 (keskustelu)

Mietintö: Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2007 [2006/2022(BUD)] — Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Louis Grech (A6-0188/2006)

Louis Grech esitteli laatimansa mietinnön.

Puheenvuorot: Vile Itälä PPE-DE-ryhmän puolesta, Neena Gill PSE-ryhmän puolesta, Anne E. Jensen ALDE-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Hans-Peter Martin.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.14.*

20. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) *** I (keskustelu)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) [KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)] — Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta.

Esittelijä: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006)

Andris Piebalgs (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Erna Hennicot-Schoepges esitteli laatimansa mietinnön.

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

Puheenvuorot: Patrick Gaubert (AFET-valiokunnan lausunnon valmistelija), Lidia Joanna Geringer de Oedenberg (BUDG-valiokunnan lausunnon valmistelija), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (FEMM-valiokunnan lausunnon valmistelija), Doris Pack PPE-DE-ryhmän puolesta, Maria Badiá I Cutchet PSE-ryhmän puolesta, Jolanta Dičkutė ALDE-ryhmän puolesta, Bernat Joan i Marí Verts/ALE-ryhmän puolesta, Zdzisław Zbigniew Podkański UEN-ryhmän puolesta, Nina Škottová ja Andris Piebalgs.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.6.*

21. Energiatohokkuus (vihreä kirja) (keskustelu)

Mietintö: Energiatohokkuudesta annettu vihreä kirja "Enemmän tuloksia vähemmällä" [2005/2210(INI)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006)

Alejo Vidal-Quadras esitteli laatimansa mietinnön.

Andris Piebalgs (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Elisa Ferreira (ECON-valiokunnan lausunnon valmistelija), Péter Olajos (ENVI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Marta Vincenzi (TRAN-valiokunnan lausunnon valmistelija), Giles Chichester PPE-DE-ryhmän puolesta, Mechtild Rothe PSE-ryhmän puolesta, Fiona Hall ALDE-ryhmän puolesta, Claude Turmes Verts/ALE-ryhmän puolesta, Esko Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Adam Gierek, Vladimír Remek, Joan Calabuig Rull ja Andris Piebalgs.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.16.*

22. Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot (keskustelu)

Mietintö: Belgian kuningaskunnan aloite neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista annetuista tuomioista johtuvien ammattikieltojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta Euroopan unionissa [14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Bogusław Sonik (A6-0068/2006)

Bogusław Sonik esitteli laatimansa mietinnön.

Franco Frattini (komission varapuheenjohtaja) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Aloyzas Sakalas (JURI-valiokunnan lausunnon valmistelija), Johannes Blokland IND/DEM-ryhmän puolesta ja sitoutumaton Andreas Mölzer.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.8.*

23. Seuraavan istunnon esityslista

Huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (ks. "Esityslista" PE 373.210/OJJE).

24. Istunnon päättäminen

Istunto päättyi klo 00.10.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Antonios Trakatellis
Varapuhemies

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busutil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, Catania, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Duff, Duka-Zólyomi, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Gaía, Galeote, García Pérez, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gierak, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Işler Béguin, Itälä, Iturgaz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krast, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kühne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Mantovani, Markov, Marques, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroeder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Škottová, Smith, Sommer, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler,

Keskiviikko 31. toukokuuta 2006

Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Mihăescu Eugen, Muscă Monica Octavia, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

(2006/C 298 E/02)

PÖYTÄKIRJA

ISTUNNON KULKU

Puhetta johti Ingo FRIEDRICH

varapuhemies

1. Istunnon avaaminen

Istunto avattiin klo 9.00.

2. Vastaanotetut asiakirjat

Seuraavat asiakirjat on vastaanotettu neuvostolta ja komissiolta:

- Muutettu ehdotus neuvoston asetukseksi kolmansien maiden kansalaisten oleskeluluvan yhtenäisestä kaavasta annetun asetuksen (EY) N:o 1030/2002 muuttamisesta (komission EY:n perustamis-sopimuksen 250 (2) artiklan nojalla esittämä) (KOM(2006)0110 — C6-0157/2006 — 2003/0218(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tekijänoikeuden ja tiettyjen lähioikeuksien suojan voimassaoloajasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0219 — C6-0160/2006 — 2006/0071(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi harhaanjohtavasta ja vertailevasta mainonnasta (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0222 — C6-0161/2006 — 2006/0070(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
- Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vuokraus- ja lainausoikeuksista sekä tietyistä tekijänoikeuden lähioikeuksista henkisen omaisuuden alalla (kodifioitu toisinto) (KOM(2006)0226 — C6-0162/2006 — 2006/0073(COD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
- Määrärahasiirtoesitys DEC 20/2006 — Pääluokka III — Komissio (SEC(2006)0646 — C6-0163/2006 — 2006/2120(GBD))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
- Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Singaporen tasavallan hallituksen välisen tiettyjä lentoliikenteen näkökohtia koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(2005)0513 — C6-0165/2006 — 2005/0208(CNS))
lähetetty asiasta vastaavaan valiokuntaan: TRAN

3. Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa *** II (keskustelu)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa (uudelleenlaadittu toisinto) [15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)] — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.

Esittelijä: Angelika Niebler (A6-0165/2006)

Angelika Niebler esitteli suosituksen toiseen käsittelyyn.

Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Puheenvuorot: Amalia Sartori PPE-DE-ryhmän puolesta, Bernadette Vergnaud PSE-ryhmän puolesta, Danutė Budreikaitė ALDE-ryhmän puolesta, Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta, Urszula Krupa IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Alessandro Battilocchio, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Edite Estrela, Maria Carlshamre, Ilda Figueiredo, Fernand Le Rachinel, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Marek Aleksander Czarnecki ja Benita Ferrero-Waldner.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.5.*

4. Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa (keskustelu)

Mietintö: Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa [2005/2164(INI)] — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.

Esittelijä: Livia Járóka (A6-0148/2006)

Livia Járóka esitteli laatimansa mietinnön.

Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Edit Bauer PPE-DE-ryhmän puolesta, Zita Gurmai PSE-ryhmän puolesta, Viktória Mohácsi ALDE-ryhmän puolesta, Milan Horáček Verts/ALE-ryhmän puolesta, Věra Flasarová GUE/NGL-ryhmän puolesta, Georgios Karatzaferis IND/DEM-ryhmän puolesta, sitoutumaton Leopold Józef Rutowicz ja Zbigniew Zaleski.

Puhetta johti Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

varapuhemies

Puheenvuorot: Marie-Line Reynaud, Maria Carlshamre, Magda Kósáné Kovács, Piia-Noora Kauppi ja Benita Ferrero-Waldner.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.17.*

5. Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktin jälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä (keskustelu)

Mietintö: Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktin jälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä [2005/2215(INI)] — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.

Esittelijä: Véronique De Keyser (A6-0159/2006)

Véronique De Keyser esitteli laatimansa mietinnön.

Benita Ferrero-Waldner (komission jäsen) käytti puheenvuoron.

Puheenvuorot: Feleknas Uca (DEVE-valiokunnan lausunnon valmistelija), Edit Bauer PPE-DE-ryhmän puolesta, Lissy Gröner PSE-ryhmän puolesta, Raül Romeva i Rueda Verts/ALE-ryhmän puolesta, Eva-Britt Svensson GUE/NGL-ryhmän puolesta, Urszula Krupa IND/DEM-ryhmän puolesta, Amalia Sartori, Pia Elda Locatelli, Hiltrud Breyer, Godfrey Bloom, Marie Panayotopoulos-Cassiotou, Britta Thomsen, Teresa Riera Madurell ja Benita Ferrero-Waldner.

Keskustelu julistettiin päättyneeksi.

Äänestys: *istunnon pöytäkirja 1.6.2006, kohta 7.18.*

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Puhetta johti Antonios TRAKATELLIS
varapuhemies

6. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

John Attard-Montalto on ilmoittanut olleensa läsnä, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

Puheenvuorot: Martin Schulz, joka antoi henkilökohtaisen lausuman Bogusław Rogalskin puheenvuorosta (istunnon pöytäkirja 31.5.2006, kohta 14), jota hän piti homofobisena, ja joka pyysi puhemiestä harkitsemaan seuraamuksia, Bogusław Rogalski, joka kielsi käyttäneensä homofobisia ilmauksia, ja Maciej Marian Giertych Martin Schulzin puheenvuorosta.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

7. Äänestykset

Äänestysten kulkua koskevat yksityiskohdat (tarkistukset, erilliset äänestykset, kohta kohdalta -äänestykset, ...) esitetään pöytäkirjaan sisältyvässä liitteessä "Äänestysten tulokset".

Hannes Swoboda käytti puheenvuoron PSE-ryhmän puolesta ja pyysi, että Hughesin mietinnöstä äänestettäisiin äänestysten lopussa (puhemies suostui pyyntöön).

7.1. Tilastointiin tarkoitetut yritysrekisterit ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2186/93 kumoamisesta [KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta. Esittelijä: Hans-Peter Martin (A6-0177/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 1)

KOMISSION EHDOTUS, TARKISTUKSET ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0229)

7.2. Kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) ***I (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamisesta [KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta. Esittelijä: Jorgo Chatzimarkakis (A6-0180/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 2)

KOMISSION EHDOTUS, TARKISTUKSET ja LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0230)

Torstai 1. kesäkuuta 2006

7.3. Pienet ja keskiuuret yritykset kehitysmaissa (työjärjestyksen 131 artikla) (äänestys)

Mietintö: Pienet ja keskiuuret yritykset kehitysmaissa [2005/2207(INI)] — Kehitysyhteistyövaliokunta.
Esittelijä: Jürgen Schröder (A6-0151/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 3)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Jürgen Schröder (esittelijä) käytti työjärjestyksen 131 artiklan 4 kohdan mukaisen puheenvuoron.

Hyväksyttiin kertaäänestyksessä (P6_TA(2006)0231)

7.4. Lastenlääkkeet *** II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi lastenlääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/20/EY, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta [15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD)] — Ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta.
Esittelijä: Françoise Grossetête (A6-0171/2006)

(määräenemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 4)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

Julistettiin hyväksytyksi tarkistettuna (P6_TA(2006)0232)

7.5. Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa *** II (äänestys)

Suositus toiseen käsittelyyn: Neuvoston yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa (uudelleenlaadittu toisinto) [15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD)] — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.
Esittelijä: Angelika Niebler (A6-0165/2006)

(määräenemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 5)

NEUVOSTON YHTEINEN KANTA

Julistettiin hyväksytyksi (P6_TA(2006)0233)

7.6. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) *** I (äänestys)

Mietintö: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) [KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD)] — Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta.
Esittelijä: Erna Hennicot-Schoepges (A6-0168/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 6)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0234)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0234)

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Marc Tarabella ranskankielisestä tulkkauksesta
- Maria Badia I Cutchet esitti suullista tarkistusta 10 artiklan 4 kohtaan.

Yli 37 jäsentä vastusti suullisen tarkistuksen huomioon ottamista, joten sitä ei otettu käsiteltäväksi.

7.7. Varainhoitoasetuksen soveltamissäännöt * (äänestys)

Mietintö: Luonnos komission asetukseksi (EY, Euratom) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamisesta [SEK(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS)] — Talousarvion valvontavaliokunta.
Yhteisesittelijät: Borut Pahor ja Ingeborg Gräßle (A6-0135/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 7)

KOMISSION EHDOTUS

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0235)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0235)

7.8. Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot * (äänestys)

Mietintö: Belgian kuningaskunnan aloite neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista annetuista tuomioista johtuvien ammattikieltojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta Euroopan unionissa [14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS)] — Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta.
Esittelijä: Bogusław Sonik (A6-0068/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 8)

BELGIAN KUNINGASKUNNAN ALOITE

Hyväksyttiin tarkistettuna (P6_TA(2006)0236)

LUONNOS LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0236)

7.9. Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 ja B6-0306/2006

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 9)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS RC-B6-0301/2006
(korvaa päätöslauselmaesitykset B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006 ja B6-0306/2006):

seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä:

- João de Deus Pinheiro, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Jana Hybášková ja Tokia Saïfi PPE-ryhmän puolesta,
- Pasqualina Napolitano ja Véronique De Keyser PSE-ryhmän puolesta,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- Annemie Neyts-Uyttebroeck ALDE-ryhmän puolesta,
- Daniel Marc Cohn-Bendit, Margrete Auken, Caroline Lucas ja David Hammerstein Mintz Verts/ALE-ryhmän puolesta,
- Francis Wurtz, Adamos Adamou ja Luisa Morgantini GUE/NGL-ryhmän puolesta,
- Roberta Angelilli ja Ģirts Valdis Kristovskis UEN-ryhmän puolesta

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0237)

7.10. Guantánamon vankien tilanne (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/rev.1, B6-0299/2006 ja B6-0300/2006

Puheenvuorot: Simon Coveney PPE-DE-ryhmän puolesta, joka pyysi työjärjestyksen 170 artiklan mukaisesti mietinnöstä toimitettavan äänestyksen siirtämistä seuraavalle istuntojaksolle, Elmar Brok (AFET-valiokunnan puheenjohtaja) ja Francis Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, molemmat tästä pyynnöstä.

Parlamentti hyväksyi pyynnön KÄ:ssä (326 puolesta, 265 vastaan, 22 tyhjää).

7.11. EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus (äänestys)

Mietintö: EU:n ja Yhdysvaltojen välisten suhteiden parantaminen transatlanttisen kumppanuussopimuksen yhteydessä [2005/2056(INI)] — Ulkoasiainvaliokunta.

Esittelijä: Elmar Brok (A6-0173/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 10)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0238)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Elmar Brok (esittelijä) esitti tarkistukseen 16 suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin.

7.12. Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä (äänestys)

Mietintö: Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä [2005/2082(INI)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.

Esittelijä: Erika Mann (A6-0131/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 11)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0239)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Erika Mann (esittelijä) tarkistusta 18 koskevasta äänestysmenettelystä; hän esitti lisäksi tarkistukseen 15/rev. suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

7.13. Euroalueen laajentuminen (äänestys)

Mietintö: Euroalueen laajentuminen [2006/2103(INI)] — Talous- ja raha-asioiden valiokunta.
Esittelijä: Werner Langen (A6-0191/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 12)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0240)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Margarita Starkevičiūtė esitti suullista tarkistusta, jolla lisätään 4 a kohta ja joka hyväksyttiin
- Werner Langen (esittelijä) tarkistuksista 1, 2 ja 3
- Ieke van den Burg tarkistuksesta 2; hän myös esitti tarkistukseen 10 suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin.

7.14. Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007 (äänestys)

Mietintö: Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2007 [2006/2022(BUD)] — Budjettivaliokunta.
Esittelijä: Louis Grech (A6-0188/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 13)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0241)

7.15. Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä (äänestys)

Mietintö: Kauppa ja köyhyys: kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä [2006/2031(INI)] — Kansainvälisen kaupan valiokunta.
Esittelijä: Helmuth Markov (A6-0179/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 14)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0242)

7.16. Energiatohokkuus (vihreä kirja) (äänestys)

Mietintö: Energiatohokkuudesta annettu vihreä kirja "Enemmän tuloksia vähemmällä" [2005/2210(INI)] — Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta.
Esittelijä: Alejo Vidal-Quadras (A6-0160/2006)

(yksinkertainen enemmistö)
(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 15)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0243)

7.17. Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa (äänestys)

Mietintö: Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa [2005/2164(INI)] — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.

Esittelijä: Livia Járóka (A6-0148/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 16)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0244)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Livia Járóka (esittelijä) esitti 1 kohtaan suullista tarkistusta, joka hyväksyttiin
- Viktória Mohácsi esitti johdanto-osan B kappaleeseen suullista tarkistusta, jota Livia Járóka vastusti. Yli 37 jäsentä vastusti tarkistuksen käsiteltäväksi ottamista, joten sitä ei hyväksytty.

7.18. Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä (äänestys)

Mietintö: Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä [2005/2215(INI)] — Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta.

Esittelijä: Véronique De Keyser (A6-0159/2006)

(yksinkertainen enemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 17)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Hyväksyttiin (P6_TA(2006)0245)

Äänestystä koskevat puheenvuorot:

- Véronique De Keyser (esittelijä) ilmoitti, että Verts/ALE-ryhmä oli peruuttanut kaikki jättämänsä tarkistukset tarkistusta 10 lukuunottamatta.

7.19. Terveystieteiden työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta (äänestys)

Mietintö: Suositukset komissiolle eurooppalaisten terveydenhoitoalan työntekijöiden suojaamiseksi veren kautta tarttuvilta infektioilta, jotka johtuvat neulojen aiheuttamista loukkaantumisista [2006/2015(INI)] — Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta.

Esittelijä: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

(määräenemmistö)

(äänestystulokset: "Äänestysten tulokset" -liite, kohta 18)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Puheenvuorot: Graham Booth äänestysmenettelystä ja Jean-Paul Gauzès, joka vastusti sitä, että tämä äänestys oli siirretty äänestysten loppuun, Stephen Hughes (esittelijä), joka pyysi työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan mukaisesti lopullisen äänestyksen siirtämistä seuraavalle istuntojaksolle, ja Elmar Brok, joka kannatti esittelijän pyyntöä, ja vaati, että kaikki loput äänestykset (tarkistuksesta 6/rev. alkaen) siirretään myöhemmälle istuntojaksolle.

Parlamentti hyväksyi pyynnön.

Näin ollen muiden äänestysten toimittamista lykättiin.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

8. Äänestysseilytykset

Kirjalliset äänestysseilytykset:

Työjärjestyksen 163 artiklan 3 kohdan mukaiset kirjalliset äänestysseilytykset julkaistaan tämän istunnon sanatarkeissa istunteselostuksissa.

Suulliset äänestysseilytykset:

Mietintö: Françoise Grossetête — A6-0171/2006:

— Vittorio Agnoletto

Mietintö: Erna Hennicot-Schoepges — A6-0168/2006:

— Gyula Hegyi, Tomáš Zatloukal, Philip Claeys ja Koenraad Dillen

Mietintö: Werner Langen — A6-0191/2006:

— Zsolt László Becsey, Vytautas Landsbergis ja Andreas Mølzer

Mietintö: Helmuth Markov — A6-0179/2006:

— Zbigniew Zaleski ja Frank Vanhecke

Mietintö: Alejo Vidal-Quadras — A6-0160/2006:

— Andreas Mølzer

9. Äänestyskäyttämistä ja äänestysaikeita koskevat ilmoitukset

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset:

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset ovat nähtävissä verkkosivulla "Séance en direct" kohdassa "Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (roll-call votes)" sekä liitteen "Nimenhuutoäänestysten tulokset" painetussa versiossa.

Europarlin sähköistä versiota päivitetään säännöllisesti enintään kahden viikon ajan äänestyspäivästä.

Tämän määräajan jälkeen äänestyskäyttämistä koskevien ilmoitusten luettelo on lopullinen, ja se toimitetaan käännettäväksi ja julkaistavaksi virallisessa lehdessä.

Puhemiehelle on toimitettu seuraavat äänestysaikeita koskevat ilmoitukset (äänistä, joita ei ole annettu):

Äänestysaikeita koskevat ilmoitukset:

Mietintö: Erna Hennicot-Schoepges — A6-0168/2006

— päätöslauselma (kokonaisuudessaan):
puolesta: Lívia Járóka

Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli (RC-B6-0301/2006)

— 9 kohta
puolesta: Robert Goebbels

Mietintö: Werner Langen — A6-0191/2006

— tarkistus 4
puolesta: Marie-Hélène Descamps

— 16 kohta, 1. osa
vastaan: Lívia Járóka

— 16 kohta, 2. osa
vastaan: Lívia Járóka

Mietintö: Véronique De Keyser — A6-0159/2006

— päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Arlene McCarthy

Mietintö: Helmuth Markov — A6-0179/2006

— tarkistus 8
vastaa: Anna Hedh

Mietintö: Lívia Járóka — A6-0148/2006

— päätöslauselma (kokonaisuudessaan)
puolesta: Maria da Assunção Esteves

10. Parlamentaarisen koskemattomuuden puolustamista koskeva pyyntö

Mario Borghezio on lähettänyt parlamentin puhemiehelle pyynnön parlamentaarisen koskemattomuutensa puolustamiseksi milanolaisen tuomioistuimen käsiteltävänä olevaan asiaan liittyen.

Työjärjestyksen 6 artiklan 3 kohdan mukaisesti tämä pyyntö on lähetetty asiasta vastaavaan JURI-valiokuntaan.

11. Valiokuntien ja valtuuskuntien kokoonpano

Parlamentti vahvisti PPE-DE-ryhmän pyynnöstä seuraavat nimitykset:

- ITRE-valiokunta: Aldo Patriciello
- TRAN-valiokunta: Armando Veneto
- JURI-valiokunta: Kurt Lechnerin tilalle Carlo Casini.

12. Tiettyjä asiakirjoja koskevat päätökset

Lupa laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 45 artikla)

AFET-valiokunta

- Kertomus Turkin edistymisestä liittymistä koskevissa valmisteluissa (2006/2118(INI))
(lausuntoa varten: DEVE, INTA, BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI)

Päätös laatia valiokunta-aloitteisia mietintöjä (työjärjestyksen 195 artiklan 2 kohta)

PETI-valiokunta

- Mietintö oikeusasiamiehen vuosikertomuksesta vuodelta 2005 (2006/2117(INI))

13. Tämän istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Työjärjestyksen 172 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämän istunnon pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istunnon alussa.

Hyväksytyt tekstit toimitetaan parlamentin hyväksynnällä asianomaisille tahoille.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

14. Seuraavien istuntojen aikataulu

Seuraavat istunnot pidetään 12.–15.6.2006.

15. Istutokauden keskeyttäminen

Euroopan parlamentin istutokausi julistettiin keskeytetyksi.

Istunto päättyi klo 13.05.

Julian Priestley
Pääsihteeri

Josep Borrell Fontelles
Puhemies

LÄSNÄOLOLISTA

Allekirjoittaneet:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Angelilli, Antoniozzi, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Baco, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Blokland, Bloom, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Flisarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gabriele, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glatfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lechner, Le Foll, Lhideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lévai, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Losco, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musumeci, Myller, Napoletano, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rübzig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelson, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Steas, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Ventre, Veraldi, Verges, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zile, Zimmer, Zvěřina, Zwiefka.

Tarkkailijat:

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Duca Viorel, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ivanova Iglia, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Paparizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Podgorean Radu, Popeangă Petre, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Țicău Silvia Adriana, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan.

LIITE I

ÄÄNESTYSTEN TULOKSET

Käytettyjen merkkien ja lyhenteiden selitykset

+	hyväksytty
-	hylätty
	rauennut
per.	peruutettu
NHÄ (... , ... , ...)	nimenhuutoäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
KÄ (... , ... , ...)	koneäänestys (puolesta, vastaan, tyhjää)
osat	kohta kohdalta -äänestys
eä	erillinen äänestys
tark.	tarkistus
KT	kompromissitarkistus
vo	vastaava osa
P	tekstiä poistava tarkistus
=	identtiset tarkistukset
§	kohta
art.	artikla
kappale	johdanto-osan kappale
PR	päätöslauselmaesitys
PRC	yhteinen päätöslauselmaesitys
SEC	salainen äänestys

1. Tilastointiin tarkoitetut yritysrekisterit *** I

Mietintö: Hans-Peter MARTIN (A6-0177/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

2. Kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I

Mietintö: Jorgo CHATZIMARKAKIS (A6-0180/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys		+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. Pienet ja keski-suuret yritykset kehitysmaissa

Mietintö: Jürgen SCHRÖDER (A6-0151/2006)

Kohde	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kertaäänestys	NHÄ	+	574, 20, 9

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

4. Lastenlääkkeet *** II

Suositus toiseen käsittelyyn (määräenemmistö): Françoise GROSSETÊTE (A6-0171/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
kompromissiryhmä 1 — äänestys yhtenä ryhmänä	1–4 8 10–12 14 17 21–24	valiokunta PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN		+	
kompromissiryhmä 1 — erillinen äänestys	18	valiokunta	eä	+	
ryhmä 2 — asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — äänestys yhtenä ryhmänä	5 9 13 16	valiokunta			
ryhmä 3 — asiasta vastaavan valiokunnan muut tarkistukset — äänestys yhtenä ryhmänä	6–7 19–20	valiokunta		–	
ryhmä 3 — asiasta vastaavan valiokunnan muut tarkistukset — erillinen äänestys	15	valiokunta	eä	–	

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 15 ja 18

5. Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa *** II

Suositus toiseen käsittelyyn (määräenemmistö): Angelika NIEBLER (A6-0165/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
hyväksyminen ilman äänestystä				+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

6. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi (2008) *** I

Mietintö: Erna HENNICOT-SCHOEPGES (A6-0168/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä</i>	1 3–14 16–21 23–24 27–32 34–44 46	valiokunta		+	
<i>asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — erillinen äänestys</i>	15	valiokunta	osat/NHÄ		
			1	+	571, 35, 14
			2	+	299, 298, 17
	22	valiokunta	osat		
			1/KÄ	-	277, 328, 15
			2		
	25	valiokunta	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	331, 267, 23
	33	valiokunta	NHÄ	+	577, 32, 12
	45	valiokunta	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	333, 256, 31
3/KÄ	valiokunta	3/KÄ	-	272, 330, 27	
art. 2 jälkeen	47	PSE	KÄ	+	331, 289, 8
	26	valiokunta			
4 kappale	2	valiokunta		+	
	48	PSE			
äänestys: muutettu ehdotus			NHÄ	+	548, 62, 21
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma			NHÄ	+	538, 56, 23

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 33 ja lopullinen äänestys

PPE-DE: tark. 15 ja muutettu ehdotus

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE, ALDE

tark. 15

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "uskontoon" ja "ja uskonnollisten ryhmien"
2. osa: nämä sanat

tark. 22

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanan osia "- ja uskontojen"
2. osa: nämä sanat

tark. 25

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "etniseen ja uskonnolliseen"
2. osa: nämä sanat

tark. 45

1. osa: "Euroopan kulttuurienvälisen ... edustajia" ilman sanoja "ja uskontoja"
2. osa: "ja uskontoja"
3. osa: "Olisi järjestettävä ... yhteisöjen edustajia"

7. Varainhoitoasetuksen soveltamissäännöt *

Mietintö: Borut PAHOR/Ingeborg GRÄSSLE (A6-0135/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1-13	valiokunta		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

8. Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot *

Mietintö: Bogusław SONIK (A6-0068/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
asiasta vastaavan valiokunnan tarkistukset — yhtenä ryhmänä	1-14	valiokunta		+	
äänestys: muutettu ehdotus				+	
äänestys: lainsäädäntöpäätöslauselma				+	

Tarkistus 15 peruutettiin.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

9. Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli

Päätöslauselmaesitykset: B6-0301/2006, B6-0302/2006, B6-0303/2006, B6-0304/2006, B6-0305/2006, B6-0306/2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
yhteinen päätöslauselmaesitys RC-B6-0301/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
§ 3	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 5	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	291, 268, 41
§ 9	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	326, 247, 43
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	
poliittisten ryhmien päätöslauselmaesitykset					
B6-0301/2006		GUE/NGL			
B6-0302/2006		PSE			
B6-0303/2006		PPE-DE			
B6-0304/2006		Verts/ALE			
B6-0305/2006		ALDE			
B6-0306/2006		UEN			

Myös Jana Hybášková ja Tokia Saïfi ovat allekirjoittaneet yhteisen päätöslauselmaesityksen PPE-DE-ryhmän puolesta.

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE: § 3

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE

§ 5

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "selventää"
2. osa: tämä sana

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 9

Torstai 1. kesäkuuta 2006

10. EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus

Mietintö: Elmar BROK (A6-0173/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 3	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 4	10	GUE/NGL	KÄ	-	86, 529, 9
§ 11	22	PSE		+	
11 kohdan jälkeen	2	Verts/ALE	osat/NHÄ		
			1	-	258, 335, 21
			2		
§ 12	30	PSE	KÄ	+	332, 271, 21
12 kohdan jälkeen	15	GUE/NGL		-	
§ 15	32	PSE		+	
§ 17	§	alkuper. teksti	eä	-	
18 kohdan jälkeen	14	GUE/NGL		-	
§ 19	13	GUE/NGL		-	
	3	Verts/ALE		-	
	31	PSE		+	
22 kohdan jälkeen	11	GUE/NGL		-	
	12	GUE/NGL		-	
	18	GUE/NGL		+	
§ 23	4	Verts/ALE		-	
	23	PSE	KÄ	-	232, 380, 10
	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 24	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 25	24	PSE		+	
§ 26	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 27	5	Verts/ALE		+	
§ 28	25	PSE		+	
§ 29	6	Verts/ALE	NHÄ	-	128, 478, 14
29 kohdan jälkeen	16	GUE/NGL		+	suullisesti muutettuna
§ 30	7	Verts/ALE		+	
§ 31	26	PSE		-	
§ 36	28	PSE		+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 42	29	PSE		+	
42 kohdan jälkeen	34	IND/DEM		+	
§ 44	8	Verts/ALE		-	
47 kohdan jälkeen	9	Verts/ALE	NHÄ	-	268, 343, 11
6 viitteen jälkeen	20	GUE/NGL		-	
A kappale	1	Verts/ALE		-	
B kappale	19	GUE/NGL		-	
B kappaleen jälkeen	33	IND/DEM		-	
F kappale	21	PSE		+	
G kappale	17	GUE/NGL		-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Tarkistus 27 peruutettiin.

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: § 3, 23, 24 ja 26

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

Verts/ALE: tark. 2, 6 ja 9

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

tark. 2

1. osa: "kehottaa ... Kansainväliseen rikostuomioistuimeen"

2. osa: "ja pidättäytymään ... Nethercuttin lainmuutoksena"

Muuta

Esittelijä Elmar Brok esitti tarkistukseen 16 suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

29 a. kehottaa osapuolia lisäämään ponnistelujaan sen varmistamiseksi, että kemiallisia aseita koskevassa yleissopimuksessa määrättyä kemiallisten aseiden tuhoamisen lopullista määräaika, vuotta 2012, noudatetaan, ja kehottaa erityisesti vahvistamaan kemiallisten aseiden kieltoa valvovan organisaation todentamisyjärjestelmää ja myöntämään riittävästi määrärahoja kyseisen organisaation työhön; muistuttaa osapuolia niiden vastuusta varmistaa vuoden 2006 lopulla pidettävän, biologisia aseita koskevan yleissopimuksen kuudennen uudelleentarkastelukonferenssin menestyksellä lopputulos, ja kehottaa osapuolia puoltamaan yleissopimukseen liitetyn täytäntöönpanoa seuraavan pöytäkirjan hyväksymistä;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

11. Transatlanttiset taloussuhteet EU:n ja USA:n välillä

Mietintö: Erika MANN (A6-0131/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
alaotsikko ennen 1 kohtaa	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 2	27	GUE/NGL	NHÄ	-	80, 520, 9
§ 3	28	GUE/NGL	NHÄ	-	89, 509, 13
	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 5	29	GUE/NGL	NHÄ	-	85, 524, 13
§ 6	30	GUE/NGL	NHÄ	-	130, 475, 8
§ 7	31	GUE/NGL		-	
	18	PSE	KÄ	-	305, 305, 14
	§	alkuper. teksti	osat/NHÄ		
	1			+	511, 89, 18
	2			+	322, 291, 9
	3			+	313, 289, 15
7 kohdan jälkeen	32	GUE/NGL	NHÄ	-	81, 499, 46
§ 8	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 9	21	PSE	KÄ	+	329, 283, 10
§ 10	33	GUE/NGL	NHÄ	-	145, 470, 8
13 kohdan jälkeen	9	UEN		+	
§ 14	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
14 kohdan jälkeen	10	PSE		+	
§ 22	2 = 16 =	Verts/ALE, PSE	KÄ	+	329, 269, 17
§ 40 c alakohta	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 46	3	Verts/ALE	KÄ	-	94, 509, 9
§ 47	4	Verts/ALE		-	
	14	PSE		+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 48	5	Verts/ALE	KÄ	-	155, 366, 73
	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 48 — lisäys	1	PSE		+	
48 kohdan jälkeen	15/rev.	PSE		+	suullisesti muutettuna
§ 52	6	Verts/ALE		-	
	11	PSE		+	
§ 54	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 56	17	PSE		+	
	7	Verts/ALE		-	
	§	alkuper. teksti			
§ 57	22	PSE		+	
	§	alkuper. teksti	eä		
§ 58	19	PSE		+	
§ 64 c alakohta	8	Verts/ALE		-	
	20	PSE		+	
	§	alkuper. teksti	osat		
68 kohdan jälkeen	12	PSE		+	
87 kohdan jälkeen	13	PSE		+	
B kappale	24	GUE/NGL		-	
C kappale	25	GUE/NGL		-	
D kappaleen jälkeen	23	PSE		+	
J kappale	26	GUE/NGL	NHÄ	-	120, 479, 15
	§	alkuper. teksti	eä	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	470, 121, 26

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE

§ 8

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”ja kolmannen sukupolven sopimus kilpailulainsäädännön soveltamisesta”
2. osa: nämä sanat

§ 7

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”esteettömien”, ”vuoteen 2015 mennessä” ja ”siten, että vuosi 2010 ... tavoiteaikatauluksi”
2. osa: ”esteettömien”
3. osa: ”vuoteen 2015 mennessä”
4. osa: ”siten, että vuosi 2010 ... tavoiteaikatauluksi”

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Verts/ALE

§ 14

1. osa: ”korostaa ... täysin huomioon”
 2. osa: ”ja siten tasoittamaan ... vuonna 2006”

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: alaotsikko ennen 1 kohtaa, 40 kohdan c alakohta, 48 kohdan d alakohta ja § 54
 Verts/ALE: § 3, 48 kohdan d alakohta, § 54, § 57 ja J kappale

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: § 7 ja lopullinen äänestys
 GUE/NGL: tark. 26, 27, 28, 29, 30, 32, 33 ja lopullinen äänestys

Muuta

Erika Mann esitti tarkistukseen 15/rev. suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

48 a. korostaa tarvetta lisätä EU:n ja Yhdysvaltojen välistä tiedeyhteistyötä biopolttoaineiden alalla ja suosittelee toteuttamaan mahdollisimman pian aloitteen sellaisen EU:n ja Yhdysvaltojen yhteisen biopolttoaineita koskevan työohjelman laatimiseksi, jossa keskitytään erityisesti toisen sukupolven bioetanoliin ja biodieseliin;

12. Euroalueen laajentuminen

Mietintö: Werner LANGEN (A6-0191/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1	5	Verts/ALE		–	
	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	507, 45, 61
§ 4	6	Verts/ALE	NHÄ	–	93, 490, 27
	13	PSE		+	
	§	alkuper. teksti			
4 kohdan jälkeen	§	–	NHÄ	+	580, 20, 15 suullinen tarkistus
§ 5	14	PSE	osat		
			1	–	
			2	+	
§ 7	7	Verts/ALE	NHÄ	+	569, 25, 27
§ 9	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	562, 12, 39
§ 12	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	562, 25, 31

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
13 kohdan jälkeen	8	Verts/ALE	osat/NHÄ		
			1	-	88, 510, 25
			2	-	232, 375, 15
16 kohdan jälkeen	1	ALDE	osat		
			1	+	
			2	+	
	2	ALDE	NHÄ	+	311, 231, 75
	3	ALDE	KÄ	+	434, 116, 53
	4	PPE-DE		+	
§ 22	15	PSE		+	lisäyksenä
22 kohdan jälkeen	16	PSE	NHÄ	+	389, 189, 36
§ 23	17	PSE		+	lisäyksenä
24 kohdan jälkeen	18	PSE		+	
C kappale	10	PSE		+	suullisesti muutettuna
D kappale	9	IND/DEM	NHÄ	-	106, 461, 43
F kappale	11	PSE		+	
G kappaleen jälkeen	12	PSE	NHÄ	+	381, 193, 36
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	510, 40, 66

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

IND/DEM: tark. 9

VertsALE: tark. 2 ja 6

PPE-DE: § 1, 9, 12, tark. 7 ja 8, suullinen tarkistus ja lopullinen äänestys

PSE: tark. 2, 12 ja 16

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE, GUE/NGL

tark. 8

1. osa: "huomauttaa ... suhteellisen vähäiseksi"

2. osa: "toteaa ... jäsenvaltioissa"

GUE/NGL

tark. 1

1. osa: "toivottaa Slovenian ... uutena jäsenenä"

2. osa: "ja uskoo ... Euroopan talouteen"

PPE-DE

tark. 14

1. osa: "katsoo ... työpaikkojen luomiseen"

2. osa: "korostaa ... euroalueen talouspolitiikkaa"

Torstai 1. kesäkuuta 2006*Muuta*

Margarita Starkevičiūtė esitti seuraavan suullisen tarkistuksen, jolla lisätään uusi 4 a kohta:

4 a. toteaa, että aina kun arviointeja suoritetaan, komission on julkaistava huomionsa niistä maista, joiden ei katsota vielä olevan valmiita liittymään euroalueeseen, ja että komission on esitettävä huomionsa Euroopan parlamentille, jotta varmistetaan päätöksentekomenettelyn läpinäkyvyys ja vastuullisuus EU:n tasolla;

Ieke van den Burg esitti tarkistukseen 10 suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

C. katsoo, että euroalueen laajentuminen on jäsenvaltioiden poliittinen ja taloudellinen vastuu riippumatta siitä, kuuluvatko ne euroalueeseen vai eivät,

PPE-DE-ryhmän esityksestä tarkistuksesta 15 äänestettiin lisäyksenä 22 kohtaan ja tarkistuksesta 17 lisäyksenä 23 kohtaan.

13. Ennakoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007

Mietintö: Louis GRECH (A6-0188/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 4	§	alkuper. teksti	osat/ NHÄ		
			1	+	548, 10, 16
			2	+	441, 117, 29
			3	+	511, 56, 9
§ 23	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2/KÄ	+	319, 237, 23
§ 26	3	PSE		+	
26 kohdan jälkeen	4	PSE		+	
28 kohdan jälkeen	7	Verts/ALE	KÄ	+	347, 213, 25
§ 30	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 32	2/rev.	PSE	NHÄ	+	341, 234, 11
§ 35	8	Verts/ALE		-	
§ 38	5	PSE	NHÄ	+	531, 48, 9
	9	PPE-DE	KÄ	-	264, 283, 28
	§	alkuper. teksti			
§ 44	10	PPE-DE		-	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 46	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 49	1 P	PSE, ALDE, Verts/ALE	KÄ	+	316, 246, 20
§ 54	6	PSE		+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	476, 65, 37

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: tark. 2, § 4

PSE: tark. 2/rev. ja 5 ja lopullinen äänestys

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 30

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

§ 4

1. osa: "paneerille ... laajentamiseen liittyviin menoihin"
2. osa: "50 000 000 euroa ... Strasbourgissa"
3. osa: "25 000 000 euroa ... jäseniin ja laajentamiseen"

§ 23

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "ja heidän avustajansa"
2. osa: nämä sanat

§ 46

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanan osaa "työ"
2. osa: tämä sanan osa

14. Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä

Mietintö: Helmuth MARKOV (A6-0179/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 4	5	PPE-DE		+	
§ 6	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 10	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 19	1/rev.	UEN		+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 20	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
§ 23	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 36	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 44	§	alkuper. teksti	NHÄ	-	245, 298, 11
§ 45	2	Verts/ALE	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 47	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 63	§	alkuper. teksti	eä	+	
B kappaleen jälkeen	6	PPE-DE	NHÄ	-	227, 321, 7
C kappale	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
C kappaleen jälkeen	7	PPE-DE		-	
D kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
J kappale	§	alkuper. teksti	eä	-	
M kappale	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
Q kappale	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	320, 70, 167
T kappale	§	alkuper. teksti	eä	-	
U kappale	§	alkuper. teksti	osat		
			1/KÄ	+	327, 205, 14
			2	+	
X kappale	3	PPE-DE		+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
Z kappale	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	319, 223, 16
DD kappale	4	PPE-DE		+	
DD kappaleen jälkeen	8	PPE-DE	NHÄ	-	216, 318, 22
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: Q ja Z kappale, § 44 ja tarkistukset 6 ja 8

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: D, J ja T kappale ja § 10, 47 ja 63

PSE: Z kappale

GUE/NGL: Z kappale

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

ALDE

tark. 2

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”ja mahdollisuus kieltää niiden”

2. osa: nämä sanat

GUE/NGL

§ 23

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”rahoitusmarkkinoiden hyväksikäyttöön”

2. osa: nämä sanat

PPE-DE

C kappale

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”ja että nämä luvut ovat ... muutaman viime vuoden aikana”

2. osa: nämä sanat

M kappale

1. osa: ”ottaa huomioon ... alennettuja tulleja, jne.)”

2. osa: ”sekä sen ... jälkeenjääneisyytensä kehityksessä”

U kappale

1. osa: ”ottaa huomioon ... 20 viime vuoden aikana”

2. osa: ”ottaa huomioon ... suhteessa olennaisia”

§ 6

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”perinpohjaista politiikan muutosta ... säännöin, ja että”

2. osa: nämä sanat

§ 20

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”katastrofaalisista” ja ”liian nopean, pakotetun markkinoiden avaamisen seurauksena”

2. osa: ”katastrofaalisista”

3. osa: ”liian nopean, pakotetun markkinoiden avaamisen seurauksena”

§ 36

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”pitää kuitenkin valitettavana ... lisämyönnytyksistä”

2. osa: nämä sanat

Torstai 1. kesäkuuta 2006

15. Energiatehokkuus (vihreä kirja)

Mietintö: Alejo VIDAL-QUADRAS (A6-0160/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
teksti kokonaisuudessaan äänestys yhtenä ryhmänä	1–18	PPE-DE ALDE, PSE, GUE/NGL, Verts/ALE		+	
§ 11	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 16	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	+	279, 223, 11
§ 18	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 22	§	alkuper. teksti	eä/KÄ	+	260, 246, 5
§ 28	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 44	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 87	§	alkuper. teksti	eä	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)				+	

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

§ 18

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "pakollisiin"

2. osa: tämä sana

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 11, 16, 22, 44 ja 87

GUE/NGL: § 28

16. Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa

Mietintö: Livia JÁRÓKA (A6-0148/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 1	1	GUE/NGL		–	
	§	alkuper. teksti		+	suullisesti muutettuna
§ 2	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
			3	+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 5	2 P	ALDE		per.	
	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 7	§	alkuper. teksti	eä	+	
A kappale	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	412, 21, 48

ALDE-ryhmä peruutti jättämänsä tarkistuksen 2.

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE, IND/DEM

§2

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”ja kehottaa jäsenvaltioita ... naisten seksuaali-”
2. osa: ”ja kehottaa jäsenvaltioita asettamaan etusijalle toimet, joilla pyritään parantamaan naisten” ja sanan osat ”terveydensuojelua”
3. osa: ”seksuaali- ja lisääntyminen”

PPE-DE, ALDE

A kappale

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”erityisesti 1. toukokuuta 2004 liittyneiden jäsenvaltioiden”
2. osa: nämä sanat

§ 5

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja ”perheiden sekä”
2. osa: nämä sanat

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 5 ja 7

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: lopullinen äänestys

Muuta

Livia Járóka esitti 1 kohtaan suullisen tarkistuksen, jonka jälkeen kohta kuuluu seuraavasti:

1. on tyytyväinen ehdotukseen perustaa EU:n tasa-arvoinstituutti ja vetoaa, että instituutti panostaisi voimakkaasti moninkertaisesta syrjinnästä kärsivien naisten, mukaan lukien romaninaiset, asemaan;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

17. Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktin jälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä *

Mietintö: Véronique DE KEYSER (A6-0159/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 2	4	UEN		–	
	§	alkuper. teksti	eä	+	
4 kohdan jälkeen	6	Verts/ALE		per.	
11 kohdan jälkeen	9	Verts/ALE		per.	
	10	Verts/ALE	KÄ	+	254, 208, 12
§ 14	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	411, 42, 11
§ 15	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 16	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 17	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	379, 46, 32
17 kohdan jälkeen	8	Verts/ALE		per.	
§ 18	§	alkuper. teksti	NHÄ	+	371, 67, 23
18 kohdan jälkeen	7	Verts/ALE		per.	
§ 19	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 20	§	alkuper. teksti	eä	+	
§ 23	1	PPE-DE	KÄ	+	242, 187, 8
§ 25	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 28	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	–	
§ 31	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 32	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 33	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 34	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	-	
§ 43	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 44	5 P	UEN		-	
§ 45	§	alkuper. teksti	osat		
			1	+	
			2	+	
§ 47	2	PPE-DE	KÄ	+	239, 191, 9
F kappale	3	UEN		-	
	§	alkuper. teksti	eä	+	
K kappale	§	alkuper. teksti	eä	+	
äänestys: päätöslauselma (kokonaisuudessaan)			NHÄ	+	315, 23, 67

Nimenhuutoäänestyksiä koskevat pyynnöt

PSE: lopullinen äänestys
GUE/NGL: § 14, 17 ja 18

Erillisiä äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE: § 2, F ja K kappale
GUE/NGL: § 15, 16, 19 ja 20

Kohta kohdalta -äänestyksiä koskevat pyynnöt

PPE-DE

§ 25

1. osa: "pitää tervetulleena ... johtoon"
2. osa: "ja kehottaa ... johtoon"

§ 28

1. osa: "kiinnittää huomiota ... voidaan jopa tappaa"
2. osa: "pane merkille ... miehet pitävät valtaa"

§ 31

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "mahdollisimman pian" ja "kaikissa tomissaan"
2. osa: sanat "mahdollisimman pian" ja "kaikissa tomissaan"

Torstai 1. kesäkuuta 2006**§ 32**

1. osa: "toteaa ... uusia suosituksia"
2. osa: "ja pyytääkin ... ohjelman toteuttamisesta"

§ 33

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanoja "yhtä paljon" ja "kuin"
2. osa: nämä sanat

§ 34

1. osa: teksti kokonaisuudessaan ilman sanaa "tasapuolista"
2. osa: tämä sana

§ 43

1. osa: "korostaa ... hyväksymää päätöslauselmaa"
2. osa: "ja että tästä raportoidaan vuosittain Euroopan parlamentille"

§ 45

1. osa: "korostaa tarvetta ... riskejä voidaan vähentää"
2. osa: "ja jotta ... jälkiehkäisyyn"

18. Terveystieteiden työntekijöiden suojaaminen veren kautta tarttuvilta infektioilta

Mietintö: Stephen HUGHES (määräenemmistö) (A6-0137/2006)

Kohde	Tark. nro	Laatija	NHÄ jne.	Äänestys	NHÄ/KÄ ja huomautukset
§ 4	8 P	PPE-DE		-	
liite 3.2	1/rev.	PPE-DE		-	
liite 5.1 — johdanto	2/rev.	PPE-DE	KÄ	-	340, 52, 5
liite 5.1 — art. 2	4/rev.P	PPE-DE		-	
liite 5.1 — art. 15 § 1	3/rev.P	PPE-DE		-	
liite 5.1 — art. 15 § 2 a	5/rev.	PPE-DE	KÄ	-	337, 53, 7

Muut äänestykset lykättiin työjärjestyksen 170 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

LIITE II

NIMENHUUTOÄÄNESTYSTEN TULOKSET

1. Mietintö: Schröder A6-0151/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 574

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Napolitano,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 9

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Tyhjää: 20

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

2. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006**Tarkistus 15, 1. osa****Puolesta: 571**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübiger, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañica, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovi, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 35

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Tyhjää: 14

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martínez, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Tarkistus 15, 2. osa

Puolesta: 299

ALDE: Guardans Cambó, Harkin, Morillon, Prodi, Samuelson, Toia, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Masip Hidalgo, Szejna, Tzampazi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Vastaan: 298

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Laperrouse, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Titford, Whittaker, Wise

Torstai 1. kesäkuuta 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, De Veyrac, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saifi, Sudre, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 17

ALDE: Cocilovo, Lambsdorff, Susta

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PSE: Wynn

UEN: Camre, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Matsouka

4. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Tarkistus 33

Puolesta: 577

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Torstai 1. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Vastaan: 32**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PSE:** McCarthy, Titley**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Schlyter**Tyhjää: 12****GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**5. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006****Komission ehdotus****Puolesta: 548****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 62

ALDE: Neyts-Uyttbroeck

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Carlotti, Cashman, Cottigny, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri

UEN: Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Podkański

Verts/ALE: Bennahmias

Tyhjää: 21

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

PSE: Gröner, Hamon, Peillon, Trautmann, Wynn

UEN: Camre, Musumeci, Roszkowski

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: De Keyser, Hutchinson

6. Mietintö: Hennicot-Schoepges A6-0168/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 538

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubbs, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 56

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Cottigny, Désir, Douay, Hazan, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Roure, Savary, Vaugrenard, Vergnaud

Verts/ALE: Bennahmias

Tyhjää: 23

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, in 't Veld, Newton Dunn

GUE/NGL: Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Baco, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Gaubert, Gauzès, Toubon

PSE: Gröner, Hamon, Trautmann, Wynn

UEN: Camre, Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Hutchinson, De Keyser

7. Yhteinen päätöslauselmaesitys B6-0301/2006 — Palestiina**9 kohta****Puolesta: 326**

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis, Watson

Torstai 1. kesäkuuta 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Giertych, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Bowis, Brepoels, Purvis, Saïfi

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbeia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 247

ALDE: Geremek, Lehideux, Newton Dunn, Szent-Iványi

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzafaris

NI: Allister, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote, Piskorski, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PSE: Beňová, Casaca, Ilves, Mann Erika, Siwiec

UEN: Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Tyhjää: 43

ALDE: Alvaro, Prodi

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlák, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Coveney, Dehaene, Demetriou, Dimitrakopoulos, Gklavakis, Hatzidakis, Kamall, Kratsa-Tsagaropoulou, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Samaras, Vakalis, Varvitsiotis, Wijkman

PSE: Hänsch

Verts/ALE: Harms

8. Mietintö: Brok A6-0173/2006**Tarkistus 2, 1. osa****Puolesta: 258**

ALDE: Lynne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: De Veyrac, Sonik, Wijkman

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Vastaan: 335

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Piskorski, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjä: 21

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

9. Mietintö: Brok A6-0173/2006**Tarkistus 6****Puolesta: 128**

ALDE: Losco, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Verges, Wagenknecht, Wurtz

Torstai 1. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Busquin, Carlotti, Christensen, Corbey, Cottigny, Désir, Dobolyi, Douay, Ettl, Fruteau, Golik, Gomes, Gröner, Haug, Hazan, Jöns, Jørgensen, Kinnock, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Matsouka, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Scheele, Skinner, Szejna, Tzampazi, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 478

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Tifford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bozkurt, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 14

ALDE: Lynne, Samuelsen

IND/DEM: Rogalski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Bourzai, Castex, Lienemann, Napolitano, Peillon, Swoboda

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Kristensen

10. Mietintö: Brok A6-0173/2006

Tarkistus 9

Puolesta: 268

ALDE: Degutis, Karim, Lynne, Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzafaris

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Brepoels

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 343

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Ilves, Pahor

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Tyhjä: 11

ALDE: Ek, Ludford

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Buzek, Wijkman**PSE:** Hänsch**UEN:** Berlato, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen**11. Mietintö: Mann A6-0131/2006****Tarkistus 27****Puolesta: 80****ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk**NI:** Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Wijkman, Zappalà**PSE:** De Keyser, Hutchinson, Segelström**Verts/ALE:** Auken, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 520****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoñ, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grüner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjäät: 9

IND/DEM: Goudin

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PSE: Castex, Chiesa, Ferreira Anne

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Wijkman

12. Mietintö: Mann A6-0131/2006

Tarkistus 28

Puolesta: 89

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rutowicz

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Patriciello**PSE:** Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Leinen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 509

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 13

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Titford, Whittaker, Wise

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

13. Mietintö: Mann A6-0131/2006**Tarkistus 29****Puolesta: 85**

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni

PSE: Castex, Chiesa, De Keyser, Hutchinson, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 524

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Šavary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 13

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Vincenzi

Verts/ALE: van Buitenen

14. Mietintö: Mann A6-0131/2006

Tarkistus 30

Puolesta: 130

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 1. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Marques, Wijkman

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Mastenbroek, Matsouka, Moscovici, Napolitano, Pahor, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Skinner, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 475

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Hänsch, Haug, Herczog,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Tittley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjäät: 8

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Brepoels

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Tzampazi

15. Mietintö: Mann A6-0131/2006

7 kohta, 1. osa

Puolesta: 511

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Gabriele, Svensson, Verges, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübzig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Smith

Vastaan: 89

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Fajmon, Iturgaiz Angulo

PSE: Kósáné Kovács, Morgan

UEN: Aylward, Crowley, Janowski, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 18

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PSE: Castex

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Svensson

Tyhjää: Smith

16. Mietintö: Mann A6-0131/2006

7 kohta, 2. osa

Puolesta: 322

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Paleckis, Panzeri, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Foglietta, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastaan: 291

ALDE: Beaupuy, Cavada, De Sarnez, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

Torstai 1. kesäkuuta 2006

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjäät: 9

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

17. Mietintö: Mann A6-0131/2006**7 kohta, 3. osa****Puolesta: 313**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Def, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Medina Ortega, Thomsen, Tzampazi

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastaan: 289

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Garriga Polledo, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Tyhjiä: 15

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

18. Mietintö: Mann A6-0131/2006

7 kohta, 4. osa

Puolesta: 303

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastaan: 300

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, De Sarnez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Morillon

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 1. kesäkuuta 2006

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Gaubert, Grossetête, Guellec, Lamassoure, Mathieu, Saïfi, Sudre, Toubon, Vlasto

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 11

ALDE: Savi

NI: Allister, Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote

PPE-DE: Descamps, De Veyrac

PSE: Thomsen

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

19. Mietintö: Mann A6-0131/2006

Tarkistus 32

Puolesta: 81

ALDE: in 't Veld, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Karatzaferis

NI: Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Karas, Saïfi, Wijkman

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bono, Bourzai, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Grech, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Moscovici, Muscat, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Tarabella, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Vastaan: 499

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torstai 1. kesäkuuta 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Voggenhuber

Tyhjää: 46

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PSE: Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Othmar Karas, Alexander Lambsdorff

20. Mietintö: Mann A6-0131/2006

Tarkistus 33

Puolesta: 145

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Járóka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hutchinson, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moscovici, Napoletano, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 470

ALDE: Alvaro, Beauvuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Turmes

Tyhjäät: 8

ALDE: Resetarits, Samuelson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Torstai 1. kesäkuuta 2006

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlák**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset****Tyhjää:** Wijkman**21. Mietintö: Mann A6-0131/2006****Tarkistus 26****Puolesta: 120****GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski**NI:** Martin Hans-Peter**PSE:** Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Castex, Chiesa, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Douay, El Khadraoui, Ferreira Anne, Fruteau, Gomes, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kinnock, Kristensen, Laignel, Le Foll, Mastenbroek, Napolitano, Peillon, Pinior, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Siwec, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 479****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claey, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berger, Bösch, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjä: 15

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Tomczak

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Romagnoli

PSE: Falbr, Fava, Gottardi, Pittella, Sacconi, Vincenzi, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Marie-Noëlle Lienemann

22. Mietintö: Mann A6-0131/2006**Päätöslauselma****Puolesta: 470**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Kozlík, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinová, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berman, Bozkurt, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Rossa, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hasse Ferreira, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastaan: 121

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Castex, Cottigny, De Keyser, Désir, Douay, Ferreira Anne, Fruteau, Hamon, Hazan, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Lienemann, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Scheele, Tarabella, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 26

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Bonde

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Konrad

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Gebhardt, Guy-Quint, Haug, Kinnock, Leichtfried, Napolitano, Pinior, Prets

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Moscovici

23. Mietintö: Langen A6-0191/2006

1 kohta

Puolesta: 507

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Isler Béguin, Lipietz

Vastaa: 45

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Tyhjä: 61

ALDE: Cappato

GUE/NGL: Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tiford, Whittaker, Wise

NI: Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi

UEN: Bielan, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

24. Mietintö: Langen A6-0191/2006

Tarkistus 6

Puolesta: 93

ALDE: Kułakowski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Torstai 1. kesäkuuta 2006**IND/DEM:** Karatzaferis**NI:** Baco, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Kozlík, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Antoniozzi, Bonsignore, Busuttil, Casa, Ebner, Landsbergis, Pleštinská, Saifi**PSE:** Grabowska, Öger, Paleckis**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Vastaan: 490****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Allister, Battilocchio, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškiš, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjä: 27

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

25. Mietintö: Langen A6-0191/2006

Suullinen tarkistus

Puolesta: 580

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzafiris, Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sunberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 20

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote, Rutowicz, Salvini

PPE-DE: Fajmon, Harbour, Hybášková

PSE: Siwiec

Tyhjää: 15

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Torstai 1. kesäkuuta 2006

26. Mietintö: Langen A6-0191/2006**Tarkistus 7****Puolesta: 569**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Mašťálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Tomczak

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torstai 1. kesäkuuta 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 25

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Hänsch

UEN: Kamiński, Krasts, Libicki

Tyhjäät: 27

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Goudin

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

27. Mietintö: Langen A6-0191/2006**9 kohta****Puolesta: 562**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaehias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 12

IND/DEM: Coûteaux, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

Tyhjää: 39

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Schlyter

Torstai 1. kesäkuuta 2006

28. Mietintö: Langen A6-0191/2006

12 kohta

Puolesta: 562

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Samaras, Sartori, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torstai 1. kesäkuuta 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 25

GUE/NGL: Gabriele

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Mote, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Saïfi

Tyhjää: 31

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

29. Mietintö: Langen A6-0191/2006

Tarkistus 8, 1. osa

Puolesta: 88

ALDE: Toia, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco

PPE-DE: Albertini, Bonsignore, del Castillo Vera, Florenz, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Járóka, Landsbergis, Lewandowski, Montoro Romero, Musotto, Roithová, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Hughes, Scheele, Thomsen

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 510

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjä: 25

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Gyürk, Kamall, Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Lívia Járóka

30. Mietintö: Langen A6-0191/2006

Tarkistus 8, 2. osa

Puolesta: 232

ALDE: Kułakowski

NI: Baco, Czarnecki Marek Aleksander, Kozlík, Masiel

PPE-DE: Landsbergis, Pleštinská

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 375

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

Torstai 1. kesäkuuta 2006

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Berman, Grech, Hänsch, Kinnock, Muscat

UEN: Camre, Krasts

Tyhjäät: 15

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Rivera, Vanhecke

PSE: Berès, Castex, Hazan

Verts/ALE: van Buitenen

31. Mietintö: Langen A6-0191/2006**Tarkistus 2****Puolesta: 311**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Kozlík

PPE-DE: Andriksen, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrowskis, Handzlik, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kudrycka, Kušks, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Mayor Oreja, Ouzký, Pšks, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PSE: Andersson, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Vastaan: 231

ALDE: Hennis-Plasschaert

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Batzeli, Hänsch, Jöns, Rocard

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf, Harms

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 75

ALDE: Cocilovo, Krahrmer, Lambsdorff

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Chruszcz, Giertych, Kilroy-Silk, Piskorski, Rivera, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Callanan, Duka-Zólyomi, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Kamall, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schöpflin

PSE: Attard-Montalto, Berès, Bösch, Cashman, Ferreira Anne, Grech, Groote, Hamon, Hazan, Hedh, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Muscat, Peillon

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lichtenberger, Smith

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Charlotte Cederschiöld

32. Mietintö: Langen A6-0191/2006

Tarkistus 16

Puolesta: 389

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Verges, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Glattfelder, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kelam, Klaß, Koch, Kudrycka, Landsbergis, Lewandowski, Lulling, Mauro, Olajos, Óry, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Surján, Szájer

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambρινidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 189

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Callanan, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch, Hamon

UEN: Kamiński

Tyhjä: 36

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Titford, Whittaker, Wise

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Kamall

PSE: Peillon

UEN: Camre, Musumeci

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Charlotte Cederschiöld

Torstai 1. kesäkuuta 2006

33. Mietintö: Langen A6-0191/2006

Tarkistus 9

Puolesta: 106

ALDE: in 't Veld, Laperrouze

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Liese, Surján

PSE: Falbr, Fava, Grabowska, Hedh, Hegyi, Herczog

UEN: Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Flautre, Frassoni, Hammerstein Mintz, Hudghton, Isler Béguin, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

NI: Baco, Battilocchio, De Michelis, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübige, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Cramer, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Horáček, Kusstatscher, Legendijk, Rühle

Tyhjää: 43

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Mote, Rivera, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Martin David

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Harms, Hassi, Joan i Marí

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Paul Marie Coûteaux

Vastaan: Grabowska

34. Mietintö: Langen A6-0191/2006

Tarkistus 12

Puolesta: 381

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Busuttil, Buzek, Casa, Cederschiöld, Chmielewski, Demetriou, Dombrovskis, Fatuzzo, Gyürk, Handzlik, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Lewandowski, Mauro, Ouzký, Pleštinská, Protasiewicz, Queiró, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaaan: 193

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Allister, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Carollo, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Schmitt, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalá, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Hänsch

Tyhjiä: 36**GUE/NGL:** Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson, Toussas**IND/DEM:** Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Goudin, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Callanan, Fajmon, Kamall, Lamassoure, Siekierski**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Charlotte Cederschiöld**35. Mietintö: Langen A6-0191/2006****Päätöslauselma****Puolesta: 510****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzafaris, Sinnott**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 40

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ehler, de Grandes Pascual, Hoppenstedt, Lechner, Stauner

PSE: Hänsch, Lienemann

Tyhjää: 66

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Kozlík, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Gurmai

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

36. Mietintö: Grech A6-0188/2006**4 kohta, 1. osa****Puolesta: 548**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lohideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pšks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Vastaa: 10

IND/DEM: Bonde, Goudin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Fajmon, Hökmark, Škottová, Vlasák, Zvěřina

PSE: Evans Robert

Tyhjää: 16

GUE/NGL: Krarup, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Hökmark

37. Mietintö: Grech A6-0188/2006

4 kohta, 2. osa

Puolesta: 441

ALDE: Beaupuy, Boursanges, Bowles, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Losco, Morillon, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Brie, Catania, Henin, Markov, Maštálka, Musacchio, Zimmer

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martínez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 117

ALDE: Alvaro, Attwooll, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Savi, Schuth, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Gabriele, Krarup, Liotard, Meijer, Morgantini, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Sinnott

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Mote, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Maat, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stubb, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berman, Corbey, Evans Robert, Falbr, Mastenbroek

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Buitenweg, Hudgton

Tyhjä: 29

ALDE: Gentvilas, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Meyer Pleite, Rizzo, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: McGuinness

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Wijkman

Torstai 1. kesäkuuta 2006

38. Mietintö: Grech A6-0188/2006

4 kohta, 3. osa

Puolesta: 511

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Clark, Coûteaux, Whittaker, Wise

NI: Baco, Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaa: 56

GUE/NGL: de Brún, Gabriele, Henin, Krarup, Liotard, Meijer, Pafilis, Portas, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Zile

Tyhjää: 9

GUE/NGL: Flasarová, Pflüger, Rizzo

IND/DEM: Karatzaferis, Pęk

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Queiró

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Paul Marie Coûteaux

39. Mietintö: Grech A6-0188/2006

Tarkistus 2/rev.

Puolesta: 341

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Tannock

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 234

IND/DEM: Goudin, Karatzaferris

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patakya, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Vincenzi

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjää: 11

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Coûteaux, Pęk, Tomczak

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Siekierski

Verts/ALE: van Buitenen

40. Mietintö: Grech A6-0188/2006

Tarkistus 5

Puolesta: 531

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Losco, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovicci, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Torstai 1. kesäkuuta 2006

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 48

ALDE: Beaupuy, Bourlanges, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Morillon

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, De Veyrac, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Lulling, Nicholson, Parish, Purvis, Spautz, Sturdy, Tannock

Tyhjää: 9

ALDE: Ludford

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Pęk

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

41. Mietintö: Grech A6-0188/2006**Päätöslauselma****Puolesta: 476**

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataký, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušksis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Patriciello, Peterle, Pîks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelo Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Vastaan: 65

GUE/NGL: Liotard, Meijer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deß, Deva, Dover, Evans Jonathan, Fatuzzo, Gahler, Gewalt, Gräßle, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Koch, Nicholson, Parish, Pieper, Purvis, Sturdy, Tannock

Verts/ALE: Schlyter

Tyhjää: 37

ALDE: Alvaro, in 't Veld

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Henin, Kaufmann, Krarup, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

PPE-DE: Coelho, Gomolka, Konrad

Verts/ALE: van Buitenen, Joan i Marí

Torstai 1. kesäkuuta 2006

42. Mietintö: Markov A6-0179/2006

44 kohta

Puolesta: 245

ALDE: Cocilovo, Costa, Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Wieland

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Oger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Vastiaan: 298

ALDE: Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Mote, Piskorski, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

UEN: Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Tyhjäät: 11

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

NI: Borghesio, Kilroy-Silk

PPE-DE: Thyssen

UEN: Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaa: Auken

43. Mietintö: Markov A6-0179/2006

Tarkistus 6

Puolesta: 227

ALDE: Malmström

GUE/NGL: Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşşık, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Hegyi, Paleckis, Titley

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Zile

Verts/ALE: Lipietz

Vastaan: 321

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Konrad, Korhola, Vatanen

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierke, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 7**ALDE:** Samuelson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Gary Titley**44. Mietintö: Markov A6-0179/2006****Q kappale****Puolesta: 320**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Papadimoulis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Karatzaferis, Sinnott**NI:** Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Batzeli, Beglitis, Castex, Kinnock, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi**UEN:** Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Vastaan: 70

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PSE: De Keyser, Hänsch, Kuc, Martínez Martínez

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjää: 167

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Liotard, Meijer, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Booth, Coûteaux, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: van Buitenen

45. Mietintö: Markov A6-0179/2006

Z kappale

Puolesta: 319

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Torstai 1. kesäkuuta 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patricello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Berger, Busquin, Gröner, Hedh, Hedkvist Petersen, McCarthy

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Vastaan: 223

ALDE: De Sarnez, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjøstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 16

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Pęk

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PSE: Castex

Verts/ALE: Auken, van Buitenen

Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: De Sarnez

Vastaa: Hedkvist Petersen, Hedh

46. Mietintö: Markov A6-0179/2006

Tarkistus 8

Puolesta: 216

ALDE: Losco

IND/DEM: Krupa

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Grabowska, Hedkvist Petersen, dos Santos

UEN: Aylward, Camre, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Vastaa: 318

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Karim,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastebroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Segelström, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Tyhjä: 22

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Batten, Booth, Goudin, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Callanan, Wijkman

UEN: Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttötymistä koskevat ilmoitukset

Vastaan: Grabowska, Hedkvist Petersen

47. Mietintö: Járóka A6-0148/2006

Päätöslauselma

Puolesta: 412

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Gabriele, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Harbour, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Reul, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Šťastný, Stauner, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laigné, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Voggelhuber, Ždanoka

Vastaan: 21

ALDE: Mohácsi

IND/DEM: Booth, Goudin, Tomczak, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Mölzer, Mote, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Esteves, Konrad

UEN: La Russa, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Tyhjää: 48**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Krupa, Peç, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Zapałowski**NI:** Lang, Le Pen Marine, Martinez, Piskorski, Schenardi**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gräßle, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Lulling, Mitchell, Parish, Radwan, Ribeiro e Castro, Škottová, Sommer, Sonik, Sturdy, Tannock, Vlasák, Zaleski**UEN:** Didžiokas, Janowski**Verts/ALE:** van Buitenen**Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset****Puolesta:** Esteves**48. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006****14 kohta****Puolesta: 411****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Kaufmann, Markov, Uca, Zimmer**IND/DEM:** Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Lang, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi**PPE-DE:** Albertini, Andrikenė, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Piniör, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ryan, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Vastiaan: 42

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Tyhjää: 11

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Pęk

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Lulling

Verts/ALE: van Buitenen

49. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006**17 kohta****Puolesta: 379**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stauner, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McCarthy, Mañika, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Čamre, Krasts, Kristovskis, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Vastaan: 46

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Booth, Goudin, Whittaker, Wise

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Tyhjää: 32

IND/DEM: Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Harbour, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Vlasák

PSE: Hedkvist Petersen

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Schlyter

50. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006

18 kohta

Puolesta: 371

ALDE: Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Duff, Fournou, Geremek, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Losco, Ludford,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenè, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Carollo, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Landsbergis, Langen, Langendries, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pleštinská, Podestà, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zaleski, Zappalà, Zatloukal

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierék, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre, Krasts, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Joan i Marí, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Ždanoka

Vastaan: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Booth, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Giertych, Lang, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Fjellner, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Maat

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Tyhjää: 23**IND/DEM:** Blokland, Coûteaux, Pęk**NI:** Claeys, Dillen, Mote, Romagnoli**PPE-DE:** Ashworth, Beazley, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Fajmon, Kamall, Parish, Škottová, Sturdy, Tannock, Vlasák**Verts/ALE:** van Buitenen, Lucas, Schlyter**Äänestyskäyttäytymistä koskevat ilmoitukset****Vastaan:** Cederschiöld**Tyhjää:** Malcolm Harbour**51. Mietintö: De Keyser A6-0159/2006****Päätöslauselma****Puolesta: 315****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Duff, Fourtou, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Virrankoski, Wallis**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Ebner, Esteves, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Jordan Cizelj, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškiš, Langen, Langendries, Lehne, López-Istúriz White, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Podestà, Pomés Ruiz, Queiró, Radwan, Roithová, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schöpflin, Siekierski, Silva Peneda, Spautz, Štátný, Stauner, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Wieland, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Hänsch, Hamon, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Hegyi, Herczog, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Leinen, McAvan, Mañka, Mann Erika, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Morgan, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Piecyk, Pinior, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Breyer, Buitengeweg, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Joan i Marí, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Zdanoka

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Vastaan: 23

GUE/NGL: Pafilis, Pflüger, Strož, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Booth, Wise

NI: Czarnecki Ryszard, Giertych, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Mitchell, Pleštinská, Surján, Zaleski

PSE: Cercas

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Tyhjää: 67

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Gabriele, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Martinez, Mölzer, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Casini, Cederschiöld, Chichester, Dover, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Koch, Liese, Lulling, Maat, Martens, Nicholson, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Purvis, Škottová, Sonik, Sturdy, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber

Verts/ALE: van Buitenen

Äänestyskäyttämistä koskevat ilmoitukset

Puolesta: Pleštinská

HYVÄKSYTYT TEKSTIT**P6_TA(2006)0229****Tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterit *** I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2186/93 kumoamisesta (KOM(2005)0112 — C6-0089/2005 — 2005/0032(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0112) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 285 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0089/2005),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0177/2006);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2005)0032

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 1. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi tilastointiin tarkoitettujen yritysrekisterien laatimista koskevan yhteisen kehyksen vahvistamisesta ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2186/93 kumoamisesta,

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Heinäkuun 22 päivänä 1993 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 2186/93 ⁽²⁾ vahvistettiin tilastointiin tarkoitettuja yritysrekistereitä koskeva yhteinen kehys, yhdenmukaiset määritelmät, rekisteröitävät tiedot, kattavuus ja päivitysmenettelyt. Jotta yritysrekisterien kehitys jatkuisi edelleen yhdenmukaisena, olisi annettava uusi asetus.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 1. kesäkuuta 2006.

⁽²⁾ EYVL L 196, 5.8.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (2) Tilastoyksiköistä yhteisön tuotantojärjestelmän havainnointia ja analyysia varten 15 päivänä maaliskuuta 1993 annettu neuvoston asetus (ETY) N:o 696/93⁽¹⁾ sisältää käytettävien tilastoyksiköiden määritelmät. Sisämarkkinat edellyttävät parempaa tilastollista vertailukelpoisuutta, jotta yhteisön vaatimukset täyttyisivät. Jotta parempaan vertailukelpoisuuteen päästään, yrityksille ja muille asiaan liittyville tilastollisen kattavuuden piiriin lisättäville tilastoyksiköille olisi vahvistettava yhteiset määritelmät ja kuvaukset.
- (3) Yritystoiminnan rakennetilastoista 20 päivänä joulukuuta 1996 annetussa neuvoston asetuksessa (EY, Euratom) N:o 58/97⁽²⁾ ja lyhyen aikavälin tilastoista 19 päivänä toukokuuta 1998 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1165/98⁽³⁾ vahvistetaan yhteinen kehys yhteisössä toimivien yritysten rakennetta, toimintoja, kilpailukykyä ja tuloksia koskevien yhteisön tilastojen keräämiselle, laatimiselle, toimittamiselle ja arvioinnille. Tilastointiin tarkoitetut yritysrekisterit ovat tämän yhteisen kehyksen perusosa, joka tarjoaa yhdenmukaisen otantakehikon, jonka avulla tilastotiedon keruuta voidaan järjestää ja koordinoita.
- (4) Yritysrekistereiden avulla voidaan osaltaan sovittaa yhteen keskenään ristiriitaiset vaatimukset lisätä yrityksiä koskevaa tietoa ja vähentää yritysten hallinnollista taakkaa, erityisesti käyttämällä hallinnollisissa ja oikeudellisissa asiakirjoissa olevaa tietoa, varsinkin mikro- ja pk-yritysten osalta sellaisina kuin ne määritellään komission 6 päivänä toukokuuta 2003 antamassa suosituksessa 2003/361/EY⁽⁴⁾.
- (5) Yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 322/97⁽⁵⁾ vahvistettiin puitteet yhteisön tilasto-ohjelman perustamiselle ja luotiin tilastojen luottamuksellisuutta koskeva yhteinen kehys.
- (6) Erityiset säännöt, jotka koskevat tietojen käsittelyä yhteisön tilasto-ohjelman yhteydessä, eivät vaikuta yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 24 päivänä lokakuuta 1995 annettuun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin 95/46/EY⁽⁶⁾.
- (7) Tilastollisiin tarkoituksiin laaditut yritysrekisterit ovat myös yritysdemografian kannalta tärkein lähde, sillä niiden avulla voidaan seurata yritysten perustamisia ja sulkemisia sekä sulautumisista, yritysvaltauksista, yritysten purkautumisista tai itsenäisten yksiköiden yrityksestä irtautumisista johtuvan keskittymisen tai hajautumisen aiheuttamia talouden rakennemuutoksia.
- (8) Yritysrekisterit tarjoavat perustiedot, joita maaseudun kehitystä koskeva vahva poliittinen kiinnostus edellyttää, eivätkä tiedot koske pelkästään maataloutta vaan myös sen yhä lisääntyvää yhdistämistä muihin toimintoihin, joita tuotepohjaiset maataloustilastot eivät kata.
- (9) Julkisilla yrityksillä on merkittävä rooli jäsenvaltioiden kansantalouksissa. Jäsenvaltioiden ja julkisten yritysten välisten taloudellisten suhteiden avoimuudesta 25 päivänä kesäkuuta 1980 annettu komission direktiivi 80/723/ETY⁽⁷⁾ kattaa tietyn tyyppiset julkiset yritykset. Julkiset yritykset ja julkiset yhteisöt olisi sen vuoksi tunnistettava yritysrekistereissä, mikä voidaan toteuttaa institutionaalisen sektoriluokituksen avulla.
- (10) Tietoa oikeudellisten yksiköiden välisistä määräysvalta-yhteyksistä tarvitaan konsernien määrittelemistä, yritysten rajaamista ja laajojen ja monimutkaisten yksiköiden kuvaamista varten sekä tutkittaessa taloudessa tapahtuvaa keskittymistä. Konserneja koskevat tiedot parantavat yritysrekisterien laatua ja niiden avulla voidaan vähentää luottamuksellisten tietojen paljastumisriskiä. Tietyt rahoitusta koskevat tiedot ovat usein yritystasoa merkityksellisempiä konsernitasolla tai alakonsernitasolla ja niitä on ehkä saatavilla ainoastaan näillä tasoilla. Konsernien rekisteröinti mahdollistaa tarvittaessa tiedonkeruun kohdentamisen suoraan konserniin, eikä konsernin muodostaviin yksiköihin, mikä voi merkittävästi vähentää vastaustaakkaa. Konsernien rekisteröinti edellyttää yritysrekisterien yhdenmukaistamista edelleen.

⁽¹⁾ EYVL L 76, 30.3.1993, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽²⁾ EYVL L 14, 17.1.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽³⁾ EYVL L 162, 5.6.1998, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1158/2005 (EUVL L 191, 22.7.2005, s. 1).

⁽⁴⁾ EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36.

⁽⁵⁾ EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1, asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽⁶⁾ EYVL L 281, 23.11.1995, s. 31, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽⁷⁾ EYVL L 195, 29.7.1980, s. 35, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2005/81/EY (EUVL L 312, 29.11.2005, s. 47).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (11) Talouden yhä lisääntyvä maailmanlaajuistuminen on haaste useiden tilastojen nykyiselle tuottamiselle. Monikansallisten konsernien rekisteröinti tekee yritysrekistereistä perustyökalun, jonka avulla voidaan parantaa useita maailmanlaajuistumiseen liittyviä tilastoja, kuten tavaroiden ja palvelujen kansainvälistä kauppaa, maksutasetta, ulkomaisia suoria sijoituksia, ulkomaisia osakkuus- ja tytäryhtiöitä, tutkimusta, kehitystä ja innovaatiota sekä työmarkkinoita koskevia tilastoja. Suurin osa näistä tilastoista kattaa koko talouden, mikä edellyttää, että yritysrekisterit kattavat talouden kaikki sektorit.
- (12) Salassapidettävien tilastotietojen luovuttamisesta Euroopan yhteisöjen tilastotoimistolle 11 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, ETY) N:o 1588/90⁽¹⁾ 3 artiklan 2 kohdan mukaan kansallisiin, tilastosalaisuutta koskeviin säännöksiin ei voida vedota salassapidettävien tilastolisten tietoaineistojen yhteisön viranomaiselle (Eurostatille) luovuttamisen estämiseksi, jos yhteisön lainsäädäntöön kuuluvassa säädöksessä säädetään kyseisten tietojen luovuttamisesta.
- (13) Tässä asetuksessa säädettyjen velvoitteiden täyttämisen varmistamiseksi, tiedonkeruusta vastuussa olevat jäsenvaltioiden kansalliset laitokset saattavat tarvita pääsyä hallinnollisiin tietolähteisiin, kuten vero- ja sosiaaliturvaviranomaisten, keskuspankkien ja muiden julkisten laitosten rekistereihin sekä muihin tietokantoihin, jotka sisältävät tietoa rajatylittävistä liiketoimista ja asemista silloin, kun tällaiset tiedot ovat yhteisön tilastojen tuottamista varten tarpeen.
- (14) Maksutasetta, kansainvälistä palvelukauppaa ja suoria ulkomaisia sijoituksia koskevista yhteisön tilastoista 12 päivänä tammikuuta 2005 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 184/2005⁽²⁾ luotiin yhteinen kehys kyseisten yhteisön tilastojen laatimiselle, toimittamiselle ja arvioinnille.
- (15) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käyttäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽³⁾ mukaisesti.
- (16) Asetus (ETY) N:o 2186/93 olisi näin ollen kumottava.
- (17) Neuvoston päätöksellä 89/382/ETY, Euratom perustettua tilasto-ohjelmakomiteaa⁽⁴⁾ on kuultu,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla**Tarkoitus*

Tässä asetuksessa vahvistetaan yhteinen kehys tilastointiin tarkoitettuja yritysrekistereitä varten yhteisössä.

Jäsenvaltioiden on perustettava yksi tai useampi tilastointiin tarkoitettu yhdenmukaistettu rekisteri, jota (joita) voidaan käyttää tiedonkeruun valmistelu- ja koordinoitavilaineena ja yritysten perusjoukon ja yritys-demografian tilastollisen analyysin tietolähteenä sekä hallinnollisten tietojen käyttöä ja tilastollisten yksiköiden tunnistamista ja luomista varten.

*2 artikla**Määritelmät*

Tässä asetuksessa tarkoitetaan:

- a) "oikeudellisella yksiköllä" oikeudellista yksikköä, "yrityksellä" yritystä, "paikallisella yksiköllä" paikallista yksikköä ja "konsernilla" yritysryhmää sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (ETY) N:o 696/93 liitteessä;
- b) "kansallisilla viranomaisilla" kansallisia viranomaisia sellaisina kuin ne määritellään asetuksen (EY) N:o 322/97 2 artiklassa;
- c) "tilastollisilla tarkoituksilla" tilastollisia tarkoituksia sellaisina kuin ne kuvaillaan asetuksen (ETY) N:o 1588/90 2 artiklan 4 kohdassa;

⁽¹⁾ EYVL L 151, 15.6.1990, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1882/2003.

⁽²⁾ EUVL L 35, 8.2.2005, s. 23, asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 602/2006 (EUVL L 106, 19.4.2006, s. 10).

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽⁴⁾ EYVL L 181, 28.6.1989, s. 47.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- d) "monikansallisella konsernilla" konsernia, jolla on vähintään kaksi yritystä tai oikeudellista yksikköä, jotka sijaitsevat eri maissa;
- e) "tynkäkonsernilla" monikansalliseen konserniin kuuluvia yrityksiä ja oikeudellisia yksiköitä, joiden kotipaikka on samassa maassa. Se voi käsittää vain yhden yksikön, jos muiden yksiköiden kotipaikka on toisessa maassa. Yritys voi olla tynkäkonserni tai olla osa siitä.

*3 artikla**Kattavuus*

1. Jollei tässä artiklassa säädetystä rajoituksista muuta johdu, rekistereihin kerätään 2 artiklassa säädettyjen määritelmien mukaisesti:
 - a) kaikki bruttokansantuotteen (BKT) muodostumiseen osallistuvat taloudellista toimintaa harjoittavat yritykset ja niiden paikalliset yksiköt,
 - b) oikeudelliset yksiköt, joista nämä yritykset muodostuvat,
 - c) tynkäkonsernit ja monikansalliset konsernit ja
 - d) täysin kotimaiset konsernit.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua vaatimusta ei kuitenkaan sovelleta kotitalouksiin siltä osin kuin niiden tuottamat tavarat ja palvelut ovat niiden omaa kulutusta varten tai edellyttävät oman omaisuuden vuokraamista.
3. Paikallisia yksiköitä, jotka eivät muodosta erillistä oikeudellista yksikköä (sivuliikkeet) ja jotka ovat riippuvaisia ulkomaisista yrityksistä ja jotka luokitellaan Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmästä yhteisössä 25 päivänä kesäkuuta 1996 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2223/96⁽¹⁾ perustetun Euroopan kansantalouden tilinpitojärjestelmän 1995 ja Yhdistyneiden Kansakuntien kansantalouden tilinpitojärjestelmän 1993 periaatteiden mukaisesti yritysmäisiksi yhteisöiksi, pidetään yritysrekisterien kannalta yrityksinä.
4. Konsernit voidaan yksilöidä niiden oikeudellisten yksiköiden välisten määräysvalta yhteyksien avulla. Konsernien rajaamiseksi käytetään asetuksen (EY) N:o 2223/96 liitteessä A olevassa 2.26 kohdassa esitettyä valvonnan määritelmää.
5. Tätä asetusta sovelletaan ainoastaan yksiköihin, jotka harjoittavat kokonaan tai osittain taloudellista toimintaa. Kaikkea toimintaa, joka käsittää tavaroiden ja palvelujen tarjoamista tietyillä markkinoilla, pidetään taloudellisena toimintana. Lisäksi bruttokansantuotteeseen vaikuttavat muut kuin markkinapalvelut sekä välitön tai välillinen aktiivisten oikeudellisten yksiköiden hallussapito katsotaan yritysrekisterien kannalta taloudelliseksi toiminnaksi. Taloudellisesti passiiviset oikeudelliset yksiköt ovat osa yritystä ainoastaan yhdessä taloudellisesti aktiivisten oikeudellisten yksiköiden kanssa.
6. Sellaisten yritysten, joissa palkattua henkilöstöä on alle puoli henkilöä, ja täysin kotimaisten konsernien, joilla ei ole tilastollista merkitystä jäsenvaltioille, ottamisesta rekisteriin sekä maataloustilastojen määritelmiä vastaavasta yksiköiden määritelmästä päätetään 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

*4 artikla**Tietolähteet*

1. Jäsenvaltiot voivat kerätä tässä asetuksessa vaaditut tiedot sopivina pitämistään lähteistä edellyttäen, että ne täyttävät 6 artiklassa tarkoitetut laatu edellytykset. Kansallisille viranomaisille on annettava lupa kerätä toimivaltuuksiensa rajoissa tilastointitarkoituksiin hallinnollisten ja oikeudellisten asiakirjojen sisältämiä tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia tietoja.

⁽¹⁾ EYVL L 310, 30.11.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1267/2003 (EUVL L 180, 18.7.2003, s. 1).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2. Jos vaadittuja tietoja ei voida kerätä kohtuullisin kustannuksin, kansalliset viranomaiset voivat käyttää tilastollisia estimointimenetelmiä edellyttäen, että riittävää tarkkuutta ja laatutasoa noudatetaan.

5 artikla

Rekisteröitävät tiedot

Rekisterissä lueteltavilla yksiköillä on oltava liitteessä määritellyt tunnusnumerot ja kuvaustiedot.

Rekisteröitävien tietojen luettelo päivitetään ja rekisteröitävät tiedot ja jatkuvuussäännöt määritellään 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6 artikla

Laatustandardit ja -kertomukset

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet yritysrekisterien laadun varmistamiseksi.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) sen pyynnöstä yritysrekisterien laatua koskeva kertomus (jäljempänä "laatukertomus").
3. Yhteiset laatustandardit sekä laatukertomusten sisältö ja toimittamistiheys määritetään 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ja tiedonkeruun kustannukset huomioon ottaen.
4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle (Eurostatille) tärkeistä menetelmiin liittyvistä ja muista muutoksista, jotka saattavat vaikuttaa yritysrekisterien laatuun, heti kun muutoksista saadaan tieto ja viimeistään kuuden kuukauden kuluttua tällaisen muutoksen voimaantulosta.
5. Komissio toimittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle tämän asetuksen täytäntöönpanoa koskevan kertomuksen, jossa käsitellään erityisesti tilastojärjestelmän kustannuksia, sen aiheuttamaa taakkaa liike-elämälle ja siitä koituvia hyötyjä.

7 artikla

Suosituskäsikirja

Komissio julkaisee yritysrekistereitä koskevista suosituksista käsikirjan. Käsikirja päivitetään tiiviissä yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa.

8 artikla

Aikaviite ja päivitystiheys

1. Rekisteriin otetaan ja rekisteristä poistetaan tietoja vähintään kerran vuodessa.
2. Päivitystiheys riippuu yksiköstä, kyseisestä muuttujasta, yksikön koosta ja päivittämiseen yleisesti käytetystä lähteestä.
3. Päivittämistä koskevat säännöt vahvistetaan 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
4. Jäsenvaltioiden on otettava rekisteritilanteesta vuosittain vuoden lopussa kopio ja säilytettävä sitä vähintään 30 vuoden ajan analysointia varten.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

9 artikla

Kertomusten toimittaminen

1. Jäsenvaltioiden on kerättävä tilastotiedot rekistereistä ja toimitettava ne komissiolle (Eurostatille) siinä muodossa ja sitä menettelyä noudattaen, jonka komissio vahvistaa 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
2. Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle (Eurostatille) sen pyynnöstä kaikki tämän asetuksen täytäntöönpanoon jäsenvaltioissa liittyvät merkitykselliset tiedot.

10 artikla

Luottamuksellisten tietojen vaihtaminen jäsenvaltioiden välillä

Luottamuksellisten tietojen vaihto sallitaan vain tilastollisia tarkoituksia varten eri jäsenvaltioiden asianmukaisten viranomaisten kesken kansallisen lainsäädännön mukaisesti, edellyttäen että tietojenvaihdolla pyritään varmistamaan monikansallisia konserneja koskevan tiedon laatu Euroopan unionissa. Kansalliset keskuspankit voivat osallistua tietojenvaihtoon kansallisen lainsäädännön mukaisesti.

11 artikla

Luottamuksellisten tietojen vaihtaminen komission (Eurostat) ja jäsenvaltioiden välillä

1. Kansallisten viranomaisten on toimitettava liitteessä määritellyt monikansallisia konserneja ja niihin kuuluvia yksiköitä koskevat tiedot komissiolle (Eurostatille) monikansallisia konserneja Euroopan unionissa koskevan tiedon tuottamiseksi ainoastaan tilastollisia tarkoituksia varten.
2. Tietojen yhtenäisen rekisteröimisen varmistamiseksi ainoastaan tilastollisia tarkoituksia varten komissio (Eurostat) toimittaa kunkin jäsenvaltion asianmukaisille kansallisille viranomaisille monikansallista konsernia ja siihen kuuluvia yksiköitä koskevat tiedot, kun vähintään yksi konsernin oikeudellinen yksikkö sijaitsee kyseisen jäsenvaltion alueella.
3. Sen varmistamiseksi, että tämän artiklan mukaisesti toimitettavia tietoja käytetään ainoastaan tilastollisiin tarkoituksiin, yksikkötietojen toimittamisessa komissiolle (Eurostatille) ja monikansallisia konserneja koskevan tiedon toimittamisessa asianmukaisille kansallisille viranomaisille toimittamisen tarkoitus, laajuus, muoto, turvallisuutta ja luottamuksellisuutta koskevat toimenpiteet sekä toimittamismenettely vahvistetaan 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

12 artikla

Luottamuksellisten tietojen vaihtaminen komission (Eurostat) ja keskuspankkien välillä

1. Tätä asetusta sovellettaessa luottamuksellisia tietoja voidaan vaihtaa ainoastaan tilastollisia tarkoituksia varten komission (Eurostat) ja kansallisten keskuspankkien sekä komission (Eurostat) ja Euroopan keskuspankin välillä, edellyttäen että tietojen vaihdolla on määrä varmistaa monikansallisia konserneja koskevien tietojen laatu Euroopan unionissa ja että siihen on asianmukaisen kansallisen viranomaisen nimenomainen lupa.
2. Sen varmistamiseksi, että tämän artiklan mukaisesti toimitettavia tietoja käytetään ainoastaan tilastollisiin tarkoituksiin, monikansallisia konserneja koskevan tiedon toimittamisessa kansallisille keskuspankeille ja Euroopan keskuspankille toimittamisen tarkoitus, laajuus, muoto, turvallisuutta ja luottamuksellisuutta koskevat toimenpiteet sekä toimittamismenettely vahvistetaan 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

*13 artikla**Luottamuksellisuus ja tunnistettavien tietojen saatavuus*

1. Vastaanottaessaan 10, 11 ja 12 artiklan mukaisesti luottamuksellisia tietoja komission (Eurostat), kansallisten viranomaisten, kansallisten keskuspankkien sekä Euroopan keskuspankin on käsiteltävä kyseisiä tietoja luottamuksellisesti asetuksen (EY) N:o 322/97 mukaisesti.
2. Tätä asetusta sovellettaessa ja asetuksen (EY) N:o 322/97 14 artiklan estämättä luottamuksellisia tietoja voidaan toimittaa kansallisten viranomaisten ja komission (Eurostat) välillä siinä laajuudessa, kuin tällainen toimittaminen on tarpeen yhteisön erityisten tilastojen tuottamiseksi. Tietojen toimittamiseen edelleen on oltava tiedot keränneen kansallisen viranomaisen nimenomainen lupa.

*14 artikla**Siirtymäkausi ja poikkeukset*

Jos yritysrekistereihin on tehtävä laajoja mukautuksia, komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä myöntää poikkeuksen siirtymäajaksi, joka päättyy 31 päivänä joulukuuta 2008.

Maa- ja metsätalouden sekä kalastuksen, julkisen hallinnon ja puolustuksen sekä pakollisen sosiaaliturvan ja konserneja koskevien lisäominaisuuksien osalta komissio voi myöntää jäsenvaltion pyynnöstä poikkeuksen siirtymäajaksi, joka voi olla enintään viisi vuotta.

*15 artikla**Täytäntöönpanotoimenpiteet*

Toimenpiteet tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi hyväksytään 16 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen. Nämä toimenpiteet koskevat:

- a) edellä 3 artiklan 6 kohdassa säädettyä pieninten yritysten ja täysin kotimaisten konsernien kattavuutta,
- b) edellä 6 ja 9 artiklassa säädettyä rekistereihin sisältyvien tietojen ja laatukertomusten toimittamista,
- c) edellä 8 artiklan 3 kohdassa säädettyä rekisterien päivittämistä koskevia sääntöjä,
- d) edellä 11 artiklassa säädettyä monikansallisten konsernien yksiköitä koskevien tietojen toimittamista komissiolle (Eurostatille) ja jäsenvaltioille,
- e) edellä 12 artiklassa säädettyä monikansallisia konserneja koskevien tietojen toimittamista komissiolle (Eurostat) ja keskuspankeille,
- f) edellä 5 artiklassa säädettyä liitteessä olevan rekisteröitävien tietojen luettelon sekä tietojen määritelmien ja jatkuvuussääntöjen päivittämistä, ottaen huomioon periaate, jonka mukaan päivittämisen hyötyjen on oltava kustannuksia suuremmat, ja periaate, jonka mukaan jäsenvaltioilta tai yrityksiltä edellytettävien lisäresurssien on pysyttävä kohtuullisina.

*16 artikla**Komitea*

1. Komissiota avustaa tilasto-ohjelmakomitea.
2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitetuksi määräajaksi vahvistetaan kolme kuukautta.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

17 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetus (ETY) N:o 2186/93.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen.

18 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osin velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

Yritysrekistereissä on oltavat seuraavat yksikkökohtaiset tiedot. Tietoa ei tarvitse tallentaa kunkin yksikön osalta erikseen, jos se voidaan johtaa muista yksiköistä.

Merkinnällä olevat seikat ovat pakollisia, seikat merkinnöin "ehdollinen" ovat pakollisia jos saatavilla jäsenvaltiossa ja seikat merkinnöin "valinnainen" ovat suositeltavia.

1. OIKEUDELLINEN YKSIKKÖ			
TUNNISTETIEDOT	1.1		Tunnusnumero
	1.2a		Nimi
	1.2b		Osoite (postinumero mukaan luettuna) mahdollisimman yksityiskohtaisena
	1.2c	Valinnainen	Puhelin- ja faksinumerot, sähköpostiosoite sekä tiedot, jotka mahdollistavat sähköisen tiedonkeruun
	1.3		Arvonlisäverotunnus tai sen puuttuessa muu hallinnollinen tunnusnumero
DEMOGRAFISET TIEDOT	1.4		Päivä, jona oikeushenkilö perustettiin tai jona luonnollinen henkilö tunnustettiin virallisesti taloudelliseksi toimijaksi
	1.5		Päivä, jona oikeudellinen yksikkö lakkasi olemasta osa yritystä (sellaisena kuin se on yksilöity 3.3 kohdassa)
TALOUDELLISET TIEDOT/ OSITUSMUUTTUJAT	1.6		Oikeudellinen muoto

Torstai 1. kesäkuuta 2006

YHTEYDET MUIHIN REKISTEREIHIN			Viite oikeudellisen yksikön sisällyttämisestä asiaan liittyviin tiedostoihin, joissa on tilastotarkoituksiin soveltuva tietoa
	1.7a		Viite asetuksen (EY) N:o 638/2004 ⁽¹⁾ mukaisesti perustettuun yhteisönsisäisiä toimijoita koskevaan rekisteriin ja viite tullitiedostoihin tai yhteisönulkoisia toimijoita koskevaan rekisteriin
	1.7b	Valinnainen	Viite tasetietoihin (niiden yksiköiden osalta, joiden on julkaistava tilinpäätöksensä) ja viite maksutase-rekisteriin tai ulkomaisia suoria sijoituksia koskevaan rekisteriin ja viite maatilarekisteriin

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 638/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, jäsenvaltioiden välistä tavarakauppaa koskevista yhteisön tilastoista (EUVL L 102, 7.4.2004, s. 1).

Lisätiedot oikeudellisten yksiköiden osalta, jotka ovat osa konserniin kuuluvaa yritystä

YHTEYS KONSERNIIN	1.8		Täysin kotimaisen konsernin ja/tai tynkäkonsernin (4.1), johon yksikkö kuuluu, tunnusnumero
	1.9		Päivä, jona yksikkö liittyi täysin kotimaiseen konserniin ja/tai tynkäkonserniin
	1.10		Päivä, jona yksikkö erosi täysin kotimaisesta konsernista ja/tai tynkäkonsernista
MÄÄRÄYSVALTA YKSIKÖIHIN NÄHDEN			Kotimaiset määräysvaltayhteydet voidaan rekisteröidä joko ylhäältä alaspäin (1.11a) tai alhaalta ylöspäin (1.11b). Kustakin yksiköstä rekisteröidään ainoastaan ensimmäinen määräysvaltatase, välitön tai välillinen (koko määräysvaltaketju saadaan niistä yhdistämällä)
	1.11a		Kotimaisten oikeudellisten yksiköiden, joihin nähden oikeudellinen yksikkö käyttää määräysvaltaa, tunnusnumerot
	1.11b		Kotimaisen oikeudellisen yksikön, joka käyttää määräysvaltaa oikeudelliseen yksikköön nähden, tunnusnumero
	1.12a		Ulkomaisten oikeudellisten yksiköiden, joihin nähden oikeudellinen yksikkö käyttää määräysvaltaa, rekisteröintimaat ja tunnusnumerot tai nimet ja osoitteet
	1.12b	Ehdollinen	Ulkomaisten oikeudellisten yksiköiden arvonlisäverotunnukset, joihin nähden oikeudellinen yksikkö käyttää määräysvaltaa
	1.13a		Ulkomaisten oikeudellisen yksikön, joka käyttää määräysvaltaa oikeudelliseen yksikköön nähden, rekisteröintimaa ja tunnusnumero tai nimi ja osoite
	1.13b	Ehdollinen	Ulkomaisten oikeudellisen yksikön, joka käyttää määräysvaltaa oikeudelliseen yksikköön nähden, arvonlisäverotunnus
YKSIKÖIDEN OMISTUS		Ehdollinen	Kotimainen omistus voidaan kirjata joko ylhäältä alaspäin (1.14a) tai alhaalta ylöspäin (1.14b). Tiedon rekisteröinti ja osakkeenomistukseen sovellettava kynnys riippuvat tämän tiedon saatavuudesta hallinnollisista lähteistä. Suositeltu kynnys on vähintään 10 prosentin suora omistus.
	1.14a	Ehdollinen	a) oikeudellisen yksikön omistamien kotimaisten oikeudellisten yksiköiden tunnusnumerot ja b) osuudet (%)

Torstai 1. kesäkuuta 2006

	1.14b	Ehdollinen	a) oikeudellisen yksikön omistavien kotimaisten oikeudellisten yksiköiden tunnusnumerot ja b) osuudet %
	1.15	Ehdollinen	a) oikeudellisen yksikön omistamisen ulkomaisten oikeudellisten yksiköiden rekisteröintimaat ja b) tunnusnumerot tai nimet, osoitteet ja arvonlisäverotunnukset ja c) osuudet (%)
	1.16	Ehdollinen	a) oikeudellisen yksikön omistavien ulkomaisten oikeudellisten yksiköiden rekisteröintimaat ja b) tunnusnumerot tai nimet, osoitteet ja arvonlisäverotunnukset ja c) osuudet (%)
2. PAIKALLINEN YKSIKKÖ			
TUNNISTETIEDOT	2.1		Tunnusnumero
	2.2a		Nimi
	2.2b		Osoite (postinumero mukaan luettuna) mahdollisimman yksityiskohtaisena
	2.2c	Valinnainen	Puhelin- ja faksinumerot, sähköpostiosoite sekä tiedot, jotka mahdollistavat sähköisen tiedonkeruun
	2.3		Yrityksen (3.1), johon paikallinen yksikkö kuuluu, tunnusnumero
DEMOGRAFISET TIEDOT	2.4		Toiminnan aloittamispäivä
	2.5		Toiminnan lopullinen päättymispäivä
TALOUDELLISET TIEDOT/ OSITUSMUUTTUJAT	2.6		Päätöimialakoodi NACE:n 4-numerotasolla
	2.7	Ehdollinen	Mahdolliset sivutoimialat NACE:n 4-numerotasolla, tämä kohta koskee vain tiedonkeruun kohteena olevia paikallisia yksiköitä
	2.8	Valinnainen	Paikallisen yksikön toiminta sen yrityksen aputoimintona, johon yksikkö kuuluu (kyllä/ei)
	2.9		Työhön osallistuvien lukumäärä
	2.10a		Palkatun henkilöstön lukumäärä
	2.10b	Valinnainen	Palkatun henkilöstön lukumäärä kokopäivätyötä vastaavana
	2.11		Maantieteellinen sijaintikoodi
YHTEYDET MUIHIN REKISTEREIHIN	2.12	Ehdollinen	Viite paikallisen yksikön sisällyttämisestä asiaan liittyviin tiedostoihin, joissa on tilastotarkoituksiin soveltuvaa tietoa (jos asiaan liittyviä tiedostoja on)
3. YRITYS			
TUNNISTETIEDOT	3.1		Tunnusnumero
	3.2a		Nimi
	3.2b	Valinnainen	Posti-, sähköposti- ja internet-osoitteet
	3.3		Niiden oikeudellisten yksiköiden tunnusnumerot, joista yritys muodostuu
DEMOGRAFISET TIEDOT	3.4		Toiminnan aloittamispäivä
	3.5		Toiminnan lopullinen päättymispäivä

Torstai 1. kesäkuuta 2006

TALOUDELLISET TIEDOT/ OSITUSMUUTTUJAT	3.6		Päätoimialakoodi NACE:n 4-numerotasolla
	3.7	Ehdollinen	Mahdolliset sivutoimialat NACE:n 4-numerotasolla, tämä kohta koskee vain tiedonkeruun kohteena olevia yrityksiä
	3.8		Työhön osallistuvien lukumäärä
	3.9a		Palkatun henkilöstön lukumäärä
	3.9b	Valinnainen	Palkatun henkilöstön lukumäärä kokopäivätyötä vastaavana
	3.10a		Liikevaihto, paitsi 3.10b kohdassa tarkoitettu
	3.10b	Valinnainen	Liikevaihto maataloudessa, metsätyössä ja metsätaloudessa, kalastuksessa sekä julkishallinnossa, maanpuolustuksessa, pakollisessa sosiaaliturvassa, työnantajotitalouksissa sekä rajat ylittävissä organisaatioissa
	3.11		Euroopan kansantalouden tilinpito- ja aluetilinpitojärjestelmän mukainen institutionaalinen sektori ja alasektori

Lisätiedot konserniin kuuluvien yritysten osalta:

YHTEYS KONSERNIIN	3.12	Täysin kotimaisen konsernin/tynkäkonsernin (4.1), johon yritys kuuluu, tunnusnumero
-------------------	------	---

4. KONSERNI

TUNNISTETIEDOT	4.1		Täysin kotimaisen konsernin/tynkäkonsernin tunnusnumero
	4.2a		Täysin kotimaisen konsernin/tynkäkonsernin nimi
	4.2b	Valinnainen	Kotimaisen tynkäkonsernin pääkonttorin posti-, sähköposti- ja internet-osoitteet
	4.3	Osittain ehdollinen	Kotimaisen tynkäkonsernin pääyrityksen tunnusnumero (sen oikeudellisen yksikön tunnusnumero, joka on kotimaisen konsernin johdossa). Ehdollinen jos määräysvaltaa käyttävä yksikkö on luonnollinen henkilö, joka ei ole taloudellinen toimija, tiedot rekisteröidään siitä riippuen, onko niitä saatavana hallinnollisissa lähteissä
	4.4		Konsernin tyyppi: 1. täysin kotimainen konserni 2. kotimaisessa määräysvallassa oleva tynkäkonserni 3. ulkomaisessa määräysvallassa oleva tynkäkonserni
DEMOGRAFISET TIEDOT	4.5		Täysin kotimaisen konsernin/tynkäkonsernin toiminnan aloittamispäivä
	4.6		Täysin kotimaisen konsernin/tynkäkonsernin toiminnan lopettamispäivä
TALOUDELLISET TIEDOT/ OSITUSMUUTTUJAT	4.7		Kotimaisen konsernin/tynkäkonsernin päätoimialakoodi NACE:n 2-numerotasolla
	4.8	Valinnainen	Täysin kotimainen tynkäkonsernin sivutoimialat NACE:n 2-numerotasolla
	4.9		Työhön osallistuvien lukumäärä täysin kotimaisessa tynkäkonsernissa
	4.10	Valinnainen	Konsolidoitu liikevaihto

Lisätiedot monikansallisten konsernien osalta (4.4 kohdan tyytit 2 ja 3):

Muuttujien 4.11 ja 4.12a rekisteröiminen on vapaaehtoista, kunnes artiklassa 11 säädetty monikansallisia konserneja koskeva tietojen toimittaminen vahvistetaan.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

TUNNISTETIEDOT	4.11		Monikansallisen konsernin tunnusnumero
	4.12a		Monikansallisen konsernin nimi
	4.12b	Valinnainen	Monikansallisen konsernin pääkonttorin rekisteröintimaa, posti-, sähköposti- ja Internetosoitteet
	4.13a		Monikansallisen konsernin pääyhtymän, jos se on kotimainen, tunnusnumero (sen oikeudellisen yksikön tunnusnumero, joka on konsernin johdossa). Jos konsernin pääyhtymä on ulkomainen, sen rekisteröintimaa
	4.13b	Valinnainen	Monikansallisen konsernin pääyhtymän tunnusnumero tai nimi ja osoite, jos se on ulkomainen
TALOUDELLISET TIEDOT/ OSITUSMUUTTUJAT	4.14	Valinnainen	Työhön osallistuvien kokonaislukumäärä
	4.15	Valinnainen	Konsolidoitu kokonaisliikevaihto
	4.16	Valinnainen	Konsernin ylimmän päätöksentekokeskuksen sijaintimaa
	4.17	Valinnainen	Yritysten ja paikallisyksiköiden sijaintimaat

P6_TA(2006)0230

Kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelma (2007–2013) *** I

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi kilpailukyvyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamisesta (KOM(2005)0121 — C6-0098/2005 — 2005/0050(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0121) ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan, 156 artiklan, 157 artiklan 3 kohdan ja 175 artiklan 1 kohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0098/2005),
- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
- ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön ja sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan, ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan, työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunnan, talous- ja raha-asioiden valiokunnan sekä budjettivaliokunnan lausunnot (A6-0180/2006);

1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. pyytää komissiota antamaan asian uudelleen Euroopan parlamentin käsiteltäväksi, jos se aikoo tehdä tähän ehdotukseen huomattavia muutoksia tai korvata sen toisella ehdotuksella;
3. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC1-COD(2005)0050**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 1. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2006/EY tekemiseksi kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelman (2007–2013) perustamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 156 artiklan, 157 artiklan 3 kohdan ja 175 artiklan 1 kohdan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Lissabonissa 23 ja 24 päivänä maaliskuuta 2000 kokoontunut Eurooppa-neuvosto asetti tavoitteeksi, että Euroopan unionista on tultava maailman kilpailukykyisin ja dynaamisin tietoon perustuva talous. Eurooppa-neuvosto korosti, että on tärkeää luoda suotuisa ympäristö pk-yrityksille, levittää hyviä toimintatapoja ja varmistaa mahdollisimman suuri lähentyminen jäsenvaltioiden välillä. Göteborgissa 15 ja 16 päivänä kesäkuuta 2001 kokoontunut Eurooppa-neuvosto määritteli kestävästä kehitystä koskevan unionin strategian, jolla varmistetaan, että taloudellista kasvua, sosiaalista osallisuutta ja ympäristönsuojelua ei eroteta toisistaan. Yritysten tuotantotavat ovat tärkeitä kestävästä kehityksen kannalta.
- (2) Jotta voidaan edistää yhteisön kilpailukykyä ja innovointikapasiteettia, kehittää osaamisyhteiskuntaa ja varmistaa tasapainoisen talouskasvuun perustuva kestävä kehitys, olisi perustettava kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelma, jäljempänä ”puiteohjelma”.
- (3) Tämä on komission kevään Eurooppa-neuvostolle 2 päivänä helmikuuta 2005 antaman tiedonannon ”Kasvua ja työtä Euroopan tulevaisuuden hyväksi – Uusi alku Lissabonin strategialle” mukaista; tiedonannossa vaaditaan toimia, joilla varmistetaan kasvu ja kilpailukyky ja saadaan Eurooppa houkuttelevammaksi investoijille ja työntekijöille, ja korostetaan, että yrittäjyyttä koskevia aloitteita on kannustettava, yritysten perustamiseen on houkuteltava riittävästi riskipääomaa ja vahva eurooppalainen teollisuus pohja on säilytettävä, ja että innovointia, erityisesti ekoinnovointia, tieto- ja viestintätekniikan käyttöönottoa ja resurssien kestävästä käytöstä olisi edistettävä. Vaikka kilpailukyky perustuu suureksi osaksi avoimilla ja kilpailukykyisillä markkinoilla toimivaan elinvoimaiseen liike-elämään ja sitä tuetaan sopivilla puitteilla, erityisesti innovaatioita tukevalla sääntelykehyksellä, yhteisö voi vaikuttaa markkinoiden puutteiden poistamiseen myöntämällä tukea ja lisärahoitusta.
- (4) Eurooppa-neuvoston Santa Maria da Feirassa 19. ja 20. kesäkuuta 2000 hyväksymässä pienyrityksiä koskevassa eurooppalaisessa peruskirjassa, jäljempänä ”peruskirja”, pienyrityksiä kuvataan ”Euroopan talouden perustaksi”. Pienten yritysten ja käsiteollisuusyritysten erityisluonne, vaatimukset ja odotukset olisi otettava tehokkaammin huomioon kansallisissa ja eurooppalaisissa politiikoissa. Pk-yritysten hyväksi toteutettavissa yhteisön toimissa, kuten komission 10 päivänä marraskuuta 2005 antamassa tiedonannossa ”Yhteisön Lissabon-ohjelman täytäntöönpano — kasvuun ja työllisyyteen tähtäävä nykyaikainen pk-yrityspolitiikka”, olisi otettava huomioon kyseisessä peruskirjassa vahvistetut tavoitteet, ja puiteohjelman avulla olisi pyrittävä etenemään kohti kyseisiä tavoitteita.

⁽¹⁾ EUVL C 65, 17.3.2006, s. 22.

⁽²⁾ EUVL C 115, 16.5.2006, s. 17.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 1. kesäkuuta 2006.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (5) Puiteohjelma olisi kohdistettava erityisesti mikroyritysten sekä pienten ja keskisuurten yritysten määritelmästä 6 päivänä toukokuuta 2003 annetussa komission suosituksessa 2003/361/EY⁽¹⁾ olevan määritelmän mukaisiin pk-yrityksiin. Siinä olisi kiinnitettävä huomiota varsinkin erittäin nopean kasvun yritysten (niin sanottujen gasellyritysten) sekä mikro- ja käsiteollisuusyritysten erityispiirteisiin ja -vaatimuksiin ja erityisiin kohderyhmiin, muun muassa naisryttäjiin.
- (6) Puiteohjelman tarkoituksena on koota yhteen yrittäjyyttä, pk-yrityksiä, teollisuuden kilpailukykyä, innovointia, tieto- ja viestintäteknikkaa, ympäristöteknologioita ja älykästä energiahuoltoa koskevat yhteisön toimet, joista on tähän saakka säädetty seuraavissa säädöksissä: Euroopan teollisuuden kilpailukykyä edistävän yhteisön toimintaohjelman täytäntöönpanosta 25 päivänä kesäkuuta 1996 tehty neuvoston päätös 96/413/EY⁽²⁾, Euroopan laajuisia televerkkoja koskevista suuntaviivoista 17 päivänä kesäkuuta 1997 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1336/97/EY⁽³⁾, ympäristöalan rahoitusvälineestä (LIFE) 17 päivänä heinäkuuta 2000 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1655/2000⁽⁴⁾, monivuotisesta ohjelmasta yritysten ja yrittäjyyden, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritykset), hyväksi (2001–2005) 20 päivänä joulukuuta 2000 tehty neuvoston päätös 2000/819/EY⁽⁵⁾, yhteisön monivuotisen ohjelman hyväksymisestä maailmanlaajuisen verkkojen eurooppalaisen digitaalisen sisällön kehittämisen ja käytön sekä tietoyhteiskunnan kielellisen monimuotoisuuden edistämiseksi 22 päivänä joulukuuta 2000 tehty neuvoston päätös 2001/48/EY⁽⁶⁾, energia-alan toimien monivuotisesta ohjelmasta ”Älykäs energiahuolto Euroopassa” (2003–2006) 26 päivänä kesäkuuta 2003 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1230/2003/EY⁽⁷⁾ kestävän kehityksen tukemiseksi energia-alalla ja eEurope 2005 -toimintasuunnitelman seuranta, hyvien toimintatapojen levittämistä sekä verkko- ja tietoturvan parantamista koskevan monivuotisen ohjelman (2003–2005) hyväksymisestä (MODINIS) 17 päivänä marraskuuta 2003 tehty Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 2256/2003/EY⁽⁸⁾.
- (7) Puiteohjelmassa olisi vahvistettava joukko yhteisiä tavoitteita ja rahoituspuitteet niiden toteuttamiseksi, erilaiset täytäntöönpanotoimenpiteet sekä seuranta, arviointia ja yhteisön taloudellisten etujen suojaamista koskevat järjestelyt.
- (8) Komission 11 päivänä maaliskuuta 2003 antaman tiedonannon ”Innovaatiopolitiikka: unionin Lissabonin strategiaa koskevan lähestymistavan päivittäminen” mukaisesti ja OECD:n laatimaan Oslon käsikirjaan viitaten innovointi ymmärretään siten, että siihen kuuluvat tuotteiden ja palvelujen valikoiman ja niihin liittyvien markkinoiden uudistaminen ja laajentaminen, suunnittelu-, tuotanto-, toimitus- ja jakelumenetelmien uudistaminen, muutosten aikaansaaminen hallinnossa, työn järjestämisessä sekä työoloissa ja työntekijöiden pätevyyydessä. Se kattaa teknologiset, muut kuin teknologiset ja organisatoriset innovaatiot.
- (9) Tutkimuksen ja teknologian kehittämisen alalla perustamissopimuksen 166 artiklan mukaisesti toteutettu toiminta ei kuulu puiteohjelmaan. Sillä pitäisi täydentää ... Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o .../2006/EY perustettua yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin seitsemättä puiteohjelmaa (2007–2013) (jäljempänä ”seitsemäs TTK-puiteohjelma”) käsittelemällä innovointia, johon kuuluu sekä teknologinen että muu kuin teknologinen innovointi, joka on jo käynyt läpi lopullisen demonstroinnin vaiheen ja on valmis saatettavaksi markkinoille (innovaatioiden sovellustestaus markkinoilla). On varmistettava rahoituksen jatkuminen tutkimuksen, kehittämisen ja soveltamisen välillä (tekniikan siirtämistoimet, alkuvaihe mukaan lukien). Näin ollen rahoitus, joka koskee tutkimustulosten siirtämistä kaupallisiin sovelluksiin, on koordinoitava tiiviisti seitsemännen TTK-puiteohjelman ja muiden asiaa koskevien tutkimusohjelmien kanssa.

(1) EUVL L 124, 20.5.2003, s. 36.

(2) EYVL L 167, 6.7.1996, s. 55.

(3) EYVL L 183, 11.7.1997, s. 12, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 1376/2002/EY (EYVL L 200, 30.7.2002, s. 1).

(4) EYVL L 192, 28.7.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1682/2004 (EUVL L 308, 5.10.2004, s. 1).

(5) EYVL L 333, 29.12.2000, s. 84, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 1776/2005/EY (EUVL L 289, 3.11.2005, s. 14).

(6) EYVL L 14, 18.1.2001, s. 32.

(7) EUVL L 176, 15.7.2003, s. 29, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä N:o 787/2004/EY (EUVL L 138, 30.4.2004, s. 12).

(8) EUVL L 336, 23.12.2003, s. 1, päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä N:o 2113/2005/EY (EUVL L 344, 27.12.2005, s. 34).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (10) Puiteohjelman olisi katettava myös uudella innovatiivisella tavalla käytettävien, olemassa olevien teknologioiden markkinoille saattaminen. Molemmat ohjelmat, toisin sanoen puiteohjelma ja seitsemäs TTK-puiteohjelma, kattavat tietyissä olosuhteissa teknologian demonstrointiin tarkoitetut kokeiluhankkeet. Näin on ainoastaan silloin, kun tietyt teknologiset ratkaisut (esimerkiksi tieto- ja viestintätekniikan alan tekniset standardit) on validoitava muilta osin jo demonstroidun teknologian markkinoillesaattamisvaiheessa.
- (11) Puiteohjelmalla olisi täydennettävä rakennerahastoja ja muita asiaa koskevia yhteisön ohjelmia ottaen huomioon, että kunkin välineen olisi toimittava omien erityismenettelyjensä mukaisesti. Näin ollen samoja tukieläviä kustannuksia ei tulisi rahoittaa useammalla kuin yhdellä välineellä.
- (12) Puiteohjelman yhteisiä tavoitteita olisi toteutettava erityisohjelmilla, joita ovat "Yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelma", "Tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelma" ja "Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelma".
- (13) Avoimuuden sekä naisten ja miesten yhtäläisten mahdollisuuksien periaatteet olisi otettava huomioon kaikissa puiteohjelmaan kuuluvissa ohjelmissa ja toimissa.
- (14) Tässä päätöksessä vahvistetaan puiteohjelman koko keston ajaksi rahoituspuitteet, joita budjettivallan käyttäjä pitää talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽¹⁾ 37 kohdan mukaisesti ensisijaisena ohjanaan vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.
- (15) Kullekin erityisohjelmalle olisi laadittava erillinen alustava talousarvio.
- (16) Jotta voidaan varmistaa, että rahoitus kohdistetaan markkinoiden toimintahäiriöiden poistamiseen ja vältetään markkinavääristymiä, puiteohjelmasta myönnettävän rahoituksen olisi oltava yhteisön valtiovälikäytäntöjen ja asiaan liittyvien säädösten sekä voimassa olevan pk-yrityksiä koskevan yhteisön määritelmän mukaisia.
- (17) Euroopan talousalueesta tehdyssä sopimuksessa, jäljempänä "ETA-sopimus", ja assosiaatiosopimusten pöytäkirjoissa määrätään asianomaisten maiden osallistumisesta yhteisön ohjelmiin. Muiden kolmansien maiden osallistumisen olisi oltava mahdollista, jos se on sopimusten ja menettelyjen mukaista.
- (18) Puiteohjelmaa ja erityisohjelmia olisi seurattava ja arvioitava säännöllisesti, jotta niitä voidaan tarvittaessa mukauttaa. Arviointiraporteissa olisi mahdollisuuksien mukaan tarkasteltava sukupuolten välisen tasa-arvon valtavirtaistamista ohjelmaan liittyvissä toimissa.
- (19) Olisi myös toteutettava asianmukaisia toimenpiteitä sääntöjenvastaisuuksien ja petosten estämiseksi sekä ryhdyttävä tarvittaessa toimiin menetettyjen, aiheettomasti maksettujen tai väärinkäytettyjen varojen takaisinperimiseksi seuraavien asetusten mukaisesti: Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annettu neuvoston asetus (EY, Euratom) N:o 2988/95⁽²⁾, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annettu neuvoston asetus (Euratom, EY) N:o 2185/96⁽³⁾ ja Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 1073/1999⁽⁴⁾.
- (20) Teollisuuden ja palvelualojen yritysten kasvu ja kilpailukyky riippuu niiden kyvystä sopeutua muutoksiin nopeasti, hyödyntää innovatiivista potentiaaliaan ja kehittää laatuotteita. Tämä haaste koskee kaikenkokoisia yrityksiä, mutta on erityisen tärkeä pienemmille yrityksille. Sen vuoksi on asianmukaista perustaa erityinen yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelma.

⁽¹⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽⁴⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (21) Yhteisö voi edistää ja koordinoita jäsenvaltioiden toimia. Se voi myötävaikuttaa jäsenvaltioiden saavutuksiin ja täydentää niitä erityisesti edistämällä kansallisten ja alueellisten kokemusten ja toimintatapojen vaihtoa, määrittämällä ja levittämällä hyviä toimintatapoja ja innovatiivisia ideoita ja parantamalla Euroopan laajuisten yrityksiä ja innovointia tukevien palvelujen saatavuutta erityisesti pk-yrityksille.
- (22) Komission 28 päivänä tammikuuta 2004 esittämässä tiedonannossa "Kestävän kehityksen teknologioiden edistäminen: Ympäristöteknologioita koskeva Euroopan unionin toimintasuunnitelma" korostetaan, että ympäristöteknologioiden kehittämiseksi ja käyttöön ottamiseksi tarvitaan yhteisön ohjelmia ja että on otettava käyttöön erilaisia rahoitusvälineitä ympäristöteknologiainvestointeihin liittyvien riskien jakamiseksi.
- (23) Innovatiivisten tuotteiden ja palveluiden eurooppalaisten markkinoiden toteuttamisen tukemiseksi jäsenvaltioiden ja komission on luotava innovatiivisten tuotteiden ja palveluiden kannalta houkuttelevat edellytykset muun muassa asennoitumalla muutosta ennakoivasti sellaisiin julkisiin hankintoihin, joilla tuetaan edelläkävijämarkkinoiden luomista, parantaen samalla pk-yritysten osallistumismahdollisuuksia hankkeisiin ja julkisten palvelujen laatua sekä parantamalla sääntelyä ja standardeja tarpeiden varhaisen ennakkoinnin pohjalta. Komission olisi annettava innovointia edistäviä julkisia hankintoja koskevaa opastusta.
- (24) Teknologisen innovoinnin osalta pk-yrityksiä olisi kannustettava osallistumaan avaruus- ja turvallisuusteknologian kaltaisille huipputeknologian aloille ja kehittämään sovelluksia, joita Galileo-satelliittipaikannusjärjestelmä tarjoaa.
- (25) Ekoinnovointi tarkoittaa kaikkea innovointia, jolla pyritään merkittävään ja osoitettavissa olevaan edistymiseen kohti tavoitteeksi asetettua kestävästä kehitystä vähentämällä ympäristöön kohdistuvia kielteisiä vaikutuksia tai saamalla aikaan sen, että luonnonvaroja, myös energiaa, käytetään tehokkaammin ja vastuullisemmin. Ekoinnovointi on kehittyvä käsite, ja puiteohjelman on siksi edelleen vastattava muutoksiin. Puiteohjelman avulla tapahtuvalla ekoinnovoinnin edistämisellä pyritään osallistumaan ympäristöteknologioita koskevan toimintasuunnitelman täytäntöönpanoon.
- (26) Life+-ympäristöohjelman toimet asianmukaisella tavalla huomioon ottaen puiteohjelmassa olisi rohkaistava ympäristöteknologioiden käyttöönottoa koe- ja markkinoillesaattamishankkeiden avulla lähentämällä innovatiivisten teknologioiden onnistunutta demonstrointia ja markkinoille ottamista ja poistamalla markkinoille pääsyn esteet sekä edistään vapaaehtoisia lähestymistapoja, esimerkiksi ympäristöhallinnon alalla, ja asiaankuuluvien toimijoiden verkottumista. Siinä olisi tuettava yritysten ekoinnovointia hankkeiden ja riskipääomarahastoihin tehtävien yhteissijoitusten avulla, muttei kuitenkaan rahoitettava Life+-ohjelmasta rahoitusta saavia kustannuksia.
- (27) Markkinaperusteiset pk-yrityksille suunnatut yhteisön rahoitusvälineet täydentävät kansallisen tason rahoitusjärjestelyjä ja lisäävät niiden kerrannaisvaikutuksia. Niillä voidaan erityisesti edistää yksityisiä investointeja uusien innovatiivisten yritysten luomiseksi ja tukea suuren kasvupotentiaalin omaavia yrityksiä kasvuvaiheessa ja siten vähentää havaittua pääoman puutetta. Niillä voidaan parantaa olemassa olevien pk-yritysten mahdollisuuksia saada lainaa kilpailukykyä ja kasvua tukevien toimien toteuttamiseen.
- (28) Euroopan investointirahasto (EIR) on yhteisön elin, joka tarjoaa riskipääomaa ja takauksia pk-yrityksille. Se tukee erityisesti mikrorahoitusta sekä alkuvaiheen rahoitusta markkinoiden kysynnän ja parhaiden toimintatapojen mukaisesti. Se edistää osaamisyhteiskuntaan, innovointiin, kasvuun, työllisyyteen ja yrittäjähengen edistämiseen liittyvien yhteisön tavoitteiden saavuttamista. EIR varmistaa tarpeellisen jatkuvuuden yhteisön ohjelmien hallinnoinnissa ja on kerännyt siinä laajasti kokemusta. Riippumattomissa arvioinneissa onkin pidetty hyvänä käytäntönä, että EIR hallinnoi komission puolesta pk-yrityksille suunnattuja yhteisön rahoitusvälineitä. EIR:llä on lisäksi asiantuntemusta tukea jäsenvaltioiden käynnistämää julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuteen perustuvia uusia toimia, joiden tarkoituksena on houkutellessa pääomamarkkinoilta riskihakuisia sijoitusvirtoja innovatiivisten pienten yritysten käyttöön.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (29) Rahoitusympäristöä uhkaavat muutokset ja uudet kirjanpitonormit saavat rahoituslaitokset entistä tietoisemmiksi riskeistä, johtavat luokittelukulttuuriin ja saattavat supistaa luottojen tarjontaa pk-yrityksille ainakin siirtymävaiheen ajan. Yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmalla olisi sen vuoksi vastattava pk-yritysten muuttuviin rahoitustarpeisiin, myös lähirahoituksen tarpeeseen, ja autettava niitä sopeutumaan uuteen rahoitusympäristöön sekä samalla estettävä markkinavääristymien syntymistä. Lisäksi tarvitaan toimia, joilla parannetaan rahoituslaitosten kykyä arvioida innovointiin liittyviä riskejä ja joiden tarkoituksena on kehittää teknologialuokituksia ja parantaa pk-yritysten valmiuksia käyttää paremmin hyväkseen markkinoilla olevia rahoitusvälineitä.
- (30) Yrityksiä ja innovointia tukevilla korkealaatuisilla palveluilla on tärkeä tehtävä sen varmistamiseksi, että pk-yritykset saavat tietoa tavaroiden ja palveluiden sisämarkkinoiden toiminnasta ja mahdollisuuksista sekä innovoinnin, tiedon ja teknologian kansainvälisestä siirrosta. Lisäksi pk-yritykset saavat palvelujen välityksellä tietoa niitä koskevasta voimassa olevasta yhteisön lainsäädännöstä sekä valmisteilla olevasta lainsäädännöstä, johon ne voivat valmistautua ja jonka asettamiin vaatimuksiin ne voivat sopeutua kustannustehokkaasti. Yrityksille tarkoitettujen nykyisten eurooppalaisten tukiverkostojen, kuten euronuovontakeskusten (EIC) ja innovaatioiden välityskeskusten (IRC), kautta on kerätty huomattava määrä kokemusta ja taitoja. Ulkoisissa arvioinneissa on korostettu, että Euroopan yrityksiä tukevien palvelujen monialaisuutta olisi lisättävä, mihin kuuluu nykyisten palvelujen ja tukiyksikköjen välisen yhteistyön optimoiminen keskitetyn palvelupisteen järjestelmän luomiseksi poistaen yritysneuvonnasta "väävät ovet". Tällä tarkoitetaan, että olisi levitettävä yhteisön ohjelmia koskevaa tietoa ja edistettävä pk-yritysten osallistumista näihin ohjelmiin, erityisesti seitsemänteen TTK-puiteohjelmaan. Arvioinneissa on myös korostettu komission ja pk-yritysten välisen vuoro-vaikutuksen helpottamisen tärkeyttä.
- (31) Yhteisön olisi luotava vankka analyttinen perusta pk-yrityksiä, yrittäjyyttä, teollisuuden innovointia ja kilpailukykyä koskevan päätöksenteon tueksi. Tällaisen perustan olisi annettava lisäarvoa näitä aloja koskevaan kansallisen tason tietoon. Yhteisön olisi vastattava teollisuuden ja palvelualojen kilpailukykystrategioiden yhteisestä kehittämisestä ja yrittäjyisympäristöön ja kulttuuriin, mukaan luettuina taidot, yritysten sosiaalinen vastuu ja tasa-arvoasiat, liittyvien hyvien toimintatapojen edistämisestä sekä helpotettava, muuan muassa koulutuksen ja jatkokoulutuksen avulla peruskoulutuksesta korkeasteen koulutukseen, nuorten ryhtymistä yrittäjiksi.
- (32) Brysselissä 20 ja 21 päivänä maaliskuuta 2003 kokoontunut Eurooppa-neuvosto asetti innovoinnin ja yrittäjyyden etusijalle ja korosti, että Euroopan on pyrittävä nykyistä paremmin muuttamaan ideat todelliseksi lisäarvoksi. Se kehotti toteuttamaan lisätoimia, jotta voidaan luoda otolliset olosuhteet yritysten innovoinnille. Lineaarinen innovaatiomalli, jossa oletetaan että tutkimus johtaa suoraan innovaatioon, on osoittautunut riittämättömäksi selittämään innovaatiotuloksia ja luomaan asianmukaisia innovaatiopoliittisia linjauksia. Koska on tiedostettu, että yritykset ovat innovaatioprosessin ydin, yritysten innovointitoimien edistämiseen ja innovaatioiden markkinoille saattamisen valmiuteen myönnettävän rahoituksen sekä innovoinnin hallinnoinnin ja kulttuurin olisi sen vuoksi oltava osa yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmaa. Tällä voitaisiin varmistaa, että innovointi edistää kilpailukykyä ja että sen tuloksia sovelletaan käytännön liiketoiminnassa. Brysselissä 25 ja 26 päivänä maaliskuuta 2004 kokoontunut Eurooppa-neuvosto totesi lisäksi, että puhtaat teknologiat ovat elintärkeitä yritysten ja ympäristön välisen synergioiden hyödyntämiseksi parhaalla mahdollisella tavalla. Puhtaiden teknologioiden potentiaalia voidaan hyödyntää edistämällä ekoinnovointia, jonka piiriin innovatiiviset puhtaat teknologiat kuuluvat.
- (33) Tiedon siirron ja hyödyntämisen markkinat ovat usein vaikeaselkoiset ja markkinaesteitä syntyy sekä tiedon että yhteyksien puutteesta. Yrityksillä on usein vaikeuksia ottaa käyttöön teknologioita, jotka eivät kuulu niiden perinteiseen toimialaan, ja hyödyntää uudentyyppistä osaamista. Innovointiin liittyvät taloudelliset riskit saattavat olla suuria, voiton saanti saattaa lykkääntyä kehityksen takerrellessa ja onnistumisen ja epäonnistumisen veroseuraamukset eivät välttämättä ole tasapuolisia. Mahdollisuuksien hyödyntämiseen tarvittavasta osaamisesta saattaa olla puutetta. Institutionaaliset ja oikeudelliset esteet voivat viivästyttää tai heikentää uusien markkinoiden avautumista ja niille pääsyä. Konkurssilainsäädäntö voi olla vakavana esteenä yrittäjäriskin ottamiselle, koska pelätään epäonnistumista. Lisäksi taloudelliset olosuhteet voivat määrätä, mitkä innovaatiot toteutetaan ja mitkä jäävät toteuttamatta. Yrittäjyyttä, kilpailukykyä ja innovointia edistävien toimintaolosuhteiden luomiseen

Torstai 1. kesäkuuta 2006

yrityksille tulisi sisältyä yrityksiin ja innovointiin liittyvien taloudellisten ja hallinnollisten uudistusten tehostaminen, jolla pyritään erityisesti lisäämään kilpailukykyä, vähentämään pk-yritysten hallinnollista taakkaa ja luomaan parempi sääntely-ympäristö yrittäjyydelle, yritysten perustamiselle ja luovuuksille sekä kasvulle ja innovoinnille.

- (34) Innovatiivisten teknologioiden markkinoille saattamista haittaavat esteet ovat erityisen huomattavia ympäristöteknologioissa. Liian usein markkinahinnat eivät täysin vastaa tuotteiden ja palvelujen ympäristökustannuksia. Markkinahintojen ulkopuolelle jäävät kustannukset lankeavat koko yhteiskunnan eivätkä saastuttajan maksettavaksi. Tämä markkinoiden toimintahäiriö sekä yhteisön tavoite säästää luonnonvaroja, estää saastumista ja suojella luontoa aiempaa kustannustehokkaammin antavat oikeutuksen ekoinnovoinnin voimakkaalle tukemiselle.
- (35) Yhteisön innovointitoimilla pyritään tukemaan jäsenvaltioiden ja niiden alueiden innovaatiopolitiikan kehittämistä ja edistämään kansallisten, alueellisten ja EU:n innovaatiopolitiikoiden synergiavaikutusten ja tukitoimien hyödyntämistä. Yhteisö pystyy edistämään rajatylittävää vaihtoa, keskinäistä oppimista ja verkostoitumista sekä innovaatiopolitiikan alalla tehtävää yhteistyötä. Sidosryhmien välinen verkostoituminen on ensiarvoisen tärkeää innovoinnille välttämättömän osaamisen ja ideoiden leviämisen helpottamiseksi.
- (36) Televiestintäneuvostossa 9 päivänä joulukuuta 2004 Brysselissä hyväksytyssä neuvoston päätöslauselmassa vahvistetaan perusteet uutta tietoyhteiskunta-aloitetta koskevalle ehdotukselle, jotta tietoyhteiskunta voisi voimakkaammin vaikuttaa Euroopan menestykseen. Edellä mainitussa, 2 päivänä helmikuuta 2005 esittämässään tiedonannossa komissio ehdottaa, että keskitytään "varmistamaan vahvempi ja kestävä kasvu sekä luomaan enemmän ja parempia työpaikkoja". Siinä korostetaan, että tieto- ja viestintätekniikoiden käyttöönotolla sekä yksityisellä että julkisella sektorilla on tärkeä merkitys innovaatioiden tuottamisen ja kilpailukyyn parantamiseksi Euroopassa. Sen vuoksi olisi perustettava erityinen tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelma.
- (37) Tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelman toimilla olisi edistettävä myös i2010-strategian tavoitteita ottaen kuitenkin huomioon muut yhteisön tieto- ja viestintätekniikan alan ohjelmat, jotta vältetään päällekkäisyydet.
- (38) Tieto- ja viestintätekniikat ovat osaamistalouden kulmakivi. Niiden osuus tuottavuuden kasvusta on nykyaikaisissa talouksissa noin puolet, ja ne tarjoavat ainutlaatuisia ratkaisuja keskeisiin yhteiskunnallisiin haasteisiin. Julkisia palveluja ja yleishyödyllisiä palveluja on parannettava läheisessä yhteistyössä asiaankuuluvien yhteisön politiikoiden kanssa, esimerkiksi kansanterveyden, koulutuksen, ympäristön ja liikenteen sekä sisämarkkinoiden kehittämisen ja kilpailun alalla.
- (39) Tieto- ja viestintätekniikkaan perustuvien innovatiivisten ratkaisujen käyttöönottoa ja hyödyntämistä parhaalla mahdollisella tavalla olisi kannustettava erityisesti yleistä etua palvelevilla aloilla, mukaan lukien heikommassa asemassa olevien ryhmien, kuten vammaisten tai vanhusten, elämänlaadun parantaminen. Lisäksi yhteisön tuella olisi helpotettava tietoyhteiskunnan kehittämiseen tähtävien toimien koordinoitua ja toteuttamista kaikissa jäsenvaltioissa.
- 40) eTEN-ohjelman (Euroopan laajuiset televerkot) väliarvioinnissa suositellaan, että yhteisön tukitoimissa otetaan huomioon kysynnän lähtökohdat hankkeissa, joilla tuetaan Euroopan laajuisia palveluja yleistä etua palvelevilla aloilla.
- (41) Sähköistä hallintoa ja sähköistä terveydenhuoltoa koskevissa komission tiedonannoissa ja asiaankuuluvissa neuvoston päätelmissä korostetaan, että ponnistuksia innovoinnissa, hyvien toimintatapojen vaihtamisessa ja yhteentoimivuudessa on lisättävä, ja todetaan, että asiaa koskevien yhteisön ohjelmien välisiä synergioita on edistettävä. Yhteentoimivuus on erittäin tärkeää tietoyhteiskunnan kehittämisen kannalta.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (42) Lainsäädännölliset puitteet digitaalisen sisällön tuomien haasteiden ratkaisemiseksi tietoyhteiskunnassa on määritelty tietokantojen oikeudellisesta suojasta 11 päivänä maaliskuuta 1996 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 96/9/EY⁽¹⁾, tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa 22 päivänä toukokuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/29/EY⁽²⁾ ja julkisen sektorin hallussa olevien tietojen uudelleenkäytöstä 17 päivänä marraskuuta 2003 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2003/98/EY⁽³⁾.
- (43) Jäsenvaltioiden erilaiset käytännöt muodostavat edelleen teknisiä esteitä, jotka haittaavat julkisen sektorin tiedon laajaa saavutettavuutta ja uudelleenkäyttöä unionissa.
- (44) Digitaaliseen sisältöön liittyvissä yhteisön toimissa olisi otettava huomioon yhteisön monikielisuuden ja monikulttuurisuuden erityispiirteet.
- (45) Luonnonvaroihin, joiden harkittu ja järkevä käyttö asetetaan tavoitteeksi perustamissopimuksen 174 artiklassa, kuuluvat uusiutuvien energialähteiden lisäksi öljy, maakaasu ja kiinteät polttoaineet, jotka ovat keskeisiä energialähteitä mutta myös pääasiallisia hiilidioksidipäästöjen lähteitä.
- (46) Komission vihreässä kirjassa "Energiahuoltostrategia Euroopalle" todettiin, että unioni on tulossa yhä riippuvaisemmaksi ulkoisista energialähteistä ja että riippuvuus saattaa kasvaa 70 prosenttiin 20–30 vuoden kuluessa. Sen vuoksi siinä korostettiin tarvetta tasapainottaa tarjontaan liittyvää politiikkaa selkeillä kysyntään liittyvää politiikkaa edistävillä toimilla ja kehoitettiin hallinnoimaan kulutusta paremmin ja ohjaamaan sitä ympäristöystävällisempään suuntaan erityisesti liikenne- ja rakennusalalla. Lisäksi siinä korostettiin, että energian tarjonnan suhteen etusijalle asetetaan uusien ja uusiutuvien energialähteiden käytön kehittäminen, jotta voitaisiin vastata ilmaston lämpenemisen asettamaan haasteeseen ja saavuttaa aikaisemmissa toimintasuunnitelmissa ja päätöslauselmissa jo asetettu tavoite kasvattaa uusiutuvien energialähteiden osuus energian kokonaiskulutuksesta 12 prosenttiin vuoteen 2010 mennessä.
- (47) Sähköntuotannon edistämisestä uusiutuvista energialähteistä tuotetun sähkön sisämarkkinoilla 27 päivänä syyskuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/77/EY⁽⁴⁾ säädetään, että jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että ohjeelliset kansalliset tavoitteet ovat johdonmukaisia ohjeellisen yhteisön kokonaistavoitteen kanssa, joka on 12 prosenttia kotimaisesta energian bruttokulutuksesta vuoteen 2010 mennessä sekä erityisesti ohjeellisen osuuden kanssa, jonka mukaan 22,1 prosenttia yhteisön kokonaissähkönkulutuksesta on vuoteen 2010 mennessä oltava uusiutuvista energialähteistä tuotettua sähköä. Komission 26 päivänä toukokuuta 2004 annetussa tiedonannossa "Uusiutuvien energialähteiden osuus EU:ssa" varoitettiin, että tarvitaan merkittäviä lisätoimia, jotta tavoite uusiutuvien energialähteiden osuuden nostamisesta 12 prosenttiin energian kokonaiskulutuksesta voitaisiin saavuttaa vuoteen 2010 mennessä.
- (48) Rakennusten energiatehokkuudesta 16 päivänä joulukuuta 2002 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2002/91/EY⁽⁵⁾ säädetään, että jäsenvaltioissa on sovellettava uusiin ja olemassa oleviin rakennuksiin energiatehokkuutta koskevia vähimmäisvaatimuksia, suoritettava rakennusten energiasertifiointi ja tarkastettava rakennusten lämmityskattilat ja ilmastointijärjestelmät säännöllisesti.
- (49) Liikenteen biopolttoaineiden ja muiden uusiutuvien polttoaineiden käytön edistämisestä 8 päivänä toukokuuta 2003 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2003/30/EY⁽⁶⁾ säädetään, että jäsenvaltioiden on varmistettava, että niiden markkinoille saatetaan biopolttoaineita ja muita uusiutuvia polttoaineita vähimmäisosuus.
- (50) Hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämisestä sisämarkkinoilla 11 päivänä helmikuuta 2004 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2004/8/EY⁽⁷⁾ säädetään, että jäsenvaltioiden on analysoitava mahdollisuutensa tehokkaaseen yhteistuotantoon ja perustettava tukijärjestelmiä kansallisten mahdollisuuksien mukaisesti.

(1) EYVL L 77, 27.3.1996, s. 20.

(2) EYVL L 167, 22.6.2001, s. 10.

(3) EUVL L 345, 31.12.2003, s. 90.

(4) EYVL L 283, 27.10.2001, s. 33, direktiivi sellaisena kuin se on muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

(5) EYVL L 1, 4.1.2003, s. 65.

(6) EUVL L 123, 17.5.2003, s. 42.

(7) EUVL L 52, 21.2.2004, s. 50.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (51) Jotta voitaisiin helpottaa näiden yhteisön toimien täytäntöönpanoa, lisätä uusiutuvien energialähteiden markkinaosuutta ja parantaa energiatehokkuutta, yhteisön tasolla on toteutettava erityisiä edistämishoelmia, joilla voitaisiin luoda edellytykset kehitykselle kohti kestävien energiajärjestelmien käyttöä, erityisesti uusiutuviin energialähteisiin perustuvan energian tuottamiseen ja kuluttamiseen tarkoitettujen laitteiden standardoinnin tukemiseksi, teknologian käyttöönoton lisäämiseksi ja kysyntäpuolen hallinnointia koskevien hyvien toimintatapojen levittämiseksi. Sama koskee yhteisön toimia, jotka liittyvät sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sekä toimisto- ja viestintälaitteiden sähköenergiatehokkuutta koskeviin merkintöihin ja valaistus-, lämmitys- ja ilmastointilaitteiden standardointiin. Sen vuoksi olisi perustettava Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelma.
- (52) Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelman pitäisi auttaa saavuttamaan energiansaannin monipuolistamisen ja toimitusvarmuuden parantamista koskevat yleistavoitteet ja lisäämään unionin yritysten – erityisesti pk-yritysten – kilpailukykyä samalla kun sillä suojeltaisiin ympäristöä ja täytettäisiin tämän alan kansainväliset sitoumukset. Energiatehokkuuden parantamiseen tähtäävien ohjelman toimenpiteiden kohteena olisi oltava myös tuotantoprosessien tekniset parannukset ja tehokkuuden lisääminen parantamalla kuljetuslogistiikkaa.
- (53) Jotta kestävän energiahuollon strategiaa voidaan täysin hyödyntää, yhteisön on määrätietoisesti edelleen tuettava politiikoiden kehittämistä ja täytäntöönpanoa sekä poistettava olemassa olevia ei-teknisiä esteitä edistämiskampanjoilla mutta erityisesti tuettava investointien nopeuttamista ja innovatiivisten teknologioiden käyttöönoton edistämistä koko yhteisön alueella.
- (54) Uusiutuvat energialähteet ja energiatehokkuus ovat paitsi ympäristöystävällisiä myös yhteisön nopeimmin kasvavia teollisuuden aloja, jotka luovat uusia ja innovatiivisia työpaikkoja. Euroopan uusiutuviin energialähteisiin perustuva teollisuus on maailmanlaajuisesti edelläkävijä uusiutuvista energialähteistä tuotettavaan sähköön liittyvien teknologioiden kehittämisessä. Nämä teknologiat tukevat taloudellista ja sosiaalista yhteenkuuluvuutta ja vähentävät luonnonvarojen tuhlausta.
- (55) Päätöksen N:o 1230/2003/EY voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2006.
- (56) Päätöksellä N:o 1230/2003/EY perustetuista neljästä erityisalasta kolmea olisi jatkettava tällä puiteohjelmalla: i) energiatehokkuuden parantaminen ja energian järkevä käyttö (SAVE), ii) uusien ja uusiutuvien energialähteiden käytön edistäminen (ALTENER) ja iii) energiatehokkuuden sekä uusien ja uusiutuvien energialähteiden käytön edistäminen liikenteen alalla (STEER).
- (57) Päätöksellä N:o 1230/2003/EY perustettua ohjelman kansainvälistä ulottuvuutta (Coopener) olisi jatkettava yhteisön uusien ulkomaanavun välineiden puitteissa ympäristön ja luonnonvarojen – energia mukaan lukien – kestävän hallinnoinnin aihekohtaisen ohjelman osana. Aihekohtaisen ohjelman asiaa koskevien osien ja Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelman välillä olisi kuitenkin oltava kiinteä yhteys, jotta pk-yritykset voisivat hyödyntää Euroopan ulkopuolella olevia älykkään energian markkinoita.
- (58) Hyvää hallintotapaa ja parempaa sääntelyä koskevien periaatteiden mukaisesti komissio on pyytänyt puolueettomia asiantuntijoita tekemään ennakoarvioinnin uudistetusta monivuotisesta yhteisön energia-alan ohjelmasta, jolla on tarkoitus jatkaa tällä hetkellä voimassa olevaa Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelmaa 31 päivän joulukuuta 2006 jälkeen. Antamassaan kertomuksessa asiantuntijat totesivat, että on tarpeellista varmistaa Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelman jatkuminen vuoden 2006 jälkeen, ja että sitä on kehitettävä kokonaisvaltaisemmaksi ja kunnianhimoisemmaksi. Kyseinen ohjelma olisi perustettava myös siksi, että Euroopan vahvuutta ja huippuosaamista kestävien energiatekniikoiden ja niiden soveltamisen alalla voitaisiin parantaa edelleen.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (59) Tämän puiteohjelman täytäntöönpanossa olisi otettava huomioon helpokäyttöisyyden ja hallinnollisen yksinkertaistamisen tavoite. Komission olisi julkaistava ja saatettava laajaan levitykseen käyttäjän opas, jossa esitetään selkeät, yksinkertaiset ja avoimet yleisperiaatteet tuensaajien osallistumiselle puiteohjelmaan. Tämän tarkoituksena on erityisesti helpottaa pk-yritysten osallistumista. Käyttäjän oppaassa olisi esitettävä tuensaajien oikeudet ja velvollisuudet, rahoitussäännökset, kuten tukikelpoiset kustannukset ja tukiprosentit, hallinnollisia sääntöjä ja menettelyjä koskevat periaatteet, erityisesti helpokäyttöiset hakumenettelyt, tarvittaessa kaksivaiheisen hakumenettelyn soveltaminen sillä edellytyksellä, että kyseinen menettely kestää enintään sopimuksen arvioinnin ja allekirjoittamisen välisen ajan, hankkeiden tulosten käyttöä ja levittämistä koskevat säännöt sekä ehdotusten arviointia ja valintaa sekä tuen myöntämistä koskevat periaatteet.
- (60) Komissio voi kustannus-hyötyanalyysin perusteella käyttää uutta tai olemassa olevaa toimeenpanovirastoa puiteohjelman täytäntöönpanemiseksi tietyt yhteisön ohjelmien hallinnointitehtäviä hoitavien toimeenpanovirastojen asemasta 19 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 58/2003⁽¹⁾ mukaisesti.
- (61) Puiteohjelmalla olisi myös tuettava pohdintaa Euroopan innovointipolitiikan tulevista rakenteista ja tarpeista.
- (62) Koska jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa yhteisön kilpailukyvyn ja innovoinnin tehostamista koskevia tämän päätöksen tavoitteita sen edellyttämien monenvälisen kumppanuuksien, kansainvälisen liikkuvuuden ja yhteisön laajuisen tiedonvaihdon vuoksi ja koska nämä tavoitteet voidaan toimien ja toimenpiteiden luonteen vuoksi saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa tarkoitetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi.
- (63) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽²⁾ mukaisesti.
- (64) Kun otetaan huomioon erityisohjelmien yhteydessä käsiteltävien asioiden luonne, komissiota avustaa kunkin erityisohjelman täytäntöönpanossa eri komitea. Nämä komiteat tapaavat säännöllisin väliajoin samanaikaisesti, jotta näissä yhteisissä istunnoissa voitaisiin keskustella horisontaalisista tai yhteisesti merkittävistä kysymyksistä, jotka yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelman hallintokomitea kartoittaa yhteistyössä komission kanssa.
- (65) Puiteohjelman eri osien välisen johdonmukaisuuden ja ohjelman tehokkuuden lisäämiseksi kilpailukyvyn ja innovoinnin strategisen neuvon-antavan komitean olisi neuvottava komissiota.
- (66) Digitaalisen sisällön saatavuuden, käytettävyyden ja hyödynnettävyyden parantamista Euroopassa koskevasta monivuotisesta yhteisön ohjelmasta 9 päivänä maaliskuuta 2005 tehdyllä Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä N:o 456/2005/EY⁽³⁾ perustetaan monivuotinen ohjelma "eContentplus". Kyseisen päätöksen voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2008. Sen jälkeen toimenpiteitä digitaalisen sisällön saatavuuden, käytettävyyden ja hyödynnettävyyden parantamiseksi Euroopassa olisi jatkettava tällä päätöksellä perustettavalla tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tuki-ohjelmalla.
- (67) Päätöksen 96/413/EY mukaiset toimenpiteet olisi integroitava yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmaan. Päätös 96/413/EY olisi sen vuoksi kumottava,

⁽¹⁾ EYVL L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23, päätös sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2006/512/EY (EUVL L 200, 22.7.2006, s. 11).

⁽³⁾ EUVL L 79, 24.3.2005, s. 1.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

I OSASTO YHTEISET SÄÄNNÖKSET

I luku

Kilpailukyvyyn ja innovoinnin puiteohjelma

1 artikla

Perustaminen

1. Perustetaan kilpailukykyä ja innovointia tukevien yhteisön toimien puiteohjelma, jäljempänä ”puiteohjelma”, jossa pienet ja keskisuuret yritykset otetaan erityisesti huomioon, 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2013 väliseksi ajaksi.
2. Puiteohjelmalla edistetään yhteisön kilpailukykyä ja innovointikapasiteettia ja tuetaan siten yhteisön toimintaa kehittyneenä osaamisyhteiskuntana, joka kykenee ylläpitämään kestävästä kehityksestä, jonka perustana ovat voimakas talouskasvu, erittäin kilpailukykyinen sosiaalinen markkinatalous sekä korkeatasoinen ympäristönsuojelu ja ympäristön laadun parantaminen.
3. Tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin alalla perustamissopimuksen 166 artiklan mukaisesti toteutettu toiminta ei kuulu puiteohjelmaan. Puiteohjelmalla edistetään osaltaan tutkimuksen ja innovoinnin lähentymistä ja kaikkia innovoinnin muotoja.

2 artikla

Tavoitteet

1. Puiteohjelman tavoitteena on
 - a) parantaa yritysten, varsinkin pk-yritysten, kilpailukykyä;
 - b) edistää kaikkia innovoinnin muotoja, ekoinnovointi mukaan luettuna;
 - c) vauhdittaa kestävä, kilpailukykyisen, innovatiivisen ja osallisuutta edistävän tietoyhteiskunnan kehittämistä;
 - d) edistää energiatehokkuutta sekä uusia ja uusiutuvia energialähteitä kaikilla aloilla, liikenne mukaan luetuna.
2. Puiteohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi toteutetaan seuraavat II osastossa perustetut erityisohjelmat, jäljempänä ”erityisohjelmat”:
 - a) yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelma;
 - b) tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelma;
 - (c) Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelma.

3 artikla

Määrärahat

1. Rahoituspuitteet puiteohjelman toteuttamiseksi ovat 3 196 miljoonaa euroa ⁽¹⁾.
2. Erityisohjelmiin tarkoitetun rahoituksen ohjeellinen jakautuminen esitetään liitteessä I.
3. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoituskehityksen rajoissa.

⁽¹⁾ Luku vuoden 2004 hintoina. Talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välillä tehdystä toimielinten sopimuksessa mainittu 3 284 miljoonan euron (vuoden 2004 hintoina) summa sisältää 88 miljoonaa euroa vuosien 2007–2008 eContentplus-ohjelmaa varten kyseisen ohjelman oikeusperustan mukaisesti.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

4 artikla

Kolmansien maiden osallistuminen

Puiteohjelmaan voivat osallistua

- a) Euroopan talousalueeseen (ETA) kuuluvat Euroopan vapaakauppaliiton (EFTA) maat ETA-sopimuksen ehtojen mukaisesti;
- b) liittymässä olevat maat ja ehdokasmaat, joita varten on laadittu liittymistä valmisteleva strategia, kunkin maan osalta puitesopimuksissa ja assosiaationeuvostojen päätöksissä vahvistettujen yhteisön ohjelmiin osallistumista koskevien yleisten periaatteiden sekä yleisten ehtojen mukaisesti;
- c) Länsi-Balkanin maat niiden sääntöjen mukaisesti, jotka määrittellään näiden maiden kanssa tehtävien, niiden osallistumista yhteisöohjelmiin koskevien puitesopimusten johdosta;
- d) muut kolmannet maat tehtyjen sopimusten ja menettelyjen rajoissa.

II luku**Puiteohjelman täytäntöönpano**

5 artikla

Vuotuiset työohjelmat

1. Komissio vahvistaa erityisohjelmia koskevat vuotuiset työohjelmat 46 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen ja ottaa huomioon, että ne on mukautettava tulevaan kehitykseen erityisesti väliarvioinnin jälkeen.

Komissio varmistaa vuotuisten työohjelmien täytäntöönpanon ja tiedottaa kattavasti ja viipymättä Euroopan parlamentille niiden valmistelusta ja täytäntöönpanosta.

2. Sellaiset vuotuisiin työohjelmiin tehtävät muutokset, jotka koskevat yli 1 miljoonan euron suuruisia budjettimäärärahoja, vahvistetaan 46 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6 artikla

Puiteohjelmaa koskevat yhteiset täytäntöönpanotoimenpiteet

1. Jäljempänä II osaston I luvun 2 jaksossa, II luvun 2 jaksossa ja III luvun 2 jaksossa tarkoitettut välineet muodostavat puiteohjelman yhteisen keinovalikoiman. Niitä voidaan käyttää myös kunkin erityisohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi asianomaisen vuotuisen työohjelman mukaisesti. Kattava yksityiskohtainen luettelo välineistä esitetään 47 artiklassa tarkoitettussa käyttäjän oppaassa.

2. Myönnetyn rahoituksen on oltava kaikilta osin yhteisön valtioneuvoston sääntöjen sekä asiaan liittyvien sääntöjen mukainen. Yleisön tiedonsaantioikeutta koskevia sääntöjä on noudatettava. Avoimuutta ja naisten ja miesten tasa-arvon valtavirtaistamista koskevat yhteisön säännökset on otettava huomioon.

7 artikla

Tekninen apu

Tämän päätöksen nojalla vahvistetuilla rahoituspuiteilla voidaan kattaa myös tämän päätöksen tehokkaan täytäntöönpanon ja sen tavoitteiden saavuttamisen kannalta tarpeellisiin valmistelutoimiin, seurantaan, valvontaan, tarkastukseen ja arviointiin liittyviä välttämättömiä menoja.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Tällaisia toimia voivat olla etenkin selvitykset, kokoukset, tiedotustoimet, julkaisut sekä menot, jotka aiheutuvat tietojenvaihdossa ja -käsittelyssä käytettävistä tietoteknisistä välineistä, järjestelmistä ja verkoista sekä teknisestä, tieteellisestä ja hallinnollisesta avusta ja asiantuntemuksesta, joihin komissio voi joutua turvautumaan tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi.

*8 artikla**Seuranta ja arviointi*

1. Komissio seuraa säännöllisesti tämän puiteohjelman ja sen erityisohjelmien täytäntöönpanoa. Se tarkastelee myös synergiaa itse puiteohjelmassa sekä muiden täydentävien yhteisön ohjelmien ja tarvittaessa unionin yhteisrahoittamien kansallisten ohjelmien kanssa. Se tarkastelee mahdollisuuksien mukaan sukupuolilottuvuutta ja syrjimättömyysperiaatteen noudattamista ohjelmatoimissa.

Komissio laatii puiteohjelmasta ja kustakin erityisohjelmasta vuotuisen täytäntöönpanokertomuksen, joka koskee tuettuja toimia ja niiden taloudellista toteutusta, tuloksia ja, jos mahdollista, vaikutuksia. Yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmaa koskevassa vuosikertomuksessa on lisäksi selvästi eriteltävä ekoinnovointia koskevat toimet.

2. Puiteohjelmasta ja sen erityisohjelmista tehdään väli- ja loppuarvioinnit. Näissä arvioinneissa tarkastellaan muun muassa aiheellisuutta, johdonmukaisuutta ja synergiaa, vaikuttavuutta, tehokkuutta, kestävyyttä ja hyödyllisyyttä sekä tarvittaessa varojen jakautumista aloittain, mikäli mahdollista. Loppuarvioinnissa tarkastellaan myös, missä määrin koko puiteohjelman ja kunkin sen alaohjelman tavoitteet on saavutettu.

Sekä väli- että loppuarvioinnissa käytetään asianmukaisia menetelmiä, joilla mitataan puiteohjelman ja kunkin erityisohjelman vaikutusta niiden tavoitteisiin, muun muassa kilpailukyvyyn, innovoinnin, yrittäjyyden, tuottavuuden kasvun, työllisyyden ja ympäristön osalta.

Näissä arvioinneissa tarkastellaan verkoston jäsenten tarjoamien 21 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen palvelujen laatua. Väliarviointeihin voi sisältyä myös jälkiarviointiosioita, joissa tarkastellaan edellisiä ohjelmia.

3. Erityisohjelmien väli- ja loppuarvioinnit sekä tarvittavat budjettimäärärahat sisällytetään vastaaviin vuotuisiin työohjelmiin.

Vuotuisissa työohjelmissa määritellään kullekin erityistoimelle joukko mitattavissa olevia tavoitteita sekä esitetään asianmukaiset arviointiperusteet ja joukko määrällisiä ja laadullisia indikaattoreita, joiden avulla arvioidaan suoritusten tehokkuutta koko puiteohjelman ja asiaa koskevien erityisohjelmien tavoitteiden saavuttamisen kannalta.

Puiteohjelman väli- ja loppuarviointi sekä tarvittavat budjettimäärärahat sisällytetään yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelman vuotuiseseen työohjelmaan.

4. Puiteohjelman väliarviointi suoritetaan 31 päivään joulukuuta 2009 mennessä ja loppuarviointi 31 päivään joulukuuta 2011 mennessä.

Erityisohjelmien väli- ja loppuarvioinnit järjestetään niin, että niiden tulokset voidaan ottaa huomioon puiteohjelman väli- ja loppuarvioinnissa.

5. Komissio toimittaa vuotuiset täytäntöönpanokertomukset sekä puiteohjelmaa ja sen erityisohjelmia koskevien väli- ja loppuarviointien tulokset Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

9 artikla

Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen

1. Komissio varmistaa, että kun tämän päätöksen mukaisesti rahoitettuja toimia pannaan täytäntöön, yhteisön taloudelliset edut suojataan petoksia, korruptiota ja muuta laitonta toimintaa ehkäisevillä toimenpiteillä, tehokkailla tarkastuksilla ja perusteettomasti maksettujen varojen takaisinperinnällä ja – jos väärinkäytöksiä todetaan – soveltamalla tehokkaita, oikeasuhtaisia ja varoittavia seuraamuksia asetusten (EY, Euratom) N:o 2988/95 ja (Euratom, EY) N:o 2185/96 sekä asetuksen (EY) N:o 1073/1999 mukaisesti.
2. Tämän päätöksen mukaisia yhteisön toimia rahoitettaessa asetusta (EY, Euratom) N:o 2988/95 ja asetusta (Euratom, EY) N:o 2185/96 sovelletaan jokaiseen yhteisön oikeuden säännösten samoin kuin puiteohjelman perusteella määrättyjen sopimusvelvoitteiden rikkomiseen, joka johtuu taloudellisen toimijan teosta tai laiminlyönnistä ja jonka tuloksena on tai voisi olla vahinko Euroopan unionin yleiselle talousarviolle tai yhteisöjen hoidossa oleville talousarvioille perusteettoman menon takia.
3. Kaikkiin tästä päätöksestä johtuviin täytäntöönpanotoimenpiteisiin on erityisesti sisällytettävä määräykset komission (tai sen valtuuttaman edustajan) suorittamasta varainhoidon ja muusta valvonnasta sekä Euroopan tilintarkastustuomioistuimen suorittamista tarkastuksista, jotka voidaan tarvittaessa tehdä paikan päällä.

II OSASTO**ERITYISOHJELMAT****I luku****Yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelma**

1 JAKSO

TAVOITTEET JA TOIMINTA-ALAT

10 artikla

Perustaminen ja tavoitteet

1. Perustetaan yrityksiä ja erityisesti pk-yrityksiä, yrittäjyyttä, innovointia, ekoinnovointi mukaan luettuna, ja teollisuuden kilpailukykyä tukeva yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelma.
2. Yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmaan kuuluvilla toimilla tuetaan, parannetaan, rohkaistaan ja edistetään
 - a) rahoituksen saantia pk-yritysten käynnistämistä ja kasvua varten sekä innovointitoimiin suuntautuvia sijoituksia;
 - b) suotuisan ympäristön luomista pk-yritysten yhteistyölle, erityisesti rajatylittävän yhteistyön alalla;
 - c) kaikkia yrityksissä tapahtuvan innovoinnin muotoja;
 - d) ekoinnovointia;
 - e) yrittäjyyttä ja innovaatiokulttuuria;
 - f) yrityksiin ja innovointiin liittyviä taloudellisia ja hallinnollisia uudistuksia.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

11 artikla

Rahoituksen saanti pk-yritysten käynnistämistä ja kasvua varten

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jonka kohteena on rahoituksen saanti pk-yritysten käynnistämistä ja kasvua varten sekä innovointitoimiin, ekoinnovointi mukaan luettuna, suuntautuvia sijoituksia varten:

- a) lisätään sellaisten riskipääomarahastojen ja sijoitusvälineiden sijoitusvolyymejä, joihin yksityiset pääomasijoittajat (bisnesenkelit) osallistuvat;
- b) saadaan aikaan kerrannaisvaikutuksia pk-yrityksille tarkoitettujen velkarahoitusvälineiden kannalta;
- c) parannetaan pk-yritysten rahoitusympäristöä ja investointivalmiuksia.

12 artikla

Pk-yritysten yhteistyö

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jonka kohteena on pk-yritysten yhteistyö:

- a) kehitetään pk-yrityksiä tukevia palveluja;
- b) osallistutaan toimenpiteisiin, joiden avulla pk-yrityksiä autetaan ja kannustetaan tekemään rajatylittävää yhteistyötä muiden yritysten ja muiden innovaatio toimijoiden kanssa, pk-yritysten toiminta eurooppalaisessa ja kansainvälisessä standardoinnissa mukaan luettuna;
- c) edistetään ja helpotetaan yritysten kansainvälistä yhteistyötä, myös alueellisella tasolla, hyödyntäen pk-yritysten verkostoja, jotka edistävät niiden taloudellisten ja teollisten toimintojen koordinoitua ja kehittämistä.

13 artikla

Innovointitoimet

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jonka kohteena on innovointi:

- a) tuetaan alakohtaista innovointia, klustereita, innovointiverkostoja, julkisen ja yksityisen sektorin välisiä innovointikumppanuuksia, yhteistyötä asiaankuuluvien kansainvälisten järjestöjen kanssa sekä innovaatiojohtamista;
- b) tuetaan yritysten innovoinnin alalla toteutettavia kansallisia ja alueellisia ohjelmia;
- c) tuetaan innovatiivisen teknologian käyttöönottoa sekä nykyisten teknologioiden ja konseptien innovatiivista soveltamista;
- d) tuetaan palveluja, joita käytetään tiedon ja teknologian kansainvälisessä siirrossa sekä teollis- ja tekijänoikeuksien suojelussa ja hallinnoinnissa;
- e) kehitetään ja tutkitaan uusia innovaatiopalvelutyyppisiä;
- f) edistetään teknologiaa ja tietämystä tietojen arkistoinnin ja siirron avulla.

14 artikla

Ekoinnovointitoimet

Ekoinnovaatioihin liittyvät toimet voivat sisältää:

- a) tuetaan ympäristöteknologioiden käyttöönottoa ja ekoinnovaatioiden toteuttamista;
- b) yhteissijoitetaan riskipääomarahastoihin, jotka tuottavat omaa pääomaa myös ekoinnovointiin investoiville yrityksille, liitteessä II esitetyn menettelyn mukaisesti;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- c) edistetään ekoinnovointiverkostoja ja klustereita sekä julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuuksia ekoinnovoinnin alalla ja kehitetään innovatiivisia yrityspalveluja sekä helpotetaan tai edistetään ekoinnovointia;
- d) edistetään ekoinnovointia koskevia uusia ja integroituja lähestymistapoja sellaisilla aloilla kuin ympäristöjohtaminen ja tuotteiden, prosessien ja palvelujen ympäristöä säästävä suunnittelu, ottaen huomioon niiden koko elinkaari.

15 artikla

Yrittäjyys ja innovaatiokulttuuri

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jonka kohteena on yrittäjyys ja innovaatiokulttuuri:

- a) edistetään yrittäjähenkisyyttä ja -valmiuksia sekä yrittäjyyskulttuuria ja tasapainotetaan yrittäjyyden riskejä ja -palkkioita varsinkin naisten ja nuorten rohkaisemiseksi;
- b) luodaan yrityksille toimintaolosuhteet, jotka kannustavat innovointiin, yritystoiminnan kehittämiseen ja kasvuun;
- c) tuetaan toimintalinjojen kehittämistä ja yhteistyötä toimijoiden välillä kansallisten ja alueellisten ohjelmien hallinnoijien rajatylittävä yhteistyö mukaan luettuna, erityisesti ohjelmien ja toimenpiteiden pk-yritysmuotoisuuden edistämiseksi;
- d) kannustetaan yritysten perustamista ja yritysten omistuksen siirtämistä.

16 artikla

Yrityksiin ja innovointiin liittyvät taloudelliset ja hallinnolliset uudistukset

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jonka kohteena ovat yrityksiin ja innovointiin liittyvät taloudelliset ja hallinnolliset uudistukset:

- a) kerätään tietoja, analysoidaan ja seurataan tuloksia sekä kehitetään ja koordinoidaan toimintalinjoja;
- b) tuetaan teollisuus- ja palvelualoihin liittyvien kilpailukykystrategioiden määrittämistä ja edistämistä;
- c) tuetaan huipputaiteeseen tähtäävää keskinäistä oppimista valtionhallinnossa sekä alue- ja paikallis- hallinnossa.

2 JAKSO

TÄYTÄNTÖÖNPANO

17 artikla

Pk-yrityksille suunnatut yhteisön rahoitusvälineet

1. Yhteisön rahoitusvälineillä pyritään helpottamaan pk-yritysten rahoituksen saantia tietyissä yrityksen elinkaaren vaiheissa: siemen-, käynnistys- ja kasvuvaiheissa sekä liiketoiminnan luovutuksessa. Asiaankuuluvien rahoitusvälineiden piiriin sisällytetään investoinnit, joita pk-yritykset tekevät muun muassa teknologiseen kehittämiseen, innovointiin, ekoinnovointi mukaan luettuna, teknologian siirtoon ja liiketoimintansa laajentamiseen rajojen yli.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettuja välineitä ovat seuraavat:

- a) kasvavien ja innovatiivisten pk-yritysten rahoitustuki (High Growth and Innovative SME Facility, GIF);
- b) pk-yritysten takausjärjestelmä (SME Guarantee Facility, SMEG);
- c) valmiuksien kehittämisen järjestelmä (Capacity Building Scheme, CBS).

3. Eri välineiden täytäntöönpanoa koskevat järjestelyt vahvistetaan liitteessä II.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

18 artikla

Kasvavien ja innovatiivisten pk-yritysten rahoitustuki (GIF)

1. GIF-järjestelmää hallinnoi Euroopan investointirahasto (EIR) komission puolesta.

GIF:n tehtävänä on:

- a) tukea pk-yritysten perustamista ja rahoitusta sekä pienentää osaltaan oman pääoman ja riskipääoman markkinapuutetta, joka estää pk-yrityksiä hyödyntämästä kasvumahdollisuuksiaan. Tarkoituksena on kehittää Euroopan riskipääomamarkkinoita;
- b) tukea innovatiivisia, suuren kasvupotentiaalin pk-yrityksiä, varsinkin sellaisia, jotka toteuttavat tutkimus-, kehitys- ja muita innovointitoimia.

2. GIF sisältää seuraavat kaksi osajärjestelmää:

- Ensimmäinen osajärjestelmä eli GIF1 kattaa alkuvaiheen (siemen- ja käynnistysvaiheen) sijoitukset. Se sijoittaa varoja erikoistuneisiin riskipääomarahastoihin, kuten alkuvaiheen rahastoihin, alueellisiin rahastoihin, rahastoihin, jotka ovat keskittyneet tiettyihin aloihin tai teknologioihin tai tutkimukseen ja teknologiseen kehittämiseen, sekä yrityshautomoihin liittyviin rahastoihin, jotka puolestaan tarjoavat pääomaa pk-yrityksille. Se voi myös tehdä yhteissijoituksia sellaisiin rahastoihin ja sijoitusvälineisiin, joihin yksityiset pääomasijoittajat (bisnesenkelit) osallistuvat.
- Toinen osajärjestelmä eli GIF2 kattaa kasvuvaiheen sijoitukset, ja se sijoittaa varoja erikoistuneisiin riskipääomarahastoihin, jotka puolestaan tekevät pääomasijoituksia tai muita oman pääoman ehtoisia sijoituksia innovatiivisiin, suuren kasvupotentiaalin pk-yrityksiin niiden kasvuvaiheessa. GIF2-sijoituksia ei tule tehdä yhtiöiden omaisuuden pilkkomiseen tarkoitettuja yritysostoja tai pääoman uudelleenrahoitusta varten.

GIF voi sijoittaa varoja välittäjärahastoihin tekemällä tarvittaessa yhteistyötä sellaisten kansallisten tai alueellisten järjestelmien kanssa, joiden tavoitteena on edistää pienirytyksiin suuntautuvia sijoituksia.

GIF:n tarjoaman rahoituksen lisäksi suurimman osan rahastoihin investoidusta pääomasta on tultava sijoittajilta, joiden toimintaolosuhteet ovat markkinataloussijoittajaa koskevan periaatteen mukaisia, siitä riippumatta, millainen oikeudellinen muoto tai omistusrakenne näillä sijoittajilla on.

19 artikla

Pk-yritysten takausjärjestelmä (SMEG)

1. Pk-yritysten takausjärjestelmää hallinnoi EIR komission puolesta.

Pk-yritysten takausjärjestelmän tehtävänä on:

- a) myöntää vastatakauksia tai tarvittaessa yhteistakauksia kelpoisuusehdot täyttävissä maissa toimiville takausjärjestelmille
- b) myöntää suoria takauksia muille soveltuville rahoituksen välittäjille.

2. Pk-yritysten takausjärjestelmässä on seuraavat neljä osajärjestelmää:

- Ensimmäinen osajärjestelmä, a) lainoihin tai leasing-järjestelyihin perustuva velkarahoitus, pienentää pk-yritysten rahoituksen saantiin liittyviä ongelmia, jotka johtuvat joko siitä, että erikoisosaamista edellyttäviin toimintoihin, kuten teknologiseen kehittämiseen, innovointiin ja teknologian siirtoon, tehtyihin investointeihin katsotaan kytkeytyvän suurempia riskejä, tai riittävien vakuuksien puuttumisesta.
- Toinen osajärjestelmä, b) pienluottoihin perustuva rahoitus, on järjestelmä, jonka tavoitteena on rohkaista rahoituslaitoksia tarjoamaan aktiivisemmin määrältään pienempiä lainoja, joiden lainakohtaiset kustannukset ovat yleensä suhteessa korkeammat sellaisille lainanottajille, joiden vakuudet ovat riittämättömät. Rahoituksen välittäjille voidaan takausten ja vastatakausten lisäksi myöntää lisätukea pienluotoille ominaisten suurten hallintokulujen osittaiseksi kattamiseksi.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- Kolmas osajärjestelmä, c) takaukset pk-yrityksiin tehdyille pääomasijoituksille tai muille oman pääoman ehtoisille sijoituksille, kattaa siemenpääomaa ja/tai käynnistysvaiheen pääomaa tuottavat sijoitukset samoin kuin välirahoituksen; tavoitteena on pienentää heikosta rahoitusrakenteesta ja liiketoiminnan luovutuksista johtuvia pk-yritysten ongelmia.
- Neljäs osajärjestelmä, d) pk-yrityslainasalkkujen arvopaperistaminen, on järjestelmä, jonka tavoitteena on saada pk-yritysten käyttöön lisää velkarahoitusta osajärjestelmän piiriin kuuluvien rahoituslaitosten kanssa tehtyjen asianmukaisten riskinjakojärjestelyjen mukaisesti. Kyseisille transaktioille myönnettävän tuen ehtona on se, että alullepanijoina toimivat laitokset myöntävät merkittävän osan käyttöön saadun pääoman perusteella syntyvästä likviditeetistä uusina luottoina pk-yrityksille kohtuullisen ajan kuluessa. Tämän uuden velkarahoituksen suuruus lasketaan suhteessa takuunalaiseen riskien kokonaisuuteen, ja siitä ja ajanjaksosta neuvotellaan tapauskohtaisesti kunkin alullepanijana toimivan laitoksen kanssa.

20 artikla

Valmiuksien kehittämisen järjestelmä (CBS)

1. CBS-järjestelmää hallinnoidaan kansainvälisten rahoituslaitosten, muun muassa Euroopan jälleerakennus- ja kehityspankin, Euroopan investointipankin, Euroopan investointirahaston sekä Euroopan neuvoston kehityspankin, kanssa.

CBS-järjestelmän tehtävänä on:

- a) parantaa sellaisten rahastojen ja muiden rahoituksen välittäjien sijoitus- ja teknologia-alan asiantuntemusta, jotka sijoittavat innovatiivisiin pk-yrityksiin tai pk-yrityksiin, joilla on kasvupotentiaalia;
 - b) edistää luottojen tarjontaa pk-yrityksille parantamalla arviointimenettelyjä, joita sovelletaan pk-yrityksille suuntautuvassa lainanannossa.
2. CBS-järjestelmä muodostuu siemenpääomatoimesta sekä kumppanuustoimesta.

Siemenpääomatoimessa myönnetään avustuksia, joiden tavoitteena on edistää riskipääoman saatavuutta sellaisten innovatiivisten ja muiden, myös perinteisillä talouden aloilla toimivien, pk-yritysten keskuudessa, joilla on kasvupotentiaalia; avustukset kanavoidaan siemen- ja käynnistysrahastoille tai vastaaville organisaatioille. Avustusten avulla saa myös palkata pitkäaikaisesti lisähenkilöstöä, jolla on sijoitus- tai teknologia-alan erityisasiantuntemusta.

Kumppanuustoimessa rahoituksen välittäjille myönnetään avustuksia, joilla katetaan välittäjien pk-yrityksille suuntaamassa lainanannossa soveltamien arviointimenettelyjen parantamiseksi hankitun teknisen avun kustannukset; tavoitteena on edistää pk-yrityksille osoitettua rahoitustarjontaa sellaisissa maissa, joissa pankkien harjoittama rahoituksen välitystoiminta on vähäistä.

Kumppanuustoimen yhteydessä ”vähäinen välitystoiminta” koskee pankkitoimintaa sellaisissa maissa, joissa kotimaisten luottojen prosenttiosuus maan bruttokansantuotteesta on Euroopan keskuspankin tai Kansainvälisen valuuttarahaston vahvistamien asiaankuuluvien tietojen mukaisesti merkitsevästi alle yhteisön keskiarvon.

Kumppanuustoimet liittyvät limiittiluottoihin ja riskinjakojärjestelyihin, joita kansainväliset rahoituslaitokset myöntävät kelpoisuusehdot täyttävistä maista oleville yhteistyöpankeille tai -rahoituslaitoksille. Kumppanuustoimet suuntautuvat merkittävässä määrin toimenpiteisiin, joiden avulla parannetaan pankkien ja muiden rahoituslaitosten valmiuksia arvioida ekoinnovointiin painottuvien hankkeiden kaupallista kannattavuutta.

21 artikla

Yrityksiä ja innovointia tukevat palvelut

1. Ohjelmassa kannustetaan kehittämään yrityksiä ja innovointia tukevia palveluja erityisesti pk-yrityksille.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2. Ottaen huomioon yrityksille tarjottujen nykyisten eurooppalaisten tukiverkoston vankan kokemuksen ja taidot rahoitustukea voidaan myöntää verkoston jäsenille erityisesti seuraavien palvelujen järjestämistä varten:

- a) tiedotusta, palautetta, yritysten yhteistyötä ja kansainvälistymistä koskevat palvelut;
- b) innovointiin ja sekä teknologian että tiedon siirtoon liittyvät palvelut;
- c) palvelut, joiden avulla pk-yrityksiä kannustetaan osallistumaan seitsemänten TTK-puiteohjelmaan.

Kyseisiä palveluja koskeva erittely on liitteessä III.

3. Komissio valitsee verkoston jäsenet järjestämällä ehdotuspyyntöjä, jotka koskevat 2 kohdassa tarkoitettuja palveluja. Ehdotuspyyntöjen perusteella komissio voi tehdä valittujen verkoston jäsenten kanssa kumppanuutta koskevan puitesopimuksen, jossa eritellään tarjottavat toimet, jäsenille tarkoitettuja avustuksia myönnettäessä sovellettava menettely sekä kunkin osapuolen yleiset oikeudet ja velvollisuudet. Kumppanuutta koskeva puitesopimus voi olla voimassa ohjelman koko kestoajan.

4. Edellä 2 kohdassa tarkoitettujen palvelujen lisäksi komissio voi antaa rahoitustukea muiden toimien toteuttamiseen puiteohjelman soveltamisalalla mahdollisesti vain verkoston jäsenille suunnattujen ehdotuspyyntöjen perusteella. Näillä palveluilla varmistetaan, että kiinnostuneet osapuolet ja mahdolliset hakijat saavat puiteohjelman mukaisia tukimahdollisuuksia koskevaa kattavaa apua.

5. Komissio tukee verkoston jäseniä koordinoimalla toimintaa ja antamalla tarvittavaa operatiivista apua. Sellaisilla organisaatioilla, joiden sijoittautumismaa ei osallistu puiteohjelmaan, voi olla mahdollisuus hyödyntää tätä koordinaointia ja operatiivista apua.

6. Komissio varmistaa, että verkoston jäsenet tekevät keskenään yhteistyötä ja että jäsenet, jotka eivät pysty käsittelemään kyselyjä suoraan, toimittavat kyselyt asiasta vastaaville verkoston jäsenille.

22 artikla

Innovointi- ja ekoinnovointialan kokeiluhankkeet ja markkinoille saattamista koskevat hankkeet

Yhteisö tukee hankkeita, joissa ensi kertaa sovelletaan tai saatetaan markkinoille yhteisön kannalta merkityksellisiä innovatiivisia tai ekoinnovatiivisia tekniikoita, tuotteita tai käytäntöjä, joiden tekninen demonstrointi on jo suoritettu onnistuneesti, mutta jotka jäljellä olevan riskin vuoksi eivät ole vielä merkittävästi levinneet markkinoilla. Näiden hankkeiden on määrä edistää tällaisten tekniikoiden, tuotteiden ja käytäntöjen laajempaa käyttöä osallistujamaissa ja helpottaa niiden markkinoille pääsyä.

23 artikla

Toimintalinjojen analysointi, kehittäminen, koordinaointi ja kummitoiminta

Toimintalinjojen analysointia, kehittämistä ja koordinaointia osallistujamaiden kanssa voidaan tukea seuraavin toimin:

- a) selvitykset, tietojen keruu, kyselytutkimukset ja julkaisut, jotka perustuvat mahdollisuuksien mukaan virallisiin tilastotietoihin;
- b) kummitoiminta ja asiantuntijakokoukset, joissa on mukana myös julkisten elinten asiantuntijoita, pk-yritysten lähettämiä asiantuntijoita ja sidosryhmien edustajia, konferenssit ja muut tapahtumat;
- c) tiedottaminen, verkostoituminen ja muut asiaankuuluvat toimet;
- d) kansallisten ja alueellisten tulosten vertailuanalyysi ja hyvien toimintatapojen käsittely, levittäminen ja täytäntöönpano.

24 artikla

Yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmaa tukevat toimet

Komissio toteuttaa säännöllisesti seuraavat toimenpiteet:

- a) kilpailukykyä ja alakohtaisia kysymyksiä koskeva analysointi ja seuranta, Euroopan teollisuuden kilpailukyvyistä annettava komission vuosikertomus mukaan luettuna;
- b) vaikutustenarvioinnit sellaisista yhteisön toimenpiteistä, jotka ovat yritysten kilpailukyvyn kannalta erityisen tärkeitä, ja näiden arviointien julkaiseminen, jotta voitaisiin kartoittaa alat, joilla nykyisiä lainsäädäntötoimenpiteitä on yksinkertaistettava tai uusia lainsäädäntötoimenpiteitä valmisteltava niin, että innovoinnista yhteisössä tulisi houkuttelevampaa;
- c) yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmaan liittyvien erityisten näkökohtien tai täytäntöönpanotoimenpiteiden arviointi;
- d) yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelmaa koskevien asianmukaisten tietojen levittäminen.

3 JAKSO

VUOTUINEN TYÖOHJELMA

25 artikla

Vuotuinen työohjelma

Vuotuisessa työohjelmassa vahvistetaan yksityiskohtaisesti 10 artiklassa asetettujen tavoitteiden mukaisesti:

- a) toimenpiteet niiden toteuttamiseksi,
- b) painopisteet,
- c) laadulliset ja määrälliset tavoitteet,
- d) asianmukaiset arviointiperusteet sekä laadulliset ja määrälliset indikaattorit, joiden avulla arvioidaan suoritusten tehokkuutta erityisohjelmien ja koko puiteohjelman tavoitteiden saavuttamisen kannalta,
- e) toimintaa koskevat aikataulut,
- f) osallistumissäännöt,
- g) perusteet toimenpiteiden valintaa ja arviointia varten.

Vuotuisessa työohjelmassa on ilmoitettava selkeästi toimenpiteet, joilla edistetään ekoinnovointia.

Vuotuisen työohjelmaan eivät kuulu 24 artiklan nojalla toteutettavat toimet.

II luku**Tieto- ja viestintäteknikkapolitiikan tukiohjelma**

1 JAKSO

TAVOITTEET JA TOIMINTA-ALAT

26 artikla

Perustaminen ja tavoitteet

1. Perustetaan tieto- ja viestintäteknikkapolitiikkaa tukeva tieto- ja viestintäteknikkapolitiikan tukiohjelma.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2. Tieto- ja viestintäteknikkapolitiikan tukiohjelma sisältää seuraavat toimet:
- kehitetään yhtenäinen eurooppalainen tietoa-alue ja lujitetaan tieto- ja viestintäteknikan tuotteiden ja palvelujen sekä tieto- ja viestintäteknikoihin perustuvien tuotteiden ja palvelujen sisämarkkinoita;
 - edistetään innovointia laajentamalla tieto- ja viestintäteknikoiden käyttöä ja investoimalla niihin;
 - kehitetään osallisuutta edistävää tietoyhteiskuntaa, parannetaan palvelujen tehokkuutta ja vaikuttavuutta yleistä etua palvelevilla aloilla sekä kohennetaan elämänlaatua.
3. Edellä 2 kohdassa tarkoitettuja toimia toteutettaessa kiinnitetään erityistä huomiota sellaisiin edistämistä ja tiedotustoimiin, joissa käsitellään tieto- ja viestintäteknikan kansalaisille, viranomaisille ja yrityksille, erityisesti pk-yrityksille, tarjoamia mahdollisuuksia ja etuja.

*27 artikla**Yhtenäinen eurooppalainen tietoa-alue*

Yhtenäistä eurooppalaista tietoa-aluea koskevalla toimella on seuraavat tavoitteet:

- taataan tieto- ja viestintäteknikkaan perustuvien palvelujen ongelmaton saatavuus ja vahvistetaan tarkoituksenmukaiset perusedellytykset toisiaan lähentyvien digitaalisten viestintäyhteyksien ja palvelujen nopeaa, asianmukaista ja tehokasta käyttöönottoa varten, yhteentoimivuus, avointen standardien käyttö sekä turvallisuus- ja luotettavuusnäkökohdat mukaan luettuina;
- parannetaan digitaalisen sisällön kehittämisedellytyksiä ottaen huomioon kielellinen ja kulttuurinen monimuotoisuus;
- seurataan eurooppalaisen tietoyhteiskunnan kehittymistä keräämällä sitä koskevia tietoja sekä analysoimalla digitaalisten viestintäpalvelujen kehittymistä, saatavuutta ja käyttöä sekä muun muassa Internetin käytön leviämistä, laajakaistayhteyksien saatavuutta ja käyttöönottoa sekä sisällön ja palvelujen kehittymistä.

*28 artikla**Tieto- ja viestintäteknikan käytön laajentamiseen ja TVT-investointeihin perustuva innovointi*

Tieto- ja viestintäteknikan käytön laajentamiseen ja TVT-investointeihin perustuvaa innovointia koskevalla toimella on seuraavat tavoitteet:

- edistetään tieto- ja viestintäteknikan mahdollistamaa innovointia prosessien, palvelujen ja tuotteiden alalla varsinkin pk-yrityksissä ja julkisissa palveluissa ottaen huomioon tarvittavia valmiuksia koskevat vaatimukset;
- helpotetaan julkisen ja yksityisen sektorin vuorovaikutusta sekä kumppanuuksia innovoinnin ja tieto- ja viestintäteknikkaa koskevien investointien vauhdittamiseksi;
- toteutetaan edistämistä ja tiedotustoimia, joissa käsitellään tieto- ja viestintäteknikan ja sen uusien sovelusten kansalaisille ja yrityksille tarjoamia mahdollisuuksia ja etuja, mihin kuuluu myös luottamuksen ja avoimen suhtautumisen vahvistaminen uuteen tieto- ja viestintäteknikkaan, ja kannustetaan eri osapuolia käymään Euroopan tasolla keskustelua tieto- ja viestintäteknikan uusista suuntauksista ja kehityksestä.

*29 artikla**Osallisuutta edistävä tietoyhteiskunta, tehokkaammat ja toimivammat palvelut
yleistä etua palvelevilla aloilla ja parempi elämänlaatu*

Osallisuutta edistävän tietoyhteiskunnan kehittämistä, yleistä etua palvelevilla aloilla tarjottujen palvelujen tehokkuuden ja vaikuttavuuden parantamista sekä elämänlaadun kohentamista koskevilla toimilla on seuraavat tavoitteet:

- parannetaan tieto- ja viestintäteknikoiden, myös digitaalisen sisällön, saatavuutta ja tietoteknisiä taitoja;
- vahvistetaan luottamusta tieto- ja viestintäteknikkaan ja tuetaan sen käyttöä ottaen huomioon erityisesti yksityisyyden turvaaminen;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- c) parannetaan sähköisten palvelujen laatua, tehokkuutta, saatavuutta ja niihin pääsyä yleistä etua palvelevilla aloilla ja edistetään tieto- ja viestintätekniikan tuomia osallistumismahdollisuuksia; tämän tavoitteen piiriin kuuluvat tarvittaessa myös yleiseurooppalaiset tai rajatylittävät julkiset palvelut samoin kuin yhteisten olennaisten osa-alueiden kehittäminen sekä hyviä toimintatapoja koskeva tiedonvaihto.

2 JAKSO

TÄYTÄNTÖÖNPANO

1 alajakso

Hankkeiden, parhaita toimintatapoja koskevien toimien ja aihekohtaisten verkostojen täytäntöönpano

30 artikla

Yleistä

Tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelma voidaan panna täytäntöön hankkeina, parhaita toimintatapoja koskevinä toimina ja aihekohtaisina verkostoina, ja täytäntöönpanoon voi kuulua myös laajamittaisia testejä ja esittelytoimia, joiden kohteina ovat yleiseurooppalaiset innovatiiviset julkiset palvelut.

Hankkeiden, parhaita toimintatapoja koskevien toimien ja aihekohtaisten verkostojen tavoitteena on edistää tieto- ja viestintätekniikkaan perustuvien innovatiivisten ratkaisujen käyttöönottoa ja mahdollisimman tehokasta hyödyntämistä varsinkin yleistä etua palvelevilla aloilla tarjottujen palvelujen osalta sekä pk-yrityksissä. Lisäksi yhteisön tuen avulla helpotetaan tietoyhteiskunnan kehittämiseen tähtävien toimien koordinoitua ja täytäntöönpanoa kaikissa jäsenvaltioissa.

31 artikla

Hankkeet, parhaita toimintatapoja koskevat toimet ja aihekohtaiset verkostot

1. Tukea osoitetaan seuraaviin kohteisiin:
 - a) täytäntöönpano- ja kokeiluhankkeet sekä markkinoille saattamista koskevat hankkeet;
 - b) parhaita toimintatapoja koskevat toimet tiedon levittämiseksi ja kokemusten vaihtamiseksi koko yhteisön alueella;
 - c) aihekohtaiset verkostot, jotka tuovat yhteen joukon sidosryhmiä tietyn tavoitteen pohjalta ja joiden tarkoituksena on helpottaa koordinoituvia toimia ja tiedon siirtoa.
2. Hankkeiden tavoitteena on edistää innovointia, teknologian siirtoa sekä sellaisten uusien teknologioiden levittämistä, jotka ovat valmiita otettaviksi käyttöön markkinoilla.

Yhteisö voi myöntää 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen hankkeiden budjettiin avustuksen.

3. Parhaita toimintatapoja koskevat toimet toteutetaan tiettyjä aiheita käsittelevinä klustereina, jotka kytkeytyvät toisiinsa aihekohtaisten verkostojen kautta.

Edellä 1 kohdan b alakohdassa mainittuihin toimiin osoitettava yhteisön rahoitusosuus rajoittuu välittömiin kustannuksiin, jotka katsotaan tarpeellisiksi tai tarkoituksenmukaisiksi toimen erityistavoitteiden saavuttamiseksi.

4. Aihekohtaiset verkostot voidaan kytkeä parhaita toimintatapoja koskeviin toimiin.

Aihekohtaisissa toimissa tukea myönnetään verkoston koordinoinnista ja toteuttamisesta aiheutuviin tukikelpöisiin lisäkustannuksiin. Yhteisön rajoitusosuus voi kattaa näiden toimenpiteiden tukikelpöiset lisäkustannukset.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2 alajakso

Muut säännökset

32 artikla

Hakemukset

Hakemuksiin, jotka tehdään yhteisön tuen saamiseksi 31 artiklassa tarkoitettuihin hankkeisiin, parhaita toimintatapoja koskeviin toimiin ja aihekohtaisiin verkostoihin, on liitettävä rahoitussuunnitelma, joka sisältää hankkeiden rahoituksen kaikki osatekijät, mukaan luettuina yhteisöltä pyydettyä rahoitustuki sekä kaikista muista lähteistä pyydetty tai saatu tuki. Myös hakemuksiin, jotka tehdään muun muotoisen yhteisön tuen saamiseksi, esimerkiksi palveluihin tai tutkimuksiin, voidaan tarvittaessa pyytää liittämään tämä tieto.

33 artikla

Toimintalinjojen analysointi, kehittäminen ja koordinointi osallistujamaiden kanssa

Toimintalinjojen analysointia, kehittämistä ja koordinointia osallistujamaiden kanssa tuetaan seuraavin toimin:

- a) selvitykset, tietojen keruu, kyselytutkimukset ja julkaisut, jotka perustuvat mahdollisuuksien mukaan virallisiin tilastotietoihin;
- b) julkisten elinten asiantuntijoiden, pk-yritysten lähettämien asiantuntijoiden ja muiden sidosryhmien edustajien kokoukset sekä konferenssit ja muut tapahtumat;
- c) tiedottaminen, verkostoituminen ja muut asiaankuuluvat toimet;
- d) kansallisten tulosten vertailuanalyysi ja hyvien toimintatapojen käsittely, levittäminen ja täytäntöönpano.

34 artikla

Edistämistoimet, viestintä sekä tietojen vaihto ja levittäminen

1. Tieto- ja viestintäteknikkapolitiikan tukiohjelman toteuttamisen edistämiseksi ja tulevien toimien valmistelun tukemiseksi toteutetaan seuraavia toimia:

- a) edistämis-, levitys-, tiedotus- ja viestintätoimet;
- b) tietojen, tietämyksen ja kokemusten vaihto, konferenssit, seminaarit, työpajat tai muut kokoukset ja klusteritoiminnan hallinnointi.

2. Tuotteiden, prosessien tai palvelujen kaupallistaminen, markkinointi ja myynnin edistäminen eivät kuulu tuen piiriin.

35 artikla

Yhteisen edun mukaiset hankkeet: jäsenvaltioiden kanssa koordinoidusti laadittuihin teknisiin eritelmiin perustuvat hankinnat

Komissio voi perustaa tarvittavat tekniset ja organisatoriset tehtävät käsittäviä yhteisen edun mukaisia hankkeita, jos se on tarpeellista tieto- ja viestintäteknikan tukiohjelman tavoitteiden saavuttamiseksi tai jos se on jäsenvaltioiden yhteisen edun mukaista tuotteiden, palvelujen tai ydinpalvelujen tai olennaisten osa-alueiden levittämiseksi Euroopan tasolla. Aiemmat aloitteet otetaan huomioon päällekkäisen työn välttämiseksi.

Komissio vahvistaa yhteistyössä jäsenvaltioiden kanssa yhteiset tekniset eritelmat ja toteutusaikataulut tällaisille hankkeille. Komissio esittää sovittujen yhteisten teknisten eritelmien ja toteutusaikataulujen perusteella tarjouspyyntöjä kyseisten hankkeiden toteuttamiseksi. Tarjouspyynnöt toteuttaa yksinomaan komissio yhteisön hankintoihin sovellettavien sääntöjen mukaisesti.

3 JAKSO
VUOTUINEN TYÖOHJELMA

36 artikla

Vuotuinen työohjelma

Vuotuisessa työohjelmassa vahvistetaan yksityiskohtaisesti ja 26 artiklassa asetettujen tavoitteiden mukaisesti:

- a) toimenpiteet näiden tavoitteiden toteuttamiseksi,
- b) painopisteet,
- c) laadulliset ja määrälliset tavoitteet,
- d) asianmukaiset arviointiperusteet sekä laadulliset ja määrälliset indikaattorit, joilla voidaan analysoida tehokkuutta sellaisten tulosten saavuttamisessa, jotka edistävät erityisohjelmien ja koko puiteohjelman tavoitteiden saavuttamista,
- e) toimintaa koskevat aikataulut,
- f) osallistumissäännöt,
- g) perusteet toimenpiteiden valintaa ja arviointia varten.

III luku

Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelma

1 JAKSO

TAVOITTEET JA TOIMINTA-ALAT

37 artikla

Perustaminen ja tavoitteet

1. Perustetaan energiatehokkuutta, uusiutuvia energialähteitä ja energiansaannin monipuolistamista tukeva Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelma. Ohjelmalla edistetään energian hankintavarmuutta ja kestävyyttä Euroopassa ja parannetaan samalla Euroopan kilpailukykyä.
2. Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelma sisältää erityisesti seuraavat toimet:
 - a) tuetaan energiatehokkuutta ja energian järkevää käyttöä;
 - b) edistetään uusien ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä ja tuetaan energiansaannin monipuolistamista;
 - c) edistetään energiatehokkuutta sekä uusien ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä liikenteen alalla.

38 artikla

Toiminnalliset tavoitteet

Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelmalla on seuraavat operatiiviset tavoitteet:

- a) luodaan tarvittava pohja kestävyden kehittämiseksi, kaupunkien ja alueiden mahdollisuuksien kehittämiseksi sekä kehittämistyöhön liittyvien strategisten tavoitteiden saavuttamiseksi tarvittavien lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelulle; kehitetään tarvittavat keinot ja välineet, joita voidaan käyttää yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ohjelmaan kuuluvilla aloilla toteuttamien toimenpiteiden vaikutusten seurantaan, tarkkailua ja arviointia varten;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- b) edistetään jäsenvaltioissa investointeja uusiin ja tehokkaimpiin teknologioihin energiatehokkuuden, uusiutuvien energialähteiden ja energiansaannin monipuolistamisen alalla, liikenne mukaan luettuna, kaventamalla kuilua innovatiivisten teknologioiden onnistuneen esittelyn ja niiden tosiasiallisen ja laajamittaisen markkinoille saattamisen välillä, jotta vauhditettaisiin julkisen ja yksityisen sektorin investointeja, edistettäisiin strategisesti tärkeitä teknologioita, pienennettäisiin kustannuksia, saataisiin lisää markkinakokemusta ja vähennettäisiin osaltaan taloudellisia ja muita riskejä sekä ongelmia, jotka ovat tämän tyyppisten investointien esteenä;
- c) poistetaan tehokkaiden ja älykkäiden energiantuotanto- ja kulutustapojen tiellä olevia ei-teknisiä esteitä edistämällä institutionaalisten valmiuksien luomista, myös paikallis- ja aluetasolla, lisäämällä tietoisuutta, erityisesti koulutusjärjestelmän avulla, sekä edistämällä kokemuksen ja taitotiedon vaihtoa ensisijaisten toimijoiden, yritysten ja kansalaisten keskuudessa yleensä, edistämällä hyvien toimintatapojen ja parhaiden käytettävissä olevien tekniikoiden levitystä erityisesti yhteisön tasolla.

39 artikla*Energiatehokkuus ja energian järkevä käyttö (SAVE)*

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jolla tuetaan energiatehokkuutta ja energian järkevää käyttöä;

- a) parannetaan energiatehokkuutta ja energian järkevää käyttöä erityisesti rakennusallalla ja teollisuudessa, lukuun ottamatta 41 artiklan mukaisia toimia;
- b) tuetaan lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelua ja täytäntöönpanoa.

40 artikla*Uudet ja uusiutuvat energialähteet (ALTENER)*

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jolla edistetään uusia ja uusiutuvia energialähteitä:

- a) edistetään uusien ja uusiutuvien energialähteiden käyttöä sähkön, lämmön ja jäähdytyksen keskitetyssä ja hajautetussa tuotannossa ja tuetaan siten energialähteiden monipuolistamista, lukuun ottamatta 41 artiklan mukaisia toimia;
- b) integroidaan uusia ja uusiutuvia energialähteitä paikallisympäristöön ja energijärjestelmiin;
- c) tuetaan lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelua ja täytäntöönpanoa.

41 artikla*Liikenteen energianäkökohdat (STEER)*

Seuraavat osa-alueet voivat kuulua toimeen, jolla edistetään energiatehokkuutta sekä uusia ja uusiutuvia energialähteitä liikenteen alalla:

- a) tuetaan aloitteita, jotka koskevat kaikkia liikenteen energianäkökohtia sekä polttoaineiden käytön monipuolistamista;
- b) edistetään uusiutuvista energialähteistä tuotettujen polttoaineiden käyttöä ja energiatehokkuutta liikenteessä;
- c) tuetaan lainsäädäntötoimenpiteiden valmistelua ja täytäntöönpanoa.

42 artikla

Yhdenneytetyt aloitteet

Seuraavat toimenpiteet voivat kuulua toimeen, jolla yhdistetään useita 39, 40 ja 41 artiklassa tarkoitettuja tai tiettyihin yhteisön ensisijaisiin tavoitteisiin liittyviä erityisaloja:

- a) integroidaan energiatehokkuusnäkökohtia sekä uusiutuvia energialähteitä talouden eri sektoreihin;
- b) yhdistetään eri välineitä, työkaluja ja toimijoita saman toimen tai hankkeen sisällä.

2 JAKSO

TÄYTÄNTÖÖNPANO

43 artikla

Edistämisen- ja levittämishankkeet

Tukea osoitetaan seuraaviin kohteisiin:

- a) yhteisiin analyyseihin perustuvat strategiset tutkimukset sekä markkinoiden kehityksen ja energia-alan kehityssuuntausten säännöllinen seuranta tulevien lainsäädännöllisten toimenpiteiden valmistelua tai nykyisen lainsäädännön arviointia varten, ottaen huomioon myös energian sisämarkkinoiden toiminta; energia-alan keskipitkän ja pitkän ajan kestävä kehityksen strategian täytäntöönpanoa varten, teollisuuden ja muiden sidosryhmien kanssa tehtävien pitkän aikavälin vapaaehtoisten sitoumusten valmistelua varten sekä standardien ja merkintä- ja sertifiointijärjestelmien kehittämistä varten, tarvittaessa myös yhteistyössä kolmansien maiden ja kansainvälisten järjestöjen kanssa;
- b) kestävien energijärjestelmien kehittämisen edellyttämien rakenteiden ja välineiden luominen, laajentaminen tai uudelleenorganisointi, mukaan luettuina paikallinen ja alueellinen energiahallinto, sekä asianmukaisten rahoitustuotteiden ja markkinainstrumenttien kehittäminen, aikaisemmista ja nykyisistä verkostoista saatuihin kokemuksiin perustuen;
- c) kestävä energihuollon järjestelmien ja laitteiden käytön edistäminen niiden markkinaosuuden kasvun vauhdittamiseksi ja sellaisten investointien kannustaminen, jotka helpottavat siirtymistä tehokkaimpien teknologioiden demonstroinnista niiden kaupallistamiseen; tiedotuskampanjat ja institutionaalisten valmiuksien luominen;
- d) tiedotus- ja koulutusrakenteiden kehittäminen, tulosten hyödyntäminen sekä taitotiedon ja parhaiden toimintatapojen edistäminen ja levitys muun muassa kaikkien kuluttajien keskuudessa, toimien ja hankkeiden tulosten levittäminen sekä yhteistyö jäsenvaltioiden kanssa verkostojen avulla;
- e) yhteisön lainsäädäntö- ja tukitoimenpiteiden täytäntöönpanon ja vaikutusten seuranta.

44 artikla

Markkinoille saattamista koskevat hankkeet

Yhteisö tukee hankkeita, jotka koskevat sellaisten yhteisön kannalta merkityksellisten innovatiivisten teknologioiden, prosessien, tuotteiden tai käytäntöjen markkinoille saattamista, jotka on jo teknisellä demonstroinnilla osoitettu onnistuneiksi. Hankkeiden on määrä edistää tällaisten innovatiivisten teknologioiden, prosessien, tuotteiden ja käytäntöjen laajempaa käyttöä osallistujamaissa sekä helpottaa niiden markkinoille pääsyä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3 JAKSO
VUOTUINEN TYÖOHJELMA

45 artikla

Vuotuinen työohjelma

Vuotuisessa työohjelmassa vahvistetaan yksityiskohtaisesti ja 37 artiklassa asetettujen tavoitteiden mukaisesti:

- a) toimenpiteet näiden tavoitteiden toteuttamiseksi,
- b) painopisteet,
- c) laadulliset ja määrälliset tavoitteet,
- d) asianmukaiset arviointiperusteet sekä laadulliset ja määrälliset indikaattorit, joilla voidaan analysoida tehokkuutta sellaisten tulosten saavuttamisessa, jotka edistävät erityisohjelmien ja koko puiteohjelman tavoitteiden saavuttamista,
- e) toimintaa koskevat aikataulut,
- f) osallistumissäännöt,
- g) perusteet toimenpiteiden valintaa ja arviointia varten.

III OSASTO

YLEISET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

46 artikla

Komiteat

1. Komissiota avustavat seuraavat komiteat:
 - a) yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelman komitea, nimeltään yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelman hallintokomitea (EIPC);
 - b) tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelman komitea, nimeltään tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelman hallintokomitea (ICTC);
 - c) Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelman komitea, nimeltään Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelman hallintokomitea (IEEC).

Komissio vastaa EIPC:n avustamana ja läheisessä yhteistyössä ICTC:n ja IEEC:n kanssa kokonaisvaltaisesta koordinoinnista ja yhteistyöstä koko puiteohjelman, myös sen strategisen hallinnoinnin, osalta sekä sen yhtenäisestä yleisestä täytäntöönpanosta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen komiteoiden osalta sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 4 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.

Päätöksen 1999/468/EY 4 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut komiteat vahvistavat työjärjestyksensä.

47 artikla

Käyttäjän opas

1. Puiteohjelman tultua voimaan komissio julkaisee helppolukuisen ja helppokäyttöisen käyttäjän oppaan, jossa esitetään selkeät, yksinkertaiset ja avoimet yleisperiaatteet tuensaajien osallistumiselle puiteohjelmaan. Käyttäjän opas helpottaa erityisesti pk-yritysten osallistumista.
2. Komissio varmistaa, että hakemusten jättämisen ja arviointitulosten ilmoittamisen välinen aika on mahdollisimman lyhyt. Arviointitulokset on lähetettävä kohtuullisen ajan kuluessa.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

48 artikla

Kilpailukyyn ja innovoinnin strateginen neuvoa-antava komitea

Komissiota neuvoo kilpailukyyn ja innovoinnin strateginen neuvoa-antava komitea, joka koostuu teollisuuden ja yritysten järjestöjen edustajista, pk-yritysten järjestöjen edustajat mukaan lukien, ja muista asiantuntijoista. Heidän asiantuntemuksensa pitäisi koskea puiteohjelmassa käsiteltäviä asioita, kuten rahoitusta, tieto- ja viestintätekniikoita, energiaa ja ekoinnovointia.

49 artikla

Kumoaminen

Kumotaan päätös 96/413/EY.

50 artikla

Siirtymätoimenpiteet

Edellä 27 artiklan b kohdassa vahvistettuun tavoitteeseen tähtäviä täytäntöönpanotoimenpiteitä toteutetaan päätöksen N:o 456/2005/EY mukaisesti 31 päivään joulukuuta 2008.

Sen jälkeen toimet, jotka on päätöksen N:o 456/2005/EY mukaisesti käynnistetty kyseisenä päivänä tai sitä ennen, hallinnoidaan kyseisen päätöksen mukaisesti; poikkeuksena tästä on se, että kyseisellä päätöksellä perustettu komitea korvataan tämän päätöksen 46 artiklan 1 kohdan b alakohdalla perustetulla ICTC:llä.

Edellä 21 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen palvelujen osalta komissio voi 31 päivään joulukuuta 2007 asti jatkaa Euro Info Centre -verkoston toimintaa ja tämän puiteohjelman mukaisesti rahoitettujen vuosittaisten erityisten avustussopimusten tekoa sen jäsenten kanssa sekä ylläpitää päätöksellä 2000/819/EY perustetun monivuotisen yritys- ja yrittäjyysohjelman toimintaa koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

51 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tehty

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

*LIITE I***RAHOITUKSEN OHJEELLINEN JAKAUTUMINEN**

Erytisohjelmiin tarkoitettujen ohjeellisten budjettimäärärahat jakautuvat seuraavasti:

- a) 60 prosenttia kokonaisbudjetista yrittäjyyden ja innovoinnin ohjelman toteuttamiseen; kyseisestä summasta suunnataan noin viidennes ekoinnovoinnin edistämiseen;
 - b) 20 prosenttia kokonaisbudjetista tieto- ja viestintätekniikkapolitiikan tukiohjelman toteuttamiseen;
 - c) 20 prosenttia kokonaisbudjetista Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelman toteuttamiseen.
-

Torstai 1. kesäkuuta 2006

LIITE II

TÄYTÄNTÖÖNPANOJÄRJESTELYT PK-YRITYKSILLE SUUNNATUILLE 17 ARTIKLAN
MUKAISILLE YHTEISÖN RAHOITUSVÄLINEILLE

1. Pk-yrityksille suunnatut yhteisön rahoitusvälineet — Kaikille rahoitusvälineille yhteiset järjestelyt

A. Määrärahat

Talousarviosta myönnettävät määrärahat kattavat kunkin rahoitusvälineen kustannukset kokonaisuudessaan, myös veloitteet maksaa välittäjille, kuten takauksista aiheutuvat tappiot, EIR:n hallintopalkkiot, unionin varoja hallinnoivien kansainvälisten rahoituslaitosten hallintopalkkiot sekä kaikki muut hyväksyttävät kustannukset ja menot.

Rahoitusvälineiden välinen varainsiirto on joustavaa, jotta on mahdollista reagoida puiteohjelman aikana ilmeneviin uusiin näkökohtiin ja muuttuviin markkinaolosuhteisiin.

B. Sijoitustilit

EIR ja asianomaiset kansainväliset rahoituslaitokset perustavat sijoitustilejä, joilla kuhunkin rahoitusvälineeseen liittyvät budjettivarat pidetään. Nämä tilit voivat olla korollisia. Joulukuun 31 päivään 2013 saakka kertyneet korot voidaan lisätä vastaavan rahoitusvälineen varoihin ja käyttää välineen mukaisiin tarkoituksiin.

Maksut, jotka omaisuudenhoitaja (trustee) suorittaa rahoituksen välittäjiin nähden olevien maksuveloitteiden mukaisesti, veloitetaan vastaavalta sijoitustililtä. Summat, jotka omaisuudenhoitajan on maksettava takaisin Euroopan unionin yleiseen talousarvioon, sekä omaisuudenhoitajan hallintopalkkiot ja muut hyväksyttävät kustannukset ja menot veloitetaan sijoitustililtä komission ja omaisuudenhoitajan välisissä sopimuksissa määrättyjen ehtojen mukaisesti. Sijoitustilille hyvitetään komissiolta saadut suoritukset, kertyneet korot ja – rahoitusvälineen mukaan – realisoiduista sijoituksista saadut tulot (GIF), sitoumus- ja takauspalkkiot sekä muut saatavat (pk-yritysten takausjärjestelmä).

Joulukuun 31 päivän 2013 jälkeen kaikki sellaiset tilillä olevat varat, jotka ovat muita kuin sidottuja mutta vielä veloittamatta olevia varoja ja hyväksyttävien kustannusten ja menojen kattamiseen kohtuudella tarvittavia varoja, palautetaan Euroopan unionin yleiseen talousarvioon.

C. Palkkiot

Rahoitusvälineiden hoitoon sovelletaan tarkoituksenmukaisia palkkioperiaatteita. Komissio vahvistaa palkkiot markkinakäytännön mukaisesti ottaen huomioon seuraavat näkökohdat:

- kyseisen rahoitusvälineen kokonaisuusto sekä välineeseen liittyvät seurantavaatimukset, jotka voivat jatkaa vielä budjettisitoumuksen voimassaoloajan jälkeen;
- kelpoisuusehdot täyttävät maat;
- rahoitusvälineen uutuus ja monimutkaisuus;
- välineeseen liittyvien toimintojen määrä, esimerkiksi markkinatutkimukset, välittäjien kartoittaminen, välittäjien kanssa käytävät neuvottelut, sopimusten työstäminen, sopimusten teko, seuranta sekä raportointi.

D. Näkyvyys ja tietoisuuden lisääminen

Kukin välittäjä huolehtii siitä, että yhteisön antama tuki saa riittävästi näkyvyyttä ja että se on riittävän avointa, mukaan lukien asianmukaiset tiedot puitesopimuksen tarjoamista rahoitusmahdollisuuksista.

On varmistettava, että tuensaajille tiedotetaan asianmukaisesti käytettävissä olevista rahoitusmahdollisuuksista.

2. Kasvavien ja innovatiivisten pk-yritysten rahoitustuen (GIF) täytäntöönpano

A. Johdanto

Komissio ja EIR sopivat omaisuudenhoitoon, hallintointiin ja seurantaan liittyvistä näkökohdista. Komissio soveltaa erityisiä kassanhallintaohjeita.

B. Välittäjät

GIF1 ja GIF2 kohdistuvat kaupallisesti suuntautuneisiin välittäjärahastoihin, joiden hallinnoinnista vastaavilla itsenäisillä tiimeillä on sopiva pätevyys ja kokemus. Välittäjät valitaan hyvän liike- ja markkinatavan mukaisesti, avoimella ja syrjimättömällä tavalla, ja valinnassa vältetään eturistiriitoja ottaen huomioon tavoitteena oleva työskentely monenlaisten erityisrahastojen tai vastaavien rahoitusrakenteiden kautta.

C. Kelpoisuusperusteet

GIF täydentää Euroopan investointipankkiryhmän (johon EIR kuuluu) omiin varoihin perustuvia toimia, sillä GIF:n sijoituspolitiikalle on ominaista korkeampi riskiprofiili sekä välittäjärahastoihin että niiden sijoituspolitiikkaan nähden.

GIF 1

GIF 1 sijoittaa välittäjänä toimiviin riskipääomarahastoihin ja muihin sijoitusmuotoihin, jotka sijoittavat varoja enintään 10 vuotta vanhoihin pk-yrityksiin pre-A-vaiheesta (siemenvaiheesta) ja A-vaiheesta (alkuvaiheesta) lähtien ja tarjoavat tarvittaessa jatkorahoitusta. Välittäjänä toimivaan riskipääomarahastoon tehtävän sijoituksen enimmäismäärä on yleensä yhteensä 25 prosenttia kyseisen rahaston koko pääomasta, ja se voi olla yhteensä 50 prosenttia sellaisten uusien rahastojen tapauksessa, jotka todennäköisesti toimivat voimakkaina katalysaattoreina riskipääomamarkkinoiden kehityksessä jonkin erityisteknologian alalla tai jollakin tietyllä alueella tai yksityisten pääomasijoittajien (bisnesenkeleiden) sijoitusvälineiden kannalta. Välittäjänä toimivaan riskipääomarahastoon tehtävän sijoituksen enimmäismäärä on yhteensä 50 prosenttia sellaisissa tapauksissa, joissa rahaston sijoitukset painottuvat ekoinnovoinnin alalla toimiviin pk-yrityksiin. Vähintään 50 prosenttia rahastoon sijoitetusta pääomasta on oltava lähtöisin sijoittajilta, joiden toimintaolosuhteet vastaavat normaaleja markkinaehtoja ("markkinataloussijoittajaa koskeva periaate"), siitä riippumatta, millainen oikeudellinen muoto tai omistusrakenne tämän pääomaosuuden antavilla sijoittajilla on. Sitoumus yhteen rahastoon ei saa ylittää 30 miljoonaa euroa. GIF 1:n varoja voidaan osoittaa yhteissijoituksiin, joissa on mukana EIR:n omia varoja tai EIR:n EIP:n valtuuttamana hallinnoimia varoja tai muita EIR:n hallinnoimia varoja.

GIF 2

GIF 2 sijoittaa välittäjänä toimiviin riskipääomarahastoihin, jotka sijoittavat varoja pk-yrityksiin yleensä yritysten B- ja C-vaiheessa (kasvuvaiheessa). Välittäjänä toimivaan riskipääomarahastoon tehtävän sijoituksen enimmäismäärä on yleensä yhteensä 15 prosenttia kyseisen rahaston koko pääomasta; seuraavissa tapauksissa sijoitus voi olla enintään 25 prosenttia:

- uudet rahastot, jotka todennäköisesti toimivat voimakkaina katalysaattoreina riskipääomamarkkinoiden kehityksessä jonkin erityisteknologian alalla tai jollakin tietyllä alueella;
- rahastot, joiden sijoitukset painottuvat ekoinnovoinnin alalla toimiviin pk-yrityksiin;
- uusien hallinnoijaryhmien perustamat rahastot.

Jos GIF 2:n varoja osoitetaan yhteissijoituksiin, joissa on mukana EIR:n omia varoja tai EIR:n EIP:n valtuuttamana hallinnoimia varoja tai muita EIR:n hallinnoimia varoja, GIF 2:n rahoitusosuus on enintään 15 prosenttia. Vähintään 50 prosenttia rahastoon sijoitetusta pääomasta on oltava lähtöisin sijoittajilta, joiden toimintaolosuhteet vastaavat normaaleja markkinaehtoja ("markkinataloussijoittajaa koskeva periaate"), siitä riippumatta, millainen oikeudellinen muoto tai omistusrakenne tämän pääomaosuuden antavilla sijoittajilla on. Sitoumus yhteen rahastoon ei saa ylittää 30 miljoonaa euroa.

D. Sijoitusten tasavertaisuus

GIF:n puitteissa välittäjinä toimiviin rahastoihin tehdyt sijoitukset ovat tasavertaisia yksityisten sijoittajien tekemien sijoitusten kanssa.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

E. Keskeisen sijoittajan asema

Uusissa rahastoissa, jotka todennäköisesti toimivat voimakkaina katalysaattoreina riskipääomamarkkinoiden kehityksessä jonkin erityisteknologian alalla tai jollakin tietyllä alueella, EIR voi olla keskeisen sijoittajan ("cornerstone investor") asemassa.

F. Ehtojen avoimuus

EIR huolehtii siitä, että GIF 1:n ja GIF 2:n nojalla tapahtuvan rahoituksen ehdot ovat avoimet ja ymmärrettävät.

G. GIF:n kesto

GIF on pitkäaikainen järjestely, jossa sijoitukset välittäjinä toimivissa rahastoissa ovat tavallisesti 5–12-vuotisia. Missään tapauksessa sijoitusten kesto ei saa ylittää yhdeksäätoista vuotta komission ja EIR:n välisen valtuutus sopimuksen allekirjoittamisesta. EIR:n ja välittäjien välisissä sopimuksissa on tarpeen määrittää sopivat vetäytymisstrategiat.

H. Sijoitusten realisointi

Koska suurin osa GIF:n mukaisista sijoituksista tehdään arvopaperipörssissä noteeraamattomiin ja alhaisen maksuvalmiuden omaaviin yrityksiin, näiden sijoitusten realisointi perustuu välittäjän pk-yrityksiin tekemien sijoitusten myyntitulojen jakoon.

I. Realisoiduista sijoituksista saatujen tulojen sijoittaminen uudelleen

EIR:n 31 päivään joulukuuta 2013 saakka saamat tulot, osingot ja takaisinmaksut mukaan luettuina, lisätään GIF:n varoihin ja käytetään GIF:n mukaisiin tarkoituksiin.

3. Pk-yritysten takausjärjestelmän (SMEG) täytäntöönpano

A. Johdanto

Komissio ja EIR sopivat omaisuudenhoitoon, hallinnointiin ja seurantaan liittyvistä näkökohdista, ja niissä noudatetaan tavanomaisia kaupallisia menettelyjä. Komissio soveltaa erityisiä kassanhallintaohjeita.

B. Välittäjät

Välittäjät valitaan kelpoisuusehdot täyttävissä maissa jo toimivista tai niihin perustettavista takausjärjestelmistä, keskinäiset takausjärjestelyt mukaan luettuina, ja mistä tahansa muista soveltuvista rahoituslaitoksista. Valintamenettelyt ovat avoimia ja syrjimättömiä, ja niissä vältetään eturistiriitoja.

Välittäjät valitaan hyvien markkinakäytäntöjen mukaisesti, ottaen huomioon seuraavat näkökohdat:

- vaikutus pk-yritysten käyttöön asetetun rahoituksen määrään (velkarahoitus, pääomasijoitukset ja muut oman pääoman ehtoiset sijoitukset) ja/tai
- vaikutus pk-yritysten rahoituksen saatavuuteen ja/tai
- vaikutus kyseisen välittäjän myöntämän pk-rahoituksen riskinottoon.

C. Kelpoisuus

Rahoitusperusteet, jotka koskevat kelpoisuutta saada takaus pk-yritysten takausjärjestelmästä, määritellään kunkin välittäjän toimien mukaisesti; tällä pyritään tavoittamaan mahdollisimman monta pk-yritystä. Näiden sääntöjen on vastattava kyseisen alueen markkinaolosuhteita ja -käytäntöjä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Aineellisen ja aineettoman käyttöomaisuuden rahoitus – innovointi, teknologinen kehittäminen ja lisenssien hankinta mukaan luettuina – täyttää kelpoisuusehdot.

Pk-yritysten takausjärjestelmän neljäs osajärjestelmä, d) pk-yrityslainasalkkujen arvopaperistaminen, käsittää yhden ja usean myyjän transaktioita sekä usean maan transaktioita. Kelpoisuus määräytyy hyvien markkinakäytäntöjen mukaisesti, varsinkin luottokelpoisuuden sekä arvopaperistetun salkun riskinhajautuksen osalta.

D. Takausehdot

EIR:n komission puolesta antamat takaukset, jotka kuuluvat pk-yritysten takausjärjestelmän a) velkarahoitusta, b) pienluottoja ja c) pääomasijoituksia ja muita oman pääoman ehtoisia sijoituksia koskeviin osajärjestelmiin, kattavat osittain rahoituksen välittäjän riskin, joka liittyy yksittäisten transaktioiden rahoitussalkkuun. Pk-yritysten takausjärjestelmän neljäs osajärjestelmä, d) arvopaperistaminen, sisältää riskinjakamisen sellaisten arvopaperistettujen etuoikeusluokkien (tranche) osalta, jotka ovat paremmassa asemassa first loss -osaan nähden; riskinjakaminen voidaan vaihtoehtoisesti järjestää niin, että first loss -osan riski jätetään merkittävältä osin alullepanijalle ja jäljelle jäävän osan riski jaetaan.

EIR:n myöntämät takaukset, jotka liittyvät pk-yritysten takausjärjestelmän a) velkarahoitusta, b) pienluottoja ja c) pääomasijoituksia ja muita oman pääoman ehtoisia sijoituksia koskeviin osajärjestelmiin, ovat tavallisesti tasavertaisia välittäjän myöntämien takauksien tai, tapauskohtaisesti, rahoituksen kanssa.

EIR voi veloittaa rahoituksen välittäjältä palkkion ("sitoumuspalkkion"), jonka laskentaperustana ovat sidotut varat, joita ei ole käytetty sovittun aikataulun mukaisesti, minkä lisäksi se voi periä takauspalkkioita. Se voi myös periä palkkioita arvopaperistamisen yksittäisistä transaktioista.

E. EIR:n yhteenlaskettujen tappioiden enimmäismäärä

Pk-yritysten takausjärjestelmästä Euroopan unionin yleiseen talousarvioon kohdistuville kustannuksille asetetaan yläraja siten, että EIR:n käyttöön pk-yritysten takausjärjestelmän nojalla annettuja budjettimäärärahoja ei missään olosuhteissa ylitetä. Lisäksi edellytetään, ettei niistä aiheudu vastuusitoumusta talousarvioon.

EIR:n velvollisuus maksaa osuus välittäjän tappioista jatkuu, kunnes tietyn rahoitussalkun tappioiden kattamiseksi suoritettujen maksujen yhteenlaskettu määrä, josta on tarvittaessa vähennetty vastaavien korvattujen tappioiden yhteenlaskettu määrä, saavuttaa ennakolta sovittun määrän, minkä jälkeen EIR:n takaus lakkautetaan ilman eri toimenpiteitä.

F. Sijoitustilille maksettavat takaisin perityt varat ja muut tulot

Välittäjältä takaisin perityt varat hyvitetään sijoitustilille, ja ne otetaan huomioon laskettaessa EIR:n yhteenlaskettujen tappioiden enimmäismäärää kyseisen välittäjän osalta. Kaikki muut tulot, kuten sitoumus- ja takauspalkkiot, hyvitetään sijoitustilille, ja jos ne saadaan ennen 31 päivää joulukuuta 2013, ne lisätään pk-yritysten takausjärjestelmän varoihin.

G. Pk-yritysten takausjärjestelmän kesto

Yksittäisten pk-yrityksille myönnettävien takausten kesto voi olla enintään 10 vuotta.

4. Valmiuksien kehittämisen järjestelmän (CBS) täytäntöönpano

A. Johdanto

Siemenpääomatoimen ja kumppanuustoimen täytäntöönpanon yksityiskohdista, myös omaisuudenhoitoon, hallinnointiin ja seurantaan liittyvistä näkökohdista, määrätään komission ja EIR:n tai asianomaisten kansainvälisten rahoituslaitosten välisellä sopimuksella.

Välittäjät valitaan hyvien markkinakäytäntöjen mukaisesti.

Teknisen avun hankintaa koskevat valintamenettelyt ovat avoimia ja syrjimättömiä, ja niissä vältetään eturistiriitoja.

Torstai 1. kesäkuuta 2006**B. Siemenpääomatoimi**

Siemenpääomatoimea hallinnoidaan toimeksiannon nojalla. Talousarviosta myönnettävät määrärahat kattavat kaikki toimesta aiheutuvat kustannukset, hallintopalkkiot ja kaikki muut hyväksyttävät kustannukset ja menot mukaan luettuina. Myönnettyillä avustuksilla tuetaan sellaisia sijoitusrahastoja, joiden kokonaissijoitusohjelmaan kuuluvat siemenpääomasijoitukset, ja avustukset kattavat osan aiheutuneista hallinnointikustannuksista.

C. Kumppanuustoimi

Kumppanuustoimen hallinnointi hoidetaan EIR:n tai asianomaisten kansainvälisten rahoituslaitosten kautta. Se kattaa teknisen avun, hallintopalkkiot ja muut hyväksyttävät kustannukset, jotka liittyvät valmiuksien kehittämiseen.

5. Arviointi

Riippumattomat asiantuntijat suorittavat ulkoiset arvoinnit ottaen huomion innovatiivisille ja työpaikkoja luoville pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille) tarkoitetuista rahoitustukitoimenpiteistä — Kasvua ja työllisyyttä koskeva aloite 19 päivänä toukokuuta 1998 tehdyllä neuvoston päätöksellä 98/347/EY⁽¹⁾ perustetun kasvua ja työllisyyttä koskevan aloitteen ja monivuotisen ohjelman yritysten ja yrittäjyyden, erityisesti pienten ja keskisuurten yritysten (pk-yritykset), hyväksi. Ulkoisissa arvioinneissa tarkastellaan yhteisön rahoitusvälineiden vaikutuksia pk-yrityksiin ja tehdään sekä laadullinen että määrällinen analyysi saavutetuista tuloksista arvioimalla varsinkin kerrannaisvaikutuksia sekä kustannuksia ja hyötyjä välinekohtaisesti. Arviointikertomuksissa esitetään koko unionin osalta sekä yksittäisistä jäsenvaltioista ja muista osallistuvista maista muun muassa seuraavat tilastotiedot:

- GIF: tuen piiriin kuuluvien pk-yritysten määrä ja perustettujen työpaikkojen määrä;
- sijoittajien tuotto prosentti;
- pk-yritysten takausjärjestelmä: rahoituksen välittäjien pk-yrityksille antamien lainojen määrä ja arvo sekä järjestelmän piiriin kuuluvien pk-yritysten määrä sekä maksamatta jääneiden lainojen määrä ja arvo;
- siemenpääomatoimi: tuettujen organisaatioiden määrä ja siemenpääomasijoitusten volyyymi;
- kumppanuustoimi: tuettujen välittäjien ja toimen piiriin kuuluvien pk-yritysten määrä;
- ekoinnovointia koskevat erillistiedot.

Ulkoisten arvioijien laatimissa kertomuksissa esitetyille tuloksille, kertomuksista saaduille kokemuksille sekä sidosryhmien väliselle parhaiden toimintatapojen vaihdolle on annettava riittävästi näkyvyyttä.

(¹) EYVL L 155, 29.5.1998, s. 43.

LIITE III**ERITTELY 21 ARTIKLASSA VAHVISTETUISTA YRITYKSIÄ JA INNOVOINTIA TUKEVISTA PALVELUISTA**

- a) Tiedotusta, palautetta, yritysten yhteistyötä ja kansainvälistämistä koskevat palvelut
- levitetään tietoa tavaroiden ja palveluiden sisämarkkinoiden toiminnasta ja niiden tarjoamista mahdollisuuksista, tarjousmahdollisuuksia koskeva neuvonta mukaan lukien;
 - edistetään pk-yrityksille olennaisia yhteisön aloitteita, toimintalinjoja ja ohjelmia aktiivisesti ja annetaan pk-yrityksille tietoja kyseisiä ohjelmia koskevasta hakumenettelystä;
 - käytetään mittausvälineitä voimassa olevasta lainsäädännöstä johtuvien, pk-yrityksiin kohdistuvien vaikutusten kartoittamiseksi;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- osallistutaan komission vaikutustenarviointeihin;
 - käytetään muita asianmukaisia keinoja pk-yritysten kytkemiseksi yhteisön toimintalinjojen luomiseen;
 - autetaan pk-yrityksiä rajatylittävien toimien kehittämisessä ja kansainvälisessä verkottumisessa;
 - tuetaan pk-yrityksiä asianmukaisten yksityisen tai julkisen sektorin kumppaneiden etsinnässä tarkoituksenmukaisin välinein.
- b) Innovointiin sekä teknologian ja tiedon siirtoon liittyvät palvelut
- levitetään tietoa ja lisätään tietoisuutta innovointiin liittyvistä politiikoista, lainsäädännöstä ja tuki-ohjelmista;
 - osallistutaan tutkimustulosten levittämiseen ja hyödyntämiseen;
 - tuotetaan välityspalveluita teknologian ja tiedon siirtoon sekä kumppanuuksien muodostamiseen kaikenlaisten innovaatiotoimijoiden välillä;
 - edistetään yritysten, varsinkin pk-yritysten, innovointikapasiteettia;
 - helpotetaan yhteyksiä muihin innovaatiopalveluihin, teollis- ja tekijänoikeuksiin liittyvät palvelut mukaan lukien.
- c) Palvelut, joiden avulla pk-yrityksiä kannustetaan osallistumaan yhteisön seitsemänteen TTK-puiteohjelmaan
- tiedotetaan pk-yrityksille yhteisön seitsemänneistä TTK-puiteohjelmasta;
 - autetaan pk-yrityksiä kartoittamaan tutkimuksen ja teknologian kehittämistarpeensa ja löytämään sopivia kumppaneita;
 - autetaan pk-yrityksiä laatimaan ja koordinoimaan hanke-ehdotuksia seitsemättä TTK-puiteohjelmaa varten.

P6_TA(2006)0231

Pienet ja keskisuuret yritykset kehitysmaissa

Euroopan parlamentin päätöslauselma pienistä ja keskisuurista yrityksistä kehitysmaissa (2005/2207(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Cotonoun kumppanuussopimuksen liitteen II ⁽¹⁾,
- ottaa huomioon komission 22. maaliskuuta 2006 esittämän tiedonannon Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle: Kasvua ja työllisyyttä edistävän kumppanuuden toteuttaminen: Euroopasta esikuva yritysten yhteiskuntavastuun alalla (KOM(2006)0136),
- ottaa huomioon 17. marraskuuta 2005 antamansa päätöslauselman ehdotuksesta neuvoston, Euroopan parlamentin ja komission yhteiseksi julistukseksi Euroopan unionin kehitysyhteistyöpolitiikasta ”Eurooppalainen konsensus” ⁽²⁾,
- ottaa huomioon neuvoston ja neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien, Euroopan parlamentin ja komission yhteisen julkilausuman Euroopan unionin kehityspolitiikasta: Eurooppalainen konsensus ⁽³⁾,
- ottaa huomioon 17. marraskuuta 2005 antamansa päätöslauselman Afrikan kehitysstrategiasta ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välinen Cotonoussa 23. kesäkuuta 2000 allekirjoitettu kumppanuussopimus (EUVL L 65, 8.3.2003, s. 27).

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0446.

⁽³⁾ EUVL C 46, 24.2.2006, s. 1.

⁽⁴⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0445.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon komission 12. lokakuuta 2005 esittämän tiedonannon neuvostolle, Euroopan parlamentille ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ”EU:n Afrikka-strategia: eurooppalaisafrikkalainen sopimus kehityksen nopeuttamiseksi Afrikassa” (KOM(2005)0489),
 - ottaa huomioon 12. huhtikuuta 2005 antamansa päätöslauselman Euroopan unionin tehtävistä vuosituhannen kehitystavoitteiden (MDG) saavuttamiseksi ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 29. lokakuuta 2004 annetun komission valmisteluasiakirjan, joka sisältää Euroopan komission selvityksen vuosituhannen kehitystavoitteista 2000–2004 (SEC(2004)1379),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kehitys yhteistyövaliokunnan mietinnön (A6-0151/2006),
- A. katsoo, että eurooppalaisia pk-yrityksiä koskevat toimintatavat eivät ole automaattisesti siirrettävissä kehitysmaihin,
- B. katsoo, että kehitysmaiden pk-yrityksille ei ole yleisesti hyväksyttyä määritelmää,
- C. katsoo, että kehitysmaiden pk-yrityssektoriin kuuluu hyvin erilaisia yrityksiä, jotka toimivat vaihtelevissa markkinaolosuhteissa,
- D. katsoo, että pk-yritykset luovat työpaikkoja ja rakentavat kansalaisyhteiskuntaa,
- E. katsoo, että pk-yritykset vähentävät köyhyyttä ja ne ovat sen vuoksi yksi keino saavuttaa sekä sosiaalista että taloudellista kehitystä,
- F. katsoo, että rajat ylittävä toiminta on useimmilla kehittyvillä alueilla laajalle levinnyttä, minkä vuoksi politiikkaa ja ohjelmia laadittaessa niihin olisi kiinnitettävä erityistä huomiota,
- G. katsoo, että alueellinen näkökulma pk-yritysten kehittämiseen, jolloin mukana ovat kahden tai useamman valtion hallitukset, alueelliset ja paikalliset viranomaiset ja kansalaisyhteiskunnan järjestöt, saattaa olla ratkaisu pk-yritysten kehittämiseksi monilla alueilla kehitysmaissa,
- H. katsoo, että erityistä huomiota olisi kiinnitettävä pk-yritysten merkitykseen pienten saarivaltioiden taloudelle,
- I. katsoo, että erityistä huomiota olisi kiinnitettävä pk-yritysten rooliin konfliktinjälkeisessä tilanteessa olevissa maissa, joissa pk-yritykset voisivat olla keino integroida aikaisemmat konfliktin osapuolet tehokkaasti yhteiskuntaan,
- J. katsoo, että valtion viranomaisten olisi pidettävä byrokratia mahdollisimman vähäisenä ja vältettävä siten luomasta esteitä pk-yritysten kehittämiseksi,
- K. katsoo, että rekisteröinti ei saisi olla este pienten yritysten käynnistämiseksi tai mikroyritysten laajentamiseksi pieniksi yrityksiksi,
- L. katsoo, että paikallisten ja alueellisten verkostojen luominen voi tuoda merkittäviä etuja pienyrityksille,
- M. katsoo, että on tarpeen levittää tietoa sellaisista hyvistä toimintatavoista, jotka edistävät pk-yritysten kasvua ja paikallista talous- ja työllisyyskehitystä koskevien aloitteiden suunnittelua, toteuttamista ja arviointia,
- N. katsoo, että paikan päällä olevien toimijoiden, heidän järjestöjensä ja muiden organisaatioiden on oltava aina ratkaisevassa asemassa pk-yrityksiä koskevan politiikan luomisessa ja toteuttamisessa,

⁽¹⁾ EUVL C 33 E, 9.2.2006, s. 311.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- O. katsoo, että alueelliset erot ja kulttuurierot pitäisi ottaa huomioon pk-yrityksiä koskevan politiikan ja ohjelmien suunnittelussa,
- P. katsoo, että useimmat mikrokokoiset yritykset ovat perheyrityksiä ja siksi niihin on kiinnitettävä aina erityistä huomiota pk-yrityspolitiikan suunnittelussa,
- Q. katsoo, että naiset ovat tärkeitä talouden toimijoita mikroyritysten ja pienten yritysten perustamisessa ja kehittämisessä ja että naisten yrityksiin pitäisi kiinnittää enemmän huomiota,
- R. katsoo, että naisten yrityshankkeisiin olisi kiinnitettävä erityistä huomiota, niin että vältettäisiin se, että menneisiin aikoihin kuuluvat toimintatavat ja perinteet estävät mikroyrityksiä ja pk-yrityksiä koskevien aloitteiden ideoinnin ja täydellisen täytäntöönpanon,
- S. katsoo, että osuuskunnilla on tärkeä rooli paikallisen talouden ylläpitäjänä ja paikallisten yhteisöjen yhteenkuuluvuuden luojina,
- T. katsoo, että paikallisilla instituutioilla on tärkeä rooli pk-yritysten tukijoina,
- U. katsoo, että pk-yritysten perustamispolitiikalla voi olla tärkeä rooli epävirallisen talouden merkityksen vähentämisessä,
- V. katsoo, että pk-yritysten perustamisen ja toiminnan turvallisuus olisi taattava,
- W. katsoo, että osuuskunnat tuntevat hyvin perinteisiä yhteistoimintakäytäntöjä monissa maaseutu- ja kaupunkiyhdyskunnissa,
- X. katsoo, että uusien osuuskuntien muodostaminen saattaa olla yksi toteuttamiskelpoinen keino muuttaa epävirallisia toimintamuotoja virallisiksi,
- Y. katsoo, että olisi tuettava aloitteita, joilla parannetaan investointi-ilmapiiriä ja liiketoimintamahdollisuuksia, jotka auttavat luomaan työpaikkoja ja edistävät köyhien kansalaisten hyvinvointia,
- Z. katsoo, että pk-yritykset tarvitsevat riittävästi aikaa ja niiden pitää voida kehittää valmiuksia sopeutuakseen toiminta-alojensa vähittäiseen avaamiseen maailmanmarkkinoiden kilpailulle; katsoo, että kriittisen dimension pitäisi yhteistoimintaprosessien kautta johtaa sellaiseen kriittiseen massaan, joka on välttämätön alkuvaiheen suojelun asteittaiseksi poistamiseksi,
- AA. katsoo, että pk-yritysten toiminnassa olisi asteittain edistettävä yritysten yhteiskunnallisen vastuun käsitettä, jonka perusteella liiketoiminnassa otetaan huomioon sosiaaliset ja ympäristölliset huolenaiheet,
- AB. katsoo, että erityistä huomiota olisi kiinnitettävä pk-yritysten sosioekonomiseen ympäristöön, esimerkiksi henkilöstön yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen ja viestintä- ja tietoinfrastruktuureihin, raaka-aineiden saantiin ja markkinoihin,
- AC. katsoo, että on erittäin tärkeää rakentaa kumppanuuksia ja tiedonvälitysjärjestelmiä, joilla mahdollistetaan kehityksen kannalta tarpeellisten kokemusten saanti,
- AD. katsoo, että pk-yrityksillä on tärkeä rooli kestävästä matkailusta koskevien aloitteiden kehittämisessä kehitysmaissa,
- AE. katsoo, että strukturoimattomat rahoitusjärjestelmät ovat erityisen haitallisia mikroyritysten ja pienten yritysten kasvulle,
- AF. katsoo, että tärkeimpiä pk-yritysten käytettävissä olevia rahoituslähteitä ovat epävirallisten yhdistysten, perheiden ja ystävien epäviralliset lainat, pienet säästöt ja aikaisemmat ansiot ja saadut rahalahetykset,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- AG. katsoo, että alkupääoman hankkiminen voi olla avuksi pk-yritysten perustamisessa ja kehittämisessä,
- AH. katsoo, että pk-yritysten kehittämisen kannalta tärkeää on luotonsaanti, erityisesti keskipitkien ja pitkäaikaisten luottojen saanti, sekä rahoituksen välittäjien aseman vahvistaminen,
- AI. katsoo, että kokemus on osoittanut, että kehitysmaissa naiset ovat parhaita mikroluottojen käyttäjiä, minkä vuoksi heillä on tärkeä asema paikallisten talouksien kestävyuden kannalta,
- AJ. katsoo, että Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren (AKT) valtioilla ja muilla kehitysmailla sekä kansallisilla ja alueellisilla instituutioilla on tärkeä rooli niiden varojen ohjauksessa, joilla pk-yritysten kehitystä edistetään,
- AK. katsoo, että pk-yrityksiä varten olisi oltava ennakoiva rahoitus- ja verotuspolitiikka; katsoo, että erityisten luottomuotojen tai verokannustimien olisi oltava osa näitä politiikkoja;
1. katsoo, että on välttämätöntä yhdenmukaistaa ainakin alueellisella tasolla kaikki pk-yritysten, myös mikroyritysten, olemassa olevat määritelmät; katsoo edelleen, että työntekijöiden lukumäärä on paras kriteeri määriteltäessä pk-yritystä;
 2. suosittelee, että alueella, jolla kehitysmaat ovat enemmistönä, yritystä olisi pidettävä mikroyrityksenä, kun se työllistää 1–5 henkilöä, pienyrityksenä, kun se työllistää 6–25 henkilöä, ja keskikokoisena yrityksenä, kun se työllistää 26–100 henkilöä;
 3. tukee politiikkoja, joilla pyritään vähentämään yritysten perustamisen, rekisteröinnin ja käynnistämisen esteitä; pyytää kehitysmaiden kansallisia hallituksia arvioimaan nykyisen ja tulevan talouslainsäädännön vaikutukset pk-yrityksiin;
 4. suosittelee erityistukea yritysverkostojen luomiseksi paikallisella ja alueellisella tasolla;
 5. korostaa, että verkostojen luomista helpottavat yhteenliittymät, jotka järjestävät erilaisia palveluja tuottavia keskuksia, kuten oikeudelliseen neuvontaan, kirjanpitoon, yleissivistävään ja ammatilliseen koulutukseen sekä tietotekniikan käyttöön liittyviä palveluja;
 6. katsoo, että pienissä kaupungeissa ja kylissä tällaiset keskuksat voitaisiin tarpeen vaatiessa käynnistää julkisella rahoituksella, mutta lopulliseksi toimintavaihtoehtoksi niiden osalta suositellaan yksityistä omistusta;
 7. kehottaa laatimaan erityisesti suunniteltuja politiikkoja, ohjelmia ja hankkeita, jotka on tarkoitettu pk-yrityksille ja myös mikroyrityksille, jotka ovat perinteisesti olleet aktiivisia rajat ylittävissä kaupassa;
 8. korostaa hallitusten osuutta tällaisissa rajat ylittävissä politiikoissa, mikä lujittaisi valtioiden välistä luotusta, lakien ja toimintatapojen yhdenmukaistamista ja alueellista kehitystä;
 9. muistuttaa, että pk-yritykset, myös mikroyritykset, ovat pääosin perheyrityksiä, jotka ovat saaneet alkunsa sellaisessa ympäristössä, jossa kulttuureilla ja perinteillä on yhä keskeinen asema, ja niiden suhteen tarvitaan sen vuoksi huolellisesti sovitettua ja järkevää poliittista lähestymistapaa silloin, kun uusien lakien tai organisaatiomuotojen toteuttamista valmistellaan;
 10. kehottaa kaikkia paikan päällä olevia toimijoita osallistumaan joko suoraan tai edustamiensa organisaatioiden kautta kaikilla tasoilla kaikkien pk-yrityksiä koskevien politiikkojen luomiseen ja toteuttamiseen;
 11. tunnustaa sen ensiarvoisen tärkeän aseman, joka naisilla on kaikissa kehitykseen liittyvissä asioissa ja jonka päätöksentekijät usein unohtavat, ja vaatii, että naisten yrityshankkeisiin kiinnitetään erityistä huomiota;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

12. tunnustaa sen roolin, joka paikallisilla instituutioilla on pk-yritysten, myös mikroyritysten, tukijoina; katsoo, että paikalliset instituutiot voivat panna alulle mikroyrityksille ja pk-yrityksille yhteisiä palveluja tarjoavien keskustusten toteuttamisen, missä valtion pitäisi olla käynnistysvaiheessa mukana rahoittajana;
13. tunnustaa pk-yritysten merkityksen työpaikkojen luojina ja korostaa, että on tärkeää muuttaa nämä työpaikat ennakoivien kansallisten politiikkojen avulla ammattitaitoa vaatimattomista ammattitaitoa vaativiksi, kausiluonteisista päätoimisiksi, tilapäisistä pysyviksi;
14. korostaa sitä roolia, joka osuuskunnilla voi olla paikallisten talouksien ylläpitäjinä ja paikallisten yhteisöjen yhteenkuuluvuuden rakentajina ja luojina;
15. vaatii kehittämään kansallisia toimintalinjoja, joilla autetaan vähentämään epävirallisen talouden merkitystä kehitysmaissa; vaatii lisäksi edistämään aloitteita, joilla autetaan parantamaan investointi-ilmapiiiriä ja luomaan siten liiketoimintamahdollisuuksia;
16. katsoo, että osuuskunnat ovat väline, jolla epävirallista toimintaa voidaan virallistaa, koska ne tuntevat paremmin perinteisiä yhteistoimintakäytäntöjä monissa maaseutu- ja kaupunkiyhdyskunnissa kuin muut virallisen muodon omaavat organisaatiot;
17. katsoo, että osuuskunnat ovat paras ympäristö takaamaan, että osana virallista taloutta toimivat pk-yritykset eivät luisu takaisin epäviralliseen talouteen;
18. tunnustaa, että pk-yritykset tarvitsevat riittävästi aikaa ja niiden pitää voida kehittää valmiuksia sopeutuakseen toiminta-alojensa vähittäiseen avaamiseen maailmanmarkkinoiden kilpailulle; tunnustaa, että kriittisen dimension pitäisi yhteistoimintaprosessin kautta johtaa sellaiseen kriittiseen massaan, joka on välttämätön alkuvaiheen suojelun asteittaiseksi poistamiseksi;
19. kannustaa ottamaan asteittain käyttöön kehitysmaiden pk-yritysten yhteiskunnallisen vastuun käsitteen, ja kehottaa siksi komissiota edistämään kyseisen käsitteen käyttöönottoa ja tietoisuutta siitä kaikissa asioissa koskeissa kokouksissa ja kahdenkeskisissä tapaamisissa Cotonoun kumppanuussopimuksen allekirjoittajamaiden kanssa;
20. tunnustaa, että terveellä pohjalla olevan sosioekonomisen ympäristön luominen pk-yrityksille on mahdollista vain, jos niitä koskeviin politiikkoihin sisältyy esimerkiksi henkilöstön yleissivistävä ja ammatillinen koulutus, viestintä- ja tietoinfrastruktuurien järjestäminen sekä helppo raaka-aineiden saanti ja paikallisille ja alueellisille markkinoille pääsy;
21. kehottaa perustamaan pk-yritysten välisiä kumppanuuksia ajankohtaisten tietojen ja kokemusten vaihtoa varten;
22. tunnustaa sen roolin, joka pk-yrityksillä voi olla useimpien alakohtaisten politiikkojen kehittämisessä;
23. vaatii järkevien, pk-yritysten kehittämistä edistävien rahoitusjärjestelmien toteuttamista;
24. korostaa, että monilla alueilla perinteisesti vallitsevaa käytäntöä käyttää epävirallisia luottoja ja lainoja pitäisi välttää, mikä voi tapahtua suosimalla erityisesti suunniteltuja rahoitustuotteita ja mikrorahoitusta;
25. suosittelee, että pk-yritysten perustamiseen ja kehittämiseen olisi järjestettävä alkupääomaa;
26. suosittelee politiikkoja, jotka helpottavat luotonsaantia, erityisesti keskipitkien ja pitkäaikaisten luottojen saantia, ja pk-yritysten rahoituksen alalla toimivien välittäjien aseman vahvistamista;
27. vaatii erityistä huomiota kiinnitettäväksi pääasiassa naisvoimin toimiviin mikroluottoja tarvitseviin yrityksiin erityisesti alueilla, joilla naisilla ei ole täysiä toimivaltuuksia;
28. ehdottaa kehitysmaissa rahoitusalalla toimiville alueellisille instituutioille kansainvälistä tukea ja rahoitusta, jolloin pk-yritysten toimintaan sovellettaisiin yhteistä monikansallista lähestymistapaa;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

29. vaatii pk-yrityksille sovitettuja verokannustimia, erityisesti niiden käynnistysvaiheessa;
30. vaatii lainsäädännön uudistuksia, joilla nopeutetaan ja yksinkertaistetaan rekisteröintimenettelyjä ja alennetaan vähimmäispääomaa koskevia vaatimuksia;
31. vaatii oikeudenkäyntimenettelyjen uudistamista, jotta liiketoimintaan liittyvät kiistat voitaisiin ratkaista nopeammin ja voitaisiin tehostaa sopimusten täytäntöönpanoa ja omistusoikeuksien suojelua;
32. kehottaa puhemiestä toimittamaan tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden ja Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen maiden hallituksille, AKT-EU-neuvostolle ja AKT:n ja EU:n yhteiselle parlamentaariseen edustajakokoukselle.

P6_TA(2006)0232

Lastenlääkkeet * II**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi lastenlääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/20/EY, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta (15763/3/2005 — C6-0087/2006 — 2004/0217(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (15763/3/2005 — C6-0087/2006),
- ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan⁽¹⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0599)⁽²⁾,
- ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2005)0577)⁽²⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 62 artiklan,
- ottaa huomioon ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan suosituksen toiseen käsittelyyn (A6-0171/2006),
- ottaa huomioon komission julkilausumat, jotka on esitetty tämän lainsäädäntöpäätöslauselman liitteenä ja julkaistaan säädöstekstin yhteydessä Euroopan unionin virallisessa lehdessä;

1. hyväksyy yhteisen kannan sellaisena kuin se on tarkistettuna;
2. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit 7.9.2005, P6_TA(2005)0331.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TC2-COD(2004)0217

Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu toisessa käsittelyssä 1 päivänä kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../2006 antamiseksi lastenlääkkeistä sekä asetuksen (ETY) N:o 1768/92, direktiivin 2001/20/EY, direktiivin 2001/83/EY ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾,

ovat kuulleet alueiden komiteaa,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Ennen kuin ihmisille tarkoitettu lääke saatetaan markkinoille yhdessä tai useammassa jäsenvaltiossa, sen turvallisuus, laatu ja teho kohdeväestössä on yleensä pitänyt varmistaa laajamittaisin tutkimuksin, joihin kuuluu prekliinisiä ja kliinisiä tutkimuksia.
- (2) Tällaisia tutkimuksia ei välttämättä ole tehty lääkkeen käytöstä lapsiväestössä, eikä monia lasten hoidossa nykyisin käytettäviä lääkkeitä ole tutkittu tai hyväksytty kyseiseen tarkoitukseen. Markkina-voimat yksinään ovat osoittautuneet riittämättömiksi edistämään lapsille tarkoitettujen lääkkeiden tutkimusta ja kehittämistä ja näiden lääkkeiden hyväksymistä.
- (3) Lapsille soveltuvien lääkkeiden puutteesta aiheutuvia ongelmia ovat muiden muassa epäasianmukaiset annosteluohjeet, joiden seurauksena haittavaikutusten riski on suurentunut, kuoleman riski mukaan luettuna, ja hoidon tehottomuus, joka johtuu aliannostuksesta, siitä että lapset eivät pääse hyötymään uusista hoitokeinoista eivätkä sopivista valmistemuodoista ja antoreiteistä, taikka mahdollisesti heikkolaatuisten lääkemääräyksen mukaisten apteekkiavusteiden tai apteekkiavusteiden käytöstä lasten hoitamisessa.
- (4) Tämän asetuksen tavoitteena on helpottaa lapsille tarkoitettujen lääkkeiden kehittämistä ja saatavuutta, varmistaa, että lasten hoitamiseen tarkoitettuja lääkkeitä koskeva eettinen tutkimustoiminta on korkealaatuista ja että ne hyväksytään asianmukaisesti käytettäväksi lasten hoitoon, sekä parantaa käytettävissä olevia tietoja lääkkeiden käytöstä lapsiväestön eri ryhmissä. Tavoitteet olisi saavutettava ilman tarpeettomia lapsiin kohdistuvia kliinisiä tutkimuksia ja viivyttämättä lääkkeiden hyväksymistä muiden ikäryhmien hoitoon.
- (5) Läkkeitä koskevien säännösten perimmäisenä tavoitteena on oltava kansanterveyden suojeleminen. Tähän tavoitteeseen on kuitenkin pyrittävä siten, ettei estetä turvallisten lääkkeiden vapaata liikkuvuutta yhteisössä. Erot lääkkeitä koskevissa jäsenvaltioiden laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa määräyksissä haittaavat yhteisön sisäistä kauppaa ja vaikuttavat siten suoraan sisämarkkinoiden toimintaan. **Toimet, joilla edistetään lastenlääkkeiden kehittämistä ja hyväksymistä, ovat siksi perusteltuja näiden esteiden poistamiseksi tai torjumiseksi. Näin ollen perustamissopimuksen 95 artikla on asianmukainen oikeusperusta.**

⁽¹⁾ EUVL C 267, 27.10.2005, s. 1.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 7. syyskuuta 2005 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston yhteinen kanta, vahvistettu 10. maaliskuuta 2006 (EUVL C 132 E, 7.6.2006, s. 1) ja Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 1. kesäkuuta 2006.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (6) Näiden tavoitteiden saavuttamisen kannalta on osoittautunut välttämättömäksi luoda järjestelmä, johon kuuluu sekä velvoitteita että palkkioita ja kannustimia. Näiden velvoitteiden, palkkioiden ja kannustimien tarkemmassa määrittelyssä olisi otettava huomioon kulloisenkin lääkkeen asema. Tätä asetusta olisi sovellettava kaikkiin lasten tarvitsemiin lääkkeisiin, eli sen soveltamisalaan olisi kuuluttava kehitteillä olevat vielä hyväksymättömät lääkkeet, myyntiluvan saaneet immateriaalioikeuksien piiriin kuuluvat valmisteet ja sellaiset myyntiluvan saaneet valmisteet, jotka eivät enää kuulu immateriaalioikeuksien piiriin.
- (7) Lapsiväestössä tehtävien tutkimusten yhteydessä olisi otettava huomioon ne eettiset huolenaiheet, joita syntyy, kun lääkkeitä annetaan väestöryhmälle, jossa niitä ei ole testattu asianmukaisesti. Kansanterveysuhkia, joita syntyy testaamattomien lääkkeiden käytöstä lasten hoidossa, voidaan turvallisesti torjua lastenlääkkeiden tutkimuksella. Tätä tutkimusta pitäisi valvoa huolellisesti niiden erityisedellytysten mukaisesti, jotka koskevat kliinisiin tutkimuksiin yhteisössä osallistuvien lasten suojelemista ja joista säädetään hyvän kliinisen tutkimustavan noudattamista ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden kliinisissä tutkimuksissa koskevien jäsenvaltioiden lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentämisestä 4 päivänä huhtikuuta 2001 annetussa Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivissä 2001/20/EY⁽¹⁾.
- (8) Euroopan lääkeviraston, jäljempänä "virasto", yhteyteen olisi perustettava tieteellinen komitea, lastenlääkekomitea, jolla on asiantuntemusta ja osaamista lasten hoitoon tarkoitettujen lääkkeiden kehittämisessä ja kaikkien niihin liittyvien näkökohtien arvioinnissa. **Lastenlääkekomiteaan olisi sovellettava asetuksessa (EY) N:o 726/2004⁽²⁾ vahvistettuja viraston tieteellisiä komiteoita koskevia sääntöjä. Lastenlääkekomitean jäsenillä ei siten saisi olla lääketeollisuuteen taloudellisia tai muita sidonnaisuuksia, jotka voisivat asettaa heidän puolueettomuutensa kyseenalaiseksi, ja heidän olisi sitouduttava palvelemaan yleistä etua riippumattomasti ja antamaan vuosittain ilmoituksen taloudellisista sidonnaisuuksistaan.** Lastenlääkekomitean olisi vastattava ennen kaikkea lastenlääkkeitä koskevien tutkimusohjelmien tieteellisestä arvioinnista ja hyväksymisestä sekä niihin liittyvistä poikkeus- ja lykkäysjärjestelyistä. Lisäksi sillä pitäisi olla keskeinen asema tähän asetukseen sisältyvien tukitoimenpiteiden hallinnoinnissa. Työssään lastenlääkekomitean olisi arvioitava tutkimusten mahdollisia merkittäviä terapeuttisia hyötyjä niissä mukana oleville lapsipotilaille tai lapsiväestölle yleensä ja otettava huomioon tarve välttää tarpeettomia tutkimuksia. Lastenlääkekomitean olisi noudatettava yhteisön voimassa olevia vaatimuksia, direktiivi 2001/20/EY ja lastenlääkkeiden kehittämistä koskeva Kansainvälisen yhdenmukaistamiskokouksen ICH:n ohje E11 mukaan luettuina, ja pyrittävä välttämään lapsiin kohdistuviin tutkimuksiin liittyvistä vaatimuksista johtuvat viivytykset lääkkeiden hyväksymisessä muiden väestöryhmien käyttöön.
- (9) Virastolle olisi vahvistettava menettelyt lastenlääkkeitä koskevan tutkimusohjelman hyväksymiseksi ja muuttamiseksi, jonka olisi toimittava perustana lastenlääkkeiden kehittämiselle ja hyväksymiselle. Lastenlääkettä koskevassa tutkimusohjelmassa olisi esitettävä täsmälliset tiedot aikatauluineen niistä ehdotetuista toimenpiteistä, joilla pyritään osoittamaan kyseisen lääkkeen laatu, turvallisuus ja teho lapsiväestössä. Koska lapsiväestö todellisuudessa koostuu useasta alaryhmästä, tutkimusohjelmassa olisi täsmennettävä, mitkä alaryhmät se kattaa, sekä tutkimuksen keinot ja määrääjat.
- (10) Sisällyttämällä lastenlääkettä koskeva tutkimusohjelma ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevaan lainsäädäntöön pyritään varmistamaan, että lasten hoitoon mahdollisesti käytettävien lääkkeiden kehittämisestä tulee lääkkeiden kehittämistoiminnan kiinteä osa, joka nivotaan aikuisväestöä koskevaan kehittämisohjelmaan. Lastenlääkettä koskeva tutkimusohjelma olisikin toimitettava varhaisessa vaiheessa tuotekehittelyä, jotta lapsiin kohdistuvat tutkimukset ennätetään **tarvittaessa** tehdä ennen myyntilupahakemuksen toimittamista. Lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman toimittamiselle on syytä asettaa määräaika, jotta toimeksiantajan ja lastenlääkekomitean välinen vuoropuhelu saataisiin käynnistettyä varhaisessa vaiheessa. **Toimittamalla lastenlääkettä koskeva tutkimusohjelma varhaisessa vaiheessa sekä toimittamalla jäljempänä kuvattu lykkäyspyyntö vältetään lisäksi viivytykset lääkkeiden hyväksymisessä muiden väestöryhmien käyttöön.** Koska lääkkeiden kehittäminen on dynaaminen prosessi, johon vaikuttavat käynnissä olevien tutkimusten tulokset, olisi oltava mahdollista muuttaa hyväksytyä tutkimusohjelmaa tarvittaessa.

⁽¹⁾ EYVL L 121, 1.5.2001, s. 34.

⁽²⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 726/2004, annettu 31 päivänä maaliskuuta 2004, ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta (EUVL L 136, 30.4.2004, s. 1).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (11) On tarpeen ottaa käyttöön vaatimus, jonka mukaan uusista lääkkeistä ja patentilla tai lisäsuojatodistuksella suojatuista myyntiluvan saaneista lääkkeistä on toimitettava joko hyväksytyjen lastenlääkkeitä koskevien tutkimusohjelmien mukaisesti toteutettujen lapsiin kohdistuneiden tutkimusten tulokset tai todiste poikkeuksen tai lykkäyksen saamisesta myyntilupahakemuksen tai uutta käyttöaihetta, lääkemuotoa tai antoreittiä koskevan hakemuksen jättämisaikana. Kyseisen vaatimuksen noudattamista olisi arvioitava lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman pohjalta. Tämän vaatimuksen ei kuitenkaan pitäisi koskea generisiä lääkkeitä, samankaltaisia biologisia lääkkeitä tai vakiintuneen lääkinnällisen käytön perusteella myyntiluvan saaneita lääkkeitä eikä sellaisia homeopaattisia lääkkeitä tai perinteisiä kasvirohdosvalmisteita, joille on myönnetty myyntilupa ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä 6 päivänä marraskuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2001/83/EY⁽¹⁾ mukaisella yksinkertaistetulla rekisteröintimenettelyllä.
- (12) Yhteisön tutkimusohjelmista olisi rahoitettava sellaisten lasten käyttöön tarkoitettujen lääkevalmisteiden tutkimusta, joilla ei ole patentin eikä lisäsuojatodistuksen antamaa suojaa.
- (13) Jotta varmistettaisiin, että lapsiin kohdistuvia tutkimuksia tehdään ainoastaan, jotta voitaisiin täyttää lasten terapeutitset tarpeet, on tarpeen vahvistaa menettelyt, joilla virasto voi myöntää luvan poiketa johdanto-osan 11 kappaleessa tarkoitettua vaatimuksesta tiettyjen lääkkeiden tai lääkeryhmien tai niiden osien osalta. Viraston on julkaistava nämä poikkeukset. Luonnon- ja lääketieteellinen tietämys kehittyy ajan myötä, minkä vuoksi poikkeusluetteloihin olisi voitava tehdä muutoksia. Jos poikkeuslupa peruutetaan, vaatimusta olisi kuitenkin sovellettava vasta tietyn määräajan jälkeen, jotta ennen myyntilupahakemuksen toimittamista jäisi aikaa ainakin lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman hyväksymiselle ja lapsiin kohdistuvien tutkimusten aloittamiselle.
- (14) Tietyissä tapauksissa viraston olisi lykättävä joidenkin tai kaikkien lastenlääkettä koskevaan tutkimusohjelmaan sisältyvien toimenpiteiden aloittamista tai loppuun saattamista, jotta voidaan varmistaa, että tutkimuksia tehdään vain silloin kun se on turvallista ja eettisesti perusteltua ja ettei vaatimus lapsia koskevista tutkimustiedoista estä tai viivytä lääkkeiden hyväksymistä muiden väestöryhmien käyttöön.
- (15) Viraston olisi annettava maksutonta tieteellistä neuvontaa lastenlääkkeitä kehittävien tahojen tukemiseksi. Tieteellisen johdonmukaisuuden varmistamiseksi viraston olisi huolehdittava yhteyksistä lastenlääkekomitean ja ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevän komitean tieteellisen neuvonnan työryhmän sekä lastenlääkekomitean ja muiden lääkkeitä käsittelevien yhteisön komiteoiden ja työryhmien välillä.
- (16) Nykyisiä ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden myyntilupamenettelyjä ei pitäisi muuttaa. Edellä johdanto-osan 11 kappaleessa tarkoitettu vaatimus merkitsee kuitenkin sitä, että toimivaltaisten viranomaisten olisi tarkistettava hyväksytyt lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman sekä mahdollisten poikkeuslupien ja lykkäysten noudattamintarkistettaessa myyntilupahakemuksen asianmukaisuus. Lastenlääkkeiden laadun, turvallisuuden ja tehon arviointi ja myyntiluvan myöntäminen olisi säilytettävä toimivaltaisten viranomaisten toimivallan piirissä. Lastenlääkekomitealta olisi voitava pyytää lausunto vaatimusten noudattamisesta sekä lääkkeen laadusta, turvallisuudesta ja tehosta lapsiväestössä.
- (17) Jotta terveydenhoidon ammattilaiset ja potilaat saisivat tietoja lääkkeiden turvallisesta ja tehokkaasta käytöstä lasten hoidossa ja jotta avoimuus turvattaisiin, olisi valmistetiedoissa annettava tietoja lapsiin kohdistuvien tutkimusten tuloksista samoin kuin lastenlääkkeitä koskevista tutkimusohjelmista, poikkeusluvista ja lykkäyksistä. Jos kaikki lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman sisältämät toimenpiteet on toteutettu, olisi tämä mainittava valmisteen myyntiluvassa, ja maininnan perusteella yritykset voivat saada palkkion vaatimusten noudattamisesta.
- (18) Jotta lasten hoitoon hyväksyty lääke olisi tunnistettavissa ja jotta sitä voitaisiin määrätä hoidoksi, olisi säädettävä, että lasten hoitoon hyväksytyt lääkkeet pakkausmerkinnöissään on oltava komission lastenlääkekomitean suosituksesta valitsema symboli.

⁽¹⁾ EYVL L 311, 28.11.2001, s. 67, direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 2004/27/EY (EUVL L 136, 30.4.2004, s. 34).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (19) Jotta voitaisiin luoda kannustimia sellaisille myyntiluvan saaneille valmisteille, joilla ei enää ole immateriaalioikeudellista suojaa, on tarpeellista ottaa käyttöön uudenlainen myyntilupa, lastenlääkkeen myyntilupa. Lastenlääkkeen myyntiluvan myöntämisessä pitäisi noudattaa olemassa olevia lupamenettelyjä, mutta lupa olisi myönnettävä nimenomaan pelkästään lapsille kehitetyille lääkkeille. Lastenlääkkeen myyntiluvan saaneen lääkkeen nimessä pitäisi voida säilyttää vastaavan aikuisille hyväksytyyn valmisteen tuotenimi, jotta markkinoilla jo olevan tuotenimen tunnettuutta samoin kuin uuteen myyntilupaan liittyvää tietosuojaa voitaisiin hyödyntää.
- (20) Lastenlääkkeen myyntilupahakemuksen yhteydessä olisi toimitettava hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti kerätyt tiedot valmisteen käytöstä lapsiväestössä. Tiedot voivat olla peräisin julkaisuista tai uusista tutkimuksista. Hakemuksessa pitäisi lisäksi voida viitata tietoihin, jotka sisältyvät yhteisössä nykyisin tai aiemmin hyväksytyyn lääkkeen asiakirja-aineistoon. Tämä on tarkoitettu lisäkannustimeksi, jolla houkutellessa pieniä ja keskisuuria yrityksiä, myös geneeristen lääkkeiden valmistajia, kehittämään patenttisuojamattomia lastenlääkkeitä.
- (21) Tässä asetuksessa olisi säädettävä toimenpiteistä, joilla saadaan uusia lasten hoitoon testattuja ja mukautettuja lääkkeitä mahdollisimman kattavasti yhteisön väestön käyttöön ja joilla toisaalta minimoidaan se mahdollisuus, että myönnettäisiin koko yhteisöä koskevia palkkioita ja kannustimia ilman että osa yhteisön lapsiväestöstä voisi hyötyä vastikään hyväksytyyn lääkkeen käyttöön tulosta. Lastenlääkkeitä koskevat ja muut myyntilupahakemukset, jotka sisältävät hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti tehtyjen tutkimusten tulokset, olisi voitava käsitellä asetuksen (EY) N:o 726/2004 5–15 artiklassa säädettyä, yhteisön tasolla keskitettyä menettelyä käyttäen.
- (22) Jos valmisteelle hyväksytään lapsia koskeva käyttöaihe hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman perusteella ja valmistetta myydään jo muihin käyttöaiheisiin, myyntiluvan haltija pitäisi velvoittaa saattamaan tuote markkinoille siten, että lapsia koskevat tiedot otetaan huomioon kahden vuoden kuluessa kyseisen käyttöaiheen hyväksymisestä. Tätä vaatimusta olisi sovellettava vain jo myyntiluvan saaneisiin valmisteisiin, ei lastenlääkkeen myyntiluvan myöntämisen kautta hyväksyttäviin lääkkeisiin.
- (23) Valinnaisella menettelyllä olisi annettava mahdollisuus hankkia kansallisesti myyntiluvan saaneelle lääkkeelle koko yhteisön kattava kanta, kun myyntilupahakemuksen yhteydessä toimitetaan hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman perusteella saadut lapsia koskevat tiedot. Tätä varten voitaisiin käyttää direktiivin 2001/83/EY 32, 33 ja 34 artiklassa säädettyä menettelyä. Tällöin voidaan tehdä yhteisön tasolla yhdenmukaistettu päätös kyseisen lääkkeen käytöstä lasten hoitoon ja sisällyttää se kaikkiin kansallisiin valmistetietoihin.
- (24) Lääketurvatoimintaa on muokattava niiden erityishaasteiden mukaiseksi, jotka liittyvät lapsia koskevien turvallisuustietojen keräämiseen; näitä tietoja ovat muun muassa tiedot mahdollisista pitkäaikaisvaikutuksista. Myös lääkkeen tehoa lapsilla voi olla tarpeen selvittää lisätutkimuksin myyntiluvan saamisen jälkeen. Sen vuoksi olisi sellaisen myyntilupahakemuksen yhteydessä, joka sisältää hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti toteutettujen tutkimusten tulokset, veloitettava hakija ilmoittamaan, miten hän aikoo järjestää pitkäaikaisseurannan, joka koskee lääkkeen käyttöön liittyviä mahdollisia haittavaikutuksia ja lääkkeen tehoa lapsilla. Jos on aihetta erityiseen huoleen, myyntiluvan myöntämisen ehtona **on**, että hakija toimittaa riskinhallintajärjestelmää koskevan suunnitelman ja huolehtii sen täytäntöönpanosta ja/tai toteuttaa erityisiä markkinoinnin aloittamisen jälkeen tehtäviä tutkimuksia.
- (25) Kansanterveyden suojelemiseksi on tarpeen varmistaa, että tämän asetuksen tuloksena kehitettyjä lasten hoitoon hyväksytyjä turvallisia ja tehokkaita lääkkeitä on jatkuvasti saatavilla. Jos myyntiluvan haltija aikoo vetää tällaisen lääkkeen markkinoilta, olisi oltava käytössä järjestely, jonka ansiosta kyseinen lääke on jatkossakin saatavilla lapsiväestön käyttöön. Tämän helpottamiseksi aikomuksesta olisi ilmoitettava virastolle hyvissä ajoin, ja viraston olisi julkistettava aikomus.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (26) Sellaisille valmisteille, joiden osalta on toimitettava lapsia koskevat tiedot, olisi myönnettävä palkkiona kuuden kuukauden jatkoaika neuvoston asetuksella (ETY) N:o 1768/92⁽¹⁾ käyttöön otetun lisäsuojatodistuksen voimassaoloon, jos kaikkia hyväksytyin lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman sisältämiä toimenpiteitä on noudatettu, jos valmiste on hyväksytty kaikissa jäsenvaltioissa ja jos valmistetiedoissa annetaan asiaankuuluvaa tietoa tutkimustuloksista. **Jäsenvaltioiden viranomaisten päätökset lääkkeiden hintojen vahvistamisesta tai niiden sisällyttämisestä kansallisten sairausvakuutusjärjestelmien piiriin eivät vaikuta palkkion myöntämiseen.**
- (27) Hakemus, joka koskee todistuksen voimassaoloajan jatkamista tämän asetuksen nojalla, olisi otettava käsiteltäväksi vain silloin, kun todistus on myönnetty asetuksen (ETY) N:o 1768/92 mukaisesti.
- (28) Koska palkkio myönnetään lapsiin kohdistuvien tutkimusten toteuttamisesta eikä sen osoittamisesta, että valmiste on turvallinen ja tehokas lapsilla, palkkio olisi myönnettävä myös siinä tapauksessa, ettei myyntilupaa myönnetä lapsia koskevaa käyttöaihetta varten. Jotta voitaisiin parantaa saatavilla olevia tietoja lääkkeiden käytöstä lapsiväestössä, hyväksytyin valmisteen tiedoissa olisi kuitenkin annettava asiaankuuluvat tiedot valmisteen käytöstä lapsiväestössä.
- (29) Harvinaislääkkeistä 16 päivänä joulukuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 141/2000⁽²⁾ mukaisesti myönnetään harvinaislääkkeiksi määritellyille lääkkeille 10 vuoden markkinayksinoikeus harvinaista käyttöaihetta koskevan myyntiluvan myöntämisestä lukien. Koska tällaisilla valmisteilla ei useinkaan ole patenttisuojaa, palkkiona ei voida käyttää lisäsuojatodistuksen voimassaoloajan jatkamista; jos valmisteella on patenttisuoja, jatkoaika muodostaisi kaksinkertaisen kannustimen. Sen vuoksi harvinaislääkkeen markkinayksinoikeuden kymmenvuotista kestoa olisi jatkettava 12 vuoteen, jos lasten hoidossa tapahtuvaa käyttöä koskevat tietovaatimukset täyttyvät kaikilta osin.
- (30) Tässä asetuksessa säädettyjen toimenpiteiden ei pitäisi estää muiden kannustimien tai palkkioiden käyttöä. Yhteisön ja jäsenvaltioiden tasolla käytettävissä oleviin toimenpiteisiin liittyvän avoimuuden varmistamiseksi komission olisi jäsenvaltioiden antamien tietojen perusteella laadittava yksityiskohtainen luettelo kaikista käytössä olevista kannustimista. Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet, joihin luetaan myös lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman hyväksyminen, eivät saisi olla perusteena muiden tutkimustoimintaa tukevien yhteisön kannustimien saamiselle, kuten rahoitukselle, jota tutkimusprojekteille myönnetään yhteisön monivuotisesta tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta.
- (31) Jotta voitaisiin parantaa lasten lääkettä koskevien tietojen saatavuutta ja välttää sellaiset tarpeettomat päällekkäiset lapsiin kohdistuvat tutkimukset, jotka eivät tuo lisätietoa, olisi direktiivin 2001/20/EY 11 artiklassa tarkoitettua eurooppalaisen tietokannan yhteyteen koottava lastenlääkkeitä koskevien kliinisten tutkimusten eurooppalainen rekisteri, joka sisältää kaikki meneillään olevat, keskeytetyt ja päätökseen saadetut lapsiin kohdistuvat tutkimukset yhteisössä ja kolmansissa maissa. Viraston olisi julkistettava osa tietokantaan tallennetuista, lapsille tehtäviä kliinisiä tutkimuksia koskevista tiedoista sekä yksityiskohtaisia tietoja kaikkien niiden lapsille tehtyjen kliinisten tutkimusten tuloksista, jotka toimitetaan toimivaltaisille viranomaisille.
- (32) Lastenlääkekomitean olisi komissiota, jäsenvaltioita ja asiaan liittyviä tahoja kuultuaan laadittava luettelo lasten terapeuttisista tarpeista ja saatettava se säännöllisesti ajan tasalle. Luettelossa olisi yksilöitävä lasten hoidossa nykyisin käytettävät lääkkeet sekä tuotava esiin lapsiin liittyvät terapeuttiset tarpeet ja tutkimus- ja kehitystyön prioriteetit. Tämän pitäisi auttaa yrityksiä selvittämään liiketoimintansa kehittämismahdollisuuksia ja lastenlääkekomiteaa määrittämään lääkkeitä ja tutkimuksia koskevat tarpeet sen arvioidessa lastenlääkkeitä koskevien tutkimusohjelmien luonnoksia sekä poikkeuslupa- ja lykkäyshakemuksia. Lisäksi luettelo tarjoaisi terveydenhoidon ammattilaisille ja potilaille tietolähteen lääkkeen valinnan tueksi.

⁽¹⁾ EYVL L 182, 2.7.1992, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna vuoden 2003 liittymisasiakirjalla.

⁽²⁾ EYVL L 18, 22.1.2000, s. 1.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (33) Lapsiväestöön kohdistuvat kliiniset tutkimukset saattavat vaatia erityisosaamista, erityisiä menetelmiä ja joissakin tapauksissa erityisiä tiloja ja laitteita, ja niiden tekijöiden pitäisi olla asianmukaisesti koulutettuja tutkijoita. Jäsenvaltioiden ja yhteisön nykyiset hankkeet ja tutkimuskeskukset toisiinsa yhdistävä verkosto, jolla pyrittäisiin luomaan tarvittavaa osaamista yhteisön tasolla ja joka ottaisi huomioon yhteisön ja kolmansien maiden tiedot, olisi keino sujuvoittaa yhteistyötä ja välttää tarpeettomat päällekkäiset tutkimukset. Verkosto vahvistaisi osaltaan eurooppalaisen tutkimusalueen perustaa yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman yhteydessä, siitä koituisi hyötyä lapsiväestölle, ja se toimisi tietämyksen ja asiantuntemuksen lähteenä alan teollisuudelle.
- (34) Lääkeyrityksillä voi jo olla tietoja tiettyjen myyntiluvan saaneiden valmisteiden turvallisuudesta tai tehosta lapsilla. Jotta voitaisiin parantaa saatavilla olevia tietoja lääkkeiden käytöstä lapsiväestössä, olisi velvoitettava tällaisia tietoja hallussaan pitävät yritykset toimittamaan ne kaikille niille toimivaltaisille viranomaisille, jotka ovat myöntäneet valmisteelle myyntiluvan. Tällöin tiedot voitaisiin arvioida, ja tarvittaessa ne olisi sisällytettävä terveydenhoidon ammattilaisille ja potilaille suunnattuihin valmistetietoihin.
- (35) Olisi huolehdittava yhteisön rahoituksesta, joka kattaa kaikki tämän asetuksen täytäntöönpanosta johtuvat lastenlääkekomitean ja viraston toiminnan osa-alueet, joihin kuuluu lastenlääkkeitä koskevien tutkimusohjelmien arvioiminen, palkkioista luopuminen tieteellisen neuvonnan yhteydessä sekä tiedotukseen ja avoimuuteen liittyvät toimet, kuten lapsiin kohdistuvien tutkimusten tietokanta ja edellä mainittu verkosto.
- (36) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY⁽¹⁾ mukaisesti.
- (37) Sen vuoksi asetus (ETY) N:o 1768/92, direktiivi 2001/20/EY, direktiivi 2001/83/EY ja asetus (EY) N:o 726/2004 olisi muutettava.
- (38) Jäsenvaltiot eivät voi riittävällä tavalla toteuttaa tämän asetuksen tavoitetta, joka on tutkittujen lastenlääkkeiden saatavuuden parantaminen, vaan se voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla, koska näin voidaan hyödyntää mahdollisimman laajoja markkinoita ja välttää rajallisten resurssien hajaantuminen, joten yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Kyseisessä artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä asetuksessa ei ylitetä sitä, mikä on tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarpeen,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO**ALKUSÄÄNNÖKSET****1 luku****Kohde ja määritelmät****1 artikla**

Tässä asetuksessa vahvistetaan ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden kehittämistä koskevat säännöt, joilla pyritään täyttämään lapsiväestön terapeuttiset erityistarpeet välttämättä turhien kliinisten tai muiden tutkimusten tekemistä lapsille ja noudattaen direktiiviä 2001/20/EY.

⁽¹⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

2 artikla

Tässä asetuksessa sovelletaan direktiivin 2001/83/EY 1 artiklassa vahvistettujen määritelmien lisäksi seuraavia määritelmiä:

- 1) "lapsiväestöllä" tarkoitetaan väestön 0–18-vuotiasta osaa;
- 2) "lastenlääkettä koskevalla tutkimusohjelmalla" tarkoitetaan tutkimus- ja kehittämisohjelmaa, jolla pyritään varmistamaan, että tuotetaan sellaiset tiedot, joiden perusteella voidaan määritellä edellytykset, joiden täytyessä lääke voidaan hyväksyä käytettäväksi lapsiväestön hoidossa;
- 3) "lasten hoitoon hyväksytyllä lääkkeellä" tarkoitetaan lääkettä, joka on hyväksytty käytettäväksi koko lapsiväestössä tai sen osassa ja jolle hyväksytystä käyttöaiheesta on annettu yksityiskohtaiset tiedot direktiivin 2001/83/EY 11 artiklan mukaisesti laaditussa lääkkeen valmisteyhteenvedossa;
- 4) "lastenlääkkeen myyntiluvalla" tarkoitetaan myyntilupaa, joka on myönnetty ihmisille tarkoitetulle lääkkeelle, jota ei ole suojattu lisäsuojatodistuksella neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1768/92 mukaisesti eikä lisäsuojatodistuksen myöntämisedellytykset täyttävällä patentilla, ja joka kattaa ainoastaan tuotteen lapsiväestössä tai sen osassa tapahtuvan käytön kannalta merkitykselliset käyttöaiheet, asianmukainen vahvuus, lääkemuoto ja antoreitti mukaan luettuina.

2 luku

Lastenlääkekomitea

3 artikla

1. Perustetaan asetuksella (EY) N:o 726/2004 perustetun Euroopan lääkeviraston, jäljempänä "virasto", yhteyteen lastenlääkekomitea viimeistään ... (*). Lastenlääkekomitea katsotaan perustetuksi, kun 4 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitettut jäsenet on nimetty.

Virasto tarjoaa lastenlääkekomitealle sihteeripalvelut sekä teknistä ja tieteellistä tukea.

2. Ellei tässä asetuksessa toisin säädetä, lastenlääkekomiteaan sovelletaan asetusta (EY) N:o 726/2004, ***jäsenten riippumattomuudesta ja puolueettomuudesta annetut säännökset mukaan lukien.***

3. Viraston toimitusjohtaja huolehtii lastenlääkekomitean ja ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevän komitean, harvinaislääkkeitä käsittelevän komitean, niiden työryhmien sekä muiden tieteellistä neuvontaa antavien ryhmien toiminnan asianmukaisesta koordinoinnista.

Virasto vahvistaa menettelyt mainittujen tahojen välisiä mahdollisia kuulemisia varten.

4 artikla

1. Lastenlääkekomitean kokoonpano on seuraava:
 - a) viisi ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevän komitean jäsentä ja varajäsentä, jotka on nimetty komiteaan asetuksen (EY) N:o 726/2004 61 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevä komitea nimittää nämä viisi jäsentä ja varajäsentä lastenlääkekomiteaan;
 - b) yksi jäsen ja varajäsen kunkin sellaisen jäsenvaltion nimittämänä, jonka kansallinen toimivaltainen viranomaislainen ei ole edustettuna ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevän komitean nimittämien jäsenten kautta;
 - c) kolme jäsentä ja varajäsentä, jotka komissio nimittää julkisen kiinnostuksenilmaisupyynnön perusteella Euroopan parlamenttia kuultuaan siten, että terveydenhoidon ammattilaiset ovat edustettuina;
 - d) kolme jäsentä ja varajäsentä, jotka komissio nimittää julkisen kiinnostuksenilmaisupyynnön perusteella Euroopan parlamenttia kuultuaan siten, että potilasjärjestöt ovat edustettuina.

Varajäsenet edustavat jäseniä ja äänestävät jäsenten puolesta näiden poissa ollessa.

(*) Kuusi kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Edellä a ja b alakohdan osalta jäsenvaltioiden on tehtävä viraston toimitusjohtajan koordinoimana yhteistyötä sen varmistamiseksi, että lastenlääkekomitean lopullinen kokoonpano, jäsenet ja varajäsenet mukaan luettuina, kattaa lastenlääkkeiden kannalta merkitykselliset tieteenalat ja ainakin farmaseuttisen kehittämis-toiminnan, lastentaudit, yleislääkärit, lastenlääkkeiden farmasian, lastenfarmakologian, lastentautien tutkimuksen, lääketurvatoiminnan, etiikan ja kansanterveyden. Komissio ottaa c ja d alakohtaa soveltaessaan huomioon a ja b alakohdan mukaisesti nimitettyjen jäsenten asiantuntemuksen.

2. Lastenlääkekomitean jäsenet nimitetään kolmivuotiskaudeksi, joka voidaan uusia. Lastenlääkekomitean kokouksissa jäsenten apuna voi olla asiantuntijoita.
3. Lastenlääkekomitea valitsee puheenjohtajan jäsentensä keskuudesta kolmivuotiskaudeksi, joka voidaan uusia kerran.
4. Virasto julkistaa jäsenten nimet ja tiedot heidän pätevydestään.

5 artikla

1. Valmistellessaan lausuntoaan lastenlääkekomitean on yritettävä kaikin tavoin päästä tieteelliseen yksimielisyyteen. Jos tällaista yksimielisyyttä ei voida saavuttaa, lastenlääkekomitea antaa lausunnon, jossa esitetään jäsenen enemmistön kanta. Lausunnossa mainitaan eriävät mielipiteet perusteluineen. **Lausunto toimitetaan yleisön saataville 25 artiklan 5 ja 7 kohdan mukaisesti.**
2. Lastenlääkekomitea vahvistaa työjärjestyksensä tehtäviensä suorittamista varten. Työjärjestys tulee voimaan, kun viraston hallintoneuvosto ja sen jälkeen komissio on antanut siitä myönteisen lausunnon.
3. Komission edustajat sekä viraston toimitusjohtaja tai hänen edustajansa voivat osallistua kaikkiin lastenlääkekomitean kokouksiin.

6 artikla

1. Lastenlääkekomitean tehtävänä on:
 - a) arvioida sille tämän asetuksen mukaisesti toimitettujen lastenlääkettä koskevien tutkimusohjelmien sisältö ja laatia asiasta lausunto;
 - b) arvioida poikkeuslupa- ja lykkäyshakemukset ja laatia niistä lausunto;
 - c) arvioida ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevän komitean, toimivaltaisen viranomaisen tai hakijan sitä pyytäessä, onko myyntilupahakemus kyseeseen tulevan hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukainen, sekä laatia asiasta lausunto;
 - d) arvioida ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevän komitean tai toimivaltaisen viranomaisen sitä pyytäessä hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti tuotetut tiedot sekä laatia lausunto lapsiväestön hoitoon tarkoitettun lääkkeen laadusta, turvallisuudesta tai tehosta;
 - e) antaa neuvoja 42 artiklassa tarkoitettua selvitystä varten kerättävien tietojen sisällöstä ja muodosta;
 - f) antaa tukea ja neuvoja virastolle perustettaessa 44 artiklassa tarkoitettua eurooppalaista verkostoa;
 - g) antaa tieteellistä apua tämän asetuksen tavoitteiden toteuttamiseen liittyvien asiakirjojen laatimisessa;
 - h) antaa neuvoja kaikissa lastenlääkkeisiin liittyvissä kysymyksissä viraston toimitusjohtajan tai komission niitä pyytäessä;
 - i) laatia 43 artiklassa tarkoitettu lastenlääkkeisiin liittyviä tarpeita koskeva luettelo ja saattaa se säännöllisesti ajan tasalle;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- j) antaa virastolle ja komissiolle neuvoja siitä, miten lastenlääkkeitä koskevien tutkimusten toteuttamista varten käytettävissä olevista järjestelyistä olisi tiedotettava;
- k) esittää komissiolle suositus, joka koskee 32 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua symbolia.

2. Toteuttaessaan tehtäviään lastenlääkekomitean on arvioitava, voidaanko ehdotetuilla tutkimuksilla saavuttaa merkittävää terapeutista hyötyä lapsiväestölle ja/tai täyttää lapsiväestön terapeutin tarve. Lastenlääkekomitean on otettava huomioon kaikki sen käytettävissä olevat tiedot, kolmansien maiden toimivaltaisten viranomaisten lausunnot, päätökset ja neuvot mukaan luettuina.

II OSASTO

MYYNTILUPAA KOSKEVAT VAATIMUKSET

1 luku

Yleiset lupavaatimukset

7 artikla

1. Jos sellaiselle ihmisille tarkoitettulle lääkkeelle, jolla ei ole myyntilupaa yhteisössä tämän asetuksen tullessa voimaan, haetaan direktiivin 2001/83/EY 6 artiklassa tarkoitettua myyntilupaa, hakemusta pidetään asianmukaisesti tehtynä vain siinä tapauksessa, että se sisältää direktiivin 2001/83/EY 8 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen tietojen ja asiakirjojen lisäksi jonkin seuraavista:

- a) kaikkien hyväksytyin lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti tehtyjen tutkimusten tulokset ja selvityksen kyseisen ohjelman mukaisesti kerätyistä tiedoista;
- b) viraston päätöksen tuotekohtaisen poikkeusluvan myöntämisestä;
- c) viraston päätöksen valmisteryhmää koskevan poikkeusluvan myöntämisestä 11 artiklan nojalla;
- d) viraston päätöksen lykkäyksen myöntämisestä.

Edellä a alakohdan tapauksessa hakemukseen on liitettävä myös kyseisen lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman hyväksymisestä tehty viraston päätös.

2. Edellä 1 kohdan mukaisesti toimitettujen asiakirjojen on yhdessä katettava kaikki lapsiväestön alaryhmät.

8 artikla

Jos kyse on myyntiluvan saaneista lääkkeistä, jotka on suojattu asetuksen (ETY) N:o 1768/92 mukaisesti myönnettyllä lisäsuojatodistuksella taikka lisäsuojatodistuksen myöntämisedellytykset täyttävällä patentilla, tämän asetuksen 7 artiklaa sovelletaan hakemuksiin, jotka koskevat uusia käyttöaiheita, lapsille tarkoitettu käyttö mukaan luettuna, uusia lääkemuotoja ja uusia antoreittejä.

Ensimmäisen kohdan soveltamiseksi 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen asiakirjojen on katettava sekä olemassa olevat että uudet käyttöaiheet, lääke muodot ja antoreitit.

9 artikla

Edellä 7 ja 8 artiklaa ei sovelleta valmisteesiin, joille on myönnetty myyntilupa direktiivin 2001/83/EY 10, 10 a, 13–16 tai 16 a–16 i artiklan mukaisesti.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

10 artikla

Komissio vahvistaa yhteistyössä jäsenvaltioiden, viraston ja muiden asianomaisten osapuolten kanssa ne muotoa ja sisältöä koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joita lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman hyväksymistä tai muuttamista koskevissa hakemuksissa sekä poikkeuslupia tai lykkäyksiä koskevissa pyynnöissä on noudatettava, jotta niitä voidaan pitää asianmukaisesti tehtyinä, sekä 23 artiklassa ja 28 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua vaatimustenmukaisuuden tarkistamista koskevat ohjeet.

2 luku

Poikkeusluvut

11 artikla

1. Yksittäisten lääkkeiden tai lääkeryhmien kohdalla myönnetään poikkeus velvollisuudesta toimittaa 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettut tiedot, jos voidaan osoittaa, että jokin seuraavista kohdista toteutuu:

- a) kyseinen lääke tai lääkeryhmä ei todennäköisesti olisi tehokas tai turvallinen lapsiväestössä tai sen osassa;
- b) sairaus tai tila, jonka hoitoon lääke tai lääkeryhmä on tarkoitettu, esiintyy pelkästään aikuisväestössä; tai
- c) lääkkeellä ei saavuteta merkittävää terapeuttista hyötyä jo käytössä oleviin lapsipotilaille tarkoitettuihin hoitomuotoihin verrattuna.

2. Edellä 1 kohdassa säädetty poikkeus voidaan myöntää siten, että se koskee joko yhtä tai useampaa täsmennettyä lapsiväestön osaa tai vain yhtä tai useampaa täsmennettyä käyttöaihetta taikka niiden kummankin yhdistelmää.

12 artikla

Lastenlääkekomitea voi 11 artiklan 1 kohdassa vahvistetuin perustein antaa oma-aloitteisesti lausunnon, jossa puolletaan 11 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua lääkeryhmää tai yksittäistä lääketta koskevan poikkeusluvun myöntämistä.

Lastenlääkekomitean annettua lausunnon sovelletaan 25 artiklassa säädettyä menettelyä. Jos kyse on lääkeryhmää koskevasta poikkeusluvasta, sovelletaan ainoastaan 25 artiklan 6 ja 7 kohtaa.

13 artikla

1. Hakija voi 11 artiklan 1 kohdassa vahvistetuin perustein hakea virastolta valmistekohtaista poikkeuslupaa.

2. Vastaanotettuaan hakemuksen lastenlääkekomitean on nimettävä esittelijä ja annettava 60 päivän kuluessa lausunto siitä, olisiko valmistekohtainen poikkeuslupa myönnettävä.

Kyseisten 60 päivän kuluessa hakija tai lastenlääkekomitea voi pyytää kokouksen järjestämistä asiasta.

Lastenlääkekomitea voi tarvittaessa pyytää hakijaa täydentämään toimitettuja tietoja ja asiakirjoja. Jos lastenlääkekomitea päättää esittää pyynnön, 60 päivän määräajan kulumisen keskeytetään, kunnes pyydytetyt täydentävät tiedot on toimitettu.

3. Lastenlääkekomitean annettua lausunnon sovelletaan 25 artiklassa säädettyä menettelyä.

14 artikla

1. Virasto pitää luetteloa kaikista poikkeusluvista. Luettelo saatetaan ajan tasalle säännöllisesti (vähintään kerran vuodessa) ja julkistetaan.
2. Lastenlääkekomitea voi milloin tahansa antaa lausunnon, jonka mukaan jo myönnettyä poikkeuslupaa olisi tarkasteltava uudelleen.

Jos kyse on valmistekohtaiseen poikkeuslupaan kohdistuvasta muutoksesta, sovelletaan 25 artiklassa säädettyä menettelyä.

Jos kyse on valmisteryhmää koskevaan poikkeuslupaan kohdistuvasta muutoksesta, sovelletaan 25 artiklan 6 ja 7 kohtaa.

3. Jos valmistekohtainen tai valmisteryhmää koskeva poikkeuslupa peruutetaan, 7 ja 8 artiklassa vahvistettua vaatimusta sovelletaan vasta 36 kuukauden kuluttua luettelosta poistamisesta.

3 luku

Lastenlääkettä koskeva tutkimusohjelma

1 JAKSO

HYVÄKSYMISPYYNNÖT

15 artikla

1. Jos on tarkoitus jättää myyntilupahakemus 7 artiklan 1 kohdan a tai d alakohdan, 8 artiklan tai 30 artiklan mukaisesti, on laadittava lastenlääkettä koskeva tutkimusohjelma ja toimitettava se virastolle yhdessä hyväksymispyynnön kanssa.
2. Lastenlääkettä koskevassa tutkimusohjelmassa on täsmennettävä aikatauluineen ne ehdotettavat toimenpiteet, joilla arvioidaan lääkkeen laatu, turvallisuus ja teho kaikissa mahdollisesti kyseeseen tulevilla lapsiväestön ryhmissä. Lisäksi on annettava kuvaus kaikista toimenpiteistä, joilla lääkkeen valmistemuotoa muutetaan tarkoituksena tehdä sen käytöstä lapsiväestön eri ryhmien kannalta hyväksyttävämpää, helpompaa, turvallisempaa tai tehokkaampaa.

16 artikla

1. Jos on kyse 7 ja 8 artiklassa tarkoitetuista **myyntilupahakemuksista tai 11 ja 12 artiklassa tarkoitetuista poikkeuslupahakemuksista**, lastenlääkettä koskeva tutkimusohjelma **tai poikkeuslupahakemus on asianmukaisesti perusteltuja tapauksia lukuun ottamatta** toimitettava yhdessä hyväksymispyynnön kanssa viimeistään siinä vaiheessa, kun direktiivin 2001/83/EY liitteessä I olevan I osan 5.2.3 kohdassa tarkoitettuihin ihmisellä suoritettuihin farmakokineettisiin tutkimuksiin aikuisväestössä on tehty, jotta voidaan varmistaa, että lausunto asianomaisen lääkkeen käytöstä lapsiväestössä voidaan antaa kyseisen myyntilupa- tai muun hake- muksen arvioinnin yhteydessä.
2. Viraston on 30 päivän kuluessa 1 kohdassa ja 15 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua pyynnön vastaanottamisesta tarkistettava pyynnön asianmukaisuus ja laadittava yhteenvetoraportti lastenlääkekomitealle.
3. Virasto voi tarvittaessa pyytää hakijaa toimittamaan lisätietoja ja asiakirjoja, jolloin 30 päivän määräajan kulumisen keskeytetään, kunnes pyydetyt lisätiedot on toimitettu.

17 artikla

1. Vastaanotettuaan 15 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisen lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman lastenlääkekomitean on nimettävä esittelijä ja annettava 60 päivän kuluessa lausunto siitä, voidaan ehdotetulla tutkimuksella tuottaa sellaiset tiedot, joiden perusteella voidaan määritellä edellytykset,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

joiden täytyessä kyseistä lääkettä voidaan käyttää lapsiväestön tai sen osan hoitoon, ja onko odotettavissa oleva terapeuttinen hyöty riittävä peruste ehdotetun tutkimuksen toteuttamiselle. Lausuntoa antaessaan komitean on arvioitava niiden toimenpiteiden asianmukaisuutta, joita on ehdotettu lääkevalmisteen valmistemuodon mukauttamiseksi lapsiväestön eri ryhmissä tapahtuvaa käyttöä varten.

Samanaikaisesti hakija tai lastenlääkekomitea voi pyytää kokouksen järjestämistä asiasta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetun 60 päivän määräajan kuluessa lastenlääkekomitea voi pyytää hakijaa ehdottamaan ohjelmaan muutoksia, jolloin 1 kohdassa tarkoitettua lopullisen lausunnon antamista koskevaa määräaikaa jatketaan enintään 60 päivällä. Tällaisissa tapauksissa hakija tai lastenlääkekomitea voi tämän ajan kuluessa pyytää lisäkokouksen järjestämistä. Määräajan kulumisen keskeytetään, kunnes pyydetty lisätiedot on toimitettu.

18 artikla

Lastenlääkekomitean annettua joko myönteisen tai kielteisen lausunnon sovelletaan 25 artiklassa säädettyä menettelyä.

19 artikla

Jos lastenlääkekomitea toteaa lastenlääkettä koskevaa tutkimusohjelmaa tarkasteltuaan, että kyseiseen lääkkeeseen pätee 11 artiklan 1 kohdan a, b tai c alakohta, se antaa kielteisen lausunnon 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

Tällaisissa tapauksissa lastenlääkekomitean on annettava 12 artiklan mukaisesti lausunto, jossa puolletaan poikkeusluvan myöntämistä, ja tämän jälkeen sovelletaan 25 artiklassa säädettyä menettelyä.

2 JAKSO**LYKKÄYKSET****20 artikla**

1. Edellä 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti toimitettavan lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman yhteydessä voidaan samalla esittää pyyntö saada lykkäys joidenkin tai kaikkien kyseiseen ohjelmaan sisältyvien toimenpiteiden aloittamiseen tai loppuun saattamiseen. Lykkäyspyyntö on perusteltava tieteellisillä ja teknisillä tai kansanterveyteen liittyvillä syillä.

Lykkäys on myönnettävä aina silloin, kun ennen lapsiväestössä suoritettavia tutkimuksia on tarpeen tehdä tutkimuksia aikuisväestössä tai kun tutkimusten tekeminen lapsiväestössä kestää pitempään kuin aikuisväestössä.

2. Tämän artiklan soveltamisesta saatujen kokemusten perusteella komissio voi 51 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen täsmentää lykkäyksen myöntämisperusteita.

21 artikla

1. Jos lastenlääkekomitea antaa 17 artiklan 1 kohdan mukaisesti myönteisen lausunnon, sen on 20 artiklassa vahvistettujen edellytysten täytyessä annettava samalla omasta aloitteestaan tai hakijan 20 artiklan mukaisesti toimittamasta pyynnöstä lausunto, jossa puolletaan lykkäyksen myöntämistä joidenkin tai kaikkien lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman sisältämien toimenpiteiden aloittamiseen tai loppuun saattamiseen.

Lykkäystä puoltavassa lausunnossa on asetettava määräajat, joihin mennessä kyseiset toimenpiteet on aloitettava tai saatettava loppuun.

2. Lastenlääkekomitean annettua 1 kohdassa tarkoitettua lykkäystä puoltavan lausunnon sovelletaan 25 artiklassa säädettyä menettelyä.

3 JAKSO

LASTENLÄÄKETTÄ KOSKEVAN TUTKIMUSOHJELMAN MUUTTAMINEN

22 artikla

Jos hakija lastenlääkettä koskevaa tutkimusohjelmaa koskevan hyväksymispäätöksen tekemisen jälkeen kohtaa sen toteuttamisessa ongelmia, jotka tekevät ohjelmasta toteuttamiskelvottoman tai epätarkoituksenmukaisen, hakija voi tehdä lastenlääkekomitealle muutosehdotuksia tai pyytää lykkäystä tai poikkeuslupaa. Muutosehdotukset tai pyynnöt on perusteltava seikkaperäisesti. Lastenlääkekomitean on 60 päivän kuluessa tarkastettava näitä muutoksia tai lykkäystä tai poikkeuslupaa koskevaa pyyntöä ja annettava lausunto, jossa ehdotetaan muutosten tai pyynnön hylkäämistä tai hyväksymistä. Lastenlääkekomitean annettua joko myönteisen tai kielteisen lausunnon sovelletaan 25 artiklassa säädettyä menettelyä.

4 JAKSO

LASTENLÄÄKETTÄ KOSKEVAN TUTKIMUSOHJELMAN NOUDATTAMINEN

23 artikla

1. Myyntiluvan myöntävän toimivaltaisen viranomaisen on tarkistettava, onko myyntilupahakemus tai muutoshakemus 7 ja 8 artiklan vaatimusten mukainen ja 30 artiklan mukaisesti jätetty hakemus hyväksytyin lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukainen.

Kun hakemus jätetään direktiivin 2001/83/EY 27–39 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti, viitejäsenvaltio suorittaa vaatimustenmukaisuuden tarkistuksen, johon sisältyy tarvittaessa lastenlääkekomitean lausunnon pyytäminen 2 kohdan b ja c alakohdan mukaisesti.

2. Lastenlääkekomiteaa voidaan seuraavissa tapauksissa pyytää antamaan lausunto siitä, ovatko hakijan toteuttamat tutkimukset hyväksytyin lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisia. Lausuntoa voi pyytää:

- a) hakija ennen 7, 8 tai 30 artiklassa tarkoitetun myyntilupahakemuksen tai muutoshakemuksen toimittamista;
- b) virasto tai toimivaltainen kansallinen viranomainen a alakohdassa tarkoitetun hakemuksen asianmukaisuuden tarkastamisen yhteydessä, jos hakemus ei sisällä a alakohdan mukaisesti pyynnön johdosta annettua lausuntoa hakemuksen asianmukaisuudesta; ja
- c) ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevä komitea tai toimivaltainen kansallinen viranomainen a alakohdassa tarkoitetun hakemuksen arvioinnin yhteydessä, jos asianmukaisuudesta ei ole varmuutta ja jos a tai b alakohdan mukaisen pyynnön johdosta ei vielä ole annettu lausuntoa.

Edellä a alakohdan mukaisessa tapauksessa hakija ei saa jättää hakemustaan, ennen kuin lastenlääkekomitea on antanut lausuntonsa, jonka kopio on liitettävä hakemukseen.

3. Jos lastenlääkekomiteaa on 2 kohdan mukaisesti pyydetty antamaan lausunto, sen on annettava lausunto 60 päivän kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.

Jäsenvaltioiden on otettava kyseinen lausunto huomioon.

24 artikla

Jos toimivaltainen viranomainen toteaa asianmukaisesti tehtyä myyntilupahakemusta koskevan tieteellisen arvioinnin yhteydessä, etteivät tutkimukset vastaa lastenlääkettä koskevaa hyväksyttyä tutkimusohjelmaa, kyseiselle valmistajalle ei voida myöntää 36, 37 ja 38 artiklassa säädettyjä palkkioita ja kannustimia.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

4 luku

Menettely

25 artikla

1. Viraston on toimitettava lastenlääkekomitean lausunto hakijalle 10 päivän kuluessa sen vastaanottamisesta.
2. Hakija voi 30 päivän kuluessa lastenlääkekomitean lausunnon vastaanottamisesta toimittaa virastolle seikkaperäisesti perustellun kirjallisen pyynnön lausunnon uudelleen arvioimiseksi.
3. Lastenlääkekomitean, joka on nimennyt uuden esittelijän, on 30 päivän kuluessa 2 kohdan mukaisesti toimitetun pyynnön vastaanottamisesta annettava uusi lausunto, jossa se vahvistaa tai muuttaa aiempaa lausuntoaan. **Esittelijä voi esittää kysymyksiä suoraan hakijalle. Hakija voi myös ehdottaa, että hänelle esitetään kysymyksiä. Esittelijä tiedottaa lastenlääkekomitealle viipymättä kirjallisesti hakijan kanssa käydyn kirjeenvaihdon yksityiskohdista.** Uusi lausunto on perusteltava asianmukaisesti, ja lopputuloksen perustelut on liitettävä uuteen lausuntoon, josta tulee lopullinen.
4. Jos hakija ei 2 kohdassa tarkoitetussa 30 päivän määräajassa esitä uudelleenarviointipyyntöä, tulee lastenlääkekomitean lausunnosta lopullinen.
5. Viraston on tehtävä asiaa koskeva päätös 10 päivän kuluessa lastenlääkekomitean lopullisen lausunnon vastaanottamisesta. Päätös on toimitettava hakijalle tiedoksi kirjallisesti ja siihen on liitettävä lastenlääkekomitean lopullinen lausunto.
6. Jos kyse on 12 artiklassa tarkoitetusta valmisteryhmää koskevasta poikkeusluvasta, viraston on tehtävä sitä koskeva päätös 10 päivän kuluessa lastenlääkekomitean lausunnon vastaanottamisesta 13 artiklan 3 kohdan mukaisesti. Lastenlääkekomitean lausunto on liitettävä tähän päätökseen.
7. Viraston päätökset julkistetaan sen jälkeen kun niistä on poistettu kaikki liikesalaisuutena pidettävät tiedot.

5 luku

Erinäisiä säännöksiä

26 artikla

Lastenlääkettä kehittävä oikeushenkilö tai luonnollinen henkilö voi ennen lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman toimittamista ja sen toteuttamisen aikana pyytää virastolta asetuksen (EY) N:o 726/2004 57 artiklan 1 kohdan n alakohdan mukaisesti neuvoja, jotka liittyvät lääkkeiden laadun, turvallisuuden ja tehon osoittamiseksi lapsiväestössä tarvittavien eri tutkimusten ja selvitysten suunnitteluun ja toteuttamiseen.

Lastenlääkettä kehittävä oikeushenkilö tai luonnollinen henkilö voi lisäksi pyytää neuvoja 34 artiklassa tarkoitettujen lääketurvatoimintaan ja riskinhallintaan liittyvien järjestelmien suunnittelusta ja toteuttamisesta.

Virasto antaa tämän artiklan mukaiset neuvot maksutta.

III OSASTO

MYYNTELUPAMENETTELYT

27 artikla

Ellei tässä osastossa toisin säädetä, tämän osaston soveltamisalaan kuuluvia myyntilupia koskeviin lupamenettelyihin sovelletaan asetuksen (EY) N:o 726/2004 tai direktiivin 2001/83/EY säännöksiä.

1 luku**Myyntilupamenettelyt koskien 7 ja 8 artiklan soveltamisalaan kuuluvia hakemuksia**

28 artikla

1. Hakija voi asetuksen (EY) N:o 726/2004 5–15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen hakea tämän asetuksen 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua myyntilupaa, johon sisältyy yksi tai useampi lapsia koskeva käyttöaihe, joka perustuu hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti tehtyjen tutkimusten tuloksiin.

Jos lääkkeelle myönnetään myyntilupa, kaikkien mainittujen tutkimusten tulokset on sisällytettävä lääkkeen valmisteyhteenvedoon ja soveltuviissa tapauksissa myös pakkausselosteeseen edellyttäen, että toimivaltainen viranomaisen katsoo tiedot potilaille hyödyllisiksi, riippumatta siitä, onko toimivaltainen viranomaisen hyväksynyt kaikki kyseeseen tulevat lapsia koskevat käyttöaiheet.

2. Jos lääkkeelle myönnetään myyntilupa tai lupaa muutetaan, kyseisen lääkkeen valmisteyhteenvedoon ja tarvittaessa pakkausselosteeseen on kirjattava tiedot mahdollisista tämän asetuksen mukaisesti myönnettyistä poikkeusluvista tai lykkäyksistä.

3. Jos hakemus vastaa kaikkia hyväksytyssä, loppuun saatetussa lastenlääkettä koskevassa tutkimusohjelmassa olevia toimenpiteitä ja jos hyväksytyyn tutkimusohjelman mukaisesti tehtyjen tutkimusten tulokset ilmenevät valmisteyhteenvedosta, toimivaltaisen viranomaisen on sisällytettävä myyntilupaun lausuma, jonka mukaan hakemus on hyväksytyn, loppuun saatetun lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukainen. Jäljempänä olevan 45 artiklan 3 kohdan soveltamiseksi lausumassa on myös ilmoitettava, onko hyväksytyyn lastenlääkettä koskevaan tutkimusohjelmaan kuuluvat merkittävät tutkimukset saatettu loppuun tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.

29 artikla

Jos on kyse direktiivin 2001/83/EY mukaisesti myyntiluvan saaneista lääkkeistä, hakija voi tehdä kyseisen direktiivin 32, 33 ja 34 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tämän asetuksen 8 artiklassa tarkoitettua hakemuksen, joka koskee lääkkeen uutta käyttöaihetta, mukaan luettuna luvan laajentaminen koskemaan lapsiväestössä tapahtuvaa käyttöä, uutta lääkemuotoa tai uutta antoreittiä.

Hakemuksen on oltava 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa vahvistetun vaatimuksen mukainen.

Menettelyssä on pitädyttävä valmisteyhteenvedon muutettavien kohtien arvioimiseen.

2 luku**Lastenlääkkeen myyntilupa**

30 artikla

1. Lastenlääkkeen myyntilupahakemuksen jättäminen ei vaikuta millään tavoin oikeuteen hakea myyntilupaa muita käyttöaiheita varten.

2. Lastenlääkkeen myyntilupahakemukseen on liitettävä hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti saadut tiedot ja asiakirjat, joiden perusteella voidaan todeta valmisteen laatu, turvallisuus ja teho lapsilla, mukaan luettuina tiedot, joiden perusteella määritetään valmisteen asianmukainen vahvuus, lääkemuoto tai antoreitti.

Hakemuksen mukana on toimitettava myös viraston päätös kyseisen lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman hyväksymisestä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. Jos lastenlääkkeen myyntilupaa haetaan yhteisössä tai jossakin jäsenvaltiossa aiemmin myyntiluvan saaneelle lääkkeelle, hakemuksessa voidaan soveltuviin tapauksissa viitata kyseisen lääkkeen asiakirja-aineistossa oleviin tietoihin asetuksen (EY) N:o 726/2004 14 artiklan 11 kohdan tai direktiivin 2001/83/EY 10 artiklan mukaisesti.

4. Lastenlääkkeen myyntiluvan saaneen lääkkeen nimessä voidaan säilyttää sellaisen valmisteen nimi, joka sisältää samaa vaikuttavaa ainetta ja jonka osalta samalle haltijalle on myönnetty aikuisväestössä tapahtuvaa käyttöä koskeva myyntilupa.

31 artikla

Lastenlääkkeen myyntilupahakemus voidaan tehdä asetuksen (EY) N:o 726/2004 5–15 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 726/2004 3 artiklan 2 kohdan soveltamista.

3 luku**Tunnistusmerkintä**

32 artikla

1. Jos lääkkeelle on myönnetty myyntilupa lapsia koskevaa käyttöaihetta varten, pakkausmerkinnöissä on oltava 2 kohdan mukaisesti sovittu symboli. Pakkausselosteessa on oltava selitys symbolin merkityksestä.

2. Komission on valittava symboli lastenlääkekomitean suosituksesta viimeistään ...⁽¹⁾. Komission on julkistettava symboli.

3. Tämän artiklan säännöksiä sovelletaan myös ennen tämän asetuksen voimaantuloa myyntiluvan saaneisiin lääkkeisiin sekä tämän asetuksen voimaantulon jälkeen mutta ennen symbolin julkistamista myyntiluvan saaneisiin lääkkeisiin, jos ne on hyväksytty lapsia koskevaa käyttöaihetta varten.

Tässä tapauksessa symboli ja 1 kohdassa tarkoitettu selitys on sisällytettävä kyseisten lääkkeiden pakkausmerkintöihin ja pakkausselosteeseen viimeistään kahden vuoden kuluttua symbolin julkistamisesta.

IV OSASTO**MYNTILUVAN MYÖNTÄMISTÄ SEURAAVAT VAATIMUKSET**

33 artikla

Jos on kyse lääkkeestä, joka on hyväksytyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman toteuttamisen jälkeen hyväksytty lapsia koskevaa käyttöaihetta varten ja joka on ollut aiemmin myynnissä muihin käyttöaiheisiin, myyntiluvan haltijan on kahden vuoden kuluessa lapsia koskevan käyttöaiheen hyväksymisestä saatettava lääke markkinoille myös lapsille tarkoitettuun käyttöön. Nämä määräajat on esitettävä viraston koordinoimassa julkisessa rekisterissä.

34 artikla

1. Hakijan **on yksilöitävä** toimenpiteet, joilla seurataan lääkkeen tehoa ja mahdollisia haittavaikutuksia lapsilla silloin, kun:

- a) haetaan myyntilupaa, johon sisältyy lapsia koskeva käyttöaihe;
- b) haetaan lapsia koskevan käyttöaiheen sisällyttämistä voimassa olevaan myyntilupaan;
- c) haetaan lastenlääkkeen myyntilupaa.

⁽¹⁾ Vuosi tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2. Jos on erityistä aihetta huoleen, **toimivaltaisen viranomaisen on** myyntiluvan myöntämisen ehtona **vaadittava** riskinhallintajärjestelmän käyttöönottoa tai erityisiä markkinoille saattamisen jälkeen tehtäviä tutkimuksia, joiden tulokset toimitetaan tarkasteltaviksi. Riskinhallintajärjestelmä on osa lääketurvatoimintaa ja toimenpiteitä, jotka on suunniteltu lääkkeisiin liittyvien riskien tunnistamista, luonnehtimista, ehkäisemistä tai minimoimista varten. Siihen kuuluu myös kyseisten toimien tehokkuuden arvioiminen.

Arvio riskinhallintajärjestelmän tehokkuudesta sekä mahdollisten tutkimusten tulokset on sisällytettävä direktiivin 2001/83/EY 104 artiklan 6 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 726/2004 24 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuihin säännöllisiin turvallisuuskatsauksiin.

Toimivaltainen viranomainen voi lisäksi pyytää, että sille toimitetaan muita selvityksiä, joissa arvioidaan mahdollisen riskinminimoimisjärjestelmän tehokkuutta, samoin kuin tutkimusten tuloksia.

3. Lapsia koskevan käyttötarkoituksen sisältävien lääkkeiden myyntilupiin sovelletaan 1 ja 2 kohdan säännösten lisäksi asetuksessa (EY) N:o 726/2004 ja direktiivissä 2001/83/EY lääketurvatoiminnasta annettuja säännöksiä.

4. Jos on myönnetty lykkäys, myyntiluvan haltijan on annettava virastolle vuosittain selvitys, jossa esitetään katsaus lapsiin kohdistuvien tutkimusten etenemisestä lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman hyväksymisestä ja lykkäyksen myöntämisestä tehdyn viraston päätöksen mukaisesti.

Jos käy ilmi, ettei myyntiluvan haltija ole noudattanut lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman hyväksymisestä ja lykkäyksen myöntämisestä tehtyä viraston päätöstä, viraston on ilmoitettava siitä toimivaltaiselle viranomaiselle.

5. Virasto laatii ohjeet tämän artiklan soveltamisesta.

35 artikla

Jos lääkkeellä on myyntilupa lapsia koskevaa käyttöaihetta varten ja myyntiluvan haltija on hyötynyt 36, 37 tai 38 artiklan mukaisista palkkioista tai kannustimista ja kyseiset suoja-ajat ovat menneet umpeen ja jos myyntiluvan haltija aikoo keskeyttää lääkkeen markkinoilla pitämisen, myyntiluvan haltijan on siirrettävä myyntilupa tai sallittava kolmannen osapuolen, joka on ilmoittanut aikomuksestaan jatkaa kyseisen lääkkeen markkinoilla pitämistä, käyttää lääkettä koskevien asiakirjojen farmaseuttista, prekliinistä ja kliinistä aineistoa direktiivin 2001/83/EY 10 c artiklan nojalla.

Myyntiluvan haltijan on ilmoitettava virastolle aikomuksestaan keskeyttää lääkkeen markkinoilla pitäminen vähintään kuusi kuukautta ennen markkinoilla pitämisen keskeyttämistä. Viraston on julkistettava tämä tieto.

V OSASTO

PALKKIOT JA KANNUSTIMET

36 artikla

1. Jos 7 tai 8 artiklan mukaisessa hakemuksessa on mukana kaikkien hyväksytyt lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti tehtyjen tutkimusten tulokset, patentin tai lisäsuojatodistuksen haltijalla on oikeus saada kuuden kuukauden jatko asetuksen (ETY) N:o 1768/92 13 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettuun voimassaoloaikaan.

Ensimmäistä alakohtaa sovelletaan myös siinä tapauksessa, ettei hyväksytyt lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman toteuttaminen johda lapsia koskevan käyttöaiheen hyväksymiseen mutta tutkimusten tulokset ilmoitetaan kyseisen lääkkeen valmisteyhteenvedossa ja soveltuviissa tapauksissa pakkauselosteessa.

2. Edellä 28 artiklan 3 kohdassa tarkoitetun lausuman sisällyttämistä myyntilupaan pidetään perusteena tämän artiklan 1 kohdan soveltamiselle.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. Jos on käytetty direktiivissä 2001/83/EY säädettyä menettelyä, 1 kohdassa tarkoitettuun voimassaolo-aikaan myönnetään kuuden kuukauden jatko vain siinä tapauksessa, että valmisteella on myyntilupa kaikissa jäsenvaltioissa.

4. Tämän artiklan 1, 2 ja 3 kohtaa sovelletaan valmisteisiin, jotka on suojattu asetuksen (ETY) N:o 1768/92 mukaisella lisäsuojatodistuksella tai lisäsuojatodistuksen myöntämisedellytykset täyttävällä patentilla. Niitä ei sovelleta lääkkeisiin, jotka on määritelty asetuksen (EY) N:o 141/2000 mukaisiksi harvinaislääkkeiksi.

5. Jos 8 artiklan soveltaminen johtaa uuden lapsia koskevan käyttöaiheen hyväksymiseen, 1, 2 ja 3 kohtaa ei sovelleta, jos hakija hakee ja saa kyseessä olevan lääkkeen markkinointia koskevaan suoja-aikaan yhden vuoden pituisen jatkoajan sillä perusteella, että tästä uudesta lapsia koskevasta käyttöaiheesta koituu huomattavaa kliinistä hyötyä verrattuna olemassa oleviin hoitomuotoihin, asetuksen (EY) N:o 726/2004 14 artiklan 11 kohdan tai direktiivin 2001/83/EY 10 artiklan 1 kohdan neljännen alakohdan mukaisesti.

37 artikla

Jos myyntilupaa haetaan asetuksen (EY) N:o 141/2000 mukaiseksi harvinaislääkkeeksi määritellylle lääkkeelle, hakemuksessa on mukana kaikkien hyväksytyin lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti tehtyjen tutkimusten tulokset ja myönnettyyn myyntilupaan sisällytetään tämän asetuksen 28 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu lausuma, pidennetään asetuksen (EY) N:o 141/2000 8 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu kymmenvuotiskausi 12 vuoteen.

Ensimmäistä kohtaa sovelletaan myös siinä tapauksessa, ettei hyväksytyin lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman toteuttaminen johda lapsia koskevan käyttöaiheen hyväksymiseen mutta tutkimusten tulokset ilmoitetaan kyseisen lääkkeen valmisteyhteenvedossa ja soveltuviissa tapauksissa pakkausselosteessa.

38 artikla

1. Jos valmisteelle myönnetään lastenlääkkeen myyntilupa asetuksen (EY) N:o 726/2004 5–15 artiklan mukaisesti, sovelletaan tuon asetuksen 14 artiklan 11 kohdassa tarkoitettuja tietosuojaa ja markkinointia koskevia suoja-aikoja.

2. Jos valmisteelle myönnetään lastenlääkkeen myyntilupa direktiivissä 2001/83/EY säädettyjen menettelyjen mukaisesti, sovelletaan tuon direktiivin 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuja tietosuojaa ja markkinointia koskevia suoja-aikoja.

39 artikla

1. Lastenlääkkeet voivat 36, 37 ja 38 artiklassa säädettyjen palkkioiden ja kannustinten lisäksi olla kelpoisia saamaan yhteisön tai jäsenvaltioiden tarjoamia kannustimia, joilla tuetaan lastenlääkkeitä koskevaa tutkimusta ja kehittämistä sekä niiden saatavuutta.

2. Jäsenvaltioiden on viimeistään ... (*) toimitettava komissiolle yksityiskohtaiset tiedot kaikista toteuttamistaan toimenpiteistä, joilla tuetaan lastenlääkkeitä koskevaa tutkimusta ja kehittämistä sekä niiden saatavuutta. Tiedot on komission pyynnöstä saatettava säännöllisesti ajan tasalle.

3. Komissio julkistaa viimeistään ... (**) yksityiskohtaisen luettelon kaikista yhteisön ja jäsenvaltioiden tarjoamista palkkioista ja kannustimista, joilla tuetaan lastenlääkkeitä koskevaa tutkimusta ja kehittämistä sekä niiden saatavuutta. Luettelo saatetaan säännöllisesti ajan tasalle, ja myös ajan tasalle saatetut luettelot julkistetaan.

(*) Vuosi tämän asetuksen voimaantulosta.

(**) 18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.

40 artikla

1. Lastenlääkkeitä koskevaan tutkimukseen on osoitettava varoja yhteisön talousarviossa sellaisten tutkimusten tukemiseksi, jotka koskevat niitä lääkkeitä tai vaikuttavia aineita, joilla ei ole patentin tai lisäsuojatodistuksen antamaa suojaa.
2. Yhteisön rahoitusta on myönnettävä yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta ja muista tutkimustoiminnan rahoitusta koskevista yhteisön hankkeista.

VI OSASTO

YHTEYDENPITO JA KOORDINOINTI

41 artikla

1. Direktiivin 2001/20/EY 11 artiklalla perustettuun eurooppalaiseen tietokantaan on tallennettava tiedot mainitun direktiivin 1 ja 2 artiklassa tarkoitetuista kliinisistä tutkimuksista sekä niistä kolmansissa maissa toteutetuista kliinisistä tutkimuksista, jotka sisältyvät hyväksytyihin lastenlääkkeitä koskeviin tutkimusohjelmiin. Jos tällaisia kliinisiä tutkimuksia toteutetaan kolmansissa maissa, lastenlääkettä koskevasta tutkimusohjelmasta tehdyn viraston päätöksen vastaanottajan on tallennettava tietokantaan mainitun direktiivin 11 artiklassa luetellut yksityiskohtaiset tiedot.

Poiketen siitä, mitä direktiivin 2001/20/EY 11 artiklassa säädetään, viraston on julkistettava osa eurooppalaiseen tietokantaan tallennetuista, lapsiin kohdistuvia kliinisiä tutkimuksia koskevista tiedoista.

2. Virasto julkistaa yksityiskohtia kaikkien edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tutkimusten ja kaikkien muiden toimivaltaisille viranomaisille 45 ja 46 artiklan mukaisesti toimitettujen tutkimusten tuloksista riippumatta siitä, onko tutkimus keskeytetty ennenaikaisesti vai ei. Kliinisen tutkimuksen toimeksiantajan tai lastenlääkettä koskevasta tutkimusohjelmasta tehdyn viraston päätöksen vastaanottajan tai myyntiluvan haltijan on toimitettava kyseiset tulokset viipymättä virastolle.

3. Komissio laatii virastoa, jäsenvaltioita ja muita asiaan liittyviä tahoja kuultuaan ohjeet 1 kohdassa tarkoitettujen, direktiivin 2001/20/EY 11 artiklalla perustettuun eurooppalaiseen tietokantaan tallennettavien tietojen luonteesta, siitä, mitkä tiedot on julkistettava 1 kohdan soveltamiseksi, tavasta, jolla kliinisten tutkimusten tulokset on toimitettava ja julkistettava 2 kohdan soveltamiseksi, sekä viraston vastuusta ja tehtävistä tässä yhteydessä.

42 artikla

Jäsenvaltioiden on kerättävä saatavilla olevat tiedot kaikista lääkkeiden käyttötavoista lapsiväestössä ja toimitettava nämä tiedot virastolle viimeistään ... (*)).

Lastenlääkekomitea laatii ohjeet kerättävien tietojen sisällöstä ja muodosta viimeistään ... (**).

43 artikla

1. Lastenlääkekomitea laatii 42 artiklassa tarkoitettujen tietojen perusteella sekä komissiota, jäsenvaltioita ja muita sidosryhmiä kuultuaan luettelon terapeuttisista tarpeista etenkin määrittääkseen tutkimuksen painopistealueita.

Virasto julkistaa luettelon **aikaisintaan ... (*) ja viimeistään ... (**)** ja saattaa sen säännöllisesti ajan tasalle.

(*) Kaksi vuotta tämän asetuksen voimaantulosta.

(**) Yhdeksän kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.

(***) **Kolme vuotta tämän asetuksen voimaantulosta.**

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2. Terapeuttisten tarpeiden luettelo laadittaessa on otettava huomioon sairauksien esiintyvyys lapsiväestössä, hoidettavien sairauksien vakavuus samoin kuin lapsiväestössä esiintyviin sairauksiin liittyvien muiden hoitomuotojen saatavuus ja soveltuvuus, mukaan lukien tällaisten hoitomuotojen teho ja mahdolliset haittavaikutukset sekä luonteeltaan nimenomaan lasten hoitoon liittyvät turvallisuusnäkökohdat, sekä tiedot kolmansissa maissa toteutetuista tutkimuksista.

44 artikla

1. Virasto muodostaa lastenlääkekomitean tieteellisellä tuella eurooppalaisen verkoston, johon kootaan ne nykyiset kansalliset ja eurooppalaiset verkostot, tutkijat ja tutkimuskeskukset, joilla on lapsiväestössä tehtävien tutkimusten toteuttamiseen liittyvää erityisosaamista.

2. Eurooppalaisen verkoston tavoitteita ovat muiden muassa lastenlääkkeisiin liittyvien tutkimusten koordinointi, tarvittavien tieteellisten ja hallinnollisten valmiuksien luominen Euroopan tasolla sekä lapsiin kohdistuvien tarpeettomien päällekkäisten tutkimusten välttäminen.

3. Viraston hallintoneuvosto vahvistaa viimeistään ... (*) toimitusjohtajan ehdotuksesta ja komissiota, jäsenvaltioita ja sidosryhmiä kuultuaan toimeenpanostrategian eurooppalaisen verkoston käynnistämistä ja toimintaa varten. Verkoston toiminnan on mahdollisuuksien mukaan sovittava yhteen niiden toimien kanssa, joilla vahvistetaan eurooppalaisen tutkimusalueen perustaa yhteisön tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelman yhteydessä.

45 artikla

1. Myyntiluvan haltijan on toimitettava tämän asetuksen voimaantulopäivään mennessä loppuun saatetut lapsiin kohdistuvat tutkimukset, joissa tarkastelukohteena on yhteisössä myyntiluvan saanut valmiste, toimivaltaiselle viranomaiselle arviointia varten viimeistään ... (*).

Toimivaltainen viranomainen voi saattaa valmisteyhteenvedon ja pakkausselosteen ajan tasalle ja muuttaa myyntilupaa vastaavasti. Toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava keskenään tietoja niille toimitetuista tutkimuksista ja tarvittaessa niiden vaikutuksista asianomaisiin myyntilupiin.

Virasto koordinoi tätä tiedonvaihtoa.

2. Kaikki 1 kohdassa tarkoitetut lapsiin kohdistuvat tutkimukset ja kaikki ennen tämän asetuksen voimaantuloa käynnistetyt lapsiin kohdistuvat tutkimukset voidaan sisällyttää lastenlääkkeitä koskeviin tutkimusohjelmiin, ja lastenlääkekomitean on otettava ne huomioon arvioidessaan lastenlääkkeiden tutkimusohjelmia, poikkeuslupia ja lykkäyksiä koskevia hakemuksia, ja toimivaltaisten viranomaisten on otettava ne huomioon arvioidessaan 7, 8 tai 30 artiklan mukaisesti toimitettuja hakemuksia.

3. Rajoittamatta edellisen kohdan soveltamista on 36, 37 ja 38 artiklan mukaisia palkkioita ja kannustimia myönnettävä ainoastaan sillä edellytyksellä, että hyväksytyyn lastenlääkettä koskevaan tutkimusohjelmaan kuuluvat merkittävät tutkimukset on saatettu loppuun tämän asetuksen voimaantulon jälkeen.

4. Komissio laatii virastoa kuultuaan ohjeet, joiden mukaan vahvistetaan tutkimusten merkityksen arviointiperusteet 3 kohdan soveltamiseksi.

46 artikla

1. Kaikki muut myyntiluvan haltijan teettämät tutkimukset, joissa käsitellään myyntiluvan saaneen lääkkeen käyttöä lapsiväestössä, on toimitettava toimivaltaiselle viranomaiselle kuuden kuukauden kuluessa tutkimuksen loppuun saattamisesta riippumatta siitä, tehdäänkö tutkimus hyväksytyyn lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman mukaisesti vai ei.

2. Edellä olevaa 1 kohtaa sovelletaan riippumatta siitä, aikooko myyntiluvan haltija tehdä lapsia koskevaa käyttöaihetta koskevan myyntilupahakemuksen.

(*) Vuosi tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. Toimivaltainen viranomainen voi saattaa valmisteyhteenvedon ja pakkausselosteen ajan tasalle ja muuttaa valmisteen myyntilupaa vastaavasti.
4. Toimivaltaisten viranomaisten on vaihdettava keskenään tietoja niille toimitetuista tutkimuksista ja tarvittaessa niiden vaikutuksista asianomaisiin myyntilupiin.
5. Virasto koordinoi tätä tiedonvaihtoa.

VII OSASTO

YLEISET SÄÄNNÖKSET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

I luku

Yleiset säännökset

1 JAKSO

MAKSUT, YHTEISÖN RAHOITUS, SEURAAMUKSET JA SELVITYKSET

47 artikla

1. Jos lastenlääkkeen myyntilupaa koskeva hakemus toimitetaan asetuksessa (EY) N:o 726/2004 säädetyn menettelyn mukaisesti, hakemuksen käsittelemiseksi ja myyntiluvan ylläpitämiseksi suoritettavat alennetut maksut vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 726/2004 70 artiklan mukaisesti.
2. Sovelletaan Euroopan lääkeviraston maksullisista palveluista 10 päivänä helmikuuta 1995 annettua neuvoston asetusta (EY) N:o 297/95⁽¹⁾.
3. Lastenlääkekomitea tekee seuraavat arvioinnit maksutta:
 - a) poikkeuslupahakemuksen arviointi;
 - b) lykkäyshakemuksen arviointi;
 - c) lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman arviointi;
 - d) hyväksytyt lastenlääkettä koskevan tutkimusohjelman noudattamisen arviointi.

48 artikla

Asetuksen (EY) N:o 726/2004 67 artiklassa säädetystä yhteisön rahoitusosuudesta katetaan lastenlääkekomitean työ, asiantuntijoiden antama tieteellinen tuki mukaan luettuna, samoin kuin viraston työ, lastenlääkkeitä koskevien tutkimusohjelmien arviointi, tieteellinen neuvonta sekä tämän asetuksen mukaiset palkkioista luopumiset mukaan luettuina. Yhteisön rahoitusosuudella tuetaan lisäksi tämän asetuksen 41 ja 44 artiklaan perustuvia viraston toimia.

49 artikla

1. Kunkin jäsenvaltion on määritettävä tämän asetuksen säännösten tai tämän asetuksen nojalla toteutettujen, direktiivissä 2001/83/EY säädettyjen menettelyjen mukaisesti myyntiluvan saaneisiin lääkkeisiin liittyvien täytäntöönpanotoimenpiteiden rikkomiseen sovellettavat seuraamukset sekä toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet niiden täytäntöönpanon varmistamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta Euroopan yhteisöjen erioikeuksia ja vapauksia koskevan pöytäkirjan soveltamista. Seuraamusten on oltava tehokkaita, oikeasuhteisia ja varoittavia.

Jäsenvaltioiden on ilmoitettava kyseisistä säännöksistä komissiolle viimeistään ...⁽²⁾. Niiden on ilmoitettava kaikista säännöksiin myöhemmin tehdyistä muutoksista mahdollisimman pian.

⁽¹⁾ EYVL L 35, 15.2.1995, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1905/2005 (EUVL L 304, 23.11.2005, s. 1).

⁽²⁾ Yhdeksän kuukautta tämän asetuksen voimaantulosta.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä tämän asetuksen mahdollisesta rikkomisesta johtuvan oikeudenkäyntimenettelyn käynnistämisestä.
3. Komissio voi määrätä viraston pyynnöstä taloudellisia seuraamuksia tämän asetuksen säännösten tai tämän asetuksen nojalla toteutettujen, asetuksessa (EY) N:o 726/2004 säädetyn menettelyn mukaisesti myyntiluvan saaneisiin lääkkeisiin liittyvien täytäntöönpanotoimenpiteiden rikkomisen johdosta. Kyseisten seuraamusten enimmäismäärät samoin kuin seuraamusten perimistä koskevat edellytykset ja menetelmät vahvistetaan tämän asetuksen 51 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.
4. Komissio julkistaa tämän asetuksen säännösten tai tämän asetuksen nojalla toteutettujen täytäntöönpanotoimenpiteiden rikkojien nimet sekä langetettujen taloudellisten seuraamusten määrät ja perusteet.

50 artikla

1. Komissio julkistaa viraston raportin perusteella vähintään vuosittain luettelon yrityksistä ja valmisteista, joille on myönnetty jokin tämän asetuksen mukaisista palkkioista tai kannustimista, sekä luettelon yrityksistä, jotka eivät ole noudattaneet jotakin tämän asetuksen mukaista velvoitettaan. Jäsenvaltioiden on toimitettava nämä tiedot virastolle.
2. Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään ... (*) selvityksen tämän asetuksen soveltamisesta saaduista kokemuksista. Selvitys sisältää erityisesti yksityiskohtaisen luettelon kaikista asetuksen voimaantulon jälkeen hyväksytyistä lastenlääkkeistä.
3. Komissio esittää Euroopan parlamentille ja neuvostolle viimeistään ... (**) selvityksen 36, 37 ja 38 artiklan soveltamisesta saaduista kokemuksista. Selvitys sisältää analyysin palkkioiden ja kannustimien taloudellisista vaikutuksista sekä analyysin tämän asetuksen arvioiduista vaikutuksista kansanterveyteen. Komissio tekee tältä pohjalta tarpeellisia muutosehdotuksia.
4. Edellyttäen, että saatavissa on riittävästi tietoja selkeiden analyysien tekemiseksi, 3 kohdan säännökset on täytettävä samanaikaisesti kuin 2 kohdan säännökset.

2 JAKSO

PYSYVÄ KOMITEA

51 artikla

1. Komissiota avustaa direktiivin 2001/83/EY 121 artiklalla perustettu ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevä pysyvä komitea, jäljempänä ”komitea”.
 2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
- Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa tarkoitettu määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.
3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

(*) Kuusi vuotta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(**) Kymmenen vuotta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

2 luku**Muutokset**

52 artikla

Muutetaan asetus (ETY) N:o 1768/92 seuraavasti:

1) Lisätään 1 artiklaan määritelmä seuraavasti:

"e) "voimassaoloajan jatkamista koskevalla hakemuksella" tarkoitetaan hakemusta todistuksen voimassaoloajan jatkamiseksi tämän asetuksen 13 artiklan 3 kohdan ja lastenlääkkeistä ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../... (*) 36 artiklan mukaisesti.

(*) EUVL L ..."

2) Lisätään 7 artiklaan kohdat seuraavasti:

"3. Voimassaoloajan jatkamista koskeva hakemus voidaan tehdä todistushakemuksen jättämisen yhteydessä tai kun todistushakemus on vireillä ja asiaankuuluvat 8 artiklan 1 kohdan d alakohdan tai 1 a kohdan vaatimukset on täytetty.

4. Jo myönnetyn todistuksen voimassaoloajan jatkamista koskeva hakemus on jätettävä viimeistään kaksi vuotta ennen todistuksen voimassaolon päättymistä.

5. Sen estämättä, mitä 4 kohdassa säädetään, jo myönnetyn todistuksen voimassaoloajan jatkamista koskeva hakemus on viiden vuoden ajan [lastenlääkeasetuksen] (EY) N:o .../... voimaatulon jälkeen jätettävä viimeistään kuusi kuukautta ennen todistuksen voimassaolon päättymistä."

3) Muutetaan 8 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"d) jos todistushakemuksen yhteydessä haetaan voimassaoloajan jatkamista:

i) jäljennös asetuksen (EY) N:o .../... 36 artiklan 1 kohdassa tarkoitetusta lausumasta, jonka mukaan hakemus vastaa lastenlääkettä koskevaa hyväksyttyä ja loppuun saatettua tutkimusohjelmaa;

ii) edellä b alakohdassa tarkoitetun myyntiluvan jäljennöksen lisäksi tarvittaessa osoitus siitä, että valmisteella on myyntilupa kaikissa muissa jäsenvaltioissa, siten kuin asetuksen (EY) N:o .../... 36 artiklan 3 kohdassa tarkoitetaan."

b) Lisätään kohdat seuraavasti:

"1 a. Jos todistushakemus on jo vireillä, 7 artiklan 3 kohdan mukaisessa voimassaoloajan jatkamista koskevassa hakemuksessa on oltava edellä 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetut tiedot sekä viittaus jo jätettyyn todistushakemukseen.

1 b. Jo myönnetyn todistuksen voimassaoloajan jatkamista koskevassa hakemuksessa on oltava edellä 1 kohdan d alakohdassa tarkoitetut tiedot sekä jäljennös jo myönnetystä todistuksesta."

c) Korvataan 2 kohta seuraavasti:

"2. Jäsenvaltiot voivat säätää, että todistusta tai todistuksen voimassaoloajan jatkamista haettaessa on suoritettava maksu."

4) Muutetaan 9 artikla seuraavasti:

a) Lisätään 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"Todistuksen voimassaoloajan jatkamista koskeva hakemus on jätettävä asianomaisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle."

b) Lisätään 2 kohtaan alakohta seuraavasti:

"f) tarvittaessa maininta siitä, että hakemukseen sisältyy voimassaoloajan jatkamista koskeva hakemus."

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- c) Lisätään kohta seuraavasti:

"3. Jo myönnetyn todistuksen tai todistuksen, jota koskeva hakemus on vireillä, voimassaoloajan jatkamista koskevasta hakemuksesta tehtävään ilmoitukseen sovelletaan 2 kohtaa. Ilmoituksen on lisäksi sisällettävä maininta todistuksen voimassaoloajan jatkamista koskevasta hakemuksesta."

- 5) Lisätään 10 artiklaan kohta seuraavasti:

"6. Voimassaoloajan jatkamista koskevaan hakemukseen sovelletaan 1–4 kohtaa soveltuvin osin."

- 6) Lisätään 11 artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Todistuksen voimassaoloajan jatkamisesta tai voimassaolonajan jatkamista koskevan hakemuksen hylkäämisestä tehtävään ilmoitukseen sovelletaan 1 ja 2 kohtaa."

- 7) Lisätään 13 artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Sovellettaessa asetuksen (EY) N:o .../... 36 artiklaa jatketaan tämän artiklan 1 ja 2 kohdassa säädettyjä voimassaoloaikoja kuudella kuukaudella. Edellä 1 kohdassa säädettyä voimassaoloaikaa voidaan tällöin jatkaa vain kerran."

- 8) Lisätään artikla seuraavasti:

"15 a artikla

Voimassaoloajan jatkamisen peruuttaminen

1. Voimassaoloajan jatkaminen voidaan peruuttaa, jos se on myönnetty asetuksen (EY) N:o .../... 36 artiklan säännösten vastaisesti.

2. Kuka tahansa voi jättää voimassaoloajan jatkamisen peruuttamista koskevan hakemuksen sille elimelle, joka kansallisen lainsäädännön nojalla on toimivaltainen kumoamaan vastaavan peruspatentin."

- 9) Muutetaan 16 artikla seuraavasti:

- a) 16 artiklan tekstistä tulee 1 kohta;

- b) lisätään kohta seuraavasti:

"2. Jos voimassaoloajan jatkaminen peruutetaan 15 a artiklan mukaisesti, 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viranomaisen on julkaistava siitä ilmoitus."

- 10) Korvataan 17 artikla seuraavasti:

"17 artikla

Muutoksenhaku

Edellä 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun viranomaisen tai 15 artiklan 2 kohdassa ja 15 a artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen elinten tämän asetuksen nojalla tekemiin päätöksiin voi hakea muutosta samalla tavalla kuin kansallisen lainsäädännön mukaisissa vastaavanlaisissa päätöksissä, jotka koskevat kansallisia patenteja."

53 artikla

- Lisätään *direktiivin 2001/20/EY* 11 artiklaan 4 kohta seuraavasti:

"4. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, viraston on julkistettava osa eurooppalaiseen tietokantaan viedyistä lapsille tehtäviä kliinisiä tutkimuksia koskevista tiedoista lastenlääkkeistä ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../... (*) säännösten mukaisesti.

(*) EUVL L ..."

54 artikla

Korvataan direktiivin 2001/83/EY 6 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”1. Lääkettä ei saa saattaa jäsenvaltion markkinoille, ellei sillä ole kyseisen jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen tämän direktiivin mukaisesti antamaa myyntilupaa tai lupaa, joka on annettu noudattaen asetusta (EY) N:o 726/2004 luettuna yhdessä *lastenlääkkeistä ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen* (EY) N:o .../... (*) kanssa.

—
(*) EUVL L ...”

55 artikla

Muutetaan asetusta (EY) N:o 726/2004 seuraavasti:

1) Korvataan 56 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Virastoon kuuluu:

- a) ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevä komitea, jonka tehtävänä on valmistella viraston lausunnot kaikista ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden arviointia koskevista kysymyksistä;
- b) eläinlääkekomitea, jonka tehtävänä on valmistella viraston lausunnot kaikista eläinlääkkeiden arviointia koskevista kysymyksistä;
- c) harvinaislääkkeitä käsittelevä komitea;
- d) rohdosvalmistekomitea;
- e) lastenlääkekomitea;
- f) sihteeristö, jonka tehtävänä on avustaa komiteoita teknisesti, tieteellisesti ja hallinnollisesti sekä varmistaa niiden tehtävien asianmukainen yhteensovittaminen;
- g) toimitusjohtaja, jonka tehtävät vahvistetaan 64 artiklassa;
- h) hallintoneuvosto, jonka tehtävät vahvistetaan 65, 66 ja 67 artiklassa.”

2) Lisätään 57 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

”t) *tehdä* lastenlääkkeistä ... annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o .../... (*) 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitetut päätökset.

—
(*) EUVL L ...”

3) Lisätään artikla seuraavasti:

”73 a artikla

Päätöksistä, jotka virasto on tehnyt asetuksen (EY) N:o .../... nojalla, voidaan nostaa kanne Euroopan yhteisöjen tuomioistuimessa perustamissopimuksen 230 artiklassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.”

3 luku**Loppusäännökset**

56 artikla

Edellä 7 artiklan 1 kohdassa säädettyä vaatimusta ei sovelleta asianmukaisesti tehtyihin hakemuksiin, joiden käsittely on kesken tämän asetuksen tullessa voimaan.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

57 artikla

1. Tämä asetus tulee voimaan kolmantenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

2. Asetuksen 7 artiklaa sovelletaan ... (*) alkaen.

Asetuksen 8 artiklaa sovelletaan ... (**) alkaen.

Asetuksen 30 ja 31 artiklaa sovelletaan ... (***) alkaen.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

(*) 18 kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(**) 24 kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

(***) Kuusi kuukautta tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

LIITE

KOMISSION LAUSUMA

Syöpää ja perimän muutoksia aiheuttaviksi tai lisääntymiselle vaarallisiksi luokiteltujen aineiden riskit huomioon ottaen komissio pyytää ihmisille ja eläimille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön lupa- ja valvontamenettelyistä ja Euroopan lääkeviraston perustamisesta 31 päivänä maaliskuuta 2004 annetun asetuksen (EY) N:o 726/2004 5 artiklan 3 kohdan ja 57 artiklan 1 kohdan p alakohdan nojalla Euroopan lääkevirastoon kuuluvaa ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevää komiteaa antamaan lausunnon kyseisiin luokkiin kuuluvien aineiden käytöstä ihmisille tarkoitettujen lääkkeiden apuaineena.

Komissio toimittaa ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevän komitean lausunnon Euroopan parlamentille ja neuvostolle.

Kuuden kuukauden kuluessa siitä, kun ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä käsittelevä komitea on antanut lausuntonsa, komissio ilmoittaa Euroopan parlamentille ja neuvostolle, mihin lausunnon perusteella mahdollisesti tarvittaviin jatkotoimiin se aikoo ryhtyä.

P6_TA(2006)0233

Miesten ja naisten yhtäläiset mahdollisuudet ja yhdenvertainen kohtelu työssä ja ammatissa * II**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma neuvoston yhteisestä kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi miesten ja naisten yhtäläisten mahdollisuuksien ja yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta työhön ja ammattiin liittyvissä asioissa (15623/7/2005 — C6-0089/2006 — 2004/0084(COD))

(Yhteispäätösmenettely: toinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon neuvoston yhteisen kannan (15623/7/2005 — C6-0089/2006),
 - ottaa huomioon ensimmäisessä käsittelyssä esittämänsä kannan⁽¹⁾ komission ehdotuksesta Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2004)0279)⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission muutetun ehdotuksen (KOM(2005)0380)⁽²⁾,
 - ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 67 artiklan,
 - ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan suosituksen toiseen käsitte-lyyn (A6-0165/2006);
1. hyväksyy yhteisen kannan;
 2. toteaa, että säädös annetaan yhteisen kannan mukaisesti;
 3. kehottaa puhemiestä allekirjoittamaan säädöksen yhdessä neuvoston puheenjohtajan kanssa EY:n perustamissopimuksen 254 artiklan 1 kohdan mukaisesti;
 4. kehottaa pääsihteerä allekirjoittamaan säädöksen tarkistettuaan, että kaikki menettelyt on suoritettu asianmukaisesti, ja julkaisemaan sen yhteisymmärryksessä neuvoston pääsihteerin kanssa Euroopan unionin virallisessa lehdessä;
 5. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, 6.7.2005, P6_TA(2005)0283.

⁽²⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

P6_TA(2006)0234

Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi * I**

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008) (KOM(2005)0467 — C6-0311/2005 — 2005/0203(COD))

(Yhteispäätösmenettely: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (KOM(2005)0467)⁽¹⁾,
- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 251 artiklan 2 kohdan ja 151 artiklan 5 kohdan ensimmäisen alakohdan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C6-0311/2005),

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan mietinnön sekä ulkoasiainvaliokunnan, budjetti-valiokunnan, kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A6-0168/2006);
1. hyväksyy komission ehdotuksen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. katsoo, että lainsäädäntöehdotuksessa esitettyjen rahoituspuitteiden on oltava yhteensopivat uuden monivuotisen rahoituskehysten otsakkeen 3 b enimmäismäärän kanssa, ja huomauttaa, että vuotuisesta määrästä päätetään vuotuisessa talousarviomenettelyssä 17. toukokuuta 2006 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 37 kohdan mukaisesti;
 3. pyytää komissiota saattamaan asian uudelleen parlamentin käsiteltäväksi, jos ehdotusta muutetaan olennaisesti tai se korvataan toisella tekstillä;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

P6_TC1-COD(2005)0203**Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ensimmäisessä käsittelyssä 1. kesäkuuta 2006, Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o .../2006/EY tekemiseksi Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodesta (2008)**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 151 artiklan 5 kohdan ensimmäisen luetelmakohdan,

ottavat huomioon komission *ehdotuksen*,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽¹⁾

ottavat huomioon alueiden komitean lausunnon ⁽¹⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽²⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön perustamissopimuksessa annetaan yhteisölle tehtäväksi luoda perusta Euroopan kansojen yhä läheisemmälle liitolle ja myötävaikuttaa siihen, että jäsenvaltioiden kulttuurit kehittyvät kukoistaviksi, niin että kuitenkin pidetään arvossa kansallista ja alueellista monimuotoisuutta ja korostetaan samalla yhteistä kulttuuriperintöä.
- (2) Unionin peräkkäiset laajentumiset, sisämarkkinoista johtuva lisääntynyt liikkuvuus, vanhat ja uudet muuttovirrat, suurempi kauppaan, koulutukseen ja vapaa-aikaan liittyvä vaihtotoiminta muun maailman kanssa sekä globalisaatio yleisesti ja näiden kaikkien yhteisvaikutus ovat lisänneet Euroopan kansalaisten ja kaikkien Euroopan unionissa asuvien sekä eri kulttuurien, kielten ja etnisten ja uskonnollisten ryhmien välistä vuorovaikutusta Euroopassa ja muualla.
- (3) Euroopan kansalaisten ja muiden unionissa tilapäisesti tai pysyvästi asuvien on **voitava hankkia** sellaiset tiedot, taidot ja kyvyt, joiden avulla he **voivat antaa täysimääräisen panoksensa monimuotoisessa, moniarvoisessa, solidaarisessa ja dynaamisessa yhteiskunnassa** Euroopan lisäksi myös muualla maailmassa.

⁽¹⁾ EUVL C ...

⁽²⁾ Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu 1. kesäkuuta 2006.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (4) Euroopan yhdentymiselle keskeinen **kulttuuri ja** kulttuurienvälinen vuoropuhelu *ovat ennen kaikkea välineitä, joilla opitaan sopusointuista rinnakkaiseloja ja jotka voivat osaltaan parantaa Euroopan unionin ulkosuhteita.*
- (5) Kulttuurienvälinen vuoropuhelu edistää näin ollen useita unionin strategisia prioriteetteja erityisesti siten, että sillä
- kunnioitetaan ja edistetään Euroopan kulttuurista monimuotoisuutta, **helpotetaan rinnakkaiseloa ja kannustetaan** aktiivista Euroopan kansalaisuutta, joka perustuu Euroopan unionin yhteisille arvoille
 - **tiedotetaan tasa-arvoa koskevista oikeuksista ja velvollisuuksista, jotka johtuvat oleskelusta Euroopan unionin alueella**
 - **korostetaan kulttuurin ja koulutuksen asemaa uudistetussa Lissabonin strategiassa, edistäen samalla Euroopan unionissa kulttuuriin ja luovuuteen perustuvaa taloutta, jolla lisätään kasvua ja työpaikkoja**
 - tuetaan unionin sitoutumista yhteisvastuullisuuteen, sosiaaliseen oikeudenmukaisuuteen, **soiaalisen markkinatalouden kehittämiseen, yhteistyöhön** ja tiiviimpään yhteenkuuluvuuteen Euroopan unionin yhteisten arvojen mukaisesti, **jotka ovat ensiarvoisen tärkeitä rakennettaessa vuoropuhelun siltoja maailman eri kulttuurien välille ja vahvistettaessa unionin kansainvälistä asemaa demokratian ja ihmisoikeuksien puolustamisessa ja edistämisessä**
 - annetaan **Euroopan unionille** mahdollisuus saada äänensä paremmin kuuluviin maailmassa, solmia toimivia kumppanuussuhteita naapurimaihin, millä ulotetaan vakauden, demokratian **ja yhteisen vaurauden** alue unionin ulkopuolelle, sekä **lisätä** Euroopan kansalaisten ja kaikkien Euroopan unionissa asuvien **hyvinvointia ja turvallisuutta.**
- (6) Kulttuurienvälinen vuoropuhelu on merkittävä tekijä yhteisön eri politiikanaloilla ja välineissä, esimerkiksi koulutukseen, nuorisoon, kulttuuriin, kansalaisuuteen ja liikuntaan liittyvän politiikan, syrjinnän ja syrjäytymisen torjunnan, **naisten oikeuksien ja sukupuolten välisen tasa-arvon**, elinikäisen oppimisen, rasismien ja muukalaisvihan torjunnan, **ihmiskaupan torjunnan**, turvapaikka- ja maahanmuuttopolitiikan, **ihmisoikeuksien ja kestävän kehityksen**, audiovisuaalipolitiikan sekä tutkimuspolitiikan aloilla. Samalla se muodostaa kasvavan haasteen Euroopan unionin ulkosuhteissa, erityisesti suhteessa **jäseniksi liittyviin maihin ja** ehdokasmaihin, Länsi-Balkanin maihin, **mailhin, jotka pyrkivät tekemään assosiaatiosopimuksen Euroopan unionin kanssa**, Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluviin maihin **sekä muihin kolmansiin maihin, erityisesti kehitysmaihin** ⁽¹⁾.
- (7) On keskeisen tärkeää saada kaikki kansalaiset, **miehet ja naiset yhtäläisesti**, ja koko eurooppalainen yhteiskunta mukaan kulttuurienvälistä vuoropuhelua koskevaan lähestymistapaan **erityisesti 3 artiklassa kuvatun rakenteellisen yhteistyön kautta. Tämä täydentää toimia, joilla pyritään eurooppalaisen identiteetin luomiseen, jonka sisältöä voidaan rikastuttaa noudattamalla periaatetta, jonka mukaan lisätään osallisuutta ilman sulauttamista. Erilaisuuden ottaminen osaksi kokonaisuutta muokkaa yhteisöön kuulumisen eri näkökohtia. Sitä on autettava edistämällä ”kulttuurienvälisen kohteliaisuuden” oppimista. ”Kulttuurienvälinen kohteliaisuus” on täydentävä tekijä ja välttämätön edellytys aitojen yhtäläisten mahdollisuuksien toteuttamiselle kaikille.**
- (8) Tässä päätöksessä ”aktiivinen Euroopan kansalaisuus” ei koske pelkästään Euroopan unionin kansalaisia, sellaisena kuin se on määritelty EY:n perustamissopimuksen 17 artiklassa, vaan kaikkia Euroopan unionissa pysyvästi tai tilapäisesti asuvia.
- (9) Euroopan unionin yhteiset arvot ovat ne, jotka on määritelty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklan 1 kohdassa.
- (10) **On ehdottoman tärkeää pyrkiä** täydentävyyteen **ja laaja-alaiseen lähestymistapaan** kaikissa yhteisön toimissa sekä kansallisissa, alueellisissa ja paikallisissa toimissa, jotka ovat merkittävä osa kulttuurienvälistä vuoropuhelua, **sillä** Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun **teemavuosi lisää osaltaan** toimien näkyvyyttä ja **yhtenäisyyttä.**

⁽¹⁾ Komission tiedonanto: Euroopan naapuruuspolitiikka — Strategia-asiakirja (KOM(2004)0373, 12.5.2004).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- (11) **Kansainvälisten järjestöjen, kuten Euroopan neuvoston, kokemuksen ja osaamisen on osaltaan täydennettävä kulttuurienvälistä vuoropuhelua edistävää Euroopan unionin strategiaa.**
- (12) Lisäksi on pyrittävä varmistamaan täydentävyys kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden sekä asianmukaisissa puitteissa kehitettyjen kulttuurienvälistä vuoropuhelua edistävien ulkoisten aloitteiden välillä, joita toteutetaan ETA-sopimukseen kuuluvien EFTA-maiden, Länsi-Balkanin maiden sekä Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden kanssa. Komission on varmistettava, että kaikkien muiden kolmansien maiden, erityisesti kehitysmaiden, kanssa toteutettavat yhteistyöaloitteet, jotka liittyvät Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden tavoitteisiin, täydentävät näitä tavoitteita.
- (13) **Eurooppalaista kulttuurienvälistä teemavuotta valmisteltaessa on tärkeää kehittää kyseiseen vuoropuheluun liittyviä konkreettisia ja kestäviä hankkeita koskevia aloitteita erityisesti kolmansien maiden kanssa olemassa olevien ja tulevien kumppanuuksien puitteissa. Kyseisiä aloitteita olisi kehitettävä Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoteen 2008 liittyvien tiedotus- ja valistuskampanjoiden yhteydessä.**
- (14) Tämä päätös on osoitettu jäsenvaltioille. Ehdokasmaat olisi otettava tiiviisti mukaan teemavuoden toimiiin kulttuurienvälistä vuoropuhelua edistävien aloitteiden kautta, joita kehitetään asianmukaisen yhteistyön ja vuoropuhelun, erityisesti Euroopan unionin ja ehdokasmaiden kansalaisyhteiskuntien välisen vuoropuhelun, puitteissa ⁽¹⁾.
- (15) Tässä päätöksessä vahvistetaan toimen koko toteutuskauden rahoituskehys, jota käytetään talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja moitteettomasta varainhoidosta 17 päivänä toukokuuta 2006 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen ⁽²⁾ 37 kohdassa tarkoitettuna ensisijaisena ohjeena vuosittaisessa talousarviomenettelyssä.
- (16) **Ottaen huomioon suunniteltujen kaikkia jäsenvaltioita koskevien kansallisten ja yhteisön tason toimien lukumäärän rahoituspuutteita voidaan pitää alarajana, jota vähäisemmillä määrärahoilla Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden tavoitteiden saavuttaminen on mahdotonta.**
- (17) Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY ⁽³⁾ mukaisesti. Neuvoa-antavaa komiteaa pidetään suunnitellun toimen tyypin ja laajuuden kannalta asianmukaisena.
- (18) Suunnitellun toiminnan tavoitteita ei voida riittävällä tavalla saavuttaa jäsenvaltioiden toimin, koska ne edellyttävät monenvälistä yhteistyökumppanuutta ja maiden välistä vaihtotoimintaa yhteisön tasolla, joten toimen laajuuden vuoksi ne voidaan saavuttaa paremmin yhteisön tasolla ja yhteisö voi toteuttaa toimenpiteitä perustamissopimuksen 5 artiklassa vahvistetun toissijaisuusperiaatteen mukaisesti. Mainitussa artiklassa vahvistetun suhteellisuusperiaatteen mukaisesti tässä päätöksessä ei ylitetä sitä, mikä on tarpeen näiden tavoitteiden saavuttamiseksi,

OVAT TEHNEET TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Kohde

Nimetään vuosi 2008 Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodeksi.

Tässä päätöksessä "kulttuurienvälisellä vuoropuhelulla" tarkoitetaan vuonna 2008 toteutettavaa, ilmenevää ja tuettavaa prosessia, joka jatkuu seuraavinakin vuosina.

⁽¹⁾ Komission tiedonanto neuvostolle, Euroopan parlamentille, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle EU:n ja ehdokasmaiden kansalaisyhteiskuntien vuoropuhelusta, 29.6.2005 — KOM(2005)0290.

⁽²⁾ EUVL C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2 artikla

Tavoitteet

1. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden yleiset tavoitteet ovat seuraavat:
 - Edistetään kulttuurienvälistä vuoropuhelua **erityisillä, useilla aloilla toteutettavilla kulttuurienvälisen vuoropuhelun hankkeilla** välineenä, jonka avulla **kaikki unionissa asuvat voivat oppia elämään sovussa keskenään ja olemaan välittämättä kulttuuriin, uskuntoon tai kielelliseen monimuotoisuuteen liittyvistä eroista eri jäsenvaltioiden kulttuurien välillä ja myös jäsenvaltioiden eri kulttuurien ja uskonnollisten ryhmien välillä.**
 - Tehdään Euroopan kansalaiset ja kaikki Euroopan unionissa asuvat tietoisiksi siitä, miten tärkeää on kehittää aktiivista ja avointa Euroopan kansalaisuutta, jossa kunnioitetaan kulttuurista monimuotoisuutta ja joka perustuu Euroopan unionin yhteisille arvoille, **sellaisina kuin ne on määritelty Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 6 artiklassa ja Euroopan unionin perusoikeuskirjassa.**
 - **Tuodaan esiin erilaisten kulttuurien ja kulttuurien monimuotoisuuden ilmentymien rikastuttava vaikutus jäsenvaltioiden perintöön ja elämäntapoihin.**
 - **Levitetään edellä mainittuja Euroopan unionin yhteisiä arvoja suhteissa muuhun maailmaan vahvistaen siten unionin johtavaa asemaa demokratian ja ihmisoikeuksien puolustamisessa ja edistämisessä.**
 - **Tehdään koulutuksesta erilaisuuden oppimisen ja muihin tutustumisen keskeinen osa, edistetään liikkuvuutta, vaihtoa ja osaamisen, pätevyyden ja parhaimpien sosiaalisten käytäntöjen hyödyntämistä, tehdään tiedotusvälineistä keskeinen tasa-arvon periaatetta ja keskinäistä ymmärrystä edistävä väline.**
2. Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden erityiset tavoitteet ovat seuraavat:
 - **Yhdistetään kulttuurienvälinen vuoropuhelu laaja-alaisena painopisteenä yhteisön politiikkaan, toimintaan ja ohjelmiin sekä tunnistetaan ja jaetaan parhaat käytänteet sen edistämiseksi.**
 - Lisätään kaikkien kulttuurienvälistä vuoropuhelua edistävien yhteisön ohjelmien ja toimien näkyvyyttä ja johdonmukaisuutta, **edistetään niitä erityisesti vertauskuvallisilla toimilla ja toimenpiteillä ja varmistetaan niiden jatkuvuus.**
 - **Saadaan Euroopan kansalaiset ja kaikki Euroopan unionissa asuvat, erityisesti nuoret, tiedostamaan kulttuurienvälisen vuoropuhelun merkitys jokapäiväisessä elämässä.**
 - **Tiedotetaan Euroopan unionin maiden erilaisista kulttuureista ja arvoista unionin kumppaneina olevissa kolmansissa maissa, muun muassa komission kyseisissä kolmansissa maissa olevien lähetystöjen välityksellä, maahanmuuttoa harkitsevien tietojen lisäämiseksi, jotta heidän integroitumisensa vastaanottavaan yhteiskuntaan helpottuu.**
 - **Tutkitaan tämän teemavuoden tarjoamia mahdollisuuksia; valmistellaan ja otetaan käyttöön yhdenmukainen strategia, joka on räätälöity jäsenvaltioiden erityistilanteita varten ja jossa otetaan huomioon koulutus, jonka avulla edistetään suvaitsevaisuutta ja vallitsevan erilaisuuden hyväksyntää ja erilaisuuden kanssa elämistä sekä lisätään tietoisuutta niiden ihmisten arvosta, jotka osaltaan vaikuttavat Euroopan kielelliseen, etniseen ja uskonnolliseen moninaisuuteen.**

3 artikla

Toimintaan osallistuminen

Edellä 2 artiklassa lueteltujen tavoitteiden saavuttamiseksi tällä päätöksellä perustettua toimintaa on toteutettava pääasiallisesti rakenteellisessa yhteistyössä kaupunkien ja paikallishallintojen kanssa niiden kantaessa suurimman vastuun maahanmuuton ja integraation suhteen sekä myös kansalaisyhteiskunnan toimijoiden kanssa, esim. kulttuurienvälistä vuoropuhelua edistävien kansalaisjärjestöjen, sosiaaliskulttuuristen yhdistysten ja viestimien kanssa. Toimintaa toteutetaan yhteistyössä unionin toimielinten, kansallisten, alueellisten ja paikallisten viranomaisten sekä kansainvälisten järjestöjen, esim. Euroopan neuvoston ja Unescon kanssa.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

4 artikla

Toimenpiteiden sisältö

Edellä 2 artiklassa määriteltyjen tavoitteiden saavuttamiseksi toteutettavat toimet esitetään liitteessä.

Niihin kuuluu seuraavien toimien toteuttaminen tai niille myönnettävä tuki:

- a) **Euroopan laajuiset tapahtumat ja aloitteet, joiden tarkoituksena on edistää kulttuurienvälisiä vuoropuhelua ja tuoda esiin kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden aihetta koskevia toteutuksia ja kokemuksia**
- b) **kansallisen ja alueellisen tason tapahtumat ja aloitteet, joilla on voimakas eurooppalainen ulottuvuus ja joilla pyritään edistämään teemavuoden tavoitteita kiinnittäen erityistä huomiota kansalaisyhteiskunnan koulutukseen ja ihmisten välisten erojen arvostamiseen**
- c) **tiedotus- ja valistuskampanjat**
- d) **sellaisten kansalliset rajat ylittävien verkostojen ja kansalaisyhteiskunnan sidosryhmien kuuleminen (järjestämällä pienimuotoisia kokouksia, keskustelutilaisuuksia sekä tekemällä selvityksiä ja tutkimuksia), joiden tarkoituksena on arvioida teemavuoden tehokkuutta, vaikutusta ja luoda perusta seurannalle pitkällä aikavälillä sekä raportoida niistä.**

Koska kulttuurienväliseen vuoropuheluun sisältyy syrjinnän torjuntaa ja integroitumista koskeva osuus, vuonna 2008 käynnistettävien toimien on jatkettava ja täydennettävä Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuoden (2007) ⁽¹⁾ toimia. Sekä yhteisön että jäsenvaltioiden tasolla suunnitelluissa toiminna on otettava huomioon Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuoden toimista saadut kokemukset.

5 artikla

Täytäntöönpano

Tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä päätetään 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

6 artikla

Jäsenvaltioiden yhteistyö

Kukin jäsenvaltio nimeää kansallisen koordinoituelimen tai vastaavan hallintoelimen, jonka tehtävänä on organisoida osallistuminen Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoteen. Kukin jäsenvaltio varmistaa, että kyseinen elin ottaa asianmukaisella tavalla mukaan eri sidosryhmät kulttuurienväliseen vuoropuheluun kansallisella, **alueellisella ja paikallisella** tasolla. Kyseinen elin varmistaa teemavuoteen liittyvien toimien koordinoinnin kansallisella tasolla.

7 artikla

Komitea

1. Komissiota avustaa komitea, **jossa kullakin jäsenvaltiolla on yksi edustaja ja jonka puheenjohtajana toimii komission edustaja. On suotavaa, että jäsenvaltioiden edustajat nimeää 6 artiklassa tarkoitettu kansallinen koordinaatioelin.**

2. Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 3 ja 7 artiklaa ottaen huomioon kyseisen päätöksen 8 artikla.

Kaksi Euroopan parlamentin edustajaa osallistuu tarkkailijoina komitean työskentelyyn sanotun kuitenkaan rajoittamatta ensimmäisessä alakohdassa mainitun menettelyn soveltamista.

3. Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 771/2006/EY, tehty 17 päivänä toukokuuta 2006, Euroopan yhdenvertaisten mahdollisuuksien teemavuoden 2007 — Tavoitteena oikeudenmukainen yhteiskunta perustamisesta (EUVL L 146, 31.5.2006, s. 1).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

8 artikla

Varainhoitoa koskevat säännökset

1. Liitteessä olevassa A osassa tarkoitetuista yhteisön laajuisista toimenpiteistä tehdään julkisia hankintoja koskeva sopimus tai niille myönnetään Euroopan unionin yleisestä talousarviosta rahoitettua tukea.
2. Liitteessä olevassa B osassa tarkoitetuille yhteisön laajuisille toimenpiteille voidaan myöntää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta rahoitusta enintään 80 prosenttia niiden kokonaiskustannuksista.
3. Liitteessä olevassa C osassa tarkoitetuille toimenpiteille voidaan myöntää Euroopan unionin yleisestä talousarviosta rahoitusta enintään **80 prosenttia** niiden kokonaiskustannuksista 9 artiklassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

9 artikla

Haku- ja valintamenettely

1. Komissio tekee rahoitustuen myöntämistä koskevat päätökset 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti. Komissio varmistaa tuen tasaisen jakautumisen jäsenvaltioiden ja eri toiminta-alojen kesken.
2. Edellä 6 artiklassa tarkoitettu elin toimittaa 8 artiklan 3 kohdan nojalla esitetyt tukihakemukset komissiolle.

10 artikla

Kansainväliset järjestöt

Komissio **tekee** Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoteen liittyvää yhteistyötä kansainvälisten järjestöjen, **varsinkin Euroopan neuvoston ja Unescon** kanssa **huolehtien tarkasti siitä, että yhteistyösuhteissa noudatetaan avoimuutta ja että Euroopan unionin osallistuminen on näkyvää.**

11 artikla

Komission rooli

1. Komissio varmistaa tässä päätöksessä säädettyjen toimenpiteiden sekä yhteisön muiden toimien ja aloitteiden välisen johdonmukaisuuden.
2. Komissio pyrkii ottamaan ehdokasmaat mukaan Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden toteutukseen tukemalla niiden osallistumista yhteisön eri ohjelmiin, joihin sisältyy kulttuurienvälisiä vuoropuhelua, ja kehittämällä erityisaloitteita asianmukaisissa puitteissa, erityisesti Euroopan unionin ja ehdokasmaiden kansalaisyhteiskuntien välisen vuoropuhelun yhteydessä.
3. Komissio varmistaa täydentävyyden teemavuoden tavoitteiden saavuttamiseksi toteutettujen toimenpiteiden ja asianmukaisen yhteistyön ja vuoropuhelun puitteissa kehitettävien aloitteiden välillä, joita toteutetaan ETA-sopimukseen kuuluvien EFTA-maiden, Länsi-Balkanin maiden sekä Euroopan naapuruuspolitiikan piiriin kuuluvien maiden kanssa.
4. Komissio varmistaa, että kaikkien muiden kolmansien maiden, erityisesti kehitysmaiden, kanssa toteutettavat yhteistyöaloitteet, jotka liittyvät Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden tavoitteisiin, täydentävät näitä tavoitteita.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

12 artikla

Talousarvio

1. *Rahoituspuitteet tämän päätöksen täytäntöönpanemiseksi 1 päivän tammikuuta 2007 ja 31 päivän joulukuuta 2008 välisenä aikana ovat 10 000 000 miljoonaa euroa. Valmistelevat toimet rajoitetaan 30 prosenttiin kokonaistalousarviosta.*
2. Budjettivallan käyttäjä myöntää vuotuiset määrärahat rahoituskehityksen rajoissa.

13 artikla

Yhteisön taloudellisten etujen suojaaminen

1. Komissio varmistaa, että kun tämän päätöksen mukaisesti rahoitettuja toimia pannaan täytäntöön, yhteisön taloudelliset edut suojataan soveltamalla ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä petoksia, korruptiota ja muita laittomuuksia vastaan tekemällä tehokkaita tarkastuksia, perimällä perusteelta maksetut summat takaisin ja – jos säännönvastaisuuksia havaitaan – soveltamalla tehokkaita, oikeasuhtaisia ja varoittavia seuraamuksia neuvoston Euroopan yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamisesta 18 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95⁽¹⁾, komission paikan päällä suorittamista tarkastuksista ja todentamisista Euroopan yhteisöjen taloudellisiin etuihin kohdistuvien petosten ja muiden väärinkäytösten estämiseksi 11 päivänä marraskuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (Euratom, EY) N:o 2185/96⁽²⁾ sekä Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) tutkimuksista 25 päivänä toukokuuta 1999 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1073/1999⁽³⁾ mukaisesti.
2. Tämän päätöksen mukaisia yhteisön toimia rahoitettaessa asetuksen (EY, Euratom) N:o 2988/95 1 artiklan 2 kohdassa tarkoitettulla väärinkäytöksellä tarkoitetaan kaikkea yhteisön oikeuden säännösten tai määräysten taikka sopimusvelvoitteiden rikkomista, joka johtuu taloudellisen toimijan teosta tai laiminlyönnistä ja jonka tuloksena on tai voisi olla unionin yleiselle talousarviolle tai sen hoidossa oleville talousarvioille perusteettoman menon takia aiheutuva vahinko.
3. Komissio voi lykätä jollekin toimelle myönnetyn rahoitustuen suorittamista, vähentää tuen määrää tai periä sen takaisin, jos se havaitsee väärinkäytöksiä, tämän päätöksen, yksittäisten päätösten tai kyseessä olevan rahoitustuen myöntämistä koskevan sopimuksen säännösten noudattamatta jättäminen mukaan lukien, tai jos ilmenee, että toimea on komission hyväksyntää pyytämättä muutettu huomattavasti tavalla, joka on ristiriidassa toimen luonteen tai täytäntöönpanoehtojen kanssa.
4. Jos määräaikoja ei noudateta tai jos jonkin toimen toteuttaminen ei edellytä kuin osaa myönnetystä taloudellisesta avustuksesta, komissio pyytää edunsaajaa esittämään komissiolle selvityksen asiasta tietyn määräajan kuluessa. Jos tämä ei pysty esittämään hyväksyttävää perustelua, komissio voi peruuttaa taloudellisen avustuksen loppuosan ja vaatia jo maksettujen erien palauttamista.
5. Kaikki perusteettomasti maksetut erät on palautettava komissiolle. Kaikkiin määriin, joita ei makseta takaisin ajoissa, lisätään korko Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽⁴⁾ säädettyjen edellytysten mukaisesti.

14 artikla

Valvonta

1. Tuensaajan on toimitettava kaikista tämän päätöksen puitteissa rahoitettavista toimista työn edistymistä koskevat tekniset kertomukset ja rahoituskertomukset. Loppukertomus on esitettävä kolmen kuukauden kuluessa toimen päättymisestä. Komissio päättää kertomusten muodosta ja sisällöstä.

⁽¹⁾ EYVL L 312, 23.12.1995, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 292, 15.11.1996, s. 2.

⁽³⁾ EYVL L 136, 31.5.1999, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

2. Edunsaajan on säilytettävä on säilytettävä komission saatavilla kaikki toimeen liittyvien kustannusten tositteet viiden vuoden ajan viimeisestä maksusta.

3. Komissio toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, että rahoitetut hankkeet toteutetaan asianmukaisesti sekä tämän päätöksen ja asetuksen (EY/Euratom) N:o 1605/2002 säännösten mukaisesti.

15 artikla

Seuranta ja arviointi

Komissio toimittaa viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2009 Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle sekä alueiden komitealle *kertomuksen 4 artiklassa säädettyjen toimien täytäntöönpanosta ja tuloksista sekä näitä toimia koskevan yleisarvion, josta saadaan perusta unionin tuleville toimenpiteille ja toimille tällä alalla.*

16 artikla

Voimaantulo

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

17 artikla

Osoitus

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty ...ssa/ssä ... päivänä ...kuuta ...

Euroopan parlamentin puolesta
Puhemies

Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja

LIITE

4 ARTIKLASSA TARKOITETUT TOIMET

A) YHTEISÖN TASON TOIMET

- 1) **Tiedotus- ja edistämiskampanjoihin käytettävät taloudelliset resurssit eivät ylitä 20 prosenttia kokonaismäärärahoista.**
- 2) Tiedotus- ja edistämiskampanjat:
 - a) laaditaan Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuodelle logo ja tunnuslauseita, joita käytetään kaiken teemavuoteen liittyvän toiminnan yhteydessä
 - b) toteutetaan yhteisön laajuinen tiedotuskampanja ja lokalisoidaan se kansallisella tasolla
 - c) tehdään yhteistyötä yksityissektorin, radio- ja televisiotoiminnan harjoittajien sekä muiden tiedotusvälineiden kanssa teemavuotta koskevien tietojen levittämisessä **erityisesti vuonna 2008 järjestettävien suurten urheilutapahtumien, kuten jalkapallon euroopanmestaruuskilpailujen ja Pekingin olympialaisten yhteydessä ja samalla torjutaan ihmiskauppaa ja naisten pakkoprostituutiota kyseisten tapahtumien aikana**

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- d) tuotetaan välineitä, joilla pyritään herättämään yleisön mielenkiinto ja joita voidaan hyödyntää koko yhteisössä
- e) toteutetaan asianmukaisia toimenpiteitä, joilla tehdään tunnetuksi teemavuoden tavoitteita edistävien yhteisön ohjelmien, toimien ja aloitteiden tuloksia ja parannetaan niiden näkyvyyttä
- f) **levitetään ensisijaisesti oppilaitoksille tarkoitettua opetusaineistoa ja -välineitä, joilla edesautetaan avoimen keskustelun syntymistä maailman eri kulttuureista toissijaisuusperiaatetta täysimääräisesti kunnioittaen**
- g) perustetaan **Internet-portaali, jonka välityksellä suuri yleisö voi tutustua kulttuurienvälisen vuoropuhelun kaikkiin toimiin, joka ohjaa** kulttuurienväliseen vuoropuheluun liittyvien hankkeiden **vetäjiä** ja jossa annetaan tietoa asiaan liittyvistä yhteisön ohjelmista ja toimista.
- 3) Muut toimet:
- Perustetaan kulttuurienvälisen vuoropuhelun palkinto, joka myönnetään 2 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä luettelukohdassa tarkoitettujen yhteisön ohjelmien, kuten Sokrates-, Nuoriso- ja Kulttuuri-ohjelma, puitteissa menestyneille nuoriso-ohjelmille.**
- Sellaisten kansalliset rajat ylittävien verkostojen ja kansalaisyhteiskunnan sidosryhmien kuuleminen (järjestämällä pienimuotoisia kokouksia, keskustelutilaisuuksia sekä tekemällä selvityksiä ja tutkimuksia), jotka luovat perustan teemavuoden tehokkuutta ja vaikutusta koskevalle seurannalle pitkällä aikavälillä.**
- 4) Rahoitus myönnetään yleisesti suoraan tavaroiden ja palveluiden ostoa varten avointen ja/tai rajoitettujen tarjouskilpailujen kautta. Se voidaan myöntää myös rahoitustukena.

B) YHTEISRAHOITUS YHTEISÖN TASON TOIMILLE

Tietyille yhteisön laajuisille merkittävillä toimilla, joilla pyritään saamaan erityisesti nuoret **ja naiset** tietoisiksi teemavuoden tavoitteista, voidaan myöntää yhteisön tukea enintään 80 prosenttia kokonaiskustannuksista.

Näihin toimiin voi sisältyä esimerkiksi tapahtumia, myös yhteisön tasoinen teemavuoden avajais- ja päätös-tapahtuma yhteistyössä vuoden 2008 aikana toimivien puheenjohtajavaltioiden kanssa. **Euroopan unioni voisi esimerkiksi osallistua erityisesti 8 päivänä maaliskuuta ja 21 päivänä toukokuuta vietettäviin juhlapäiviin, jotka Yhdistyneiden Kansakuntien yleiskokous on julistanut kansainväliseksi naisten päiväksi ja maailman kulttuurisen moninaisuuden päiväksi vuoropuhelun ja kehityksen hyväksi.**

Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuosi päättyy Euroopan parlamentissa järjestettävään kulttuurienväliseen foorumiin, johon osallistuu kansalaisyhteiskunnan, politiikan ja uskontojen edustajia.

C) YHTEISRAHOITUS KANSALLISEN TASON TOIMILLE

Kansallisen, **alueellisen ja paikallisen** tason toimet, joilla on vahva eurooppalainen ulottuvuus, voivat täyttää yhteisön tuen saamista koskevat ehdot; niille voidaan myöntää enintään **80 prosenttia** kokonaiskustannuksista.

Nämä toimet liittyvät erityisesti jäsenvaltioiden aloitteiden yhteisrahoitukseen.

D) TOIMET, JOILLE EI MYÖNNETÄ YHTEISÖN RAHOITUSTUKEA

Yhteisö myöntää muuta kuin rahallista tukea, esimerkiksi kirjallisen luvan käyttää teemavuodelle kehitettyä logoa ja muuta vuoteen liittyvää materiaalia, julkisten tai yksityisten tahojen toteuttamille aloitteille, mikäli ne pystyvät takaamaan komissiolle, että kyseiset aloitteet toteutetaan vuoden 2008 aikana ja niillä edistetään järkevällä tavalla Euroopan kulttuurienvälisen vuoropuhelun teemavuoden tavoitteita. Kolmansissa maissa teemavuoteen liittyen tai sen kanssa yhteistyössä organisoidut aloitteet eivät saa taloudellista tukea teemavuodelta, mutta yhteisö voi antaa myös niille muuta kuin taloudellista tukea, ja ne voivat käyttää teemavuoden logoa ja muuta siihen liittyvää materiaalia.

P6_TA(2006)0235

Varainhoitoasetuksen soveltamissäännöt *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma luonnoksesta komission asetukseksi (EY, Euratom) Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissäännöistä annetun komission asetuksen (EY, Euratom) N:o 2342/2002 muuttamisesta (SEC(2005)1240 — C6-0355/2005 — 2005/0904(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon luonnoksen komission asetukseksi (SEC(2005)1240),
 - komission kuultua sitä 12. lokakuuta 2005 päivätyllä kirjeellä varainhoitoasetuksen hyväksymistä edeltävän neuvottelumenettelyn yhteydessä varainhoitoasetuksen 183 artiklan osalta hyväksytyyn lausuman⁽¹⁾ mukaisesti (C6-0355/2005),
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 51 artiklan,
 - ottaa huomioon talousarvion valvontavaliokunnan mietinnön (A6-0135/2006);
1. hyväksyy luonnoksen komission asetukseksi sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää komissiota muuttamaan luonnostaan vastaavasti;
 3. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos komissio aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle.

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

1 ARTIKLAN 5 A KOHTA (uusi)

43 artiklan 2 kohdan c a alakohta (uusi) (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

(5 a) Lisätään 43 artiklan 2 kohtaan alakohta seuraavasti:**”c a) Maailman luonnonsuojeluliitto.”**

Tarkistus 2

1 ARTIKLAN 9 KOHTA

56 artiklan 3 kohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

3. Kukin toimielin ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle tilinpitäjän nimityksestä ja palvelussuhteen päättymisestä.

3. Kukin toimielin ilmoittaa budjettivallan käyttäjälle tilinpitäjän nimityksestä ja palvelussuhteen päättymisestä. **Tilinpitäjän vaihtuessa annettavassa kertomuksessa esitetään mahdollisten koetaseiden tulokset ja erityisesti mahdolliset varaumat.**

⁽¹⁾ Neuvoston asiakirja 10003/02 add. 1.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 3

1 ARTIKLAN 14 KOHTA

68 artikla (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

Ennakoiden hoitajat valitaan virkamiehistä tai tarvittaessa muusta henkilöstöstä.

Ennakoiden hoitajat valitaan virkamiehistä tai tarvittaessa muusta henkilöstöstä. **Väliaikaisia ja/tai ylimääräisiä toimihenkilöitä voidaan tarvittaessa valita ainoastaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.**

Tarkistus 4

1 ARTIKLAN 28 KOHDAN A A ALAKOHTA (uusi)

106 artiklan 4 kohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

a a) Korvataan 4 kohta seuraavasti:

4. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi keskeyttää maksuajan ilmoittamalla milloin tahansa 1 kohdassa mainitun määrärajan kuluessa saajapuolelle, ettei maksuvaatimusta voida hyväksyä, koska se on aiheeton tai asianmukaisia tositteita ei ole esitetty. Jos toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä saa sellaisia tietoja, joiden perusteella voidaan epäillä maksuvaatimukseen sisältyvien menojen tukikelpoisuutta, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi keskeyttää maksuajan, jotta menojen tukikelpoisuus voidaan varmistaa ennen niiden maksamista tekemällä lisätarkastuksia, joihin voivat kuulua myös paikalla toimitettavat tarkastukset. Tulojen ja menojen hyväksyjä ilmoittaa tästä viipymättä saajalle. Hän ilmoittaa saajalle myös siitä, että maksua voidaan lykätä, kunnes saaja on toimittanut tulojen ja menojen hyväksyjän vaatimat tiedot. Jäljellä oleva maksuaika jatkuu siitä päivästä, jona oikein laadittu maksuvaatimus kirjataan ensimmäisen kerran. Maksu on kuitenkin suoritettava viimeistään silloin, kun on kulunut kaksi kertaa alkuperäistä maksuaikaa vastaava aika, paitsi jos saaja ei ole siihen mennessä toimittanut tulojen ja menojen hyväksyjän vaatimia tietoja.

Tarkistus 5

1 ARTIKLAN 36 KOHTA

129 artikla (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

1. Hankintoihin, joiden arvo on enintään **60 000 euroa**, voidaan soveltaa neuvottelumenettelyä, jos neuvotteluja käydään vähintään viiden ehdokkaan kanssa.

Jos hankintaviranomainen saa ehdokkaiden kanssa neuvotteluaan ainoastaan yhden hallinnollisesti ja teknisesti pätevän tarjouksen, hankinta voidaan tehdä tämän tarjouksen perusteella edellyttäen, että tarjous täyttää ratkaisuperusteet.

2. Hankintoihin, joiden arvo on enintään **25 000 euroa**, voidaan soveltaa 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä, jos neuvotteluja käydään vähintään kolmen ehdokkaan kanssa.

1. Hankintoihin, joiden arvo on enintään **80 000 euroa**, voidaan soveltaa neuvottelumenettelyä, jos neuvotteluja käydään vähintään viiden ehdokkaan kanssa.

Jos hankintaviranomainen saa ehdokkaiden kanssa neuvotteluaan ainoastaan yhden hallinnollisesti ja teknisesti pätevän tarjouksen, hankinta voidaan tehdä tämän tarjouksen perusteella edellyttäen, että tarjous täyttää ratkaisuperusteet.

2. Hankintoihin, joiden arvo on enintään **50 000 euroa**, voidaan soveltaa 1 kohdassa tarkoitettua menettelyä, jos neuvotteluja käydään vähintään kolmen ehdokkaan kanssa.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

3. Hankinnat, joiden arvo on enintään **3 500 euroa**, voidaan tehdä yhden ainoan tarjouksen perusteella.

4. Enintään **200 euron** suuruiset maksut voidaan maksaa pelkän laskun perusteella ilman edeltävän tarjouksen hyväksymistä.

3. Hankinnat, joiden arvo on enintään **12 500 euroa**, voidaan tehdä yhden ainoan tarjouksen perusteella.

4. Enintään **1 000 euron** suuruiset maksut voidaan maksaa pelkän laskun perusteella ilman edeltävän tarjouksen hyväksymistä.

Hankintoja ei saa jakaa eriin, jos tällöin kierretään asetettuja kynnsarvoja.

Tarkistus 6

1 ARTIKLAN 38 KOHDAN A ALAKOHTA

134 artiklan 2 kohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

A) **Poistetaan** 2 kohdan toinen alakohta.

A) **Korvataan** 2 kohdan toinen alakohta seuraavasti:

2. Jos kyseisessä valtiossa ei anneta 1 kohdassa tarkoitettua asiakirjaa tai todistusta tai on kyse muista varainhoitoasetuksen 93 ja 94 artiklassa tarkoitetuista pois-sulkemistapauksista, sen sijasta voidaan hyväksyä valahtoinen tai, sen puuttuessa, virallinen vakuutus, jonka asianomainen antaa koti- tai alkuperämaansa oikeus- tai hallintoviranomaiselle, notaarille tai toimialaansa edustavalle viralliselle järjestölle.

Arvoltaan alle 80 000 euron hankinnoista hankintaviranomainen voi laatimansa riskianalyysin perusteella pyytää ehdokkaita tai tarjoajia vakuuttamaan kunnian ja oman-tunnon kautta, että mikään varainhoitoasetuksen 93 tai 94 artiklassa tarkoitetuista tapauksista ei koske niitä.

Kun on kysymys arvoltaan alle 5 000 euron hankinnoista, hankintaviranomainen voi laatimansa riskianalyysin perusteella tehdä hankinnan ilman tällaista vakuutusta.

Tarkistus 7

1 ARTIKLAN 39 KOHDAN B ALAKOHTA

135 artiklan 6 kohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

6. Hankintaviranomainen voi riskinarviointinsa perusteella päättää olla edellyttämättä ehdokkailta tai tarjoajilta todisteita näiden vakavaraisuudesta ja luottokelpoisuudesta, teknisestä suorituskvyydestä ja ammatillisesta pätevyydestä, kun on kyse

a) toimielinten omaan lukuunsa tekemistä hankinnoista, joiden arvo on enintään **60 000 euroa**,

b) ulkoisten toimien alalla tehtävistä hankinnoista, joiden arvo on pienempi kuin 241 artiklan 1 kohdan a alakohdassa, 243 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tai 245 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut kynnsarvot.

Jos hankintaviranomainen päättää olla edellyttämättä ehdokkailta tai tarjoajilta todisteita näiden vakavaraisuudesta ja luottokelpoisuudesta, teknisestä suorituskvyydestä ja ammatillisesta pätevyydestä, **ennakko- ja välimaksuja ei voida** suorittaa. **Ennakkomaksu** voidaan **kuitenkin** suorittaa, jos on annettu **sen** suuruinen vakuus.

6. Hankintaviranomainen voi riskinarviointinsa perusteella päättää olla edellyttämättä ehdokkailta tai tarjoajilta todisteita näiden vakavaraisuudesta ja luottokelpoisuudesta, teknisestä suorituskvyydestä ja ammatillisesta pätevyydestä, kun on kyse

a) toimielinten omaan lukuunsa tekemistä hankinnoista, joiden arvo on enintään **80 000 euroa**,

b) ulkoisten toimien alalla tehtävistä hankinnoista, joiden arvo on pienempi kuin 241 artiklan 1 kohdan a alakohdassa, 243 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tai 245 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut kynnsarvot.

Jos hankintaviranomainen päättää olla edellyttämättä ehdokkailta tai tarjoajilta todisteita näiden vakavaraisuudesta ja luottokelpoisuudesta, teknisestä suorituskvyydestä ja ammatillisesta pätevyydestä, välimaksuja **voidaan** suorittaa, **jos palvelut on jo suoritettu tai tavarat toimitettu. Välimaksuja** voidaan suorittaa, jos on annettu **vastaavan** suuruinen vakuus **tai jos tulojen ja menojen hyväksyjä voi alentaa riskiä muilla asianmukaisilla keinoilla, joilla on vastaava vaikutus.**

Torstai 1. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 8

1 ARTIKLAN 40 A KOHTA (uusi)
140 artikla (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

40 a) Korvataan 140 artikla seuraavasti:

1. Hankintaviranomaisen on asetettava riittävän pitkät kalenteripäivinä ilmaistut määräajat tarjousten ja osallistumishakemusten vastaanottamiselle, jotta asianomaisille jää kohtuullisesti ja asianmukaisesti aikaa tarjousten laatimiseen ja jättämiseen, ottaen erityisesti huomioon hankinnan monitahoisuus tai se, että tarjousten tekeminen edellyttää paikalla käyntiä tai tarjous-eritelmään liittyvien asiakirjojen tarkastusta paikan päällä.

2. Avoimissa menettelyissä, jotka koskevat vähintään 158 artiklassa säädettyjen kynnysarvojen suuruisia hankintoja, vähimmäistarjousaika on hankinnan monimutkaisuudesta riippuen yleensä 26–52 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.

3. Rajoitetuissa menettelyissä, 125 b artiklassa tarkoitettua kilpailullista neuvottelumenettelyä käytettäessä ja neuvottelumenettelyissä, joissa on julkaistava hankintailmoitus ja jotka koskevat vähintään 158 artiklassa säädettyjen kynnysarvojen suuruisia hankintoja, vähimmäismääräaika osallistumishakemusten vastaanottamiselle on hankinnan monimutkaisuudesta riippuen yleensä 18–37 päivää hankintailmoituksen lähetyspäivästä.

Rajoitetuissa menettelyissä, jotka koskevat vähintään 158 artiklassa säädettyjen kynnysarvojen suuruisia hankintoja, vähimmäistarjousaika on hankinnan monimutkaisuudesta riippuen yleensä 20–40 päivää tarjouspyynnön päivästä.

Edellä 128 artiklassa tarkoitetuissa rajoitetuissa menettelyissä, joita edeltää kiinnostuksenilmaisupyynnö, vähimmäistarjousaika on kuitenkin hankinnan monimutkaisuudesta riippuen yleensä 10–20 päivää tarjouspyynnön lähetyspäivästä.

4. Jos hankintaviranomaiset ovat 118 artiklan 2 kohdan mukaisesti lähettäneet julkaistavaksi hankintaa koskevan ennakoilmoituksen tai julkistaneet itse hankkija-profiliaan koskevan ennakoilmoituksen, tarjousaika voidaan yleensä lyhentää 18 päivään mutta ei missään tapauksessa alle 11 päivään hankintailmoituksen tai tarjouspyynnön lähetyspäivästä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu tarjousajan lyhentäminen on mahdollinen vain, jos hankintaa koskeva ennakoilmoitus täyttää seuraavat edellytykset:

- a) ennakoilmoitus sisältää kaikki hankintailmoituksessa vaadittavat tiedot, jos nämä ovat saatavilla ilmoituksen julkaisemishetkellä;
- b) ennakoilmoitus on lähetetty julkaistavaksi vähintään 26 päivää ja enintään kuusi kuukautta ennen hankintailmoituksen lähettämistä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

5. Tarjousten vastaanottamiselle asetettuja määräaikoja voidaan lyhentää viidellä päivällä, jos kaikki tarjouskilpailuasiakirjat asetetaan heti hankintailmoituksen tai kiinnostuksenilmaisupyynnön julkaisupäivänä sähköisessä muodossa vapaasti ja suoraan kaikkien saataville.

Tarkistus 9

1 ARTIKLAN 46 A KOHTA (uusi)

164 artiklan 3 kohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

46 a) Korvataan 164 artiklan 3 kohta seuraavasti:

3. Muutokset avustussopimuksiin ovat sallittuja, jos olosuhteet ovat muuttuneet, eikä kumpikaan osapuoli ollut ennakoinut niitä tai ne eivät olleet ennakoitavissa, ja jos sopimus muuttamattomana johtaisi kohtuuttomiin seurauksiin yhden tai useamman osapuolen kannalta tai tekisi sopimuksen muulla tavalla tyhjäksi.

Avustussopimuksia voidaan muuttaa ainoastaan kirjallisilla lisäsopimuksilla. Lisäsopimusten tarkoituksena tai vaikutuksena ei saa olla avustussopimusten muuttaminen niin, että avustusten myöntämisestä tehty päätös tulee kyseenalaiseksi, eikä avustuksen saajien asettaminen eriarvoiseen asemaan.

Jos sopimuksen muuttaminen ei riitä korjaamaan tilannetta, osapuolet voivat purkaa sopimuksen yhdessä tai yksipuolisesti.

Tarkistus 10

1 ARTIKLAN 50 KOHDAN A ALAKOHTA

173 artiklan 2 kohdan 2 alakohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

Tätä tarkoitusta varten tulojen ja menojen hyväksyjä pyytää mahdollisilta avustuksen saajilta valahtoisien vakuutuksen. Jos hakemus koskee avustusta, jonka arvo on enemmän kuin **25 000 euroa**, hakemukseen on liitettävä myös tulostili, tase viimeksi päättyneeltä tilikaudelta ja muut ehdotuspyynnössä vaaditut asiakirjat, jos toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tätä edellyttää omalla vastuullaan suorittamansa riskianalyysin perusteella.

Tätä tarkoitusta varten tulojen ja menojen hyväksyjä pyytää mahdollisilta avustuksen saajilta valahtoisien vakuutuksen. Jos hakemus koskee avustusta, jonka arvo on enemmän kuin **50 000 euroa**, hakemukseen on liitettävä myös tulostili, tase viimeksi päättyneeltä tilikaudelta ja muut ehdotuspyynnössä vaaditut asiakirjat, jos toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tätä edellyttää omalla vastuullaan suorittamansa riskianalyysin perusteella.

Tarkistus 11

1 ARTIKLAN 50 KOHDAN B ALAKOHTA

173 artiklan 4 kohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

B) **Muutetaan** 4 kohta seuraavasti:i) **Korvataan ensimmäinen alakohta seuraavasti:**

4. Jos avustushakemuksen kohteena olevan toimen rahoitustarve on yli 750 000 euroa tai toiminta-avustuksen rahoitustarve on yli 100 000 euroa, hakemukseen on liitettävä ulkopuolisen hyväksytyt tilintarkastajan laatima kertomus. Kertomuksessa hyväksytään tilit viimeisimmältä tilikaudelta, jolta ne ovat käytettävissä.

B) **Korvataan** 4 kohta seuraavasti:

4. Jos avustushakemuksen kohteena olevan toimen rahoitustarve on yli 750 000 euroa tai toiminta-avustuksen rahoitustarve on yli 100 000 euroa, hakemukseen on liitettävä ulkopuolisen hyväksytyt tilintarkastajan laatima kertomus **tai, jos on kyse organisaatioista, joilla on riippumaton tilintarkastustoiminto, riippumattoman tilintarkastajan kertomus**. Kertomuksessa hyväksytään tilit viimeisimmältä tilikaudelta, jolta ne ovat käytettävissä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Ensimmäisen alakohdan säännöstä sovelletaan ainoastaan ensimmäiseen hakemuksista, joita sama avustuksen saaja tekee tulojen ja menojen hyväksyjälle saman varainhoitovuoden aikana.

Edellä mainittuja kynnysarvoja sovelletaan saaja-kohtaisesti avustussopimuksissa, joissa komissio sitoutuu useaan avustuksen saajaan.

Kun on kyse 163 artiklassa tarkoitetuista yhteistyösuh-teista, puitesopimus voidaan tehdä vasta kun ulkopuoli-nen tilintarkastaja tai, jos on kyse organisaatioista, joilla on riippumaton tilintarkastustoiminto, riippumaton tilin-tarkastaja on tarkastanut tilit kahdelta viimeisimmältä tilikaudelta, joilta ne ovat käytettävissä.

ii) Korvataan viides alakohta seuraavasti:

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi teke-mänsä riskianalyysin perusteella myöntää poikkeuksen ulkoista tilintarkastusta koskevasta vaatimuksesta sellai-sille avustuksen saajille, jotka ovat yhteisvastuussa useita saajia kattavasta avustussopimuksesta.

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi tekemänsä riskianalyysin perusteella myöntää poikkeuksen ulkoista **tai riippumatonta** tilintarkastusta koskevasta vaatimuksesta sel-laisille avustuksen saajille, jotka ovat yhteisvastuussa useita saajia kattavasta avustussopimuksesta.

iii) Lisätään kuudes alakohta seuraavasti:

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta julkisoikeudellisiin yhteisöihin, oppilaitoksiin tai 43 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin kansainvälisiin järjestöihin.

Ensimmäistä alakohtaa ei sovelleta julkisoikeudellisiin yhtei-söihin, oppilaitoksiin tai 43 artiklan **2 kohdan a, b ja c alakohdassa** tarkoitettuihin kansainvälisiin järjestöihin.

Tarkistus 12

1 ARTIKLAN 53 KOHDAN A ALAKOHTA (uusi)
180 artiklan 2 kohta (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

53 a) Korvataan 180 artiklan 2 kohta seuraavasti:

2. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia riskianalyysin perusteella maksun suorittamiseksi tilinpäätöksen ja sen perusteena olevien tilien ulkoista tarkastusta, jonka suorittaa hyväksytty tilintarkastaja, tai jos on kyse organisaatioista, joilla on riippumaton tilintarkastustoiminto, riippumatonta tilintarkastusta. Tilintarkastuskertomus liitetään toimintaa tai toimea koskevaan avustuksen maksuvaatimukseen ja sen tarkoi-tuksena on todistaa, että kustannukset, jotka avustuksen saaja on ilmoittanut maksuvaatimuksen perusteena ole-vassa tilinpäätöksessä, ovat oikeat, luotettavat ja avustus-sopimuksen määräysten mukaisesti avustuskelpoiset. Ulkoinen tilintarkastus tai, jos on kyse organisaatioista, joilla on riippumaton tilintarkastustoiminto, riippumaton tilintarkastus on pakollinen välimaksujen osalta varainhoitovuosittain ja loppumaksujen osalta seuraavissa tapauksissa:

a) toimea koskevat avustukset ovat vähintään 750 000 euroa;

b) toiminta-avustukset ovat vähintään 100 000 euroa.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

KOMISSIION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi riskianalyysin perusteella vapauttaa ulkoisen tai riippumattoman tarkastuksen vaatimuksesta

- a) julkisyhteisöt ja 43 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitetut kansainväliset järjestöt;
- b) humanitaarista apua ja kriisitilanteidenhallintaa koskevien avustusten saajat, lukuun ottamatta loppumaksuja;
- c) loppumaksujen osalta ne humanitaarisen avun saajat, jotka ovat allekirjoittaneet 163 artiklassa tarkoitettun kumppanuutta koskevan puitesopimuksen, edellyttäen että nämä saajat ovat ottaneet käyttöön valvontajärjestelmän, josta saadaan vastaavat vakuudet kyseisille maksuille.

Tarkistus 13

1 ARTIKLAN 54 KOHTA

182 artikla (asetus (EY, Euratom) N:o 2342/2002)

54) **Muutetaan** 182 artikla seuraavasti:a) **Korvataan 1 kohta seuraavasti:**

1. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia avustuksen saajalta etukäteen ennakkomaksun suuruisen vakuuden ennakkomaksun suorittamiseen liittyvien taloudellisten riskien rajoittamiseksi.

b) **Korvataan 2 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:**

2. Vakuus vaaditaan, jos ennakkomaksun määrä on yli 80 prosenttia avustuksen kokonaismäärästä ja yli 60 000 euroa.

54) **Korvataan** 182 artikla seuraavasti:

1. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia **riskianalyysin perusteella** avustuksen saajalta etukäteen **enintään** ennakkomaksun suuruisen vakuuden ennakkomaksun suorittamiseen liittyvien taloudellisten riskien rajoittamiseksi, **jollei ole mahdollista käyttää muuta yhtä tehokasta keinoa velan takaamiseksi.**

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia riskianalyysin perusteella myös tällaisen vakuuden avustussopimuksen mukaisen rahoitusmenetelmän nojalla.

2. Vakuus vaaditaan, jos ennakkomaksun määrä on yli 80 prosenttia avustuksen kokonaismäärästä ja yli 60 000 euroa, **jollei ole mahdollista käyttää muuta yhtä tehokasta keinoa velan takaamiseksi.** Ulkoisiin toimiin osallistuvilta valtiosta riippumattomilta järjestöiltä vakuus vaaditaan niitä ennakkomaksuja varten, joiden määrä on yli miljoona euroa tai yli 90 prosenttia koko avustuksesta, **jollei ole mahdollista käyttää muuta yhtä tehokasta keinoa velan takaamiseksi.** Vakuuden on oltava voimassa riittävän pitkään, jotta se voidaan tarvittaessa hyödyntää.

3. Vakuus hankitaan jäsenvaltioon sijoittautuneelta pankilta tai hyväksytyltä rahoituslaitokselta. Jos avustuksen saaja on sijoittautunut kolmanteen maahan, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi hyväksyä kyseiseen maahan sijoittautuneen pankin tai rahoituslaitoksen antaman vakuuden arvioidessaan, että tämä tarjoaa vastaavat takeet ja ominaisuudet kuin jäsenvaltioon sijoittautunut pankki tai rahoituslaitos. Avustuksen saajan

Torstai 1. kesäkuuta 2006

KOMISSION TEKSTI

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

pyynnöstä tällaisen vakuuden sijasta voidaan antaa kolmannen omavelkainen takaus tai saman avustussopimuksen sopimuspuolina olevien avustuksen saajien yhteisvastuullinen takaus, jos toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tämän hyväksyy.

Takaus annetaan euromääräisenä. Sen tarkoituksena on saada kyseinen laitos, kolmas tai muut avustuksen saajat vastaamaan peruuttamattomasti yhteisvastuullisena tai omavelkaisena takaajana avustuksen saajan velvoitteista.

Muita velan takaamistapoja voivat tulojen ja menojen hyväksyjän riskianalysistä riippuen olla muun muassa (ei kuitenkaan yksinomaan) määräajoin suoritettavat maksut, erilaiset kiinnitykset, kuten kiinteistökiinnitykset tai kiinnitykset aineelliseen ja aineettomaan omaisuuteen ja pantit.

4. Vakuus tai muu takuu vapautetaan sitä mukaa kuin ennakkomaksu vähennetään avustuksen saajalle avustussopimusehtojen mukaisesti suoritetuista väli- tai loppumaksuista. Edellä 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetuissa tapauksissa se vapautetaan vasta, kun loppumaksu suoritetaan.

5. Tulojen ja menojen hyväksyjä voi riskianalysin perusteella poiketa 2 kohdassa säädetystä menettelystä julkisyhteisöjen tai 43 artiklan 1 kohdassa ja 2 kohdan a, b ja c alakohdassa tarkoitettujen kansainvälisten järjestöjen hyväksi. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä voi vapauttaa kyseisestä menettelystä myös ne avustuksen saajat, jotka ovat tehneet kumppanuutta koskevan puitesopimuksen 163 artiklan mukaisesti.

6. Kun avustus on enintään 10 000 euroa, tulojen ja menojen hyväksyjä voi vaatia vakuutta vain asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa.

P6_TA(2006)0236

Lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista johtuvat ammattikiellot *

Euroopan parlamentin lainsäädäntöpäätöslauselma Belgian kuningaskunnan aloitteesta neuvoston puitepäätöksen tekemiseksi lapsiin kohdistuvista seksuaalirikoksista annetuista tuomioista johtuvien ammattikieltojen tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta Euroopan unionissa (14207/2004 — C6-0244/2004 — 2004/0818(CNS))

(Kuulemismenettely)

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon Belgian kuningaskunnan aloitteen (14207/2004) ⁽¹⁾,

— ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan ja 31 artiklan 1 kohdan a alakohdan,

⁽¹⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen 39 artiklan 1 kohdan, jonka mukaisesti neuvosto on kuullut parlamenttia (C6-0244/2004),
 - ottaa huomioon oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon ehdotetusta oikeusperustasta,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 93 artiklan, 51 artiklan, 41 artiklan 4 kohdan ja 35 artiklan,
 - ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnon (A6-0068/2006);
1. hyväksyy Belgian kuningaskunnan aloitteen sellaisena kuin se on tarkistettuna;
 2. pyytää neuvostoa muuttamaan aloitteen tekstiä vastaavasti;
 3. pyytää neuvostoa ilmoittamaan parlamentille, jos se aikoo poiketa parlamentin hyväksymästä sanamuodosta;
 4. pyytää tulla kuulluksi uudelleen, jos neuvosto aikoo tehdä huomattavia muutoksia Belgian kuningaskunnan aloitteeseen;
 5. kehottaa antamaan vastaavan säädöksen, jonka oikeusperustana on Euroopan yhteisön perustamis-sopimuksen 65 artiklan a alakohta, koska oikeudellista yhteistyötä koskevien kysymysten välillä on selvä yhtymäkohta rikosoikeuden ja yksityisoikeuden alalla;
 6. kehottaa puhemiestä välittämään parlamentin kannan neuvostolle ja komissiolle sekä Belgian kuningaskunnan hallitukselle ja parlamentille sekä muiden jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

BELGIAN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 1

Johdanto-osan 1 viite

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **31 artiklan a alakohdan** ja 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen **31 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdan** ja 34 artiklan 2 kohdan b alakohdan,

Tarkistus 2

Johdanto-osan 5 kappale

5) Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian ja erityisesti niihin liittyvän rikoksen uusimisen vaaran torjunnan on oltava unionin ensisijaisena tavoitteena. Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä 2004/68/YOS vahvistettiin toissijaisuusperiaatteen mukaisesti tätä alaa koskevat unionin yhteiset vähimmäissäännöt näiden rikosten osalta ja erityisesti siitä, millaisista rangaistuksista ja kielloista olisi säädettävä kansallisessa lainsäädännössä. Vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta on voitava soveltaa tässä puitepäätöksessä nimenomaisesti tarkoitettuun väliaikaiseen tai pysyvään kieltoon harjoittaa lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa, kun kiellon syynä on jostakin lasten seksuaaliseen hyväksikäyttöön tai pornografiaan liittyvästä rikoksesta lannetettu tuomio.

5) **Kun otetaan huomioon, että saman jäsenvaltion alueella ja kautta Euroopan unionin mahdollisesti rikostuomioihin johtavien ammattikieltojen kirjo on laaja ja että kyseisten seuraamusten soveltamiskeinot ja niiden luonne voivat vaihdella huomattavasti, olisi ensisijaisesti tarkasteltava aloja, joilla jäsenvaltiot jo voivat turvautua yhteiseen perustaan.** Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian ja erityisesti niihin liittyvän rikoksen uusimisen vaaran torjunnan on oltava unionin ensisijaisena tavoitteena. Lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta 22 päivänä joulukuuta 2003 tehdyssä neuvoston puitepäätöksessä 2004/68/YOS vahvistettiin toissijaisuusperiaatteen mukaisesti tätä alaa koskevat unionin yhteiset vähimmäissäännöt näiden rikosten osalta ja erityisesti siitä, millaisista rangaistuksista ja kielloista olisi säädettävä kansallisessa lainsäädännössä. Vastavuoroisen tunnustamisen periaatetta on voitava soveltaa **muun muassa** tässä puitepäätöksessä nimenomaisesti tarkoitettuun väliaikaiseen tai pysyvään kieltoon harjoittaa lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa, kun kiellon syynä on jostakin lasten seksuaaliseen hyväksikäyttöön tai pornografiaan liittyvästä rikoksesta lannetettu tuomio.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

BELGIAN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 3

2 artiklan c alakohta

- c) "ammattikiellolla" väliaikaista tai pysyvää edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun rikoksen vuoksi annetusta tuomiosta johtuvaa kieltoa harjoittaa 22 päivänä joulukuuta 2003 lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2004/68/YOS 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa;
- c) "ammattikiellolla" väliaikaista tai pysyvää edellä 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun rikoksen vuoksi annetusta tuomiosta johtuvaa kieltoa harjoittaa 22 päivänä joulukuuta 2003 lasten seksuaalisen hyväksikäytön ja lapsipornografian torjumisesta tehdyn neuvoston puitepäätöksen 2004/68/YOS 5 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua lastenhoitoon liittyvää ammattitoimintaa **sekä muuta kuin lastenhoitoon liittyvää toimintaa sellaisessa julkisessa tai yksityisessä laitoksessa, jossa hoidetaan lapsia tai työskennellään lasten kanssa;**

Tarkistus 4

2 artiklan d alakohta

- d) "keskusviranomaisella" [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen **2 artiklan** mukaisesti nimitettyä viranomaista;
- d) "keskusviranomaisella" [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen **1 artiklan** mukaisesti nimitettyä viranomaista;

Tarkistus 5

3 artiklan – 1 kohta (uusi)

– 1. Jos kyseisessä asiassa sovellettavat, oikeudellista apua rikosasioissa koskevat kansainväliset välineet sen sallivat, kolmansien maiden asettamat ammattikiellot merkitään rikosrekisteriin.

Tarkistus 6

3 artikla

Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta kaikki rikokset merkitään rikosrekisteriin.

2. Jäsenvaltioiden on ryhdyttävä tarvittaviin toimenpiteisiin, jotta kaikki ammattikiellot, mukaan lukien ammattikiellot, jotka on asetettu muissa jäsenvaltioissa, merkitään rikosrekisteriin.

Tarkistus 7

4 artiklan 1 kohta

1. Kun rangaistuspäätöksen tehneen valtion keskusviranomaisen toimittaa rikosrekisteritietoja toiselle jäsenvaltiolle oikeudellista apua rikosasioissa koskevien kansainvälisten sääntöjen mukaisesti, sen on mainittava ammattikielto rikosrekisteriotteessa.

1. Kun rangaistuspäätöksen tehneen valtion keskusviranomaisen toimittaa rikosrekisteritietoja toiselle jäsenvaltiolle oikeudellista apua rikosasioissa koskevien kansainvälisten sääntöjen **sekä rikosrekisteritietojen vaihtamisesta 21 päivänä marraskuuta 2005 tehdyn neuvoston päätöksen 2005/876/YOS⁽¹⁾ mukaisesti**, sen on mainittava ammattikielto rikosrekisteriotteessa **toimitettujen tietojen ohessa.**

⁽¹⁾ EUVL L 322, 9.12.2005, s. 33.

Tarkistus 8

5 artikla

Kun tämän puitepäätöksen soveltamisen yhteydessä pyydetään jonkin jäsenvaltion rikosrekisteriä kansallisen lainsäädännön mukaisesti tietojen saamiseksi toisen jäsenvaltion kansalaisesta, pyyntö on aina osoitettava sen jäsenvaltion keskusviranomaiselle, jonka kansalainen kyseinen henkilö on.

Kun tämän puitepäätöksen soveltamisen yhteydessä pyydetään jonkin jäsenvaltion rikosrekisteriä kansallisen lainsäädännön mukaisesti tietojen saamiseksi toisen jäsenvaltion kansalaisesta, **tai toisessa jäsenvaltiossa asuvasta henkilöstä, mukaan luetuna tapaukset, joissa kyseistä henkilöä vastaan ei ole käynnissä rikosoikeudellista menettelyä**, pyyntö on aina osoitettava sen jäsenvaltion keskusviranomaiselle, jonka kansalainen kyseinen henkilö on **tai jossa hän asuu.**

Torstai 1. kesäkuuta 2006

BELGIAN KUNINGASKUNNAN ALOITE

PARLAMENTIN TARKISTUKSET

Tarkistus 9

5 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Jos jonkin jäsenvaltion rikosrekisteritietoja käytetään tätä puitepääöstä soveltaen kansallisen lainsäädännön mukaisesti tietojen saamiseksi jonkin toisen jäsenvaltion tai useamman kuin yhden jäsenvaltion kansalaisesta, pyyntö on aina osoitettava kaikkien niiden jäsenvaltioiden keskusviranomaisille, joiden kansalainen kyseessä oleva henkilö on.

Tarkistus 10

7 artiklan otsikko

Perusteet olla tunnustamatta ammattikieltoa tai panematta sitä täytäntöön

Perusteet olla tunnustamatta ammattikieltoa tai panematta sitä täytäntöön **taikka ammattikiellon mukauttaminen**

Tarkistus 11

7 artiklan c a alakohta (uusi)

c a) rikoksesta, jonka johdosta ammattikielto on annettu, on täytäntöönpanovaltiossa myönnetty amnestia.

Tarkistus 12

7 artiklan 1 a kohta (uusi)

1 a. Jos ammattikiellon voimassaoloaika ylittää enimmäismääräajan, josta säädetään samasta rikoksesta täytäntöönpanovaltion lainsäädännössä, täytäntöön pannun ammattikiellon voimassaoloaika alennetaan enimmäismääräaikaan.

Tarkistus 13

8 artiklan 1 kohta

1. Ammattikiellon täytäntöön panemiseksi täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomainen ei vaadi muita muodollisuuksia kuin [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen **4 artiklan 2 kohdassa** tarkoitetun **B-lomakkeen**.

1. Ammattikiellon täytäntöön panemiseksi täytäntöönpanovaltion toimivaltainen viranomainen ei vaadi muita muodollisuuksia kuin [...] rikosrekisteritietojen vaihtamisesta tehdyn neuvoston päätöksen **3 artiklan 2 kohdassa** tarkoitetun **lomakkeen**.

Tarkistus 14

8 artiklan 2 kohta

2. Jos ammattikiellon voimassaoloaika ylittää enimmäismääräajan, josta säädetään samasta rikoksesta täytäntöönpanovaltion lainsäädännössä, täytäntöön pannun ammattikiellon voimassaoloaika alennetaan enimmäismääräaikaan.

Poistetaan.

P6_TA(2006)0237

Humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla ja unionin rooli

Euroopan parlamentin päätöslauselma palestiinalaisalueiden humanitaarisesta kriisistä ja EU:n asemasta

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon aiemmat päätöslauselmansa Lähi-idän tilanteesta ja erityisesti 23. lokakuuta 2003 antamansa päätöslauselman rauhasta ja ihmisarvosta Lähi-idässä⁽¹⁾, 27. tammikuuta 2005 antamansa päätöslauselman Lähi-idän tilanteesta⁽²⁾ ja 2. helmikuuta 2006 antamansa päätöslauselman Palestiinan vaalien tuloksista ja Itä-Jerusalemien tilanteesta⁽³⁾,

(1) EUVL C 82 E, 1.4.2004, s. 610.

(2) EUVL C 253 E, 13.10.2005, s. 35.

(3) Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0041.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon EU:n Palestiinaan lähettämän vaalitarkkailuvaluuskunnan selonteon ja parlamentin lähettämien vaalitarkkailijoiden selonteon,
 - ottaa huomioon YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmat 242, 338, 1373 ja 1397,
 - ottaa huomioon Lähi-idän kvartetin 30. huhtikuuta 2003 esittämän etenemissuunnitelman (Roadmap for Peace),
 - ottaa huomioon 28. maaliskuuta 2006 pidettyjen Israelin parlamenttivaalien tulokset,
 - ottaa huomioon Lähi-idän kvartetin johtajien 9. toukokuuta 2006 New Yorkissa antaman julki-lausuman,
 - ottaa huomioon yleisten asioiden neuvoston 15. toukokuuta 2006 antamat päätelmät Lähi-idän rauhanprosessista,
 - ottaa huomioon EU:n ja Israelin ja EU:n ja Palestiinan väliset naapuruus sopimukset,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 103 artiklan 2 kohdan,
- A. katsoo, että Palestiinan ja Israelin vaalien jälkeen on tullut aika varmistaa uusi perusta Euroopan unionin ja kvartetin (EU, Yhdysvallat, Venäjä ja YK) diplomaattiselle ja poliittiselle aloitteelle, jossa on asetettava kunnianhimoisia tavoitteita, jotta rauhanneuvottelut ja pysyvään ja toteuttamiskelpoiseen rauhanomaiseen ratkaisuun tähtäävä prosessi voidaan käynnistää uudelleen,
- B. katsoo, että Gazan ja Länsirannan alueiden humanitaarisen ja sosiaalisen tilanteen vakavaan heikkene-miseen on reagoitava pikaisesti, jotta sekasorto ja poliittisen epävakauden lisääntyminen voidaan estää,
- C. ottaa huomioon, että Palestiinassa kansainvälisten standardien mukaisesti järjestetyt vaalit johtivat halli-tukseen, joka koostuu Hamas-liikkeen julkaiseman, muutosta ja uudistusta ajavan ehdokasluettelon jäse-nistä, ja ottaa huomioon, että kansainvälisen yhteisön on nyt kunnioitettava vaalien demokraattista tulosta,
- D. katsoo, että Hamas-liikkeen päätös osallistua vaaleihin ja sen menestyminen vaaleissa merkitsevät, että se on vastuussa palestiinalaisten aiemmin tekemien sopimusten noudattamisesta, mihin sisältyy irti-sanoutuminen terrorismista ja Israelin olemassaolon oikeuden tunnustaminen kansainvälisen yhteisön edellyttämällä tavalla,
- E. ottaa huomioon, että kvartetiryhmä toisti 9. toukokuuta 2006 kannattavansa suoraa tukea, jolla vasta-taan Palestiinan kansan perustarpeisiin, ja että samassa yhteydessä kvartetiryhmä ilmaisi halukkuutensa luoda soveltamisalaltaan ja kestoltaan rajattu väliaikainen kansainvälinen mekanismi, jolla varmistetaan suora apu palestiinalaisväestölle; ottaa huomioon, että mainitun mekanismin kehittäminen ja esittämi-nen on annettu EU:n tehtäväksi,
- F. ottaa huomioon, että EU pyrkii kiireesti kehittämään tällaista järjestelmää, jolla on määrä ensisijaisesti tukea perustarpeiden tyydyttämistä ja joka käsittää kansainvälisten rahoituslaitosten ja muiden avain-kumppanien kuulemisen, ja että EU kehottaa muita lahjoittajia osallistumaan aktiivisesti ponnisteluihin järjestelmän luomiseksi mahdollisimman pian,
- G. ottaa huomioon, että Israelin uusi hallitus on esittänyt suuntaviivat, joissa sitoudutaan neuvotteluihin palestiinalaisten kanssa mutta joissa ei sanouduta irti yksipuolisista toimista niin kutsutun lähentymis-suunnitelman täytäntöön panemiseksi pyrkien rajojen lopulliseen vahvistamiseen,
- H. katsoo, että Israelia olisi muistutettava Oslon sopimusten velvoitteista, jotka koskevat vuoden 1967 rajoja, siirtokuntia ja Itä-Jerusalemia, ja että maan olisi tiedostettava nykyisen tilanteen vakavuus;
1. ilmaisee vakavan huolensa Länsirannan ja Gazan humanitaarisen, taloudellisen ja rahoitusta koskevan tilanteen heikkenemisen johdosta;
 2. kehottaa neuvostoa ja komissiota lujittamaan aloitteitaan ottamalla huomioon seuraavat suositukset:
 - kvartetin kanssa on tehtävä yhteistyötä pyrkien varmistamaan pikaisesti, että humanitaariset virastot ja valtiosta riippumattomat organisaatiot voivat antaa palestiinalaisille tarvittavaa apua ja että edellä mai-nittu väliaikainen kansainvälinen mekanismi voidaan toteuttaa kvartetin ehdottamalla tavalla, jotta palestiinalaishallinnolle voitaisiin kanavoida välitöntä apua Maailmanpankin tai muiden kansainvälisten elinten kautta,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- Yhdysvaltojen ja muiden tuentantajamaiden hallituksia pyydetään varmistamaan, että mekanismin soveltamisala on laaja ja joustava, ja helpottamaan sen soveltamista mahdollistamalla palestiinalaishallinnon presidentin suora osallistuminen sekä varmistamaan rahoitusvalvonta ja menoja koskeva vastuullisuus,
 - kehitetään edellä mainittu mekanismi, jotta vältetään laaja humanitaarinen kriisi palestiinalaisalueilla; pyydetään tässä tarkoituksessa kaikkia kansainvälisessä väliaikaisessa rahoitusmekanismeissa mukana olevia tahoja toimimaan mahdollisimman avoimesti, jotta estetään mahdolliset petokset tai varojen ohjaaminen muualle,
 - pyydetään Israelin hallitusta palauttamaan välittömästi palestiinalaisille kuuluvat tulli- ja verotulot, jotka se on pitänyt itsellään tammikuusta 2006 lähtien; panee merkille, että osa kyseisistä varoista on siirretty sähkötoimitusten maksamista varten vuoden 1994 Pariisin pöytäkirjan mukaisesti,
 - elvytetään instituutioiden kehittämistä Palestiinassa; yksi tämä prosessin merkkipaaluista olivat äskettäiset vaalit olivat,
 - EU:n olisi oltava edelleen läsnä Rafahissa, jotta liikkumista ja alueelle pääsyä koskeva sopimus voidaan panna täytäntöön,
 - tilannetta arvioidaan kattavasti yhdessä yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan kanssa, jotta voidaan varmistaa tukitoimien sekä poliittisten ja diplomaattisten aloitteiden johdonmukaisuus ja käydä vuoropuhelua palestiinalaishallinnon kanssa sen presidentin välityksellä,
 - varmistetaan, että kaikkea apua tarkastellaan tulevaisuudessa siinä valossa, kuinka Palestiinan hallitus noudattaa näitä periaatteita,
 - toimintasuunnitelmaa hyödynnetään täysipainoisesti palestiinalaishallinnon kanssa Euroopan naapuruuspolitiikan yhteydessä; komission on puolestaan varmistettava EU:n ja Israelin toimintasuunnitelman täytäntöönpano siten, että Israel hoitaa veloitteensa palestiinalaishallintoa kohtaan;
3. pitää myönteisenä ilmoitusta, jonka palestiinalaishallinnon presidentti Mahmud Abbas antoi 16. toukokuuta 2006 pidetyssä parlamentin täysistunnossa, ja kehottaa neuvostoa ja komissiota jatkamaan presidentin tukemista hänen pyrkiessään neuvotteluihin Israelin, palestiinalaisten hallituksen ja kansainvälisen yhteisön kanssa;
4. kannattaa palestiinalaisten presidentin aloitetta kansallisen vuoropuhelun edistämiseksi, ja toivoo, että kaikki osapuolet hyväksyvät nämä ehdotukset; katsoo, että presidentillä on oikeus käydä neuvotteluja ja ottaa vastuu kansainvälisen tuen hallinnoinnista;
5. katsoo, että yhteyksissä Palestiinan uuden hallituksen kanssa olisi pyrittävä tunnustamaan lopullinen rauhansopimus, joka perustuu kahden elinkelpoisen valtion käsittävään ratkaisuun ja siihen, että hallitus itse ja sitä tukevat ryhmät luopuvat väkivallasta; katsoo, että se, miten hallitus selvittää sanoutumista irti väkivallasta ja tunnustaa Israelin oikeuden olemassaoloon ja Palestiinan kansainväliset velvoitteet, on keskeinen edellytys EU:n mahdolliselle yhteistyölle Palestiinan hallituksen kanssa;
6. toteaa jälleen kerran ja juuri tässä nimenomaisessa vaiheessa, että ratkaisu Lähi-idän konfliktiin on mahdollinen vain neuvottelemalla kestävä ja lopullinen rauhansopimus etenemissuunnitelman mukaisesti ilman ennakkoehtoja ja perustuen kahden demokraattisen, suvereenin ja elinkelpoisen valtion rauhanomaiseen rinnakkaiseloon turvallisten ja tunnustettujen rajojen sisäpuolella;
7. suhtautuu myönteisesti Sharm-el-Sheikhissä 20. toukokuuta 2006 järjestettyyn ensimmäiseen Israelin vaalien jälkeiseen kokoukseen, johon osallistuivat palestiinalaishallinnon presidentti Mahmud Abbas sekä Israelin varapääministeri Shimon Peres ja varapääministeri ja ulkoministeri Tsipi Livni, ja katsoo, että tämä kokous on rohkaiseva askel kohti Abbasin ja Israelin pääministerin Ehud Olmertin suunniteltua tapaamista; toivoo, että nämä yhteydenpidot johtavat lopulta rauhanneuvotteluiden käynnistämiseen uudelleen, jotta pitkään paikallaan polkenut rauhanprosessi voisi jälleen edetä;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

8. huomauttaa, että kahdenvälisille neuvotteluille ei ole mitään vaihtoehtoa, ja että yksipuoliset toimet voivat vaarantaa pyrkimykset saada aikaan kestävä kokonaisvaltainen ratkaisu;
9. toistaa tuomitsevana siirtokuntien jatkuvan laajentamisen erityisesti Itä-Jerusalemossa ja muurin rakentamisen vuoden 1967 rajojen ulkopuolelle ja kehottaa keskeyttämään nämä toimet viipymättä, sillä ne eivät ole kansainvälisen oikeuden mukaisia ja ne ovat myös este vuoropuhelulle soveliaan ilmapiiriin palauttamiselle;
10. kehottaa kaikkia asianosaisia panemaan etenemissuunnitelman täysimääräisesti täytäntöön ja pyytää kvartettia edistämään neuvotteluja oikeudenmukaisen ja kestävä ratkaisun löytämiseksi Lähi-idän konfliktiin, jotta voitaisiin saavuttaa järkkymätön ja lopullinen rauhansopimus, kuten etenemissuunnitelmassa on esitetty;
11. tukee sitä rakentavaa asennetta, jonka komissio ja neuvosto ovat omaksuneet kvartetin sisällä asetettaessa edellytyksiä tuleville yhteyksille palestiinalaishallintoon;
12. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan korkealle edustajalle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille, palestiinalaishallinnon presidentille, Palestiinan lakiasäättävälle neuvostolle, Israelin knesetille ja hallitukselle, Yhdysvaltojen ja Venäjän federaation hallituksille sekä YK:n pääsihteerille.

P6_TA(2006)0238**EU:n ja Yhdysvaltojen transatlanttinen kumppanuussopimus****Euroopan parlamentin päätöslauselma EU:n ja Yhdysvaltojen välisten suhteiden parantamisesta transatlanttisen kumppanuussopimuksen yhteydessä (2005/2056(INI))**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon vuonna 1990 annetun transatlanttisen julistuksen EY:n ja Yhdysvaltojen välisistä suhteista sekä uuden transatlanttisen esityslistan vuodelta 1995,
- ottaa huomioon Brysselissä 16. ja 17. joulukuuta 2004 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät ja etenkin niiden kohdat, joissa käsitellään ”tehokkaaseen monenvälisyyteen perustuvaa kansainvälistä järjestystä” ja ”yhteistyötä kumppanien kanssa”,
- ottaa huomioon lausunnot, joita esitettiin Euroopan unionin valtioiden ja hallitusten päämiesten sekä Yhdysvaltain presidentin 22. helmikuuta 2005 Brysselissä pitämän kokouksen jälkeen,
- ottaa huomioon 20. kesäkuuta 2005 Washington DC:ssä pidetyn EU:n ja Yhdysvaltojen välisen huippukokouksen tulokset,
- ottaa huomioon 9. kesäkuuta 2005 antamansa päätöslauselman transatlanttisesta vuoropuhelusta⁽¹⁾ sekä aiemmat 17. toukokuuta 2001⁽²⁾, 13. joulukuuta 2001⁽³⁾, 15. toukokuuta 2002⁽⁴⁾ ja 19. kesäkuuta 2003⁽⁵⁾ antamansa päätöslauselmat, 10. maaliskuuta 2004 antamansa suosituksen neuvostolle Guantánamon vankien oikeudesta oikeudenmukaiseen oikeudenkäyntiin⁽⁶⁾, 16. helmikuuta 2006 antamansa päätöslauselman Guantánamosta⁽⁷⁾ sekä 22. huhtikuuta 2004⁽⁸⁾ ja 13. tammikuuta 2005⁽⁹⁾ antamansa päätöslauselmat,
- ottaa huomioon Yhdysvaltain kongressin edustajainhuoneen 9. helmikuuta 2005 antaman päätöslauselman 77 transatlanttisista suhteista,
- ottaa huomioon komission 18. toukokuuta 2005 esittämän tiedonannon EU:n ja Yhdysvaltojen kumppanuuden lujittamisesta ja nykyistä avoimmista markkinoista 2000-lukua varten (KOM(2005)0196),

⁽¹⁾ EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 556.

⁽²⁾ EYVL C 34 E, 7.2.2002, s. 359.

⁽³⁾ EYVL C 177 E, 25.7.2002, s. 288.

⁽⁴⁾ EUVL C 180 E, 31.7.2003, s. 392.

⁽⁵⁾ EUVL C 69 E, 19.3.2004, s. 124.

⁽⁶⁾ EUVL C 102 E, 28.4.2004, s. 640.

⁽⁷⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0070.

⁽⁸⁾ EUVL C 104 E, 30.4.2004, s. 1043.

⁽⁹⁾ EUVL C 247 E, 6.10.2005, s. 151.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon ulkoasiainvaliokunnan mietinnön (A6-0173/2006) sekä kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan ja oikeudellisten asioiden valiokunnan lausunnot,
- A. katsoo, että transatlanttinen kumppanuus on unionin ulkoisten toimien kulmakivi,
- B. katsoo, että transatlanttinen kumppanuus perustuu yhteisiin arvoihin, kuten vapauteen, demokratiaan, ihmisoikeuksiin ja oikeusvaltioon sekä kestävien talouksien ja kestävä kehityksen tukemiseen, ja että nämä arvot ovat edelleen keskeisellä sijalla kaikissa transatlanttisen kumppanuuden perusteita koskevissa tulevilla pohdinnoissa; katsoo, että on vedottava Yhdysvaltoihin, että se hyväksyisi Euroopan unionin ajamat ja noudattamat arvot kuten kuolemanrangaistuksen kiellon ja kansainvälisen rikostuomioistuimen puolustamisen,
- C. pitää tarpeellisena – vaikka nykyisiä maailmanlaajuisia riskejä ja uhkia koskevat tulkinnot poikkeavat osin toisistaan – että vapautta ja demokratiaa edistetään maailmassa samalla kun käsitellään maailmanlaajuisia haasteita, joita ovat esimerkiksi kansainvälinen turvallisuus, köyhyyden poistaminen, kehityksen tukeminen, maailmanlaajuisen aseistariisuntapyrkimysten tarve, ihmisoikeuksien suojeleminen, maailmanlaajuisiin terveysriskeihin vastaaminen, ympäristökysymykset sekä energian saannin varmistaminen, kansainvälisen terrorismin ja järjestäytyneen rikollisuuden torjuminen ja joukkotuhousteiden leviämisen estäminen,
- D. pitää molempien kumppaneiden edun mukaisena, että käsitellään yhdessä yhteisiä uhkia ja haasteita olemassa olevien kansainvälisten sopimusten pohjalta sekä kansainvälisten instituutioiden ja erityisesti YK:n järjestelmän tehokkaan toiminnan avulla YK:n peruskirjan mukaisesti,
- E. katsoo, että kun pidetään mielessä molempien kumppanien vastuu kansainvälisen järjestyksen tilasta, on erittäin tärkeää, että niiden kumppanuus perustuu vakaalle, kestäväälle ja kantavalle yhteistyölle,
- F. katsoo, että kansainvälisen terrorismin torjunnassa on korostettava kansainvälisen oikeuden ja ihmisoikeuksia ja perusvapauksia koskevien sopimusten täysimääräistä kunnioittamista ja tunnustettava, että on tärkeää keskustella asianmukaisista, uusista ja paremmin räätälöidyistä kansainvälisen oikeuden ratkaisuksista, joilla pystytään paremmin vastaamaan kansainvälisen terrorismin haasteeseen, ja uusista oikeudellisista välineistä terrorismin uhkan torjumiseksi siten, että edellä mainittuja oikeuksia ja vapauksia kunnioitetaan täysimääräisesti,
- G. katsoo, että transatlanttinen kumppanuus ja NATO ovat erittäin tärkeitä kollektiivisen turvallisuuden kannalta, kuten todetaan Euroopan turvallisuusstrategiassa,
- H. toteaa, että EU:n toimielimet, jäsenvaltiot, YK ja suuri yleisö ovat pyytäneet useaan otteeseen Guantánamon laivastotukikohdassa sijaitsevan vankilan sulkemista ja kehottaneet kohtelemaan kaikkia siellä olevia vankeja kansainvälisen humanitaarisen oikeuden mukaisesti ja varmistamaan heille mahdollisimman pian puolueettoman ja julkisen oikeuskäsittelyn toimivaltaisessa, riippumattomassa ja puolueettomassa tuomioistuimessa,
- I. toteaa, että EU ja Yhdysvallat muodostavat maailman suurimman kauppakumppanuuden (tavaroiden ja palveluiden kaupan arvo oli vuonna 2003 noin 600 000 miljoonaa euroa) ja investointikumppanuuden (noin 1 400 000 miljoonaa euroa vuoteen 2003 mennessä) ja että jopa 14 miljoonaa työpaikkaa EU:ssa ja Yhdysvalloissa riippuu (komission mukaan) transatlanttisista kauppasuhteista,
- J. katsoo, että kun otetaan huomioon edellä mainituista siteistä johtuva voimakas keskinäinen taloudellinen riippuvuus, Lissabonin esityslista tulisi katsoa yritykseksi tehdä Euroopasta erittäin kilpailukykyinen ja tietoon perustuva talous, mikä puolestaan hyödyttää transatlanttista kumppanuutta tehostamalla yhteisten markkinoiden kasvua,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- K. katsoo, että Yhdysvallat pitää edelleen voimassa, ei-vastavuoroiselta pohjalta, viisumivaatimuksen EU:n kymmenen jäsenvaltion kansalaisille, mukaan lukien yhdeksän niistä kymmenestä jäsenvaltiosta, jotka liittyivät Euroopan unioniin 1. toukokuuta 2004, mikä hiertää transatlanttisia siteitä, pitää yllä EU:n kansalaisten epätasa-arvoisuutta ja antaa aihetta olettaa, ettei Yhdysvallat luota EU:n omiin viisumijärjestelyihin,
- L. toteaa, että molemmat osapuolet kuuluvat tällä hetkellä tärkeimpiin avunantajiin Lähi-idässä ja Väli­meren alueella ja että EU antaa vuosittain avustuksina ja lainoina noin 3 000 miljoonaa euroa ja Yhdysvallat noin 2 200 miljoonaa dollaria, ja katsoo, että Lähi-idän ihmisoikeuksia kunnioittavien ja poliittisen pluralismin turvaavien demokraattisten yhteiskuntien rauhanomaisen kehityksen tulisi olla sekä EU:n että Yhdysvaltojen keskeisenä strategisena tavoitteena ja että tätä apua olisi koordinoitava paremmin ja keskitettävä se konfliktien ratkaisuun, demokratian edistämiseen ja kestävään kehitykseen,
- M. katsoo, että Itävallan puheenjohtajuuskausi on tuonut esiin tarpeen tehostaa parlamentaaristen edustajien sekä Euroopan ja Amerikan kansalaisyhteiskuntien edustajien osallistumista transatlanttiseen kumppanuuteen.

EU:n ja Yhdysvaltojen kumppanuuden yleinen kehys

1. korostaa tarvetta päivittää transatlanttisen kumppanuuden perusta korvaamalla nykyinen uusi transatlanttinen esityslista vuonna 2007 voimaan tulevalla transatlanttisella kumppanuussopimuksella; on vakuutunut, että transatlanttinen kumppanuus voidaan kiinnittää lujasti institutionaaliseen rakenteeseen vain tällaisen sopimuksen avulla siten, että kumppanit voivat pyrkiä yhteisiin tavoitteisiinsa johdonmukaisemmin ja vakaammin; katsoo, että vain tällainen sopimus mahdollistaisi tämänhetkisten erilaisten koordinoimattomien aloitteiden kattavan uudelleenjärjestelyn ja yhdenmukaistamisen ja että se myös kannustaisi muita kansainvälisiä toimijoita omaksumaan keskeiset demokratian, ihmisoikeuksien ja oikeusvaltion periaatteet;
2. kehottaa kumppaneita tässä yhteydessä käynnistämään kaikilla tasoilla uuden transatlanttisen esityslistan puutteiden, epäonnistumisten ja saavutusten kattavan arvioinnin tarkastellen erityisesti EU:n ja Yhdysvaltojen yhteiseen toimintasuunnitelmaan sisältyviä ensisijaisia tavoitteita, jotta transatlanttinen kumppanuus rakennetaan selkeämmin määritellylle ja konkreettisemmalle perustalle;
3. korostaa myös tarvetta asettaa EU:n ja Yhdysvaltojen kesäkuussa 2006 järjestettävässä tulevassa huippukokouksessa viipymättä tavoite, joka koskee transatlanttisten markkinoiden esteetöntä toteuttamista vuoteen 2015 mennessä, kuten parlamentti, Yhdysvaltain kongressi ja johtavat poliitikot ja akateemiset sekä liike-elämän toimijat ovat toistuvasti ehdottaneet;
4. katsoo, että tällaisten kauaskantoisten aloitteiden toteuttaminen on ehdottoman välttämätöntä, erityisesti kun on kyse EU:n ja Yhdysvaltojen taloussuhteiden syventämisestä; painottaa tarvetta vaikuttaa transatlanttisilla suhteilla suoraan sellaisten tavoitteiden saavuttamiseen, jotka liittyvät olennaisesti EU:n ja Yhdysvaltojen maailmanlaajuisiin ja kahdenvälisiin etuihin ja arvoihin;
5. katsoo siksi, että Washington DC:ssä 20. kesäkuuta 2005 pidetyssä EU:n ja Yhdysvaltojen välisessä huippukokouksessa hyväksytyt kahdeksan yhteistä julistusta sekä mahdollisesti seuraavat muut yhteiset toimet voitaisiin yhdistää entistä paremmin ja niitä voitaisiin toteuttaa entistä tehokkaammin ehdotetun transatlanttisen kumppanuussopimuksen alaisuudessa;
6. pahoittelee samasta syystä, että vaikka komission 18. toukokuuta 2005 esittämä tiedonanto onkin oikeansuuntainen, se ei ilmentänyt tarvittavaa vakaumusta ja vakuuttuneisuutta lopullisen tavoitteen eli transatlanttisen kumppanuuden laajentamisen edistämässä ja toteuttamisessa niin, että tehtävä transatlanttinen kumppanuussopimus olisi asianmukainen institutionaalinen ja poliittinen kehys; kehottaa sen vuoksi komissiota laatimaan uuden tiedonannon, jossa korostetaan tarvetta käsitellä tätä asia.

Ehdotetun transatlanttisen kumppanuussopimuksen poliittinen ulottuvuus: "toiminnan yhteisön" luominen maailmanlaajuisista ja alueellista yhteistyötä varten

7. toistaa näkemyksensä, jonka mukaan transatlanttisen kumppanuussopimuksen tulisi laajentaa nykyistä esityslistaa politiikan, talouden sekä turvallisuuden alalla ja että sen avulla pitäisi pyrkiä "toiminnan yhteisön"

Torstai 1. kesäkuuta 2006

luomiseen maailmanlaajuisista ja alueellista yhteistyötä varten kaikilla sellaisilla aloilla, joilla on kyse molempien kumppaneiden yhteisistä eduista ja arvoista; pitää tässä yhteydessä myönteisinä edellisestä Washingtonin-huippukokouksesta seuranneita kahdeksaa julistusta, joissa määritetään kummankin kumppanin kiireellisimmät haasteet; panee myös tyytyväisenä merkille keskustelut sääntelyviranomaisista muodostuvan yhteistyöfoorumin ensimmäisessä kokouksessa (26. tammikuuta 2006) ja teollis- ja tekijänoikeuksia käsittelevän työryhmän ensimmäisessä kokouksessa (26. tammikuuta 2006) ja jää odottamaan niiden seuranta toimia kolmen kuukauden sisällä, mutta katsoo samalla, että olisi suotavaa harkita konkreettisempia toimia, kuten EU:n ja Yhdysvaltojen kyseisten alojen asiantuntijoiden välisen epävirallisen vuoropuhelun käynnistämistä, jotta luotaisiin toteuttamiskelpoisia lyhyen ja keskipitkän aikavälin toimia näihin haasteisiin vastaamiseksi;

8. suosittelee myös, että edistetään yhteistä lähestymistapaa suhteissa muihin tärkeimpiin geopolitiisiin toimijoihin, kuten Kiinaan, Intiaan, Japaniin, Latinalaiseen Amerikkaan sekä Venäjään, sekä liittyen jo neuvoteltujen asevalvonta- ja aseistariisuntasopimusten henkiinherättämiseen monenkeskisellä ja kahdenvälisellä tasolla, ja odottaa myös entistä voimakkaampaa yhteistä sitoutumista Yhdistyneiden Kansakuntien ja sen turvallisuusneuvoston uudistukseen;

9. katsoo, että Kiinalle, Venäjälle ja Ukrainalle pitäisi antaa etusija toimissa, jotka liittyvät EU:n ja Yhdysvaltojen väliseen yhteistyöhön ja teknisen avun sekä lainvalvontakoulutuksen koordinointiin;

10. katsoo, että YK:n järjestelmän tukeminen, joka sisältyi YK:n peruskirjan allekirjoittamisen 60-vuotisjuhlan kunniaksi allekirjoitettuun julistukseen, vahvistaa yleismaailmallisia demokraattisia arvoja maailmanlaajuisesti vain, jos julistuksen ja YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmien ehtoja noudatetaan johdonmukaisesti, kun monitahoisia uhkia ja haasteita käsitellään käytännössä; on tässä suhteessa samaa mieltä siitä, että avoimen, vastuullisen ja edustuksellisen hallinnon, oikeusvaltion sekä ihmisoikeuksien kunnioittamisen levittäminen yleismaailmallisen ihmisoikeusjulistuksen mukaisesti on kumppaneiden strateginen prioriteetti sekä moraalinen välttämättömyys ja sen on sellaisenaan oltava olennainen osa kumppanuutta;

11. kehottaa kumppaneita toteuttamaan yhteistä toimintaa liittyen sellaisista kansainvälisistä sopimuksista aiheutuviin velvoitteisiin, jotka luovat tehokkaan monenkeskisen kehyksen kummankin kumppanin maailmanlaajuisen vastuun kannalta keskeisille politiikanaloille, kuten muun muassa kansainväliseen rikostuomioistuimeen, Kioton ilmastonmuutospöytäkirjaan, Geneven yleissopimukseen, YK:n kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaiseen yleissopimukseen, ihmisoikeuksiin ja perusvapauksiin ja kuolemanrangaistuksen lakkauttamiseen, joukkotuhoaseiden leviämisen estämiseen, järjestäytyneen rikollisuuden ja salakuljetuksen torjumiseen, karkottamiseen, kidutukseen, laittomiin pidätyksiin ja luovutuksiin, turvapaikka-, siirtolaisuus- ja viisumiasioihin ja tietosuojaan liittyvät kysymykset; kehottaa kumppaneita ratifioimaan kaikki asianmukaiset kansainväliset sopimukset ja ratkaisemaan nykyiset erimielisyydet, jotka koskevat analyysiä, diagnoosia ja poliittista lähestymistapaa pyrittäessä hyvään hallintotapaan ja oikeusvaltion periaatteisiin perustuvaan maailmanlaajuisen järjestelmään;

12. pahoittelee, että Yhdysvaltojen hallitus on edelleen haluton muodostamaan ilmastonmuutosta koskevaa merkityksellistä kansainvälistä kumppanuutta, mutta panee merkille pienen edistysaskeleen, että Yhdysvallat on nyt valmis käynnistämään perusteellisen tulevaisuuteen suuntautuvan vuoropuhelun, kuten joulukuussa 2005 pidetyssä ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden Kansakuntien puitesopimuksen osapuolten kokouksessa sovittiin; panee tyytyväisenä merkille Yhdysvaltojen lainsäätäjien aloitteet pakollisten kotimaisten järjestelmien perustamisesta kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi Yhdysvalloissa ja sen, että amerikkalaisen yhteiskunnan tärkeimmät toimijat, kuten osavaltioiden hallinnot, pormestarit, kansalaisyhteiskunnan järjestöt ja liike-elämä, painottavat yhä enemmän ilmastonmuutoksen torjumista;

13. suosittelee, että energian ja raaka-aineiden huoltovarmuutta varten kehitetään yhteinen strategia, joka perustuu ensinnäkin kaikkien suurimpien kuluttajien hyväksymään monenväliseen politiikkaan ja toiseksi energiatoimitusten, -tuotannon ja -siirtojen moninaisuuteen;

14. kannustaa tiiviimpään yhteistyöhön yhteisryhmässä käsiteltäessä Kosovon lopullista asemaa, noudattaen YK:n turvallisuusneuvoston ja Euroopan unionin päätöksiä, rauhan, turvallisuuden ja vakauden lujittamiseksi Balkanin laajemmalla alueella;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

15. kehottaa kumppaneita vahvistamaan yhteisiä ponnistuksiaan Lähi-idän rauhan, hyvinvoinnin ja kehityksen tukemisessa tukeutuen toisiaan seuraaviin aloitteisiin, joita kvartetti on tehnyt etenemissuunnitelman mukaisesti, ja varmistamaan kussakin vaiheessa kvartetin vahva läsnäolo ja korkean tason vuoropuhelu; korostaa vastavalittuun palestiinalaishallintoon sovellettavan yhteisen lähestymistavan merkitystä ja edellyttää väkivallattomuuden periaatteen soveltamista, Israelin valtion tunnustamista sekä aiempien sopimusten ja velvoitteiden, kuten etenemissuunnitelman, hyväksymistä; kehottaa Israelia ja palestiinalaishallintoa pidättymään yksipuolisista toimista, jotka saattaisivat vaikuttaa lopullista asemaa koskevaan kysymykseen; kehottaa palestiinalaishallintoa tekemään kaikkensa terrori-iskujen estämiseksi ja Israelia lopettamaan siirtokuntien laajentamisen ja muurin rakentamisen palestiinalaisille kuuluvalla maaperällä; katsoo, että vastavalitun palestiinalaishallinnon on sitouduttava edellä mainittuihin, kvartetin 30. tammikuuta 2006 laatimiin periaatteisiin, jotta lopullinen päämäärä kahden valtion, Israelin ja Palestiinan, rauhanomaisesta ja turvallisesta rinnakkainelosta voidaan saavuttaa; tukee kvartetin äskettäistä päätöstä ottaa käyttöön väliaikainen kansainvälinen järjestelmä, jolla taataan suora apu Palestiinan kansalle;
16. suosittelee, että toteutettaisiin kaikki tarvittavat toimet Libanonin vakauden vahvistamiseksi niin, että tuetaan maan instituutioita ja sen demokraattista hallintoa; katsoo siksi, että Libanonin omaa päätöksentekoa ei pitäisi ohittaa transatlanttisten kumppaneiden tai muiden ulkopuolisten toimijoiden toimilla;
17. tukee kumppaneiden päättävistä aikomusta työskennellä yhdessä Irakin viranomaisten, YK:n ja muiden asianosaisten alueellisten toimijoiden kanssa autettaessa Irakia saavuttamaan rauha, vakaus ja demokratia perustuslaillisten vaalien sekä parlamenttivaalien jälkeisessä tilanteessa; ilmaisee syvän huolestumisensa ihmisoikeuksien jatkuvista loukkauksista;
18. korostaa, että kumppaneiden on tehtävä tiivistä yhteistyötä Iranin ydinohjelman suhteen ja niiden on sovellettava johdonmukaista politiikkaa alueeseen kokonaisuudessaan keskittyen sekä Iranin kansaan että maan hallitukseen ja demokraattiseen oppositioon; pyytää Yhdysvaltoja osallistumaan Iranin kanssa käytäviin neuvotteluihin; antaa täyden tukensa YK:n turvallisuusneuvoston puheenjohtajan 29. maaliskuuta 2006 antamalle julkilausumalle sekä Iranille osoitetulle kehotukselle, että maan on toteutettava Kansainvälisen atomienergiajärjestön (IAEA) hallintoneuvoston edellyttämät toimet kaikkien rikastamistoimintojen keskeyttämiseksi ja sen varmistamiseksi, että IAEA voi perehtyä kaikkiin jatkojalostustoimiin tutkimus ja kehitys mukaan lukien; katsoo tällaisten toimien edistävän diplomatiaa ja neuvotteluihin perustuvaa ratkaisua, jolla varmistetaan, että Iranin ydinohjelmalla pyritään pelkästään rauhanomaisiin tarkoituksiin; antaa täyden tukensa Berliinissä 30. maaliskuuta 2006 pidetyssä kokouksessa tehdyille päätelmille ja Iranille osoitetulle kehotukselle, että kansainvälisiin huolenaiheisiin on pyrittävä löytämään diplomaattinen ratkaisu, mutta muistuttaa, että neuvottelut ovat jo kestäneet kolme vuotta eikä niitä voida jatkaa loputtomiin eivätkä ne saa missään tapauksessa johtaa periksi antamiseen; katsoo, että YK:n turvallisuusneuvostoa olisi kannustettava lisätoimiin;
19. suosittelee, että Iranin oikeutetut turvallisuusedut huomioidaan kattavassa alueellisessa turvallisuusjärjestelmässä transatlanttisten kumppanien vahvan sitoutuneisuuden tukemana;
20. kehottaa ryhtymään yhteisiin toimiin Kiinan suhteen, erityisesti etsimään kiireellisesti tapoja edistää maan demokratiaa, lievittää jännitteitä suhteissa Taiwanin, edistää Taiwanin osallistumista maailman eri elimiin ja helpottaa Pekingin viranomaisten ja dalai-laman välistä vuoropuhelua konkreettisen edistymisen saavuttamiseksi Tiibetin kysymyksessä;
21. tukee toimia, joita on ehdotettu liittyen yhteistyöhön rauhan, vakauden ja hyvän hallinnon edistämiseksi Afrikassa, ja tukee toimia erilaisilla kansainvälisillä foorumeilla, joita ovat esimerkiksi G8:n/Afrikan unionin toimintasuunnitelma, Euroopan unionin Afrikan rauhan rahoitusväline sekä Yhdysvaltojen maailmanlaajuisia rauhanturvaoperaatioita koskeva aloite; ehdottaa kuitenkin, että etusijalle asetetaan YK:n vuosituhaten kehitystavoitteiden saavuttaminen vuoteen 2015 mennessä lisäämällä tehokkaasti kumppaneiden Afrikalle myöntämää kehitysapua etenkin koulutuksen ja terveydenhuollon aloilla ja tukemalla kansainvälisten avustusrahojen avulla toteutettavia pyrkimyksiä köyhyyden lopulliseksi poistamiseksi; odottaa, että Afrikan hallitukset pitävät kiinni omasta osuudestaan sitoutumalla demokratiaan, oikeusvaltion periaatteisiin ja ihmisoikeuksien kunnioittamiseen sekä korruption torjuntaan;
22. katsoo, että EU:n ja Yhdysvaltojen olisi asetettava poliittisesti etusijalle köyhyyden tuntuva vähentäminen ja vahvistettava sitoumuksensa YK:n vuosituhaten kehitystavoitteiden saavuttamiseksi vuoteen 2015 mennessä ja aiemmin ilmaisemansa sitoumus ohjata 0,7 prosenttia BKT:staan kehitysapuun viimeistään vuonna 2020.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

EU:n ja Yhdysvaltojen turvallisuus ja puolustus

23. korostaa Naton merkittävää roolia ja EU:n ulko- ja turvallisuuspolitiikkaa sekä sitä, että Nato on edelleen keskeinen transatlanttisen vakauden ja turvallisuuden takaaja; toistaa, että on kumppanien edun mukaista vahvistaa sekä Naton että EU:n toimintakykyä ja että erityisesti Naton pitäisi kehittää potentiaaliaan poliittisen keskustelun foorumina tasaveroisten osapuolten todellisen kumppanuuden hengessä niin, että saavutetaan mielekäs tasapaino ennaltaehkäisevien välineiden, kriisinhallinnan ja sotilaallisen kapasiteetin välillä; suosittelee siksi Naton ja EU:n nykyisten turvallisuusasioita koskevien suhteiden kehittämistä kumppanin organisaation itsenäistä luonnetta kunnioittaen; korostaa, että kaikelle sotilaalliselle väliintulolle olisi periaatteessa saatava YK:n valtuutus järjestön peruskirjan mukaisesti;

24. panee tyytyväisenä merkille Yhdysvaltojen "National Defense Authorization Act" -asetuksen varainhoitovuodelle 2006, johon ei sisälly "osta amerikkalaista" -säännöksiä Yhdysvaltojen ilmavoimien tankkaus-koneiden toimituksia varten; myöntää kuitenkin, että eurooppalaisten puolustusalan yritysten on edelleen vaikea päästä Yhdysvaltojen puolustusmarkkinoille ja hankkia yhdysvaltalaisista puolustusteknologiaa, koska todellista transatlanttista puolustusteollisuuden alan kahdenvälistä vaihtoa ei harjoiteta; katsoo näin ollen, että Euroopan puolustusviraston olisi suositeltava, että EU:n kansalliset puolustushankintavirastot lisäävät hankintojaan Euroopassa vahvistaakseen strategisesti Euroopan puolustusteollisuuden ja -teknologian perustaa tietyillä aloilla ja tasapainottaakseen uudelleen transatlanttista puolustusteollisuuden alan yhteistyötä;

25. kehottaa jatkamaan neuvotteluja yhteistä nopeaa toimintaa (ja kaikenlaista kriisinhallintaa) varten äkillisten ja odottamattomien poliittisten muutosten varalta maissa, joissa niillä voi olla vaikutusta kumppanin kumppanin yhteisiin arvoihin ja elintärkeisiin etuihin;

26. korostaa, että on tärkeää lisätä EU:n sotilaallisia valmiuksia kansainvälisen turvallisuuden vuoksi ja jotta muodostetaan paremmat poliittiset ja sotilaalliset kumppanuuksuhteet EU:n ja Yhdysvaltojen välillä;

27. pitää myönteisenä kumppanin osapuolen sitoutumista korostaen YK:n turvallisuusneuvoston ja YK:n muiden elinten tärkeää roolia pyrittäessä vastaamaan tehokkaasti ja globaalilla tavalla kansainväliseen rauhaan ja turvallisuuteen kohdistuviin keskeisiin uhkiin, joita aiheuttavat joukkotuhoaseiden ja niiden käyttöjärjestelmien leviäminen sekä tavanomaisten aseiden, pien- ja kevytaseet mukaan luettuina, vastuuton maa-hantuonti ja leviäminen; korostaa siksi tarvetta jatkaa työtä, joka liittyy aseiden leviämisen entistä tiukempaan estämiseen, ja katsoo, että on ryhdyttävä toimiin, joilla pyritään määrätietoisesti asiaa koskevien erilaisten sopimusten, erityisesti jalkaväkimiinat kieltävän Ottawan yleissopimuksen, sekä ballististen ohjusten leviämisen vastaisen Haagin käytännösäännösten käytännösäännösten, pien- ja kevytaseita koskevan YK:n toimintaohjelman täytäntöönpanon ja kansainvälisen asekauppasopimuksen noudattamisen tekemiseen yleismaailmallisiksi; kannustaa Yhdysvaltoja ratifioimaan sopimuksen ydinkokeiden täydellisestä kieltämisestä;

28. suosittelee tehostamaan ponnisteluja uuden kansainvälisen oikeuden välineen laatimiseksi, jossa määriteltäisiin riittävällä tavalla terrorismin ilmiö sekä tehokkaat ja lailliset tavat, joilla kansainvälinen yhteisö voi torjua sitä ja joissa kunnioitetaan täysin ihmisoikeuksia ja perusvapauksia;

29. rohkaisee EU:ta ja Yhdysvaltoja jatkamaan yhteistyötä, jonka päämääränä on joukkotuhoaseiden leviämisen estämistä koskevien kansainvälisten sopimusten kattava järjestelmä, jotta vahvistetaan yhteisesti ydinsulkusopimusta keskeisenä tekijänä ydinaseiden leviämisen estämisessä; pahoittelee, että ydinsulkusopimuksen uudelleentarkastelukonferenssissa vuonna 2005 ei kyetty laatimaan yhteistä kantaa, ja ehdottaa, että ryhdytään kaikkiin tarvittaviin ponnisteluihin YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1540(2004) täytäntöönpanemiseksi; katsoo, että IAEA:n sekä maailmanlaajuisen kumppanuusaloitteen vahvistaminen ovat keskeisiä tekijöitä kumppanien yhteisessä strategiassa; kannattaa tässä yhteydessä IAEA:n ehdotusta uraanin rikastamisen monenvälisestä; korostaa lisäksi, että transatlanttisiin kumppaneihin lukeutuvien ydinasevaltioiden olisi ponnisteltava tehokkaammin noudattaakseen ydinsulkusopimuksen VI artiklaa;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

30. kehottaa osapuolia lisäämään ponnistelujaan sen varmistamiseksi, että kemiallisia aseita koskevassa yleissopimuksessa määrättyä kemiallisten aseiden tuhoamisen lopullista määräaikaa, vuotta 2012, noudatetaan, ja kehottaa erityisesti vahvistamaan kemiallisten aseiden kieltoa valvovan organisaation todentamijärjestelmää ja myöntämään riittävästi määrärahoja kyseisen organisaation työhön; muistuttaa osapuolia niiden vastuusta varmistaa vuoden 2006 lopulla pidettävän, biologisia aseita koskevan yleissopimuksen kuudennen uudelleentarkastelukonferenssin menestyksenkäs lopputulos, ja kehottaa osapuolia puoltamaan yleissopimukseen liitetyn täytäntöönpanoa seuraavan pöytäkirjan hyväksymistä;

31. on samaa mieltä siitä, että terrorismin sekä joukkotuhoaseiden ja tavanomaisten aseiden valvomattoman leviämisen vastustaminen ovat edelleen kummankin kumppanin suurimpia turvallisuuteen liittyviä haasteita; korostaa siksi, että kummankin kumppanin on vahvistettava asiaa koskevaa yhteistyötään ja tuettava roolia, joka YK:lla tulee olla näihin haasteisiin vastaamisessa;

32. pahoittelee siksi voimakkaasti epäluuloa, joka aiheutuu epäilyistä ihmisoikeusloukkauksista sekä kansainvälisen oikeuden loukkauksista Euroopassa tapahtuneiden niin kutsuttujen epätavallisten luovutusten yhteydessä; viittaa tässä yhteydessä Euroopan ihmisoikeussopimuksen 52 artiklan mukaisiin Euroopan neuvoston virallisiin tutkimuksiin sekä virallisiin tutkimuksiin, jotka on tehnyt 15. joulukuuta 2005 hyväksytyssä päätöslauselmassa⁽¹⁾ tarkoitettu ja 18. tammikuuta 2006 hyväksytyllä päätöksellä⁽²⁾ perustettu Euroopan parlamentin väliaikainen valiokunta; kehottaa kaikkia asianosaisia, myös Yhdysvaltoja, täyteen yhteistyöhön väliaikaisen valiokunnan kanssa;

33. korostaa, että kumppaneiden on toimittava aina noudattaen täysin kansainvälistä oikeutta, YK:n peruskirjaa sekä demokratian periaatteita ja varmistettava, että niiden kansallinen lainsäädäntö ja asiaan liittyvät mekanismit ovat kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön mukaisia, ennen kaikkea kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen YK:n yleissopimuksen mukaisia; katsoo, että kaikki yhteiset tai yksipuoliset toimet, joiden yhteydessä kansainvälistä oikeutta ei noudateta täysin, heikentäisivät kuvaa länsimaisista yhteiskunnista ja tekisivät niistä haavoittuvampia ja heikentäisivät niiden uskottavuutta terrorismin torjumisessa sekä pyrkimyksissä rauhaan, vakauteen ja demokratiaan;

34. korostaa, että on lopetettava nykyinen oikeudellinen epävarmuus, jossa Camp Deltan sekä Guantánamo Bayn laivastotukikohdan vangit ovat olleet sinne sijoittamisestaan lähtien, ja että heille on taattava välittömästi mahdollisuus ja että on varmistettava, että sotarikoksista syytetyt saavat puolueettoman oikeudenkäynnin kansainvälisen humanitaarisen oikeuden mukaisesti ja kansainvälisiä ihmisoikeusvälineitä täysin noudattaen; korostaa, että asia olisi otettava EU:n ja Yhdysvaltojen välisen seuraavan huippukokouksen esityslistalle; toistaa kehoituksensa Guantánamon pidätyskeskuksen sulkemisesta välittömästi;

35. pahoittelee, että Yhdysvaltojen puolustusministeriö ei ole tähän mennessä sallinut Naton parlamentaarisen yleiskokouksen EP-valtuuskunnan tilapäisen työryhmän vierailua, jota pyydettiin vuoden 2004 alussa; katsoo, että vierailun järjestämisestä on nyt tullut tärkeämpää kuin koskaan, ja ehdottaa pyynnön esittämistä uudelleen;

36. kehottaa niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole vielä ratifioineet EU:n ja Yhdysvaltojen välisiä luovuttamista ja keskinäistä oikeusapua koskevia sopimuksia, nopeuttamaan ratifiointiprosessia; katsoo, rikosasioissa tehtävässä poliisiyhteistyössä ja oikeudellisessa yhteistyössä olisi kiinnitettävä huomiota EU:n ja Yhdysvaltojen vastavuoroista oikeusapua ja luovuttamista koskevan sopimuksen täytäntöönpanoon EU:ssa;

37. katsoo, että EU:n yhteen vanhaan jäsenvaltioon ja yhdeksään uuteen jäsenvaltioon nykyisin sovellettavat viisumivaatimukset johtavat perusteettomaan syrjintään EU:n vanhojen ja uusien jäsenvaltioiden välillä; kehottaa siksi Yhdysvaltoja laajentamaan viisumivapausohjelman koskemaan kaikkia EU:n kansalaisia, jotta näitä kohdeltaisiin viipymättä yhdenvertaisesti, avoimesti ja oikeudenmukaisesti;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0529.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0012.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

38. katsoo, että ”luotettava henkilö”-aloite on vapaaehtoinen aloite; toteaa kuitenkin, että se saattaa aiheuttaa tietosuojaa koskevia ongelmia EU:lle erityisesti niiden kansalaisten suhteen, jotka matkustavat Yhdysvaltoihin liike- tai turistimatkalle; toteaa tietosuojasta, että on seurattava asianmukaisesti Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen äskettäistä päätöstä matkustajarekisteriin sisältyviä henkilötietoja koskevassa asiassa⁽¹⁾, luotava yhteinen strategia roskapostin, vakoiluohjelmien ja haittaohjelmien vastustamiseksi, samalla kun vahvistetaan kahdenvälistä yhteistyötä valvonnan ja yhteistyön tehostamiseksi kaikkien asiaosaisten osapuolien välillä niin, että lisätään kolmansien maiden tietoisuutta roskapostin vastustamisen tärkeydestä;

39. painottaa, että olisi tehostettava yhteistyötä rajojen turvallisuutta koskevassa aloitteessa, jotta voidaan kehittää erityinen valvontaohjelma, jolla autetaan rakentamaan verkostoja rajaturvallisuusvirastojen välille, helpotetaan tehokkaiden rajavalvontatekniikoiden jakamista ja soveltamista käytännössä sekä tietojen jakamista, opitaan kokemuksista ja saadaan mitattavissa olevia tuloksia, jotka osoittavat, missä määrin väärentämistä on kyetty vähentämään valvonnan avulla;

40. ehdottaa, että yhteistyötä rahanpesun, terrorismin rahoittamisen, veronkiertämisen, korruption ja muiden väärinkäytösten estämiseksi kehitetään edelleen, samalla kun pannaan täytäntöön kansainvälisen rahoitustoimintaryhmän suosituksia ja toimitaan muun asiaankuuluvan yhteistyön puitteissa;

41. kehottaa Yhdysvaltoja laatimaan tehokkaita menettelyjä, joilla Yhdysvaltojen kokoamaan terrorismiepäiltyjen listaan merkityt henkilöt voivat tehdä valituksen ja saada nimensä poistetuksi listalta, kun heidän syyttömyytensä on osoitettu, ja joilla varmistetaan, että henkilöt, joilla on sama tai samankaltainen nimi kuin listalle merkityillä, eivät joudu kärsimään;

42. vaatii tasa-arvoon ja vastavuoroisuuteen perustuvaa toiminnallista yhteistyötä terrorismin (erityisesti kun on kyse yhteisten silmälläpitolistojen luomisesta), järjestäytyneen rikollisuuden, huumeiden salakuljetuksen ja korruption vastustamisessa sekä DNA-tietojen vaihtamisessa Europolin kautta, tietoverkkojen turvallisuutta ja tietoverkkorikollisuutta koskevan toiminnan kehittämisessä ja soveltamisessa, mukaan luetuna kysymykset, jotka koskevat teollisuuden ja hallitusten välisen yhteistyön merkitystä, kriittistä informaatiota sisältävän infrastruktuurin suojelemista, Internetin käyttöä terroristien toimesta, ihmisten henkilöllisyyden luvaton käyttöä, elektronisen todisteiden hyväksyttävyyttä ja lapsipornon vastustamista Internetissä;

43. muistuttaa kuitenkin, että yhteistyötä EU:n ja Yhdysvaltojen välillä on aina tehtävä noudattaen täysimääräisesti ihmisoikeuksia ja perusvapauksia, mukaan lukien oikeus oikeudenmukaiseen tuomioistuinkäsittelyyn, ja että ennen kuin ketään voidaan karkottaa Yhdysvaltoihin, Yhdysvalloilta on saatava vakuudet siitä, että kyseinen henkilö ei saa kuolemanrangaistusta; kehottaa transatlanttisia kumppaneita kunnioittamaan vastavuoroisuuden periaatetta keskinäisessä oikeus- ja poliisiyhteistyössään;

44. katsoo, että Yhdysvaltojen viranomaisten, jäsenvaltioiden ja yhteisön toimielinten sekä Euroopan neuvoston olisi toimittava yhteistyössä Euroopan maiden alueen epäiltyä käyttöä CIA:n vankikuljetuksiin ja laittomaan vankien säilyttämiseen käsittelevän väliaikaisen valiokunnan kanssa.

Kumppanuuden taloudellinen ja kaupallinen ulottuvuus ja transatlanttisten markkinoiden toteuttaminen vuoteen 2015 mennessä

45. katsoo, että transatlanttista taloudellista kumppanuutta tulisi tehostaa ehdotetun transatlanttisen kumppanuussopimuksen yhteydessä ja sitä tulisi täydentää transatlanttisella ilmaisusopimuksella sen sijaan, että sitä toteutettaisiin sen nykyisessä hankalassa ja joskus ristiriitaisessa muodossa;

⁽¹⁾ Tuomio 30.5.2006, yhdistetyt asiat C-317/04, parlamentti v. komissio, ja C-318/04, parlamentti v. komissio.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

46. kehottaa puheenjohtajavaltiota Itävaltaa lisäämään toimiaan vuonna 2005 järjestetyssä EU:n ja Yhdysvaltojen välisessä huippukokouksessa sovitun transatlanttisen taloudellisen integraation edistämistä koskevan julistuksen täytäntöönpanemiseksi niin, että perustetaan sääntely-yhteistyötä ja innovointia käsitteleviä korkean tason foorumeita ja pannaan alulle EU:n ja Yhdysvaltojen yhteinen tutkimus, jotta voitaisiin selvittää transatlanttisen kaupan ja investointien vielä jäljellä olevat esteet ja jotta voitaisiin arvioida transatlanttisten markkinoiden loppuunsaattamisen tuomaa mahdollista hyötyä; ehdottaa tähän liittyen, että laaditaan etene- missuunnitelma, jossa hahmotellaan tietynlainen menettelytapa ja asetetaan loppuunsaattamista koskevia määräaikoja; panee tässä yhteydessä tyytyväisenä merkille EU:n ja Yhdysvaltojen ensimmäisessä epävirallisessa talousasioiden ministerikokouksessa marraskuussa 2005 tehdyn päätöksen perustaa työryhmä, jonka tehtävänä on taata teollis- ja tekijänoikeuksien parempi suojeleminen ja keskittyä rajoilla tapahtuvaa valvontaa koskevaan tehostettuun yhteistyöhön, julkisten ja yksityisten tahojen välisiin kumppanuuksiin ja kolmansille maille myönnettävän teknisen tuen koordinointiin;

47. viittaa samalla 1. kesäkuuta 2006 antamaansa päätöslauselmaan ⁽¹⁾ kumppanuuden taloudellisista ja kaupallisista näkökohdista;

48. kehottaa elvyttämään uudelleen transatlanttisen kuluttajavuoropuhelun ja ympäristövuoropuhelun kuluttajien terveyttä, turvallisuutta ja ympäristönsuojelua edistävien parhaiden käytänteiden tunnistamiseksi, mikä edistää transatlanttisten markkinoiden kestäväää kehittämistä;

49. kehottaa johtajia Atlantin molemmin puolin antamaan uutta pontta transatlanttiselle taloudelliselle yhteistyölle ottamalla käyttöön varhaisvaroitussjärjestelmiä, jotka toimivat sääntely- ja lainsäädäntöprosessien varhaisemmassa vaiheessa, ongelmien erittelyssä ja ratkaisujen yksilöinnissä;

50. tuomitsee monia Yhdysvaltojen ulkopoliittikan ja talous- ja kauppapolitiikan aloja hallitsevan ekstraterritoriaalisen lähestymistavan, joka ilmenee USA:n kauppalainsäädäntöön kuuluvissa Helmsin-Burtonin laissa, Torricellin laissa tai kauppalain osastossa 301.

Kumppanuuden institutionaalinen kehys

51. muistuttaa, että vaikka kumppanuuteen viime vuosina vaikuttaneet suurimmat esteet ovatkin olleet pikemminkin sisältöä kuin institutionaalisia seikkoja koskevia mielipide-eroja, mitkään pysyvät saavutukset eivät ole mahdollisia ilman instituutioita, jotka ovat valmiita toimimaan aktiivisesti kehityksen hyväksi; korostaa sen vuoksi vakaan institutionaalisen kehyksen merkitystä, koska se takaa toimeenpanon säännöllisen koordinoinnin ja kuulemisen; toistaa siksi tarpeen vahvistaa transatlanttisen kumppanuuden parlamentaarista ulottuvuutta muuttamalla transatlanttinen lainsäätäjien vuoropuhelu (TLD) transatlanttiseksi yleiskokoukseksi niin, että lainsäätäjien huippukokoukset järjestetään EU:n ja Yhdysvaltojen välisten huippukokousten edellä; katsoo niin ikään, että on harkittava ajatusta uusien, yhteisesti rahoitettujen lainsäädäntöhenkilöstön vaihto-ohjelmien käynnistämisestä;

52. tukee siksi puheenjohtajavaltion Itävallan ehdotusta, jonka mukaan parlamentaariset edustajat sekä eurooppalaisen ja amerikkalaisen kansalaisyhteiskunnan edustajat otettaisiin entistä täysipainoisemmin mukaan kumppanuuden jokapäiväiseen ylläpitämiseen; katsoo, että parlamentin puhemies ja Yhdysvaltojen kongressin johdon pitäisi osallistua seuraavaan huippukokoukseen ja osoittaa näin, että kumppanuus nauttii valittujen edustajien aktiivista tukea ja osallistumista;

53. pitää myönteisenä sitä, että transatlanttiseen lainsäätäjien vuoropuheluun on otettu mukaan vielä kuuden Euroopan parlamentin valiokunnan edustajat, ja tukee tämänhetkisiä toimia, joilla parlamenttiin pyritään perustamaan varhaisvaroitussjärjestelmä; katsoo, että viimeistään Euroopan parlamentin vuoden 2007 talousarvioon pitäisi sisällyttää pysyvä asemapaikka Washington DC:ssä niin, että sekä parlamentti että transatlanttinen lainsäätäjien vuoropuhelu voisivat olla jatkuvasti yhteydessä Yhdysvaltojen edustajainhuoneeseen ja senaattiin;

54. pitää myönteisenä vuoden 2005 etenemissuunnitelmaa, jonka EU:n ja Yhdysvaltojen välinen huippukokous hyväksyi kesäkuussa 2005, sekä erityisesti alan ylimmistä sääntelyviranomaisista muodostuvan korkean tason yhteistyöfoorumin perustamista sääntelyä koskevan vuoropuhelun helpottamiseksi;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0239.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

55. korostaa, että alan toimijat ja lainsäätäjät pitäisi ottaa aktiivisesti mukaan sääntely-yhteistyötä koskeviin vuoropuhelumekanismeihin;

*
* *
*

56. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Amerikan Yhdysvaltojen presidentille ja kongressille.

P6_TA(2006)0239

Transatlanttiset taloussuhteet

Euroopan parlamentin päätöslauselma transatlanttisista taloussuhteista EU:n ja USA:n välillä (2005/2082(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon vuonna 1990 annetun transatlanttisen julistuksen EY:n ja Yhdysvaltojen suhteista, 3. joulukuuta 1995 hyväksytyn uuden transatlanttisen toimintaohjelman ⁽¹⁾ sekä 18. toukokuuta 1998 hyväksytyn transatlanttisen talouskumppanuuden ⁽²⁾,
- ottaa huomioon komission 11. maaliskuuta 1998 esittämän tiedonannon ”Uusi transatlanttinen markkina-alue” (KOM(1998)0125),
- ottaa huomioon 21. kesäkuuta 1999 annetun Bonnin julistuksen ⁽³⁾, erityisesti sen kappaleet ”Hyvinvoinnin ja kehityksen edistäminen nopeasti muuttuvassa maailmassa” ja ”Ennakkovarointusjärjestelmän kehittäminen”,
- ottaa huomioon 2. toukokuuta 2002 annetun ”Positiivisen talousohjelman” (Positive Economic Agenda) ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon 9. kesäkuuta 2005 transatlanttisista suhteista antamansa päätöslauselman ⁽⁵⁾ sekä aikaisemmat 17. toukokuuta 2001 ⁽⁶⁾, 13. joulukuuta 2001 ⁽⁷⁾, 15. toukokuuta 2002 ⁽⁸⁾ sekä 19. kesäkuuta 2003 ⁽⁹⁾ antamansa päätöslauselmat sekä 22. huhtikuuta 2004 ⁽¹⁰⁾ ja 13. tammikuuta 2005 ⁽¹¹⁾ antamansa päätöslauselmat,
- ottaa huomioon komission 20. maaliskuuta 2001 esittämän tiedonannon ”Transatlanttisen kumppanuuden vahvistaminen: keskittyminen strategiaan ja tulosten saavuttamiseen” (KOM(2001)0154),
- ottaa huomioon komission 18. toukokuuta 2005 esittämän tiedonannon ”EU:n ja Yhdysvaltojen kumppanuuden lujittaminen ja nykyistä avoimemmat markkinat 2000-lukua varten” (KOM(2005)0196),
- ottaa huomioon vuonna 2004 annetun talouskumppanuuden vahvistamista koskevan julistuksen ”Strengthening Our Economic Partnership” ⁽¹²⁾,
- ottaa huomioon 20. kesäkuuta 2005 Washington DC:ssä pidetyn EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksen tulokset, erityisesti sen taloudellisen aloitteen ”The European Union and the United States Initiative to enhance Transatlantic Economic Integration and Growth”,
- ottaa huomioon EU:n ja Yhdysvaltojen talousministerien kokouksessa 30. marraskuuta 2005 hyväksytyn EU:n ja Yhdysvaltojen yhteisen työohjelman edellä mainitun taloudellisen aloitteen täytäntöönpanemiseksi,

⁽¹⁾ Allekirjoitettu EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa Madridissa.

⁽²⁾ EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa Lontoossa hyväksytty yhteinen lausunto.

⁽³⁾ Allekirjoitettu EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa Bonnissa.

⁽⁴⁾ Annettu EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa Washingtonissa.

⁽⁵⁾ EUVL C 124 E, 25.5.2006, s. 556.

⁽⁶⁾ EYVL C 34 E, 7.2.2002, s. 359.

⁽⁷⁾ EYVL C 177 E, 25.7.2002, s. 288.

⁽⁸⁾ EUVL C 180 E, 31.7.2003, s. 392.

⁽⁹⁾ EUVL C 69 E, 19.3.2004, s. 124.

⁽¹⁰⁾ EUVL C 104 E, 30.4.2004, s. 1043.

⁽¹¹⁾ EUVL C 247 E, 6.10.2005, s. 151.

⁽¹²⁾ Allekirjoitettu EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksessa Shannonissa 25. ja 26. kesäkuuta 2004.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon Yhdysvaltain kongressin edustajainhuoneen 9. helmikuuta 2005 esittämän päätöslauselmaluonnoksen nro 77 transatlanttisista suhteista,
 - ottaa huomioon OECD:n tekemän tutkimuksen tuotemarkkinoiden vapauttamisesta ja kansainvälisen kaupan ja investointien esteiden vähentämisestä saatavista hyödyistä (Preferential Trading Arrangements in Agricultural and Food Markets — The Case of the European Union and the United States, julkaistu maaliskuussa 2005),
 - ottaa huomioon 1. joulukuuta 2005 antamansa päätöslauselman Hongkongissa järjestettävän Maailman kauppajärjestön kuudennen ministerikokouksen valmisteluista ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan 26. toukokuuta 2005 järjestämän Euroopan parlamentin kuulemisen transatlanttisista taloussuhteista,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan työasiakirjan (PE 364.940),
 - ottaa huomioon 1. kesäkuuta 2006 antamansa päätöslauselman EU:n ja Yhdysvaltojen välisten suhteiden parantamisesta transatlanttisen kumppanuussopimuksen puitteissa ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön sekä talous- ja raha-asioiden valiokunnan, teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan, sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunnan, liikenne- ja matkailuvaliokunnan ja kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan lausunnot (A6-0131/2006),
- A. ottaa huomioon, että vaikka tämä päätöslauselma keskittyy pääasiassa EU:n ja Yhdysvaltojen taloussuhteisiin, olisi tunnustettava, että transatlanttiset suhteet sisältävät kaikki Euroopan ja Amerikan valtiot,
- B. ottaa huomioon, että yhdentyminen on luonnollista kahdelle taloudelle, joilla on samanlaiset taustat, resurssivarat ja talouden mallit, mutta jotka historiallisista, kulttuurisista ja taloudellisista syistä eivät koskaan tule olemaan samankaltaiset,
- C. katsoo, että EU:n ja Yhdysvaltojen taloudelliset siteet ovat yleisesti ottaen transatlanttisen suhteen tärkeä vakauttava tekijä, ja että ne ovat kasvaneet niin merkittävästi viime vuosikymmenien aikana, että kummallakin kumppanilla on yhä suurempi panos toistensa taloudelliseen kehitykseen,
- D. ottaa huomioon, että EU:n ja Yhdysvaltojen väliset vankat poliittiset ja taloudelliset suhteet ja yhteisten standardien kehittäminen vaikuttavat sellaisinaan myönteisesti myös muihin Pohjois-Amerikan vapaa-kauppa-alueen maihin,
- E. katsoo, että Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen olisi kumppanuutensa puitteissa sekä laajemman maailmanlaajuisen hallinnon puitteissa sitouduttava edistämään kansainvälisiä ja monenvälisiä normeja kaupan alalla (WTO), sosiaalialalla (ILO) ja ympäristön alalla (hallitustenvälinen ilmastonmuutospaneeli IPCC ja YK:n ympäristöohjelma UNEP),
- F. ottaa huomioon, että tärkeimmät EU:n ja Yhdysvaltojen väliset kaupan esteet koskevat maataloutta, mukaan luettuina tulli, kiintiöt sekä tuotanto-, vienti- ja rahoitustuet ja tekniset kaupan esteet, ja että palvelukaupan suojele on pysynyt korkealla tasolla, kun taas teollisuustuotteiden tullee on alennettu asteittain herkkien alojen tuotteita lukuun ottamatta,
- G. katsoo, että nyt tarvitaan suurempaa poliittista johtajuutta ja näkemystä, jotta vuoden 1995 uusi transatlanttinen toimintaohjelma ja vuoden 1998 transatlanttinen taloukkumppanuus voidaan saattaa ajan tasalle siten, että niissä otetaan huomioon uudet realiteetit ja vanhat kiistat ja jatketaan transatlanttisten siteiden vahvistamista,

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0461.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0238.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- H. katsoo, että Euroopan ja Yhdysvaltojen on keskityttävä tulevaisuuteen sen olettamuksen pohjalta, että vahvempi transatlanttinen side vaikuttaa maailmanlaajuisesti, minkä vuoksi osapuolten on otettava asianmukaisesti huomioon muiden taloudellisten toimijoiden, maiden ja kansojen edut, jotta vauraus voidaan jakaa tasapuolisemmin, ja jotta osapuolet voivat vastata menestyksekkäästi maailmanlaajuisiin haasteisiin turvallisuuden, maailman talouden hallinnon, ympäristön ja köyhyyden vähentämisen toisiinsa kytkeytyneillä aloilla,
- I. katsoo, että EU:n ja Yhdysvaltojen kahdenvälisiä taloussuhteita ja monenvälistä toimintaohjelmaa olisi tarkasteltava täydentävänä ja molempia osapuolia vahvistavana positiivisena prosessina, ja katsoo, että entistä integroidumpien markkinoiden hyödyt ulottuvat laajempiin Euroopan ja Amerikan taloudellisiin suhteisiin edellyttäen, että alueelliset edut otetaan asianmukaisesti huomioon markkinoiden yhdistämisestä koskeissa alueellisissa neuvotteluissa,
- J. ottaa huomioon, että erilaisten taloudellisten ja oikeudellisten välineiden ja menettelyjen käyttämistä samankaltaisissa tilanteissa olisi ohjattava asianmukaisesti transatlanttisen taloudellisen kumppanuuden puitteissa transatlanttisten markkinoiden hajoamisen ehkäisemiseksi,
- K. katsoo, että EU:n ja Yhdysvaltojen sääntely-ympäristön yhtenäistämistä ei saisi toteuttaa Euroopan kustannuksella eikä se saisi estää Euroopassa tarvittavaa kehitystä,
- L. katsoo, että rahoituspalveluja koskevalla toimintasuunnitelmalla on parlamentin tukemana ollut tärkeä osa luotaessa kilpailukykyisempiä Euroopan unionin pääomamarkkinoita, jotka ovat vahvistaneet Euroopan kilpailukykyä,
- M. katsoo, että teknologia- ja tietoyhteiskunnalle ominainen kiihtyvä muutosvauhti osoittaa, että EU:n olisi paneuduttava tieteellisen ja teknologian tutkimuksen alan määrällisen ja laadullisen panostuksen lisäämiseen, jotta ”teknologinen kuilu” vastaavaan alaan USA:ssa kaventuisi riittävästi, mikä varmistaisi taroituksenmukaiset edellytykset kahdenvälisen kaupan yhdenvertaisuudelle,
- N. katsoo, että vahvistetut transatlanttiset taloussuhteet voivat tarjota merkittävän panoksen Lissabonin tavoitteiden saavuttamiseksi.

Tosiasialliset transatlanttiset markkinat

1. korostaa, että vaikka viime vuosina on voinut näyttää siltä, että EU:n ja Yhdysvaltojen väliset poliittiset jännitteet ovat toisinaan vaikuttaneet taloudellisiin suhteisiin ja että globalisaation ja kehittyvien talouksien, kuten Kiinan, Intian ja Brasilian, vetovoima on vähentänyt EU:n ja Yhdysvaltojen taloudellisten siteiden tärkeyttä tai merkitystä, tuoreet teoksetkin ⁽¹⁾ osoittavat selkeästi, että tilanne on itse asiassa päinvastainen;
- a) kauppa kyseisten markkinoiden välillä on saavuttanut ennätysellisen tason, jolla yksin kauppavaihto on miljardi euroa päivässä;
- b) palvelukauppa on jatkanut merkittävää kasvuaan siten, että EU:n vienti Yhdysvaltoihin on arvoltaan lähes 120 miljardia euroa, mikä vastaa kolmannesta EU:n ulkopuolelle suuntautuvasta palvelukaupasta, mikä tarkoittaa 15 miljardin euron ylijäämää Yhdysvaltojen kanssa käytävässä palvelukaupassa;
- c) Atlantin ylittävien molemminpuolisten suorien investointien (rajatylittävän integraation syvin muoto) arvo ylittää nyt 1,5 biljoonaa euroa ja on kasvanut huomattavasti;
- d) Euroopan ja Yhdysvaltojen ulkomaisten tytäryhtiöiden tuotot toistensa markkinoilta ovat nousseet ennätyslukemiin vuoden 2003 jälkeen;
2. korostaa tältä osin, että EU:n ja Yhdysvaltojen taloudelliset siteet vaikuttavat huomattavasti työllisyyteen, sillä transatlanttinen talous tarjoaa Atlantin kummallakin puolella lähes 7 miljoonaa työpaikkaa, jotka riippuvat markkinoiden toiminnasta ja laajentumisesta;

⁽¹⁾ Daniel S. HAMILTON/Joseph P. QUINLAN (eds.) Deep Integration: How Transatlantic Markets are Leading Globalization. June 2005; Francisco CABRILLO, Jaime GARCÍA-LEGAS and Pedro SCHWARTZ, A case for an open Atlantic Prosperity Area, FAES, 2006.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. panee merkille, että vaikka Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen taloudet ovat niin yhteen punoutuneet ja integroituneet, että ne muodostavat aidot transatlanttiset markkinat, paljon kasvu- ja työllistämismahdollisuuksia on yhä hyödyntämättä jäljellä olevien kaupan esteiden takia;
4. toteaa, että EU:n ja Yhdysvaltojen suhdetta varjostaa merkittävässä määrin poliittinen kiista, ja että suhteen retoriikka ja kauppakiistat korostuvat; panee merkille, että Atlantin kummallakin puolella jätetään vaille huomiota se, miten voimakkaaksi ja integroituneeksi transatlanttinen talous on kehittynyt; varoittaa siksi riskeistä, jotka vääjäämättä seuraavat siitä, jos ainutlaatuista suhdetta pidetään itsestäänselvytenä ja jos sitä käsitellään hyväntahtoisen välinpitämättömästi sen sijaan, että siihen sitouduttaisiin poliittisesti ja että siihen kiinnitettäisiin vaadittua huomiota;
5. pelkää, että nykyisten transatlanttisten suhteiden puitteet eivät riittävässä määrin heijasta edellä mainittua todellisuutta; vaatii sen vuoksi visionäärisempää ja strategisempaa lähestymistapaa, jonka avulla voidaan reagoida asianmukaisesti EU:n ja Yhdysvaltojen talouksiin vaikuttaviin tärkeisiin taloudellisiin kysymyksiin, joista voidaan mainita kilpailupoliittikka, standardisointi omistajaohjaus, yhteensopivat tai yhteiset standardit ja sääntely-yhteistyön tehostaminen.

Tulevaisuus: vahvempi transatlanttinen talouskumppanuus

6. katsoo, että edellä mainittu komission 18. toukokuuta 2005 esittämä tiedonanto on hyvä perusta transatlanttisten taloussuhteiden huomattavalle lujittamiselle; korostaa, että on työskenneltävä edelleen transatlanttisten markkinoiden todellisuuden muokkaamiseksi strategiseksi ja toiminnalliseksi käsitteeksi, joka voi saada osakseen tarpeeksi julkista ja poliittista tukea;
7. suosittelee, että EU ja Yhdysvallat päättävät ennen seuraavaa, vuonna 2006 pidettävää huippukokoustaan saattaa vuoden 1995 uuden transatlanttisen toimintaohjelman sekä vuoden 1998 transatlanttisen talouskumppanuuden ajan tasalle ja valmistella uuden transatlanttisen kumppanuussopimuksen, joka kattaa kummankin edellä mainituista ja johtaa "esteettömien transatlanttisten markkinoiden" saavuttamiseen vuoteen 2015 mennessä siten, että vuosi 2010 asetetaan rahoituspalvelujen ja pääomamarkkinoiden nopeutetuksi tavoiteaikatauluksi; tämän aloitteen pohjana olisi oltava kesäkuussa 2005 järjestetyn EU:n ja Yhdysvaltojen välisen huippukokouksen taloudellinen aloite ja EU:n ja Yhdysvaltojen alakohtaisia konkreettisia tavoitteita sisältävä työohjelma, jossa laaditaan arvio vuosina 2005–2006 tapahtuneesta edistyksestä sekä täsmennetään tulevia tavoitteita;
8. korostaa, että ehdotetun kumppanuussopimuksen taloutta koskevassa kappaleessa olisi esitettävä uusi rakenne, jonka osia ovat yhteistyö sääntelyn alalla, luonteeltaan monialaiset toiminnalliset välineet (mukaan luettuna tehokas ennakkovarointijärjestelmä ja kolmannen sukupolven sopimus kilpailulainsäädännön soveltamisesta) ja alakohtaiset taloudelliset yhteistyösopimukset, jotka perustuvat edellä mainittuun EU:n ja Yhdysvaltojen yhteiseen työohjelmaan;
9. korostaa, että transatlanttisen talousyhteistyön tiivistäminen ei saa johtaa yhdenmukaistamisen vähentämiseen sääntelyn alalla, mikä vähentäisi kuluttajien luottamusta terveyteen ja turvallisuuteen; vaatii sen vuoksi transatlanttisen kuluttajavuoropuhelun ja ympäristövuoropuhelun elvyttämistä, jotta niiden avulla voidaan kehittää kuluttajien terveyden ja turvallisuuden suojelun sekä ympäristönsuojelun "parhaat käytännöt", mikä edistää transatlanttisten markkinoiden kestävyttä;
10. vahvistaa, että kansainvälisen kilpailun paineen kasvaessa näkemys yhteisestä talousalueesta on välttämätön, jotta voidaan lisätä poliittista sitoumusta laajempaan taloudelliseen toimintaohjelmaan, joka parantaa kummankin osapuolen osaamistalouksien kilpailuasemaa, edistää kasvua ja innovointia ja luo siten uusia työpaikkoja ja lisää vaurautta;
11. toteaa, että hajanainen kansainvälinen sääntely-ympäristö toimii kansainvälisen kaupan kasvu- ja työllistämismahdollisuuksien esteenä ja korostaa sitä, että EU:n ja Yhdysvaltojen sääntely-yhteistyön lähentäminen on ratkaisevan tärkeää pyrittäessä etenemään kohti yhdenmukaisempaa sääntely-ympäristöä, missä yleensä ottaen kaikkien maiden ja erityisesti kehitysmaiden taloudelliset toimijat voivat nauttia alemmista kustannuksista ja suuremmasta vapaudesta;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

12. toteaa, että Yhdysvaltojen ja Euroopan unionin talouksien myönteinen kehitys ja niiden taloudellisten suhteiden vahvistuminen, myös institutionaalisten välineiden avulla, edistää molempien alueiden painoarvo huomioon ottaen merkittävästi koko maailmantalouden kasvua ja kehitystä;

13. vaatii, että transatlanttisen kumppanuuden, joka edustaa arviolta 57 prosenttia maailman bruttokansantuotteesta ja joka edelleen toimii maailmantalouden rinnakkaismoottorina, on osoitettava maailmanlaajuisuutta johtajuutta yhteydessä, jossa leimaa-antavina ovat lisääntyvä keskinäinen riippuvuus, uusien taloudellisten voimatekijöiden nousu ja yli kansallisten rajojen vaikuttavien maailmanlaajuisien ongelmien yleistyminen; suosittelee tässä suhteessa syvällisempiä ja systemaattisempia neuvotteluja muiden tärkeimpien taloudellisten toimijoiden kanssa (mukaan luettuina Intia, Japani, Brasilia, Kanada, Meksiko, Chile, Venäjä ja Kiina);

14. katsoo, että koko kansainvälisen talouden edun nimissä, näitä erityisiä talousalueita lukuunottamatta, ja taloudellisten toimenpiteiden vakauden ja turvallisuuden lisäämiseksi olisi löydettävä sopivia ja läheisempiä yhteistyön muotoja valuuttakurssivaihteluiden koordinoimiseksi.

Dohan kehitystavoitteet

15. korostaa, että sekä EU:lla että Yhdysvalloilla on erityinen vastuu ja yhteiset tavoitteet ja näin ollen rakentava yhteistyö meneillään olevissa WTO:n monenvälisissä neuvotteluissa on molempien etu; pyytää molempia osapuolia noudattamaan kunnianhimoista ja laaja-alaista Dohan kehitysohjelmaa sekä ottamaan kehitysulottuvuuden täysin huomioon ja siten tasoittamaan tietä kierroksen menestyksekkäälle loppuun saattamiselle vuonna 2006;

16. kehottaa EU:ta ja Yhdysvaltoja sitoutumaan edelleen täysimääräisesti WTO:n monenvälisiin neuvotteluihin eikä ryhtymään kahdenvälisistä tai alueellisista kauppasopimuksista käytävään kilpailuun; toistaa komissiolle osoittamansa kehotuksen olla päättämättä mahdollisten uusien kahdenvälisten tai alueellisten kauppasopimusten asianmukaisuudesta tai toteutettavuudesta kuulematta etukäteen aidosti Euroopan parlamenttia;

17. toivoo, että EU:n ja Yhdysvaltojen enimmäistulleja ja muita merkittäviä tulleja alennetaan riippumatta siitä, saadaanko Dohan neuvottelut onnistuneesti päätökseen;

18. pitää myönteisenä WTO:n puitteissa tehtyä sopimusta maatalouden kaikkien vientitukien lopullisesta poistamisesta vuoteen 2013 mennessä, mukaan luettuina ruoka-avun ja muiden vientitukijärjestelmien muodoissa myönnetty vientituki, ja korostaa sitä, että vastaavaa edistymistä ei ole vielä saavutettu kansallisen tuen ja markkinoille pääsyn aloilla;

19. kehottaa Yhdysvaltoja poistamaan tulliesteet, kuten tullin palvelujen käyttömaksun ja maahantuojalle asetetut liialliset laskutusvaatimukset; pitää valitettavana sitä, että Yhdysvaltojen tulli- ja rajavartiolaikokset eivät tunnusta EU:n asemaa tullionionina ja "alkuperämaana"; kehottaa Yhdysvaltojen hallitusta peruuttamaan kielteisen kantansa suhteessa EU:n jäsenyyteen maailman tullijärjestössä (WCO).

Taloudellisen aloitteen seuranta ja 30. marraskuuta 2005 pidetty EU:n ja Yhdysvaltojen talousministerien epävirallinen kokous

20. tukee EU:n ja Yhdysvaltojen talousministerien hyväksymän taloudellisen julistuksen täytäntöönpanoa koskevaa EU:n ja Yhdysvaltojen yhteistä työohjelmaa, joka sisältää konkreettisia toimia 11 alalla transatlanttisen taloudellisen integraation eteenpäin viemiseksi; pyytää kuitenkin kumpaakin osapuolta osallistumaan tämän yhteisen työohjelman todelliseen täytäntöönpanoon ja syventämiseen, siten että asetetaan selkeämpi ja kunnianhimoisempi päämäärä, pitkän aikavälin strategisia tavoitteita ja yksityiskohtainen aikataulu yhteisten toimien ja hankkeiden täytäntöön panemiseksi, ja jossa otetaan huomioon riippumattomien sääntelyviranomaisten erityisasema; panee tältä osin merkille, että toiminnassa olevien transatlanttisten vuoropuhelujen sidosryhmät, kuluttajaryhmät, ammattiliitot ja ympäristöjärjestöt mukaan luettuina, olisi otettava aktiivisemmin mukaan taloudellisen aloitteen ja työohjelman seuranta- ja tarkistusprosessiin;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

21. katsoo, että ehdotetun kumppanuussopimuksen taloutta koskevassa luvussa olisi taloudellisen aloitteen mukaisesti esitettävä erityisiä ideoita tullien ulkopuolisten kaupan esteiden poistamisesta tärkeillä markkina-aloilla sääntelyn asteittaisen mukauttamisen sekä sääntöjen ja standardien keskinäisen tunnustamisen avulla.

Sääntelyä ja normeja koskevan yhteistyön edistäminen

22. on tyytyväinen siihen, että kumppanit ovat ryhtyneet toimiin toteuttaakseen kesäkuussa 2005 pidetyn huippukokouksen julistukseen keskeisenä osana kuuluneen sitoumuksensa ”perustaa korkean tason sääntely-yhteistyön foorumi” ja ehdottaneet, että vuonna 2006 järjestetään vähintään kaksi kokousta; suosittaa panemaan ripeästi ja täydellisesti täytäntöön vuoden 2005 suunnitelman EU:n ja Yhdysvaltojen sääntely-yhteistyöstä; varoittaa, että elleivät eri sidosryhmät ja virastot osallistu sääntely-yhteistyöhön riittävästi ja oikea-aikaisesti, yhteistyöllä ei saavuteta odotettuja tuloksia;

23. toistaa, että EU:n ja Yhdysvaltojen on vielä poistettava useita kaupan ja investointien esteitä, ja panee huolestuneena merkille lisääntyvät paineet vastata ulkomaiseen kilpailuun protektionistisilla ja epäreiluilla kaupan toimenpiteillä; korostaa, että jos osapuolet sitoutuvat uudelleen noudattamaan taloudelliseen aloitteeseen ja ehdotettuun uuteen transatlanttiseen kumppanuussopimukseen sisältyviä avoimuuden, läpinäkyvyyden ja oikeusvaltion periaatteita, useimpien edellä mainittujen ongelmien poistamisen pitäisi olla mahdollista;

24. korostaa, että sääntelyesteet ovat muodostuneet EU:n ja Yhdysvaltojen välisten investointien ja kaupan merkittävimmiksi esteiksi, ja varoittaa erityisesti perusteettoman täydentävän sääntelyn leviämisestä osavaltioiden tasolla, kieltäytymisestä käyttämästä asiaa koskevia kansainvälisiä standardeja teknisen sääntelyn perusteena ja siitä, että Yhdysvalloissa turvaudutaan liiallisesti kolmannen osapuolen sertifiointiin;

25. on huolestunut ”kansallisen turvallisuuden” selkeän määritelmän puuttumisesta Yhdysvalloissa ja mainitun käsitteen liiallisesta käyttämisestä kaupan ja investointien esteenä; pitää erityisen valitettavana Yhdysvaltojen puolustusministeriön käyttämää nk. ”Berryyn muutosta” ja vuodelta 1998 peräisin olevaa ”Exonin-Florion muutosta” sekä niihin perustuvaa lainsäädäntöä, joka rajoittaa ulkomaisia investointeja ja omistusta yrityksissä, jotka vähimmäissäkään määrin liittyvät kansalliseen turvallisuuteen;

26. panee merkille, että oikeudenkäyntisääntöjen erilaisuus ja tuomioistuimen tuomioiden kunnioittamisen erilaiset käytännöt EU:n jäsenvaltioissa ja Yhdysvalloissa vaikuttavat merkittävästi transatlanttiseen liiketoimintaan liittyviin oikeudellisiin kiistoihin; pyytää EU:ta ja Yhdysvaltoja tutkimaan siviili- ja kauppa-oikeuteen liittyvien tuomioistuimen päätösten tuomiovaltaa, tunnustamista ja täytäntöönpanoa koskevan sopimuksen soveltuvuutta;

27. toteaa, että transatlanttisia televiestintämarkkinoiden kehittymistä hidastavat edelleen sääntelyesteet ja yhteensopimattomat standardit, jotka ovat aiheuttaneet tilanteen, jossa siitä huolimatta, että yhdeksän maailman kymmenestä suurimmasta televiestintäyrityksestä toimii EU:ssa tai Yhdysvalloissa, yksikään amerikkalainen tai eurooppalainen televiestintäyritys ei toimi merkittävässä määrin kummankin mantereiden markkinoilla.

Avointen ja kilpailukyisten pääomamarkkinoiden edistäminen

28. kehottaa tilinpitostandardien vastavuoroiseen tunnustamiseen ja asteittaiseen yhdentämiseen luotettavan sääntelyvalvonnan avulla, siten että yritykset voivat käyttää yhtä standardia molemmilla markkinoilla sekä pienentää listautumiskuluja; pyytää komissiota kuitenkin valvomaan tiiviisti Euroopassa kansainvälisiä tilinpäätösstandardeja antavan elimen (International Accounting Standards Board) sekä vastaavan Yhdysvalloissa toimivan elimen (Financial Accounting Standards Board) täysimääräistä vastaavuutta koskevan suunnitelman toteuttamista Yhdysvaltain suosimisen välttämiseksi;

29. kehottaa parantamaan rahoitusmarkkinoiden säätelyä koskevaa dialogia tarkistamalla kaksi kertaa vuodessa Euroopan parlamentin, komission, asianomaisten yhdysvaltalaisien viranomaisten ja Yhdysvaltain kongressin talousvaliokuntien välistä transatlanttisia rahoituspalveluasioita koskevaa politiikkaa aina ennen vuosittaisia EU:n ja Yhdysvaltain välisiä huippukokouksia sekä niiden jälkeen; kiittelee teollisuuden edustajien, kuten futuuri- ja optioyhdistyksen (Futures and Options Association), tähän asti tekemää työtä;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

30. arvostelee voimakkaasti Yhdysvaltain toimintaa sen lykättyä pankkien vakavaraisuusvaatimuksia koskevan Basel II -sopimuksen toimeenpanoa ja pyytää Yhdysvaltoja pitämään kiinni sitoumuksistaan, jotta pankeille voidaan luoda maailmanlaajuiset tasapuoliset toimintaedellytykset; uskoo erilaisten menettelytapojen saattavan estää EU-alueen pankkeja, joilla on toimintaa Yhdysvalloissa, perustamasta yhdistettyjä riskinhallintajärjestelmiä;

31. ilmaisee tyytymättömyytensä siihen, että EU:n jälleenvakuuttajat joutuvat Yhdysvalloissa antamaan täydet vakuudet riskien varalta ja että ne joutuvat toimimaan erittäin syrjivien valtiollisten sääntöjen mukaisesti, joiden perusteella niiden pitää rahoittaa suhteettomasti vastuuosuuttaan pitämällä yllä kohtuuttoman suurta vakuustasoa (Yhdysvalloissa akkreditoituilla ja siellä toimivilla jälleenvakuuttajilla ei ole samankaltaisia vakuuksia koskevia vaatimuksia); pyytää toimivaltaisia Yhdysvaltain viranomaisia tavoittelemaan transatlanttista vastavuoroista tunnustamista ja yhdenmukaista vakavaraisuutta sekä raportointivelvoitteita;

32. vaatii Yhdysvaltain osakemarkkinoilla tapahtuvaan listautumisen päättämiseen liittyvien sääntöjen pikaista yhdentämistä, koska tällä hetkellä niissä asetetaan ankaria vaatimuksia EU:n yrityksille, jotka haluavat poistua listalta; suhtautuu myönteisesti Yhdysvaltain arvopaperiviranomaisen (US Securities and Exchange Commission) äskettäiseen ehdotukseen harkita listautumisen tärkeimmäksi kriteeriksi kaupan määrää eikä osakkeenomistajien määrää; pyytää komissiota valvomaan näitä uudistuksia EU:n etujen suojaamisen varmistamiseksi;

33. uskoo yhtenäisempään vuoropuheluun yritysjohdon hallintojärjestelmästä sekä yritysjohdon hallintoa ja valvontaa koskevien vaatimusten harmonisointiin, jotta vältettäisiin alueen ulkopuoliset tapaukset, kuten Sarbanes-Oxley-lain soveltaminen, esimerkiksi parantamalla transatlanttista hallintokulttuuria koskevaa vuoropuhelua; kehottaa EU:ta ja Yhdysvaltoja yhdessä tarkkailemaan tiiviimmin maailmanlaajuisia korkeariskisiä sijoitusrahastoja;

34. pyytää komissiota päivittämään EU:n korkotulojen verottamista koskevan direktiivin soveltamisen suhteessa Yhdysvaltoihin.

Rahanpesua ja terrorismin rahoitusta koskeva yhteistyö

35. toteaa, että markkinoiden avoimuus riippuu hyvin suuresti määrin varmoista ja luotettavista rakenteista ja että keskinäinen luottamus on elintärkeää maailmanlaajuisen kauppasuhteiden kannalta; tukee läheistä EU:n ja Yhdysvaltain välistä yhteistyötä yritysten sisäisten ja talouspetosten, rahanpesun ja terroristien toiminnan rahoituksen torjunnan jatkamiseksi välttämällä häiritsemästä tarpeettomasti tavanomaisia kaupallisia ja yksityisiä liiketoimia.

Innovoinnin ja teknologian kehittämisen edistäminen

36. on tyytyväinen tavoitteeseen lisätä Atlantin ylittävää synergiaa monilla keskeisillä aloilla vahvempien osaamistalouksien kehittämiseksi;

37. kannustaa perustamaan transatlanttisia tutkimuskumppanuuksia, joiden avulla myös pk-yritykset saadaan mukaan yhteisiin tutkimushankkeisiin, ja ryhtymään toimenpiteisiin, joilla kannustetaan eurooppalaisten tutkijoiden palaamista Eurooppaan;

38. pitää molempien osapuolten kannalta hyödyllisenä yhteistyön edistämistä tutkimuksen ja kehittämisen alalla sekä investointiohjelmien toteuttamista esimerkiksi seuraavilla aloilla:

- a) nopean maaliikenteen teknologia ja erityisesti uudentyypiset erittäin tehokkaat joukkoliikennevälineet kaupunkien kehittämiseksi;
- b) henkilö-, rekka- ja linja-autojen synteettisten polttoaineiden ja sähköisten voimanlähteiden kehittäminen, polttokennojen käyttäminen jne.;
- c) uusien menetelmien kehittäminen kasvihuonekaasupäästöjen vähentämiseksi;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

39. muistuttaa tässä suhteessa jäsenvaltioita sekä Yhdysvaltoja sitoumuksesta, jonka molemmat osapuolet antoivat vuoden 2003 yhteisessä julistuksessa vetytalouden edistämisestä, ja pitää myönteisenä jo saavutettua edistystä, mutta pitää samalla välttämättömänä yhteistyön jatkamista;
40. katsoo, että tieto- ja viestintätekniikka ovat äärimmäisen tärkeitä sekä EU:n että Yhdysvaltojen talouden kannalta; suosittelee näin ollen seuraavia toimia, joiden tarkoituksena on:
- edistää avainteknologioiden, kuten laajakaistateknologian, radiotaajuisten etätunnistuksen ja muiden innovatiivisten teknologioiden käyttöä, yhteentoimivuus huomioon ottaen;
 - turvata verkkoja ja mahdollistaa tiedonsiirto kiinnittäen erityistä huomiota roskapostiin;
 - varmistaa verkko- ja tietoturvavirastojen välinen yhteistyö;
 - puuttua verkkovierailujen korkeisiin kustannuksiin;
41. katsoo, että tutkimuksen ja kehittämisen 7. puiteohjelma antaa ainutlaatuisen mahdollisuuden yhteisiin toimiin seuraavilla osa-aloilla:
- ensisijaisten tutkimusyhteistyöalojen tunnistaminen, minkä avulla voidaan kehittää uusia transatlanttisia markkinoita (esimerkiksi vetypolttokenno- ja nanoteknologian osalta);
 - yhteinen tutkimus aloilla, jotka koskevat kansalaisturvallisuutta sekä tietoyhteiskunnan teknologiaa tukevien monipuolisten verkotettujen järjestelmien ja tietoinfrastruktuurien luotettavuutta;
 - Euroopan tutkimusneuvoston ja kansallisen tiedesäätiön (National Science Foundation) välisen tehokkaan yhteistyön edistäminen;
42. katsoo, että uudet ja nykyiset ohjelmat tarjoavat tietyssä määrin mahdollisuuksia yhteisiin toimiin ulkoavaruuden tutkimuksessa seuraavilla osa-aloilla:
- yhteistyön edistäminen avainaloilla, joita ovat kaukokartoitus, satelliittinavigointi (Galileo, GPS), sähköinen viestintä, avaruustiede ja tutkimus;
 - puuttuminen sääntelyesteisiin, jotka estävät avaruusteollisuuden toimivien transatlanttisten markkinoiden luomisen;
 - kansainvälistä asekauppaa koskevaan Yhdysvaltojen lainsäädäntöön perustuvien tarpeettomien tarkastusten poistaminen ja kansainvälisten kantorakettimarkkinoiden vapauttaminen;
43. pyytää komissiota ehdottamaan yhteistä malarian tutkimusohjelmaa nykyisten pandemioita koskevan yhteisen tutkimuksen lisäksi;
44. tukee toimenpiteitä yrittäjyyden ja riskinottamisen parantamiseksi EU:ssa hyödyntämällä sopivia esimerkkejä Yhdysvaltain vahvuuksista tällä alalla.

Kaupun, matkailun ja turvallisuuden tehostaminen

45. toteaa, että viisumipolitiikka kuuluu nykyisellään yksinomaan yhteisön toimivaltaan; pyytää komissiota käynnistämään välittömästi Yhdysvaltojen kanssa neuvottelut, jotka koskevat viisumivapausohjelman ulottamista koskemaan EU:n kansalaisia ja poistamaan syrjinnän, joka tällä hetkellä kohdistuu erityisesti EU:n uusien jäsenvaltioiden kansalaisiin;
46. korostaa, että hankalat viisumimenettelyt ovat aiheuttaneet lisäkustannuksia yrityksille ja kansalaisille; pitää "luotettava henkilö" -aloitetta, jonka pitäisi perustua yhteisesti kehitettyihin standardeihin, myönteisenä keinona edistää liikematkustamista ja matkailua;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

47. pahoittelee, että suurin osa EU:n kansalaisista joutuu vielä tiukkoihin viisumitarkastuksiin, mikä jarruttaa työntekijävaihtoa ja niiden henkilöiden vapaata liikkuvuutta, jotka matkustavat Yhdysvaltoihin tai oleskelevat siellä työasioissa; kehottaa Yhdysvaltoja osoittamaan enemmän joustavuutta tämän asian suhteen, etenkin kun kyseessä ovat Euroopan unionin kansalaiset, jotka matkustavat Yhdysvaltoihin säännöllisesti työasioissa.

Energiatehokkuuden edistäminen

48. suosittelee, koska energiapolitiikka on avainasemassa taloudellisen kehityksen kannalta ja koska sitä ei voida erottaa ratkaisevan tärkeistä geopolitiittista kysymyksistä ja ulkopoliitikasta, että käydään vilpittöntä ja avointa keskustelua, jonka tavoitteena on lisätä avoimuutta maailman energiakaupassa, edistää uusiutuvia energiamuotoja kaikkialla maailmassa, kehittää läheisempää yhteistyötä toimittajakumppanien kanssa sekä määrittää yhteinen energiavarmuusstrategia ja muita toimia, joilla edistetään geopolitiittista ja taloudellista vakautta tuottajamaissa ja kauttakulkumaissa;

49. pahoittelee, että Euroopan unioni vie yksin eteenpäin kansainvälistä ilmastopolitiikkaa ja että Yhdysvallat tuottaa eniten kasvihuonekaasupäästöjä maailmassa; katsoo, että sitä on täten vaadittava kaikilla poliittisilla tasoilla kantamaan vastuunsa ilmastonmuutoksesta; pahoittelee näin ollen, että Yhdysvaltojen hallinto on yhä haluton ryhtymään merkitykselliseen ilmastonmuutosta koskevaan kansainväliseen kumppanuuteen, mutta panee merkille, se on ottanut pienen askeleen eteenpäin siinä mielessä, että se on nyt valmis osallistumaan syvälliseen tulevaisuuteen suuntautuvaan vuoropuheluun, kuten joulukuussa 2005 Montrealissa pidetyssä Yhdistyneiden Kansakuntien ilmastonmuutosta koskevan puiteyleissopimuksen konferenssissa sovittiin; pitää myönteisenä, että Yhdysvalloissa syntymässä oleva eturyhmittymä, johon kuuluu kongressin jäseniä molemmista kamareista ja molemmista puolueista, valtion lainsäätäjän edustajia, paikallisviranomaisia, kansalaisjärjestöjä sekä liikemaailman edustajia, painostaa hyväksymään tiukemman ohjelman kasvihuonekaasupäästöjen torjumiseksi;

50. katsoo, että energia-ala on haaste sekä Euroopan unionille että Yhdysvalloille, ja vaikka merkittäviä toimia onkin jo toteutettu erikseen molemmilla puolilla, ala tarvitsee molempia osapuolia hyödyttävää lähestymistapaa, jolla pyritään:

- a) suunnittelemaan yhteinen strategia, jolla voidaan puuttua suureen riippuvuuteen fossiilisista energialähteistä toteuttamalla konkreettisia toimia liittyen energiatehokkuuteen, uusiutuviin energianlähteisiin ja toimitusvarmuuteen paitsi itse energian myös liikenteen yhteydessä;
- b) kehittämään puhtaita lämmön ja sähkön yhteistuotantoon sekä uusiutuviin energianlähteisiin liittyviä teknologioita (esimerkiksi hiilidioksidin talteenottoon ja varastointiin liittyviä sekä muita vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavia teknologioita);
- c) kannustamaan Yhdysvaltoja ja taloudellisesti eteenpäin pyrkiviä kehittyviä talouksia, kuten Kiinaa ja Intiaa, kehittämään yhdessä EU:n kanssa Kioton pöytäkirjan voimassaolon loputtua toimia, joiden avulla saadaan aikaan pitkäaikainen ja taloudellisesti toteuttamiskelpoinen päästöjen vähentäminen ja vastataan ilmastonmuutoksen jo aiheuttamiin vahinkoihin asianmukaisella tavalla kustannus- ja ympäristötekijät huomioon ottaen;
- d) tunnustamaan tärkeä rooli, joka ydinvoimalla on hiileen perustumattomana energianlähteenä, ja jatkaa yhteistä tutkimusta liittyen tämän keskeisen teknologian kehittämiseen sekä tapoihin, joilla se voi edistää vetytaloutta;
- e) kehittämään yhdessä Kansainvälisen atomienergiajärjestön kanssa yhteinen ehdotus maailmanlaajuisista ydinenergiapolitiikkaa koskeviksi monenvälisiksi puitteiksi, joilla parannetaan turvallisuutta ja estetään ydinmateriaalin väärinkäyttö sotilaallisiin tarkoituksiin;
- f) kehittämään jatkossa yhteinen strategia sekä suhteessa muihin maihin, joilla on suuri tai voimakkaasti kasvava energian kysyntä, että tuottajamaihin;

51. korostaa tarvetta lisätä EU:n ja Yhdysvaltojen välistä tiedeyhteistyötä biopoltoaineiden alalla ja suosittelee toteuttamaan mahdollisimman pian aloitteen sellaisen EU:n ja Yhdysvaltojen yhteisen biopoltoaineita koskevan työohjelman laatimiseksi, jossa keskitytään erityisesti toisen sukupolven bioetanoliniin ja biodieseliin.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Teollis- ja tekijänoikeudet

52. pitää myönteisenä EU:n ja Yhdysvaltojen talousministerikokouksen tekemää sopimusta, jossa sitoudutaan laatimaan vuoden 2006 EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokoukseen mennessä teollis- ja tekijänoikeuksien valvontaa koskeva strategia, jolla puututaan teollis- ja tekijänoikeuksien rikkomiseen, tehokkaan valvonnan puuttumiseen kolmansissa maissa, erityisesti Kiinassa ja Venäjällä, ja jolla parannetaan yhteistyötä tulli- ja rajavalvonnan alalla, edistetään julkisen ja yksityisen sektorin kumppanuussopimuksia ja koordinoidaan teknistä apua kolmansille maille;

53. pitää valitettavana maantieteellisiä merkintöjä koskevan yhteisymmärryksen puuttumista; pitää valitettavana sitä, että kahden täysin erilaisen patenttijärjestelmän olemassaolo (siton, että Yhdysvallat noudattaa "se, joka ensin keksii"-järjestelmää, kun taas muu maailma noudattaa "se, joka ensin rekisteröi"-järjestelmää) aiheuttaa jatkuvasti huomattavia ongelmia eurooppalaisille yrityksille; kehottaa Yhdysvaltojen kongressia uudistamaan patenttijärjestelmän siirtymällä kohti "se, joka ensin rekisteröi"-järjestelmää;

54. rohkaisee EU:ta ja Yhdysvaltoja toimimaan yhteistyössä asianomaisia kanavia käyttäen torjuakseen teollis- ja tekijänoikeuksien rikkomista kolmansissa maissa, erityisesti Kiinassa ja Venäjällä.

Investoinnit

55. suosittaa, että vuoden 2006 huippukokous hyväksyy virallisesti kattavan luettelon, jossa määritellään molemminpuolisten investointien suurimmat jäljellä olevat esteet sekä luetellaan vaadittavat erityistoimet esteiden vähentämiseksi tai poistamiseksi täysin sisämarkkinoita koskevien sääntöjen mukaisesti, julkisia palveluja koskevat määräykset ja ennalta varautumisen periaate mukaan lukien;

56. tukee investointeja helpottavia toimia ja kaikkien transatlanttisten sijoittamista haittaavien esteiden asteittaista poistamista a) tilinpäätösstandardien yhdentämisen, b) rahoitusmarkkinoiden tasapuolisten toimintaedellytysten, c) molemmin puolin reilun kilpailupolitiikan sekä d) tiettyjen alojen vielä olemassa olevien suojoitosten vaiheittaisen lopettamisen avulla; kyseenalaistaa Yhdysvalloissa jäljelle jäävät omistusta koskevat rajoitukset, etenkin puolustus- ja ilmailualalla, ja tukee ulkomaisia investointeja Yhdysvalloissa valvovan komitean (US Committee on Foreign Investments) uudistamista; kehottaa komissiota tekemään tutkimuksen sisämarkkinoilla olevista yritysvaltausten esteistä, jotka haittaavat EU:ta verrattuna yhdysvaltalaisiin ostajiin; pyytää komissiota varmistamaan, että EU:n omistajusrajoituksia ei voida käyttää perusteena Yhdysvaltain rajoitteiden ylläpitämiselle.

Kilpailupolitiikka ja täytäntöönpano

57. pyytää luomaan kilpailupolitiikkaa koskevan yhteisen transatlanttisen kehysten, joka lisää täytäntöönpanotoimien koordinoitua ja helpottaa luottamuksellista tiedonvaihtoa; väittää, että kilpailusääntöjen tasa-veroisen soveltaminen Atlantin molemmin puolin sijoittautumisesta riippumatta on ratkaisevaa luotaessa kilpailukykyisiä ja yhtenäisiä transatlanttisia markkinoita;

58. tukee tavoitetta tehdä Yhdysvaltojen kanssa uusi kilpailua koskeva sopimus, joka sallii luottamuksellisten tietojen vaihdon EU:n ja Yhdysvaltojen kilpailulainsäädännön piiriin kuuluvissa tutkimuksissa.

Hankinnat

59. suosittaa, että vuoden 2006 huippukokous hyväksyy kattavan luettelon osapuolten välisten rajatylittävien hankintojen oikeudellisista, käytännöllisistä ja teknisistä esteistä sekä sellaisen luettelon niiden poistamista koskevista toimista, jossa otetaan huomioon yleishyödyllisten palvelujen erityistapaus; kannustaa molempia osapuolia menemään nykyisten ja tulevien julkisia hankintoja koskevien sopimusten sitoumuksia pidemmälle, mikä antaisi yhtäältä lisää mahdollisuuksia molemmille osapuolille ja toisaalta kasvattaisi Euroopan unionin kilpailukykyä ja loisi uusia markkinoita EU:n yrityksille, erityisesti pienille ja keskisuurille yrityksille;

60. tukee EU:n ja Yhdysvaltojen välistä yhteistyötä julkisia hankintoja koskevien markkinoiden avaamiseksi; korostaa, että yhtäläisten kilpailuedellytysten toteuttaminen tällä alalla antaa uusia mahdollisuuksia EU:n yrityksille ja erityisesti pk-yrityksille;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

61. pitää valitettavana sitä, että Yhdysvallat pitää voimassa monia erilaisia "osta kotimaista" -sääntöjä, joihin ollaan lisäämässä myös liittovaltion rahoittamia infrastruktuuriohjelmia; pahoittelee varsinkin sitä, että eurooppalaisten puolustusalan yritysten on yhä vaikea harjoittaa liiketoimintaa Yhdysvaltojen puolustusalan markkinoilla ja hankkia yhdysvaltalaisista puolustus tekniikkaa, mikä johtuu aidon transatlanttisen molempiin suuntiin toimivan yhteyden puutteesta puolustusalan hankinnoissa ja puolustusalan teollisuudessa yleisemminkin; pyytää Yhdysvaltojen kongressia hyväksymään transatlanttisen talouden todellisuuden myös turvallisuuteen liittyvillä markkinoilla.

Palvelut/Ammattipätevyyden molemminpuolinen tunnustaminen

62. toteaa, että vain arkkitehtien ammattikunta on kehottanut kummankin osapuolen toimivaltaisia viranomaisia tutkimaan ammattipätevyyden tunnustamista työohjelman puitteissa; tunnustaa, että muut ammattikunnat näyttävät pitävän parempana käsitellä ammattipätevyyden tunnustamista EU:n ja Yhdysvaltojen toisiaan vastaavien ammattikuntien puitteissa; pyytää komissiota raportoimaan asianomaisille Euroopan parlamentin valiokunnille kummallakin puolella vallitsevista ammattipätevyyden tunnustamisen esteistä;

63. toteaa, että Yhdysvaltojen osavaltioiden välillä on suuria eroja tutkintotodistusten ja ammattipätevyyksien tunnustamisessa, mikä hidastaa transatlanttisten markkinoiden kehittymistä erityisesti palvelujen alalla; kehottaa komissiota aloittamaan tiettyjä aloja, kuten lentolupakirjoja, koskevat neuvottelut asiaa koskevien sopimusten laatimiseksi ja vaatii Yhdysvaltoja kehittämään eurooppalaisen mallin mukaisen järjestelmän, jossa lähes kaikki tutkintotodistukset ja ammattipätevydet tunnustetaan molemminpuolisesti EU:n sisämarkkinoilla.

Palvelut/Lentoliikennepalvelut

64. on tyytyväinen viimeaikaiseen edistykseen neuvotteluissa EU:n ja Yhdysvaltojen lentoliikennepalvelujen vapauttamisesta ja korostaa tarvetta päästä mahdollisimman pian sopimukseen, joka perustuu vastavuoroisuuteen ja joka ratkaisee Yhdysvaltojen lentoyhtiöiden omistajuuskysymyksen;

65. vaatii, että vuoden 2007 transatlanttiseen kumppanuussopimukseen sisällytetään, koska kauppa ja matkailu ovat molemmille osapuolille erittäin tärkeitä, myös itsenäinen liikennepoliittikkaa käsittelevä luku, jota olisi täydennettävä huippukokouksilla, Yhdysvaltain kongressin ja Euroopan parlamentin liikennevaliokuntien jäsenten kokouksilla, Yhdysvaltojen liikenneministerin ja EU:n toimivaltaisen komissaarin ja komission virkamiesten välisillä kokouksilla sekä yhteistyöllä lentoturvallisuudesta vastaavien virastojen ja Yhdysvaltojen asianomaisten elinten kanssa.

WTO:n riidanratkaisu: EU/Yhdysvallat

66. uskoo, että vaikka WTO:n paneelit voivat saada aikaan huomattavaa poliittista kitkaa, kauppa- tai talousriidat ovat luonnollinen osa transatlanttista taloussuhdetta;

67. suosittaa kolmeen kohtaan perustuvaa yhteistä strategiaa, jotta laajemmalle WTO:n areenalle leviäviä riitoja voitaisiin vähentää maailman suurimpien kauppavaltojen välillä:

- a) korkeimman tason virallinen sitoumus noudattaa sovittuja monenvälisiä kauppasääntöjä ja panna nopeasti ja täydellisesti täytäntöön WTO:n paneelin tekemät päätökset,
- b) tehostettu poliittinen sitoumus kaikkien kahdenvälisen diplomaattisten keinojen käyttämiseen ennen WTO:n riidanratkaisujärjestelmään vetoamista siten, että operaattorien ja elinkeinonharjoittajien legitimiin etujen suojelun välttämättömyys otetaan huomioon,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

c) molempien kumppaneiden on tunnustettava, että lainsäätäjillä ja hallituksilla on legitiimi oikeus suojella kansalaistensa terveyttä ja ympäristöä, mutta EU:n ja Yhdysvaltojen on varmistettava, että niiden määräykset kyseisillä aloilla ovat syrjimättömiä, suhteellisia ja tieteeseen perustuvia protektionististen väärinkäytösten välttämiseksi ja että ne ovat samalla sisäisten sääntöjen ja ennalta varautumisen periaatteen mukaisia;

68. pyytää komissiota antamaan Euroopan parlamentille arviointikertomuksen muodollisemman kahdenvälisen riitojenratkaisuelimen eduista ja haitoista ottaen huomioon, että vastaavat järjestelyt ovat käytössä EU:n ja muiden kolmansien maiden välillä;

69. panee merkille, että joissakin tapauksissa Yhdysvaltojen viranomaisten kauppaan liittyvissä asioissa käyttämät keinot ovat laittomia kaupan esteitä, ja korostaa, että Yhdysvaltojen kaupan suojaamisvälineiden ilmeisen protektionistisesta soveltamisesta on – muun muassa nk. ”Byrdin muutoksen” ja Yhdysvaltojen terästullien tapauksissa – valitettu onnistuneesti WTO:n riitojenratkaisuelimeen – ja muidenkin kuin EU:n toimesta;

70. pitää myönteisenä Yhdysvaltojen kongressin vuonna 2005 hyväksymää ”alijäämän supistamislakia”, jolla ”Byrdin muutos” kumottiin, mutta pitää valitettavana sitä, että siirtymäkausilausekkeen vuoksi mainittu kumoaminen ei tule voimaan viipymättä; kehottaa sen vuoksi Yhdysvaltojen kongressia heti kumoamaan siirtymäkausilausekkeen, jotta yhdysvaltalaisille yrityksille suunnatut viranomaisten perimät polkumyynnin ja tuotantotukien vastaiset maksut eivät vääristä kilpailuehtoja Yhdysvaltojen markkinoilla tuontituotteiden vahingoksi vielä useiden vuosien ajan;

71. toistaa olevansa huolestunut suorien tukien, protektionistisen lainsäädännön ja veropolitiikan muodossa Yhdysvaltojen elinkeinoelämälle annetusta suorasta ja epäsuorasta valtion tuesta; korostaa erityisesti, että kaikissa WTO:n paneelin ja Foreign Sales Corporation -järjestelmän valituselimen päätöksissä todetaan, että vaikka lainsäädäntöön on tehty joitakin merkittäviä muutoksia, Yhdysvallat ei vieläkään noudata täydellisesti aikaisempia WTO:n päätöksiä ja WTO:n riitojenratkaisuelimen suosituksia; kehottaa sen vuoksi Yhdysvaltojen kongressia mukauttamaan ”American Jobs Creation Act” -lain (työpaikkojen luomista koskevan lain), joka sisältää saavutettujen etuuksien säilyttämislausekkeen, täydellisesti aikaisempien WTO:n päätösten ja WTO:n riitojenratkaisuelimen suosituksen mukaiseksi;

72. pitää myönteisenä, että pitkään kestänyt Yhdysvaltojen ulkomaankaupparyityksille suunnattua veroetuutta koskeva kiista on päättynyt, kun Yhdysvaltojen kongressi kumosi työpaikkojen luomista koskevaan lakiin sisältyvät WTO:n sääntöjen vastaiset yhdysvaltalaisille yrityksille myönnettyt veroedut;

73. pitää Airbusin ja Boeingin tapauksessa valitettavana sitä, että EU ja Yhdysvallat ovat tarpeettomasti käynnistäneet luultavasti WTO:n historian suurimman, monimutkaisimman ja kalleimman oikeudellisen kiistan; kehottaa kumpaakin osapuolta lisäämään korkeimman tason neuvotteluja voidakseen tutkia mahdollisuuksia saada aikaan pragmaattinen ratkaisu ilman tarpeetonta WTO:lle tehtävää valitusta;

74. korostaa, että GMO:ita koskeva WTO:n päätös ei millään tavalla aseta kyseenalaiseksi bioteknisten tuotteiden markkinointilupaa koskevaa yhteisön lainsäädäntöä, ja että WTO:n päätös sen sijaan koskee biotekniikan vanhentuneita arviointimenettelyjä, jotka on muutettu sen jälkeen, kun paneeli alkoi käsitellä asiaa;

75. pitää myönteisenä EU:n päätöstä noudattaa WTO:n päätöstä muuttamalla hormoneja koskevaa lainsäädäntöään vuodesta 2003 lähtien; toivoo, että Yhdysvaltojen (ja Kanadan) ja EU:n välinen pitkäaikainen erimielisyys vastatoimien jatketusta soveltamisesta voidaan ratkaista, ja kehottaa Yhdysvaltoja kumoamaan vuodesta 1999 saakka voimassa olleet eurooppalaisten tuotteiden vastaiset kauppapakotteensa;

76. pitää valitettavana sitä, että Yhdysvallat ei vieläkään ole luopunut ”nollaamisena” tunnetusta polkumyynnin vastaisesta käytännöstä, vaikka WTO on yksiselitteisesti tuominnut sen liinavaateasiassa;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

77. korostaa, että WTO:n riitojenratkaisujärjestelmä on monenvälisen kauppajärjestelmän turvallisuuden ja ennustettavuuden varmistamisen keskeinen väline; on huolestunut siitä, että joissakin tapauksissa Yhdysvallat on valinnut lähestymistavan, joka on ristiriidassa sen kansainvälisten velvoitteiden kanssa, soveltamalla tai kieltäytymällä kumoamasta lakeja, jotka ovat ristiriidassa WTO:n velvoitteiden kanssa ja aiheuttavat vakavaa vahinkoa EU:n ja kolmansien maiden teollisuudenaloille; kehottaa sen vuoksi Yhdysvaltojen kongressia parantamaan WTO:n riitojenratkaisuelimen päätösten noudattamista.

Muut globaalit kysymykset

78. pitää valitettavana sitä, että valuuttapolitiikkaa ja talouspolitiikkaa koskeva yhteistyö ei sisälly taloudelliseen aloitteeseen eikä työohjelmaan; toistaa olevansa huolestunut Yhdysvaltojen liittovaltion valtavan budjettialijäämän ja merkittävän maksutaseen alijäämän mahdollisesta vaarallisesta vaikutuksesta maailmantalouteen; kehottaa sen vuoksi Euroopan Keskuspankkia ja Yhdysvaltojen keskuspankkia (Federal Reserve) harjoittamaan läheisempää yhteistyötä maailmanlaajuiseen valuuttapolitiikkaan ja taloudelliseen vakauteen liittyvissä asioissa;

79. toistaa transatlanttisille kumppaneille osoittamansa kehotuksen arvioida yhteisesti uudelleen kehitysavun ja humanitaarisen avun strategioita ja välineitä, mukaan luettuna niiden yhteensovittaminen Bretton Woods -laitosten kanssa, jotta voidaan parantaa EU:n ja Yhdysvaltojen maailmanlaajuisiin haasteisiin vastaimisen tehokkuutta, yhdenmukaisuutta ja keskinäistä täydentävyyttä erityisesti köyhyyden vähentämisen, tarttuvien tautien ja ympäristön pilaantumisen osalta;

80. pyytää komissiota arvioimaan EU:n ja Yhdysvaltojen kolmansissa maissa toteuttamien yhteisten ohjelmien rahoitusta ja ohjelmointimekanismeja tehokkaamman ja tuottavamman menettelyn luomiseksi;

81. katsoo, että kulttuuri voi vahvistaa transatlanttisia suhteita ja edistää eurooppalaisten ja amerikkalaisten välistä yhteistyötä sekä keskinäistä ymmärrystä;

82. pyytää EU:ta ja Yhdysvaltoja ottamaan kauppasuhteissaan huomioon kulttuuri- ja koulutussektorien tehtävän ja erityisluonteen;

83. suosittaa edellä mainituista syistä aloittamaan kulttuurin (eritoten audiovisuaalisen kulttuurin) ja koulutuksen aloilla transatlanttisen vuoropuhelun, joka edistäisi jatkuvaa hyvien käytäntöjen ja kokemusten vaihtoa ja joka käsitelisi erityisesti:

- a) luvattoman kopioinnin ja tuotteiden väärentämisen torjuntaa;
- b) sellaisten parempien säädösten laatimista, jotka koskevat äänisisällön sekä audiovisuaalisen sisällön levittämistä Internetissä sekä näiden säädösten vastaavuutta tekijänoikeutta ja teostokorvauksia koskevien periaatteiden kanssa;
- c) EU:n ja Yhdysvaltojen elokuvaperinnön – etenkin eurooppalaisen elokuvatuotannon Yhdysvalloissa, tuotannon suppeammasta levityksestä johtuen – tuntemusta keskinäisen ymmärryksen parantamiseksi;
- d) elokuvien levityksen tasapainoisempaa kehitystä, jotta olisi mahdollista torjua mahdollista epäreilua kilpailua tai hallitsevan markkina-aseman hyödyntämistä tietyillä Euroopan unionin markkinoilla sekä poistaa mahdollisia lainsäädännöllisiä tai todellisia esteitä eurooppalaisten audiovisuaalisten tuotteiden levittämisen tieltä Yhdysvalloissa;
- e) asianmukaisten järjestelyjen kehittämistä mannertenvälisen kulttuurimatkailun edistämiseksi ja lisäämiseksi;

84. pyytää keskustelun suuntaamista koulutuksen alalla erityisesti:

- a) taidealojen ammattipätevyksien tunnustamisen edistämiseen mannerten välillä erityisesti taiteen tekijöiden liikkuvuuden ja taiteilijavaihdon helpottamiseksi;
- b) tutkimuksen sekä yliopiston opettajien, tutkijoiden ja opiskelijoiden vaihdon edistämiseen niillä aloilla, jotka vahvistavat Euroopan unionin ja Yhdysvaltojen välisiä taloussuhteita sekä suhteita tieteiden alalla, ottaen huomioon erityisesti Euroopan yhteisön ja Amerikan yhdysvaltojen välinen sopimus korkeasteen koulutuksen ja ammatillisen koulutuksen yhteistyöohjelman uusimisesta ⁽¹⁾;
- c) tietoisuus tietoyhteiskunnan sekä elämänikäisen oppimisen merkityksestä;

⁽¹⁾ EYVL L 71, 13.3.2001, s. 8.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

85. katsoo EY:n perustamissopimuksen 133 artiklan 5 kohdan ja 151 artiklan huomioon ottaen, että audiovisuaalisen alan erityispiirteet huomioon ottaen transatlanttisissa suhteissa on otettava huomioon Euroopan unionin kulttuurinen ja kielellinen monimuotoisuus; kehottaa tässä yhteydessä panemaan täytäntöön kulttuurin monimuotoisuutta edistäviä toimia ja vauhdittamaan kulttuurisia vaihto-ohjelmia;
86. kehottaa Euroopan unionin toimielimiä lisäämään Yhdysvaltojen yhteistyötahojen tietoisuutta EU:n toteuttamista kulttuurien monimuotoisuutta koskevista Unescon yleissopimukseen perustuvista toimista;
87. korostaa tietosuoja-asioihin keskittymisen tärkeyttä transatlanttisten suhteiden yhteydessä; katsoo, että tietyiltä osin transatlanttisen toiminnan tietosuoja on puutteellinen, minkä vuoksi on tarkoituksenmukaista arvioida aloja, joilla tiedonvaihto kolmansien maiden kanssa näyttää toimivan hyvin (kuten Safe Harbour -periaatteiden osalta), jotta välitetään onnistuneita ratkaisuja muillekin aloille;
88. pitää tervetulleena OECD:n äskettäin EU:n ja Yhdysvaltojen taloudellisen yhdentymisen jatkamisen potentiaalisista taloudellisista eduista tekemää tutkimusta, jossa arvioidaan, että markkinoiden pääsyn esteiden poistaminen kasvattaisi BKT:tä ja että suorien ulkomaisten investointien kasvu olisi 2–3,5 prosenttia ja EU:n ja Yhdysvaltojen välisen kaupan kasvu 1–3 prosenttia;
89. pyytää, että EU laatii yksityiskohtaisemman ja kokonaisvaltaisen tutkimuksen, jossa: (a) määritellään jäljellä olevien EU:n ja Yhdysvaltojen välisen kaupan ja investoinnin tulliesteiden ja muiden kuin tullessa koskevien kaupan esteiden poistamisen vaikutukset; (b) tutkitaan tarvittaessa kokonaisvaltaisesti sääntelyn ennako- ja jälkimarkkaintamista; (c) arvioidaan EU:n ja Yhdysvaltojen sääntelyn mukauttamisen tai lähentymisen vaikutusta kolmansiin maihin; (d) tutkitaan ”sääntelysillan” soveltuvuutta, mikä tarkoittaa sitä, että kun toinen osapuoli hyväksyy tavaran tai palvelun, se hyväksytään automaattisesti kaikkialla transatlanttisilla markkinoilla.

Transatlanttiset vuoropuhelut

90. korostaa transatlanttisten vuoropuhelujen merkitystä EU:n ja Yhdysvaltojen välisten siteiden kehittämisen kannalta; toteaa, että vuoropuhelut liittyvät läheisesti transatlanttiseen päätöksentekoon ja auttavat varmistamaan, että eri aloilla toteutetut toimet vastaavat aidosti kansalaisten todellisia tarpeita, kun vuoropuhelut liittyvät asianomaisten alojen tärkeisiin kysymyksiin ja edistävät osaltaan merkittävästi transatlanttisen suhteen kehittymistä sekä sen tavoitteiden ja toimien muotoilua;
91. toteaa, että transatlanttinen lainsäätäjien vuoropuhelu on osaltaan vahvistanut EU:n ja Yhdysvaltojen parlamenttien välisiä suhteita; toistaa kantansa, jonka mukaan lainsäätäjien vuoropuhelun ja muiden vuoropuhelujen välisiä synergiaetuja on rakennettava muun muassa käynnistämällä uusia yhteisesti rahoitettuja ohjelmia, jotka koskevat parlamenttien virkamiesten vaihtoa ja lainsäätäjien vuoropuhelun pienimuotoisen sihteeristön luomista;
92. korostaa, että transatlanttisen lainsäätäjien vuoropuhelun 61. kokouksessa, joka pidettiin Wienissä 18.–21. huhtikuuta 2006, vahvistettiin EU:n kansalaisille koituvat valtavat edut, jotka voivat syntyä, kun transatlanttisia taloussuhteita haittaavat esteet poistetaan, ja todettiin, että Yhdysvaltojen ja EU:n välisiä suhteita olisi uudistettava korvaamalla nykyinen rakenne EU:n ja Yhdysvaltojen välisellä kumppanuussopimuksella;
93. ottaa huomioon, että transatlanttinen yritystenvälinen vuoropuhelu on uudistanut onnistuneesti muotoaan voidakseen tehostaa yritysten panosta taloudellisen kumppanuuden vahvistamiseksi;
94. korostaa, että transatlanttisen työntekijöiden vuoropuhelun olisi oltava aktiivisempaa ja näkyvämpää yhteisiin kysymyksiin annettavien vastausten ja suositusten muotoilussa; suosittelee, että transatlanttisen työntekijöiden vuoropuhelun olisi keskityttävä yhteistyön tärkeimpiin aloihin alakohtaisemman lähestymistavan avulla;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

95. toteaa, että EU:n ja Yhdysvaltojen tiede- ja teknologiasopimus on EU:n ja Yhdysvaltojen tieteellisten suhteiden edistämisen merkittävin väline; kehottaa osapuolia luomaan virallisen transatlanttisen tutkimusvuoropuhelun, jonka tarkoituksena on edistää ja koordinoita tiettyjä tieteenaloja koskevaa tutkimusyhteistyötä ja uusia aloitteita, jotka menevät nykyisiä rakenteita pitemmälle;

96. toteaa, että myös virallisten sopimusten ulkopuoliset transatlanttiset vuoropuhelut edistävät EU:n ja Yhdysvaltojen suhteiden kehittämistä; suosittelee, että transatlanttisen vuoropuhelun nykyisiä rakenteita tarkistetaan ja että uusia lupaavia tehostetun yhteistyön alueita tutkitaan.

Euroopan parlamentin asema

97. korostaa, että vaikka taloudellisessa aloitteessa suunnitellut tehtävät koskevat ennen kaikkea sääntelijoitä, täysin integroituneiden transatlanttisten markkinoiden saavuttamisessa toivotaan myös molempien puolten lainsäätäjien aktiivista osallistumista; korostaa, että EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokouksiin olisi sisällytettävä riittävästi parlamentaarista osallistumista, jotta kahden toimeenpanijan johtamaan hallinnolliseen prosessiin voidaan tarjota riittävästi parlamentaarista panosta; vaatii, että lainsäätäjien transatlanttinen vuoropuhelu ja korkean tason ryhmä tapaavat ennen jokaista huippukokousta, jotta ne voivat keskustella työohjelman edistymisestä;

98. vaatii transatlanttisen lainsäätäjien vuoropuhelun edustajien ja korkean tason työryhmän yhteisen kokouksen järjestämistä viikkoa ennen jokaista huippukokousta tarkoituksena keskustella tärkeistä taloudellisista kysymyksistä ja erityisesti työohjelman edistymisestä;

99. suosittelee, että vähintään Euroopan parlamentin puhemies ja Yhdysvaltojen kongressin johtoelimet osallistuvat seuraavaan EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokoukseen ja että Yhdysvaltojen kongressi osallistuu tulevien EU:n ja Yhdysvaltojen huippukokousten valmisteluun ja itse huippukokouksiin;

100. pitää myönteisenä pyrkimyksiä, joiden tarkoituksena on vahvistaa Euroopan parlamentin ja Yhdysvaltojen kongressin välistä transatlanttista lainsäätäjien vuoropuhelua, tehokkaan "varhaisvaroitusmekanismin" käyttöönotto ja parlamenttien valiokuntien välisen transatlanttisen raportointijärjestelmän käyttöönotto erityisesti mukaan luettuna;

101. pyytää Yhdysvaltojen edustajainhuonetta harkitsemaan pysyvän valtuuskunnan perustamista transatlanttisen lainsäätäjien vuoropuhelun jatkuvuuden varmistamiseksi; pyytää lisäksi, että myös Euroopan parlamentin ja Yhdysvaltojen senaatin välinen säännöllinen vuoropuhelu olisi käynnistettävä;

102. pyytää vastaavia valiokuntia käyttämään vuoden 2007 talousarviota tarvittavien varojen osoittamiseen siihen, että Euroopan parlamentille perustetaan pysyvä toimipaikka Washingtoniin, jotta parlamentin omat toimet voidaan institutionalisoida ja Euroopan parlamentin ja Yhdysvaltain kongressin suhteita parantaa;

*

* *

103. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle, jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille sekä Amerikan yhdysvaltojen presidentille ja kongressille.

P6_TA(2006)0240

Euroalueen laajentuminen

Euroopan parlamentin päätöslauselma euroalueen laajentumisesta (2006/2103(INI))

Euroopan parlamentti, joka

— ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 121 artiklan,

— ottaa huomioon komission tiedonannon julkisesta taloudesta EMUssa — 2005 (KOM(2005)0231),

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon komission kertomuksen lähentymiskehityksen arvioinnista 2004 (KOM(2004)0690),
 - ottaa huomioon Euroopan keskuspankin lähentymisraportin vuodelta 2004,
 - ottaa huomioon komission toisen kertomuksen euroalueen tulevan laajentumisen käytännön valmisteluista (KOM(2005)0545),
 - ottaa huomioon 5. heinäkuuta 2005 antamansa päätöslauselman euroa sekä talous- ja rahaliittoa koskevan tiedotus- ja viestintästrategian toteuttamisesta ⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon 1. joulukuuta 2005 esittämänsä kannan ehdotuksesta neuvoston asetukseksi euron käyttöön otosta annetun asetuksen (EY) N:o 974/98 muuttamisesta ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon talous- ja raha-asioiden valiokunnan mietinnön (A6-0191/2006),
- A. katsoo, että talous- ja rahaliittoa (EMU) on vahvistettava, jotta saavutetaan sen kasvu- ja työllisyys-tavoitteet,
- B. toteaa, että euroalueen talouskasvu on tällä hetkellä 1,8 prosenttia, kun koko unionin vuotuinen talouskasvu on 2 prosenttia,
- C. katsoo, että euroalueen laajentuminen on jäsenvaltioiden poliittinen ja taloudellinen vastuu riippumatta siitä, kuuluvatko ne euroalueeseen vai eivät,
- D. ottaa huomioon, että vuonna 2004 EU:hun liittyneiden jäsenvaltioiden (jäljempänä "uudet jäsenvaltiot") on määrä ottaa euro käyttöön sitten, kun ne täyttävät perustamissopimuksessa määrätyt vaatimukset; ottaa huomioon, että Yhdistyneelle kuningaskunnalle ja Tanskalle on myönnetty erivapaus jättäytyä euroalueen ulkopuolelle;
- E. katsoo, että kasvu on ollut nopeaa suurimmassa osassa uusista jäsenvaltioista, mikä mahdollistaa etumatkan kuromisen umpeen tietyssä määrin; katsoo, että näiden maiden tosiasiallinen lähentyminen on vielä meneillään,
- F. katsoo, että euro on osoittautunut Euroopan unionin suureksi saavutukseksi, joka edistää talouden sisäistä ja ulkoista vakautta,
- G. ottaa huomioon, että Yhdistynyt kuningaskunta ja kuusi uutta jäsenvaltiota – Kypros, Malta, Puola, Slovakia, Tšekki ja Unkari – ovat liiallisia alijäämiä koskevan menettelyn kohteena ja että niistä kahdessa – Kyproksessa ja Maltassa – BKT:hen suhteutettu julkinen velka ylittää 60 prosenttia,
- H. ottaa huomioon, että inflaatiota koskevan kriteerin yhteydessä käytetään kahta erilaista hintavakauden määritelmää; ottaa huomioon, että EKP:n käyttämässä hintavakauden määritelmässä kehoitetaan inflaatiotavoitteeseen, joka on alle mutta kuitenkin lähellä kahta prosenttia, ja että se on hyväksytty yleisesti koko talous- ja rahaliitossa, kun taas EKP:n ja komission lähentymiskertomuksissa käytetään erilaista määritelmää, jonka mukaan parasta hintavakautta osoittaa mahdollisimman alhainen inflaatio, lukuun ottamatta deflaatiota.

Euroalueen tulevan laajentumisen yleiset edellytykset

1. muistuttaa, että euroalueeseen liittyminen edellyttää kaikkien Maastrichtin kriteereiden täyttymistä perustamissopimuksen ja sen 121 artiklaa koskevan pöytäkirjan edellyttämällä tavalla, mikä tarkoittaa hyvin vakaata hintakehitystä, julkisen talouden tilaa, jossa ei ole liiallista alijäämää, vähintään kahden vuoden osallistumista valuuttakurssimekanismiin (ERM II) sekä tavanomaisten vaihteluvälien noudattamista, pitkien korkojen lähentymistä, oikeusjärjestyksen yhteensopivuutta Maastrichtin sopimuksen kanssa, riippumatonta keskuspankkia ja taloudellista lähentymistä;

2. muistuttaa, että kaikkien jäsenvaltioiden, joita koskee poikkeus, on täytettävä Maastrichtin kriteerit, ennen kuin ne voivat liittyä euroalueeseen, ja että vakaus- ja kasvusopimuksen määräyksiä sovelletaan kaikkiin jäsenvaltioihin; on vakuuttunut siitä, että jäsenvaltioiden eurokelpoisuuden tarkastelussa on syytä käyttää samoja määritelmiä ja periaatteita kuin aiemmissa lähentymiskertomuksissa, jotta varmistetaan jatkuvuus ja jäsenvaltioiden tasapuolinen kohtelu;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0270.

⁽²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0457.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. kehottaa komissiota käyttämään yhteisiä kriteereitä arvioidessaan taloudellisia ja julkista taloutta koskevia tietoja; viittaa komission velvollisuuteen tilastotietojen luotettavuuden osalta ja vaatii, että mitään päätöksiä ei tule tehdä, mikäli tietojen totuudenmukaisuutta epäillään; korostaa, että hintavakauden analysointi edellyttää viitearvojen vahvistamismenetelmien kattavaa arviointia, koska komissio on vuodesta 1993 käyttänyt erilaisia lähestymistapoja lähentymiskertomusten laadinnassa;
4. vastustaa voimakkaasti Maastrichtin kriteerien täyttymiseen liittyviä erityismääräyksiä; kehottaa komissiota arvioimaan lähentymiskriteerejä perustamissopimuksen ja perustamissopimuksen 121 artiklan mukaisen pöytäkirjan määräysten mukaisesti; korostaa tässä yhteydessä, että on tärkeää arvioida euroalueen pitkän aikavälin vakautta;
5. toteaa, että aina kun arviointeja suoritetaan, komission on julkaistava huomionsa niistä maista, joiden ei katsota vielä olevan valmiita liittymään euroalueeseen, ja että komission on esitettävä huomionsa Euroopan parlamentille, jotta varmistetaan päätöksentekomenettelyn läpinäkyvyys ja vastuullisuus EU:n tasolla;
6. korostaa tämän tarkoittavan, että euroalueen laajentuminen ei saa haitata euroalueen talouspolitiikan vaadittavaa toteutusta;
7. pyytää euroalueeseen liittymistä hakeneiden jäsenvaltioiden viranomaisia varmistamaan, että niiden ennen ERM II -jäsenyyttä ja sen aikana tekemät päätökset esimerkiksi muuntokurssien määrittämisestä ja liittymisen tavoiteaikatauluista tehdään täysin avoimesti; kehottaa kyseisiä viranomaisia julkistamaan kaikki näitä kysymyksiä koskevat vaikutustenarvioinnit, tutkimukset ja kertomukset;
8. edistääkseen kansantalouksien todellista lähentymistä ja rajoittaakseen epäsymmetrisen sokin riskiä rahaliitossa korostaa, että euroalueeseen kuuluvia jäsenvaltioita tehostamaan ponnistelujaan talous- ja rahapolitiikan tehokkaan koordinoinnin aikaansaamiseksi erityisesti vahvistamalla yhteisiä strategioitaan euroryhmässä; toteaa, että ponnistelut voitaisiin aloittaa talousarvioaikataulun koordinoinnista ja budjettien laatimisesta samoilla oletuksilla, joita sovelletaan euron ja dollarin vaihtokurssikehitykseen ja öljyn hintakehitykseen;
9. korostaa, että euron käyttöönottoa ei pidä nähdä pelkästään teknisenä valuutan muuttumisena, vaan se on nähtävä suurena muutoksena, jolla on merkittäviä taloudellisia, rahapoliittisia ja sosiaalisia vaikutuksia.

Euroalueen laajentumisen tekniset edellytykset

10. huomauttaa, että yksityiskohtaiset kansalliset käyttöönottosuunnitelmat ovat välttämättömiä, jotta euron käyttöönotto sujuisi kitkattomasti; katsoo, että näissä suunnitelmissa on lueteltava euron käyttöönoton toteuttamisesta vastaavat paikalliset ja kansalliset elimet ja niihin on sisällyttävä kansallisten lakien ja hallinnollisten määräysten muuttamista ja julkisten laitosten mukautumista koskeva yksityiskohtainen aika-taulu; katsoo, että euroalueen ensimmäisen vaiheen aikana euron käyttöönotosta saadut kokemukset on otettava huomioon perinpohjaisesti, mikä koskee myös euroon siirtymiseen liittyviä piirteitä nyt, kun kyseinen valuutta on jo laajalti käytössä euroalueeseen liittymistä hakeneissa maissa;
11. pyytää euroalueeseen liittymistä hakeneita jäsenvaltioita varmistamaan, että eurosetelit ovat hyvissä ajoin pankkien saatavilla, pitämään kahden valuutan rinnakkaiskäytön vaiheen lyhyenä ja järjestämään kansallisen valuutan asteittaisen käytöstäpoiston täsmällisesti helpottaakseen euron kitkatonta käyttöönottoa;
12. pyytää euroalueeseen liittymistä hakeneita jäsenvaltioita kiinnittämään siirtymäkauden aikana erityistä huomiota kuluttajansuojaan; pyytää niitä panemaan täytäntöön säädöksiä, joissa edellytetään lakisääteistä kaksoishinnoittelua riittävän pitkään, ja ottamaan käyttöön tehokkaita menettelyjä kuluttajien suojelemiseksi perusteettomilta hinnankorotuksilta siirtymävaiheen aikana tai pitempäänkin; pyytää toteuttamaan selkeitä julkisia kampanjoita, joissa kerrotaan, että ainoa keino estää perusteettomat hinnankorotukset on kuluttajien valta valita vapaasti tavarantoimittajansa; toteaa, että erityishuomiota on kiinnitettävä hinnoitteluun julkisissa tai yksityisissä monopolitilanteissa ja julkisten viranomaisten asioissa; pyytää niitä perustamaan vähintään kahden vuoden ajaksi seurantaelimen, jonka vastuulla on julkistaa tietoja noin kymmenen erityisen merkittävän kuluttajahinnan kehityksestä;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

13. muistuttaa, että on tarpeen käynnistää euroalueeseen liittymistä hakeneissa jäsenvaltioissa hyvissä ajoin laajamittaisia valistuskampanjoita, joilla luodaan luottamusta siirtymäprosessiin, ja varmistaa, että kaikki asianosaiset hoitavat siirtymäkauden järjestelyt asianmukaisella tavalla edistääkseen euron onnistunutta käyttöönottoa; katsoo, että kansalaisten tietämystä on parannettava ja että tiedotusvälineiden käyttö valistuskampanjoissa on järjestettävä hyvissä ajoin.

Euroalueeseen liittymistä hakeneita maita koskevat erityisvaatimukset

14. toteaa, että liian aikainen liittyminen euroon voi aiheuttaa odottamattomia seurauksia taloudelliseen lähentymiseen liittyvässä prosessissa;

15. toteaa, että euroalueen laajentuminen helpottaa talouden lähentymisprosessia ja auttaa vahvistamaan koko euroaluetta;

16. toteaa, että taloudellinen lähentyminen ei ole edennyt tarpeeksi pitkälle, jotta jotkin liittymistä hakeneista jäsenvaltioista voisivat liittyä nopeasti, mistä osoituksena ovat korkeat inflaatioasteet ja julkisen talouden liialliset vajheet joissakin hakijavaltioista; tunnustaa, että monet jäsenvaltiot ovat luoneet vahvan pohjan euron nopealle käyttöönotolle takaamalla julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyys;

17. edellyttää kaikkien kriteerien täyttämistä ennen euron käyttöönottoa ja huomauttaa, että seitsemästä ERM II:een kuuluvasta jäsenvaltiosta, joille ei ole myönnetty erivapautta jättäytyä euroalueen ulkopuolelle, kaikki eivät vielä täytä liittymisvaatimuksia;

18. toivottaa Slovenian tervetulleeksi euroalueeseen sen uutena jäsenenä ja uskoo, että kyseinen euroalueen laajentuminen vaikuttaa myönteisesti koko Euroopan talouteen;

19. pitää valitettavana Liettualle annettua kielteistä suositusta ja pyytää selkeää ja kattavaa selvitystä inflaatiota koskevan kriteerin soveltamiseksi suoritettujen laskennan perusteista; kehottaa komissiota saattamaan ajan tasalle vuotta 2006 koskevan Liettuan lähentymiskertomuksen sekä perustamaan yhteistyössä Liettuan viranomaisten kanssa asiantuntijatyöryhmän, jotta voidaan kehittää strategia euroalueeseen liittymiseksi;

20. kannustaa Viroa, jonka jäsenyys kaatui ainoastaan inflaatiota koskevaan kriteeriin, jatkamaan ponnistelujaan täyttääkseen pian liittymiskriteerit ja ollakseen valmis liittymään euroalueeseen;

21. kehottaa jäsenvaltioita antamaan komissiolle mahdollisuuden tarkistaa Maastrichtin kriteerien täyttämisen varmojen, ajantasaisten, luotettavien ja korkealaatuisten tietojen perusteella;

22. muistuttaa, että ulkopuolelle jättäytymistä koskevan lausekkeen puuttuessa perustamissopimus edellyttää automaattisesti Maastrichtin vaatimusten tarkastelua poikkeuksen kohteena olevien jäsenvaltioiden osalta kahden vuoden välein; toteaa, että nämä voivat pyytää arviota ennen tällaisen määräajan päättymistä; kehottaa jäsenvaltioita pidättäytymään tästä niin kauan kuin ne eivät ole varmoja siitä, että ne täyttävät kaikki vaatimukset;

23. panee merkille, että viimeisten kymmenen vuoden jatkuvasta voimakkaasta kasvusta huolimatta todellisen lähentymisen tilanne on vielä heikko;

24. katsoo, että joka tapauksessa päätös yksittäisen jäsenvaltioiden liittymisestä tulisi perustaa korkealaatuisiin tietoihin ja arviointiin perustamissopimuksen määräysten sekä asiaa koskevien pöytäkirjojen mukaisesti; kehottaa siksi komissiota ja EKP:tä suorittamaan kattavan arvion, joka olisi enemmän kuin pelkästään erilaisten lukujen muodollinen vertailu, ja kehottaa ottamaan huomioon tähänastiset tulokset lähentymisessä sekä saavutukset makrotaloudellisen vakauden takaamisessa;

25. pitää uusien jäsenvaltioiden sekä koko euroalueen edun mukaisena, että analysoidaan varhaisessa vaiheessa huolellisesti euron käyttöönoton kustannuksia ja etuja, että otetaan huomioon erityisesti se, että euroalueeseen kuulumisella on merkittäviä vaikutuksia, jotka koskevat rahapolitiikan välineitä, ja että se edellyttää riittävästi liikkumavaraa finanssipolitiikalle, joka jää käytettävissä olevaksi makrotaloudelliseksi välineeksi; kehottaa julkistamaan nämä analyysit;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

26. katsoo, että euroalueen jäsenyyden valmistelu voi sinällään tuoda huomattavia etuja valuuttakurssimekanismiin liittymisen jälkeen, että liittymispäivän ei pitäisi olla keskeisellä sijalla ja että uskottava ja keskeinen etenemistapa on hyvin tärkeä tekijä sen takaamisessa, että euron käyttöönotto uusissa jäsenvaltioissa onnistuu;

27. toteaa, että inflaatiota koskevien vaatimusten mukaan inflaatio saa ylittää enintään 1,5 prosentilla hintavakaudeltaan kolmen parhaan jäsenvaltion inflaation, kun keskiarvon laskennassa käytetään 12 edellisen kuukauden kuluttajahintoja ja komission yhteistyössä EKP:n kanssa antamia tietoja;

28. on huolissaan, että EKP käyttää hintavakaudesta kahta määritelmää: toista rahapolitiikassaan (alle, mutta kuitenkin lähellä 2:ta prosenttia oleva inflaatio) ja toista lähentymiskertomuksissaan (mahdollisimman alhainen inflaatio, deflaatiota lukuun ottamatta); ottaa huomioon, että perustamissopimuksessa kyseistä eroa ei tehdä; katsoo, että nämä kaksi tulkintaa hintavakaudesta, joka on määritelty perustamissopimuksessa, ovat harhaanjohtavia ja saattavat vaikuttaa haitallisesti markkinoihin ja niiden toimijoihin kaikissa jäsenvaltioissa;

29. toteaa, että euroalueeseen liittymistä hakeneiden maiden keskimääräiset nimelliset pitkät korot, joita seurataan vuoden ajan ennen liittymistä, eivät saa ylittää hintavakaudeltaan kolmen parhaan euromaan pitkien korkojen keskiarvoa enempää kuin kaksi prosenttiyksikköä, kun sovelletaan komission yhteistyössä EKP:n kanssa antamia tietoja;

30. toteaa, että sekä hintavakaudeltaan kolmen parhaan maan määritelmää että viitearvon laskentamenetelmää on selvennettävä, jotta ne ilmentäisivät sitä, että 12 EU:n jäsenvaltiota muodostavat nykyään rahaliiton ja käyttävät yhtenäisvaluuttaa, jota hallinnoidaan yhteisellä rahapolitiikalla, ja että erot niiden inflaatioasteissa johtuvat pikemminkin rakenteellisista tekijöistä kuin eroista makrotalouspoliittisissa asetelmissa; katsoo kuitenkin, että uusien jäsenmaiden inflaatiokriteereissä olisi otettava huomioon ns. Balassa-Samuelsonefekti;

31. kehottaa komissiota voimakkaasti – kun kaksi ensimmäistä päätöstä arvioinneista, jotka koskevat euroalueen laajentumiseen lähitulevaisuudessa tähtääviä uusien jäsenvaltioiden lähentymisohjelmia, on tehty – ryhtymään läheiseen ja säännölliseen yhteistyöhön hakijavaltioiden kanssa, jotta voidaan kartoittaa, mitkä talouspolitiikan välineet hyödyttävät parhaiten inflaatiokehitystä haittaamatta talouskasvua;

*
* *

32. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja Euroopan keskuspankille.

P6_TA(2006)0241

Ennakkoarvio Euroopan parlamentin tuloista ja menoista 2007

Euroopan parlamentin päätöslauselma ennakkoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista varainhoitovuodeksi 2007 (2006/2022(BUD))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 272 artiklan 2 kohdan,
- ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25. kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002⁽¹⁾,
- ottaa huomioon talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6. toukokuuta 1999 tehdyn Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välisen toimielinten sopimuksen⁽²⁾,

⁽¹⁾ EYVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

⁽²⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1, sopimus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksellä 2005/708/EY (EUVL L 269, 14.10.2005, s. 24).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon vuoden 2007 talousarviomenettelyn suuntaviivoista pääluokkia II, IV, V, VI, VII, VIII (A) ja VIII (B) varten sekä alustavasta ennakkoarviosta Euroopan parlamentin tuloista ja menoista (pääluokka I) 15. maaliskuuta 2006 antamansa päätöslauselman⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon pääsihteerin raportin puhemiehistölle parlamentin alustavasta ennakkoarviosta varainhoitovuodeksi 2007,
 - ottaa huomioon puhemiehistön 22. maaliskuuta 2006 työjärjestyksen 22 artiklan 6 kohdan ja 73 artiklan mukaisesti laatiman alustavan ennakkoarvioesityksen,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 73 artiklan,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A6-0188/2006),
- A. ottaa huomioon, että 2007 on uuden rahoituskehysten (2007–2013) ensimmäinen vuosi,
- B. ottaa huomioon, että parlamentin puhemiehistö on ehdottanut, että vuoden 2007 olisi oltava menojen vakauttamisen vuosi ilman uusia suuria hankkeita,
- C. ottaa huomioon, että unionin laajentuminen on edelleen keskeinen poliittinen tavoite; ottaa huomioon, että tiedotuspolitiikka, jäsenten avustaminen ja kolmessa toimipaikassa sijaitsevien pysyvissä käytössä olevien kiinteistöjen hankkiminen ovat kolme vuoden 2007 muuta keskeistä painopistealaa,
- D. ottaa huomioon, että perusteellinen inventointi on toteutettava 1. syyskuuta 2006 mennessä,
- E. ottaa huomioon, että vuoden 2007 ennakkoarvio perustuu seuraaviin keskeisiin parametreihin: 41 työviikkoa, joihin sisältyy neljä vaaliiviikkoa, 12 sääntömääräistä istuntojaksoa ja kuusi ylimääräistä istuntojaksoa, 785 Euroopan parlamentin jäsentä, 2,1 prosentin palkkojen mukautus, 7 prosentin kiinteä perusvähennys muihin kuin laajentumisvirkoihin ja 10 prosentin perusvähennys laajentumisvirkoihin,
- F. ottaa huomioon, että joihinkin alustavassa ennakkoarviossa esitettyihin parametreihin, kuten joidenkin parlamentin kiinteistöjen mahdolliseen ostoon Strasbourgissa sekä iirin mahdolliseen käyttöön 21. työkielenä, liittyy epävarmuutta,
- G. ottaa huomioon, että moni talousarvion vaikuttava asia on tällä hetkellä puhemiehistön käsiteltävänä ja että näitä vaikutuksia voidaan käsitellä vasta vuoden 2007 talousarvioesityksen ensimmäisessä käsittelyssä,
- H. ottaa huomioon, että monikielisyys ja parlamentin toimien maantieteellinen hajautuminen muodostavat noin 48 prosenttia parlamentin alustavasta ennakkoarviosta, mikä vastaa 673 000 000 euron määrää.

VUODEN 2007 TALOUSARVION PUITTEET

1. panee merkille, että vuoden 2007 alustavaksi ennakkoarvioksi on esitetty 1 377 700 000 euroa; ottaa huomioon, että tämä summa on määritelty vuoden 2006 talousarvion ja sen 4,2 prosentin korotuksen perusteella ja että jälkimmäinen summa koostuu 2 prosentin historiallisesta kasvusta ja 2,2 prosentin mukautuksesta käyppiin hintoihin; suosittaa, että talousarvion lopullisesta tasosta päätetään ensimmäisessä käsittelyssä ja että se kuvastaisi parlamentin perusteltuja talousarviota koskevia tarpeita;
2. korostaa, että talousarvion on kuvastettava todellisia talousarviota koskevia tarpeita ja sen olisi oltava talousarviota koskevan kurinalaisuuden ja kansalaisten varojen vastuullista käyttöä koskevan periaatteen mukainen; katsoo, että parlamentin olisi muutettava talousarviota toiminnallisempaan suuntaan; korostaa tarvetta tehdä kustannus-hyöty-analyysi parlamentin itse itselleen määräämän otsakkeen 5 enimmäismäärän säilyttämisen seuraamusten arvioimiseksi; on päättänyt, että säilytettäessä 20 prosentin enimmäismäärä näiden 20 prosentin olisi muodostettava talousarvion yläraja; ilmaisee siksi kantansa 20 prosentin rajasta vasta ensimmäisessä käsittelyssä;

⁽¹⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2006)0090.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

3. muistuttaa pääsihteeriä, että talousarvion vuotuisuusperiaatetta on toki noudatettava mutta samalla olisi moitteettoman varainhoidon periaatteen noudattamiseksi kiinnitettävä enemmän huomiota keskipitkän aikavälin kehitykseen, joka ilmentää talousarvioon liittyviä todellisia monivuotisia toiminnallisia tarpeita;

4. panee merkille, että alustava ennakkoarvio sisältää 48 000 000 euroa laajentumiseen liittyviin menoihin, 50 000 000 euroa WIC- ja SDM-rakennusten ostamiseen Strasbourgissa, 25 000 000 euroa varauksena tiedotus- ja viestintäpolitiikkaa varten, 7 500 000 euroa asiantuntemuksen hankintaan sekä 8 974 459 euroa ennakoimattomiin menoihin; korostaa alustavan ennakkoarvion analyysin osoittavan, että suurimmat kustannuskohteet säilyvät muuttumattomina aikaisemmilta vuosilta ja että niiden menot liittyvät erityisesti henkilöstöön, kiinteistöihin, tiedotukseen, jäseniin ja laajentumiseen;

5. pyytää, että seuraavat moitteettomaan varainhoitoon liittyvät periaatteet otetaan huomioon inventoinnissa:

- a) vähän lisäarvoa sisältävien toimien tunnistaminen,
- b) tehokkuuden lisääminen työmenetelmiä järjeistämällä,
- c) toimintoperusteisen budjetoinnin lisääminen,
- d) kustannusten minimointi aloilla, joilla on tarpeettomia menoja kolmen eri toimipaikan takia,
- e) henkilöstön uudelleensijoittaminen,
- f) henkilöstökiertopolitiikan vaikutus valiokuntien ja valtuuskuntien toiminnan tehokkuuteen ja
- g) resurssien, erityisesti henkilöresurssien, tehokas käyttäminen;

6. toistaa, että määrärahat olisi nimenomaisesti kohdennettava eri toimiin, jolloin vältetään määrärahojen peruminen varainhoitovuoden lopussa; korostaa, että aloille, joilla poliittiset päätökset edellyttävät suurempaa taloudellista sitoutumista, kuten WTO:n parlamentaarinen konferenssi, olisi myönnettävä riittävästi rahoitusta, jotta lisätalousarvioita ja siirtoja voitaisiin mahdollisuuksien mukaan välttää.

VAKAUTUSPROSESSI

Laajentuminen

7. toteaa, että olisi ryhdyttävä lisätoimiin vuoden 2004 laajentumisen loppuun saattamiseksi ja laajentumisprosessin sujuvuuden varmistamiseksi; pyytää pääsihteeriä ratkaisemaan kaikki kymmenen jäsenvaltion unioniin liittymiseen liittyvät avoimet kysymykset, erityisesti ne, jotka liittyvät viivästyksiin rekrytointiprosessissa;

8. on päättänyt osoittaa laajentumiseen liittyviä menoja koskeviin budjettikohtiin yhteensä 48 000 000 euroa, jotka jakautuvat seuraavasti:

- 1) 14 800 000 euroa poliittisten ryhmien 226 vakinaiseen virkaan ja 22 väliaikaiseen toimeen,
- 2) 20 500 000 euroa bulgarialaisille ja romanialaisille jäsenille,
- 3) 4 700 000 euroa freelance-tulkeille ja -kääntäjille,
- 4) 2 200 000 euroa kalusteisiin ja tietotekniikkalaitteisiin,
- 5) 1 000 000 euroa jäsenten kuljetus- ja pankkimaksuihin,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- 6) 800 000 euroa kirjastoon, tiedotustoimistoihin ja audiovisuaalisiin laitteisiin,
- 7) 4 000 000 euroa poliittisille ryhmille ja Euroopan tason puolueille;

9. huomauttaa, että Bulgarian ja Romanian liittymisprosessiin osoitettava rahamäärä kasvaa vuoden 2006 talousarviosta noin 50 prosentilla eli 48 000 000 eurolla olettaen, että liittymisen ajankohta on 1. tammikuuta 2007; katsoo lisäksi, että Bulgarian ja Romanian liittymisen mahdollisen viivästymisen taloudellisten vaikutusten pitäisi heijastua Euroopan parlamentin talousarvioon ja näin ollen vastaavat 24 000 000 euroa olisi vähennettävä loppusummasta; pyytää pääsihteeriä käsittelemään Romanian ja Bulgarian liittymistä koskevan päätöksen budjettivaikutuksia oikaisukirjelmässään, joka esitetään puhemiehistöille vuoden 2006 syyskuun alussa;

Työllistäminen ja henkilöstötaulukko*Parlamentin pääsihteeristö*

10. vahvistaa, että laajentumiseen liittyviä virkoja ja eräitä muita erityisvirkoja lukuun ottamatta vuonna 2007 ei perusteta uusia virkoja;
11. panee merkille, että pian käyttöön otettavan henkilöstöasioiden pääosaston henkilöstöhallinnon uuden "Streamline" -ohjelmiston olisi johdettava henkilöstön tuntuvaan vähentämiseen, ja katsoo, että nämä työntekijät pitäisi sitten siirtää uusiin tehtäviin;
12. tunnustaa pääsihteerin pyrkimykset keventää organisaatorakennetta ja järkeistä tehokkaasti henkilöstön kokonaisvahvuutta varmistaen samalla, että henkilöresurssien kustannukset vastaavat todellisia toiminnallisia tarpeita ja parlamentin taloudellista tilannetta;
13. korostaa, että parlamentin henkilöstötaulukkoa on ehdottomasti vahvistettava ja on toteutettava tehokkaita henkilöstösiirtoja, ennen kuin esitetään pyyntöjä henkilöstön kokonaismäärän lisäämiseksi;
14. huomauttaa, että viime vuosien aikana henkilöstön määrä on kasvanut merkittävästi sekä laajentumisvirkojen että muiden virkojen osalta; pitää kiinni kannastaan, että henkilöstön nykyinen kokonaismäärä riittää täyttämään parlamentin kaikki henkilöstötarpeet; on tyytyväinen pääsihteerin kantaan, jonka mukaan eläkkeelle jäävää henkilöstöä ei automaattisesti korvata uusilla työntekijöillä ja että eläkkeelle siirtymisen takia vapautuneet virat täytetään sijoittamalla työntekijöitä uudelleen;
15. ilmaisee huolensa vuodeksi 2007 suunniteltujen henkilöstösiirtojen vähäisestä määrästä; kehottaa pääsihteeriä seulomaan inventoinnin aikana perusteellisemmin kaikki toimialat, jotta voidaan hyödyntää tehokkaasti henkilön uudelleensijoittamista sopimussuhteisten toimihenkilöiden palkkaamisen sijasta; kehottaa pääsihteeriä esittämään 1. syyskuuta 2006 mennessä selvityksen siirtojen käytöstä kolmen viime vuoden aikana sekä arvioista vuodeksi 2007;
16. vahvistaa, että 74 uuden viran (1 AD 15, 30 AD, 43 AST) perustamista koskeva pyyntö ei ole yhdenmukainen menojen vakauttamiseen pyrkivän politiikan kanssa, ja asettaa kyseisten virkojen määrärahat varaukseen; on valmis harkitsemaan pyyntöjä uudelleen tarkempien tietojen perusteella vuoden 2007 talousarvioesityksen ensimmäisessä käsittelyssä;
17. panee merkille ehdotukset, jotka koskevat vakinaisten virkojen⁽¹⁾ ja väliaikaisten toimien⁽²⁾ palkkaluokkien korotuksia, kuten puhemiehistön raportin liitteessä I (rev.) todetaan; on valmis hyväksymään määrärahat näihin palkkaluokan korotuksiin, kunhan ne perustellaan tarkemmin ennen ensimmäistä käsittelyä;

(¹) 2 AST 2:sta AST 3:een, 168 AST 3:sta AST 4:ään, 15 AST 4:stä AST 5:een, 205 AST 5:stä AST 6:een, 225 AST 6:sta AST 7:ään, 30 AST 7:stä AST 8:aan, 25 AST 8:sta AST 9:ään, 10 AST 10:stä AST 11:een, 57 AD 5:stä AD 6:een, 19 AD 7:stä AD 8:aan, 25 AD 12:sta AD 13:een, 2 AD 13:sta AD 14:ään.

(²) 1 AD 10:stä AD 11:een, 1 AD 8:sta AD 9:ään, 2 AST 7:stä AST 8:aan, 1 AST 5:stä AST 6:een, 1 AD 8:sta AD 10:een, 1 AD 6:sta AD 10:een.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

18. panee merkille, että uusi koulutuspolitiikka on otettu käyttöön; pyytää, että parlamentin jäsenen avustajien koulutus sisällytetään tähän uuteen koulutusohjelmaan; päättää mukauttaa budjettikohdan 1612 (Ammatillinen täydennyskoulutus) selvitysosaa vastaavasti; pyytää pääsihteeriä kehittämään yhteistyössä Euroopan yhteisöjen henkilöstökoulutuskeskuksen kanssa henkilöstökierron ja henkilöstösiirtojen edistämiseksi erityisiä kursseja, muun muassa syvällisen johdantokurssin uusia tehtäviä valiokuntien tai valtuuskuntien sihteeristöissä vastaanottaville työntekijöille, jotta voidaan varmistaa, että he pystyvät toimimaan täysimääräisesti ja nopeasti, ennen kuin ryhtyvät vastaamaan mietinnöistä tai virkamatkoista;

19. pyytää pääsihteeriä varmistamaan, että parlamentin yhdenvertaisia mahdollisuuksia koskevia periaatteita noudatetaan, ja tukee pääsihteerin kaikkia toimia vammaisten hyväksi, erityisesti erilaisten positiivisten toimien kehittämistä vammaisten ottamiseksi palvelukseen ja integroimiseksi;

20. on päättänyt asettaa momentille 300 (Henkilöstön virkamatkakulut) osoitetut 1 132 065 euroa lukuun 10 0 (Alustavat määrärahat), kunnes saa lisätietoja, jotka selittävät momentin 300 menojen kasvun;

Poliittiset ryhmät

21. panee merkille poliittisten ryhmien esittämän pyynnön perustaa kuhunkin ryhmään uusi LSA-virka; on valmis hyväksymään näiden LSA-virkojen määrärahat, kunhan ne perustellaan tarkemmin ennen ensimmäistä käsittelyä;

22. huomauttaa, että poliittiset ryhmät ovat esittäneet aiempaa useampia palkkaluokan korotuksia; on valmis hyväksymään määrärahat näihin ylennyksiin, kunhan ne perustellaan tarkemmin ennen ensimmäistä käsittelyä;

Jäsenten avustaminen ja palvelut

23. tunnustaa, että "pelin tehostaminen" -hanke on tuonut jäsenten saataville useita olennaisia ja asianmukaisia palveluja; edellyttää kuitenkin, että tällaiset palvelut vahvistetaan ja niitä parannetaan, jotta jäsenet ja heidän avustajansa saavat käytännöllisiä ja tehokkaita työkaluja velvollisuuksiensa tehokasta täyttämistä varten; pyytää pääsihteeriä arvioimaan tilanteen inventoinnissa ja ottamaan huomioon lähikuukausina suoritettavan laatututkimuksen tulokset;

24. katsoo, että valiokuntien sihteeristöt voisivat käyttää tehokkaammin hyväkseen parlamentin erikoistunutta henkilöstöä, erityisesti kun valmistellaan tärkeitä parlamentin mietintöjä; katsoo, että tuki helpottaisi esittelijän työtä ja että sen avulla hyödynnettäisiin tehokkaammin parlamentin resursseja ja kehitettäisiin parlamentin osaamista ja siten varmistettaisiin, että yksi "pelin tehostaminen" -hankkeen tärkeimmistä tavoitteista saavutetaan;

25. korostaa jäsenten tarvetta saada tarvittavaa asiantuntemusta lainsäädännölliseen päätöksentekoon liittyvien velvollisuuksiensa täyttämiseksi;

26. panee merkille momentin 320 (Asiantuntemuksen hankinta) määrärahojen merkittävän kasvun 5 644 200 eurosta 7 500 000 euroon; katsoo, että kyseinen palvelu ei tuo odotettuja tuloksia, koska tutkimukset valmistuvat usein liian myöhään; kehottaa pääsihteeriä esittämään arvion eri politiikoista vastaavien yksiköiden tekemien tutkimusten hyödyistä 1. tammikuuta 2004 jälkeen; asettaa 2 000 000 euroa varaukseen kunnes arvioinnin tulokset ovat saatavilla;

27. korostaa, että on erittäin tärkeää tarjota kaikille jäsenille tieteellisen täsmällinen tietoperusta kaikista aiheista, joihin he törmäävät hoitaessaan edustajantehtävänsä, ja erityisesti parlamentin etujen edustamisesta suhteessa muihin EU:n toimielimiin; palauttaa lisäksi mieleen tässä yhteydessä, että tutkimusyksikön on tarjottava nämä tiedot hyvissä ajoin; korostaa, että tutkimusyksikön olisi tarjottava tiedot tiiviissä, mutta kattavassa muodossa, jotta jäsenet voivat ottaa selkeän kannan monimutkaisiin kysymyksiin; huomauttaa, että tällaista tietoa tarvitaan kiireellisesti muun muassa turvallisuuden ja puolustuksen kaltaisilla aloilla, joilla parlamentilla on käytettävissään hyvin vähän asiantuntemusta;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

28. pahoittelee, että monet jäsenet eivät tunne kaikkia parlamentin hallinnon tarjoamia palveluja; pyytää pääsihteeriä ryhtymään välittömästi toimeen asian korjaamiseksi käyttäjätasoisilla tiedotuksen välineillä;
29. kannustaa pääsihteeriä ottamaan huomioon jäsenten päivittäisistä peruspalveluista esiin nostamat eri kohdat, jotka liittyivät puhelimiin, tietokoneisiin, oikeudelliseen yksikköön, kuljetuspalveluihin, matkatoimistoon, ateriapalveluihin ja muihin palveluihin, ja varmistamaan, että kyseiset palvelut paranevat yleisesti;
30. on huolestunut kuljetuspalvelujen kustannusten noususta, erityisesti samanaikaisesti sovellettavaa taksi- ja matkustajien korvaamista jäsenille silmällä pitäen; ei ole näin ollen valmis hyväksymään 215 900 euron korotusta;
31. ottaa huomioon, että vuoden 2006 loppuun mennessä parlamentin kirjastoon asennetaan erittäin uudenaikaiset laitteet, ja odottaa kirjaston toimivan täydellä teholla vuoteen 2007 mennessä;
32. tukee jäsenten avustajien asemaa koskevien sääntöjen hyväksymistä; kehottaa neuvostoa tekemään päätöksen komission ehdotuksesta EY:n henkilöstösäännöistä ja Euroopan parlamentin jäsenten avustajien asemaa koskevista säännöistä (KOM(1998)0312) niin pian kuin mahdollista, jotta parlamentti voi ryhtyä tarvittaviin toimiin, niin että säännöt voivat tulla voimaan viimeistään vuonna 2009;

Tiedotuspolitiikka

33. vahvistaa kantansa, että Euroopan parlamentilla on oltava vahva ja toimiva tiedotusstrategia, joka murtaa esteet parlamentin ja sen valitsijoiden väliltä;
34. panee merkille, että 20 000 000 euroa otettiin varaukseen käytettäväksi vuonna 2006 kolmen keskeisen tiedotushankkeen (parlamentin WebTV, vierailukeskus ja audiovisuaaliset laitteet) käynnistämiseksi; katsoo, että tarvitaan enemmän tietoa tähän mennessä käytetystä todellisesta rahamäärästä sekä näiden hankkeiden vuoden 2006 lopulle suunnitelluista menoista; edellyttää lisäksi, että kaikki tarvittavat selvitykset, myös se joka koskee WebTV-pilottihankkeen organisaatiota, kustannusrakennetta ja poliittista valvontaa, ovat saatavilla ennen vuoden 2007 talousarvioesityksen ensimmäistä käsittelyä; pyytää myös lisätietoja kyseisistä hankkeista, mukaan luettuina pääsihteerin selvityksessä puhemiehistölle luetellut tiedot; vahvistaa, että 25 000 000 euron määrärahat pysyvät luvussa 10 4 (Tiedotus- ja viestintäpolitiikkaa koskeva varaus); pahoittelee, että tieto saadaan näin myöhään, ja on valmis harkitsemaan kyseisiä menoja uudelleen pyydettyjen lisätietojen perusteella vuoden 2007 talousarvioesityksen ensimmäisessä käsittelyssä;
35. panee merkille Euroopan parlamentin kaikissa Euroopan maiden pääkaupungeissa sijaitsevien tiedotustoimistojen henkilöstötaulukon; katsoo, että näiden toimistojen toimintaa olisi arvioitava sen mukaan, tarjoavatko ne korkealaatuisinta tietoa kansalaisille sekä todellista vastinetta rahalle;
36. korostaa, että vierailijaohjelma, jota varten osoitetaan 21 318 000 euroa, on erittäin tärkeä jäsenten ja heidän vaalipiiriensä asukkaiden suhteiden kannalta;
37. korostaa pettymystään tarpeettomiin ja perusteettomiin viivästyksiin vierailijaohjelman yleisessä parantamisessa (alamomentti 3244 Vierailijaryhmiin liittyvät järjestelyt, Euroscola ja kolmansien maiden mielipiteenmuokkaajia koskevat kutsut); edellyttää, että ryhdytään välittömiin toimiin, jotta voidaan ratkaista kaikki jäljellä olevat kysymykset, erityisesti ne, joiden vuoksi kyseisen alamomentin määrärahoista 5 000 000 euroa on jäänyt käyttämättä vuoden 2006 talousarviossa; kehottaa sen vuoksi puhemiehistöä hyväksymään kvestorien ehdotuksen vierailijaryhmiä koskevien sääntöjen tarkistamisesta, jotta ryhmien rahoitus saadaan vastaamaan todellisia kustannuksia ja vierailijoiden määrää voidaan lisätä; kehottaa puhemiehistöä varmistamaan, että tarvittavat määrärahat otetaan ensimmäisessä käsittelyssä myös ennakkonarvion vuodeksi 2007;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

38. on tyytyväinen Euroopan parlamentin verkkosivuston entistä käyttäjäystävällisempään ulkoasuun; katsoo kuitenkin, että pääsy verkkosivuille ja sivujen selailua voidaan parantaa, erityisesti muiden kuin asiantuntijoiden osalta; pyytää, että parlamentin valiokuntien ja valtuuskuntien toiminta olisi helpommin seurattavissa; kehottaa laatimaan arviointikertomuksen uuden verkkosivun toiminnasta ja sen saavuttamasta hyväksynnästä 1. syyskuuta 2006 mennessä;

Kiinteistöt

39. korostaa, että kiinteistöjen ostamista koskeva politiikka ja kyseisten rakennusten maksujen kiihdyttäminen on ollut edullista parlamentin kannalta;

40. panee merkille, että useat Strasbourgissa sijaitsevien WIC- ja SDM -rakennusten ostamiseen liittyvät keskeiset seikat ovat yhä epäselviä eikä niitä ole perusteltu asianmukaisesti; edellyttää, että jos neuvotteluja jatketaan, sovitun loppupaketin olisi annettava parlamentin rahoille vastinetta; päättää, ettei se ota 50 000 000 euroa alamomenttiin 2003, ennen kuin neuvotteluissa on päästy lopputulokseen, vaan siirtää rahat kiinteistövaraukseen, joka luodaan otsakkeen 10 alle (luku 10 5 — Alustavat määrärahat kiinteistöjä varten); päättää näin ollen poistaa alamomentin 2009 (Alustava määräraha toimielimen kiinteistöinvestointeihin); toteaa, että varaukseen otetut varat vapautetaan, kun myöhemmin määriteltävät ehdot täyttyvät; pyytää, että varausten vapauttamisen ehdoista sovitaan asianomaisen valiokunnan kanssa; edellyttää puhemiehistöön antavan 1. syyskuuta 2006 mennessä asiasta konkreettisia ehdotuksia;

41. kehottaa pääsihteeriä jatkamaan komission kanssa keskusteluja Eurooppa-taloja koskevien rahoitus-sopimusten tarkistamisesta tavoitteena saada aikaan entistä tehokkaampia ja tasapuolisempia rahoitusjärjestelyjä;

42. pahoittelee, että vuoden 2006 talousarvioon luotuun tiedotustoimistoja koskevaan uuteen budjettiliikkeen (momentti 325) ei ole vielä otettu määrärahoja; odottaa hallinnon käsittelevän tätä asiaa vuoden 2007 talousarvioesityksen ensimmäiseen käsittelyyn mennessä; kehottaa hallintoa noudattamaan avoimia menettelyjä hankkiessaan rakennuksia;

Tietotekniikan ja televiestinnän välineet

43. panee merkille, että tietotekniikkapalveluihin liittyviin menoihin osoitetaan yhteensä 79 800 000 euron määrärahat, jotka jakautuvat seuraavasti:

- 49 800 000 euroa parlamentin nykyisten tietotekniikka- ja televiestintäjärjestelmien ylläpitämistä ja käyttöä varten,
- 22 400 000 euroa infrastruktuurin nykyaikaistamista ja uusien tietotekniikkajärjestelmien kehittämistä varten,
- 7 600 000 euroa televiestintää varten;

44. tukee videoneuvottelujen käytön lisäämistä ja päättää osoittaa 1 300 000 euroa tätä palvelua varten vuodeksi 2007; kehottaa pääsihteeriä toimittamaan tiedot videoneuvottelulaitteiden asentamisesta parlamentin 31 tiedotustoimistoon koituvasta lisäarvosta sekä tiedot oletetuista pääkäyttäjistä ja palvelun käytöstä koituvista hyödyistä;

45. panee merkille kahden atk-keskuksen olemassaolon (Bryssel ja Luxemburg); korostaa, että keskusten olisi täydennettävä toisiaan mutta lisäksi ne olisi organisoitava siten, että hätätapauksessa keskuksilla on valmiudet taata parlamentin tärkeimpien ohjelmistojen toiminta;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Kiinteistöjen turvallisuus ja valvonta

46. panee merkille, että alamomentille 2026 (Kiinteistöjen turvallisuus ja valvonta) on osoitettu 35 321 916 euroa, mikä merkitsee 9,9 prosentin kasvua vuoden 2006 talousarviosta, mikä johtuu enimmäkseen rakennusten määrän lisääntymisestä; katsoo, että parlamentin sijainti Brysselissä on monin tavoin kaupungille edullinen; pyytää siten pääsihteeriä ryhtymään toimiin, jotta Belgian valtio ja Brysselin alueen kunnalliset viranomaiset toimisivat aktiivisemmin jäsenten, henkilöstön ja muiden parlamentissa työskentelevien henkilöiden turvallisuuden takaamiseksi ja parlamentin käytössä olevan ja sitä ympäröivän alueen valvomiseksi;

Monikielisyys

47. pitää monikielisyyttä ehdottomana edellytyksenä Euroopan parlamentille ja sen jäsenille; tunnustaa kuitenkin tällaisen valtavan käännös- ja tulkkauksen ylläpidon korkeat kustannukset; tunnustaa vaikeudet hallita palveluun liittyviä menoja; kehottaa pääsihteeriä varmistamaan, että kaikki sidosryhmät noudattavat monikielisyyttä koskevia sääntöjä erityisesti kokousten aikataulun suunnittelussa; pyytää puheenjohtajakokousta ottamaan huomioon vaikutukset talousarvoon, ennen kuin ne päättävät parlamentin valiokuntien ja valtuuskuntien vuosittaisesta työohjelmasta;

48. pyytää puhemiehistöä toimimaan harkitusti päättäessään muiden kuin virallisten kielten ottamisesta työkieliksi, erityisesti kun se aiheuttaa Euroopan parlamentille lisäkustannuksia;

49. panee merkille huomattavan kasvun alamomentin 1402 (Konferenssitulkit) määrärahoissa sekä kasvun momentin 142 (Ulkoiset palvelut) määrärahoissa; tunnustaa että osa kasvusta johtuu freelancetulkkien työllistämisestä, logistisesta ongelmasta, joka aiheutuu kaikkien kokousten pitämisestä suhteellisen lyhyenä aikana, kolmena päivänä samalla viikolla, sekä 4 700 000 euron määrärahasta freelancetulkeille ja -kääntäjille Bulgarian ja Romanian liittymisen takia; katsoo kuitenkin, ettei tämä täysin selitä kasvua, ja pyytää pääsihteeriä antamaan menoista yksityiskohtaisemman selvityksen; on päättänyt ottaa 2 000 000 euroa lukuun 100 (Alustavat määrärahat), kunnes saadaan yksityiskohtaisempia tietoja, jotka selittävät alamomentin 1402 (Konferenssitulkit) määrärahojen huomattavan kasvun;

Muut asiat

50. korostaa tarvetta parantaa ulkoisten palveluntarjoajien palvelujen laatua, saatavuutta ja tehokkuutta; vaatii nykyisten sopimusten ehtojen tarkistusta ja mahdollisten muutosten painottamista 1. syyskuuta 2006 pidettävässä inventoinnissa;

51. kehottaa pääsihteeriä esittämään ajantasaistetun arviointikertomuksen ravintoloiden ja ruokaloiden toiminnasta parlamentin kolmessa toimipaikassa;

52. pyytää pääsihteeriä panemaan terveys- ja ympäristösyistä tiukasti täytäntöön puhemiehistön päätöksen tupakoinnista parlamentin tiloissa;

53. katsoo, että parlamentin, jonka johdonmukaisena politiikkana on terveyden edistäminen urheilun avulla, on syytä parantaa parlamentin urheilukeskuksen tarjonnan laatua ja määrää, koska keskusta ei ole kehitetty sen jälkeen, kun se perustettiin 1990-luvun alussa, vaikka mahdollisten käyttäjien lukumäärä on sen jälkeen kaksinkertaistunut;

*

* *

54. päättää tässä vaiheessa osoittaa 1 377 700 000 euroa parlamentin ennakoarvioon vuodeksi 2007; pidättää kuitenkin itsellään oikeuden ilmaista lopullisen kantansa syksyllä pidettävässä vuoden 2007 talousarvioesityksen ensimmäisessä käsittelyssä;

55. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle ja Belgian kuningaskunnalle.

P6_TA(2006)0242

Kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä

Euroopan parlamentin päätöslauselma kaupasta ja köyhyydestä: kauppapolitiikan suunnittelu kaupan myötävaikutuksen maksimoimiseksi köyhyyden lieventämisessä (2006/2031(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon 25. lokakuuta 2001 antamansa päätöslauselman kansainvälisen kaupan avautumisesta ja demokratiasta ⁽¹⁾, 13. joulukuuta 2001 antamansa päätöslauselman WTO:n kokouksesta Qatarissa ⁽²⁾, 3. syyskuuta 2002 antamansa päätöslauselman kaupankäynnistä ja kehityksestä köyhyyden poistamisen kannalta ⁽³⁾, 30. tammikuuta 2003 antamansa päätöslauselman maailman nälkäongelmasta ja köyhimpien maiden kanssa käytävän kaupan esteiden poistamisesta ⁽⁴⁾, 12. helmikuuta 2003 antamansa päätöslauselman WTO:n maatalouskauppaneuvotteluista ⁽⁵⁾, 15. toukokuuta 2003 antamansa päätöslauselman kehitysmaiden toimintaedellytysten parantamisesta ⁽⁶⁾, 3. heinäkuuta 2003 antamansa päätöslauselman Maailman kauppajärjestön viidennen ministerikokouksen valmisteluista (Cancún, Meksiko, 10.–14. syyskuuta 2003) ⁽⁷⁾, 4. syyskuuta 2003 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle ja Euroopan parlamentille kauppapolitiikasta ja kehityksestä — Kehitysmaiden auttaminen hyötymään kaupasta ⁽⁸⁾, 25. syyskuuta 2003 antamansa päätöslauselman Maailman kauppajärjestön viidennestä ministerikokouksesta Cancúnissa ⁽⁹⁾, 24. helmikuuta 2005 antamansa päätöslauselman nälän ja köyhyyden torjunnasta ⁽¹⁰⁾, 12. toukokuuta 2005 antamansa päätöslauselman Dohan kierroksen arvioinnista WTO:n yleisneuvostossa 1. elokuuta 2004 tehdyn päätöksen jälkeen ⁽¹¹⁾, 6. heinäkuuta 2005 antamansa päätöslauselman Global Call to Action Against Poverty -kampanjasta köyhyyden poistamiseksi ⁽¹²⁾ ja 1. joulukuuta 2005 antamansa päätöslauselman Hongkongissa järjestettävän Maailman kauppajärjestön kuudennen ministerikokouksen valmisteluista ⁽¹³⁾,
- ottaa huomioon 9. maaliskuuta 2005 esittämänsä kannan ehdotukseen neuvoston asetukseksi yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta ⁽¹⁴⁾ sekä 1. joulukuuta 2005 esittämänsä kannan ehdotukseen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi kansanterveysongelmista kärsiviin maihin vietävien lääkkeiden valmistusta koskeviin patentteihin liittyvästä pakkolisensoinnista ⁽¹⁵⁾,
- ottaa huomioon 27. kesäkuuta 2005 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 980/2005 yleisen tullietuusjärjestelmän soveltamisesta ⁽¹⁶⁾,
- ottaa huomioon komission tiedonannot ”Vuosituhattavoitteiden saavuttamisen nopeuttaminen — Euroopan unionin panos” (KOM(2005)0132), ”Vuosituhattavoitteiden saavuttamisen nopeuttaminen — Kehitysyhteistyön rahoitus ja avun tehokkuus” (KOM(2005)0133) sekä ”Kehitykseen vaikuttavien politiikkojen johdonmukaisuus — Kehityksen vauhdittaminen vuosituhattavoitteiden saavuttamiseksi” (KOM(2005)0134),
- ottaa huomioon 12. ja 15. joulukuuta 2005 sekä 24.–26. marraskuuta 2004 pidetyn WTO:n parlamentaarisen kokouksen loppujulistukset,
- ottaa huomioon WTO:n kuudennen ministerikokouksen julistuksen, joka hyväksyttiin Hongkongissa 18. joulukuuta 2005,

⁽¹⁾ EYVL C 112 E, 9.5.2002, s. 326.

⁽²⁾ EYVL C 177 E, 25.7.2002, s. 290.

⁽³⁾ EUVL C 272 E, 13.11.2003, s. 277.

⁽⁴⁾ EUVL C 39 E, 13.2.2004, s. 79.

⁽⁵⁾ EUVL C 43 E, 19.2.2004, s. 248.

⁽⁶⁾ EUVL C 67 E, 17.3.2004, s. 255.

⁽⁷⁾ EUVL C 74 E, 24.3.2004, s. 861.

⁽⁸⁾ EUVL C 76 E, 25.3.2004, s. 435.

⁽⁹⁾ EUVL C 77 E, 26.3.2004, s. 393.

⁽¹⁰⁾ EUVL C 304 E, 1.12.2005, s. 277.

⁽¹¹⁾ EUVL C 92 E, 20.4.2006, s. 397.

⁽¹²⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0289.

⁽¹³⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0461.

⁽¹⁴⁾ EUVL C 320 E, 15.12.2005, s. 145.

⁽¹⁵⁾ Hyväksytyt tekstit, P6_TA(2005)0454.

⁽¹⁶⁾ EUVL L 169, 30.6.2005, s. 1.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon WTO:n yleisneuvoston 1. elokuuta 2004 hyväksymän päätöksen,
 - ottaa huomioon WTO:n neljännen ministerikokouksen julistuksen, joka hyväksyttiin Dohassa 14. marraskuuta 2001,
 - ottaa huomioon Sutherlandin raportin WTO:n tulevaisuudesta,
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien 8. syyskuuta 2000 antaman vuosituhatjulistuksen, jossa asetetaan vuosituhatvuoden kehitystavoitteet kansainvälisen yhteisön yhteisesti sopimaksi köyhyyden poistamisen perusteeksi,
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien vuosituhatvuoden kehitystavoitteita koskevan kertomuksen vuodelta 2005,
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien vuoden 2005 huippukokouksen tulokset,
 - ottaa huomioon professori Jeffrey Sachs'n johtaman YK:n vuosituhatkampanjan työryhmän vuosituhatvuoden kehitystavoitteiden saavuttamista koskevan raportin "Investing in Development: a practical plan to achieve the Millennium Development Goals",
 - ottaa huomioon YK:n yleiskokouksen päätöslauselmat A/RES/46/121, A/RES/47/134, A/RES/49/179, A/RES/47/196 ja A/RES/50/107,
 - ottaa huomioon kaikkinaisen naisiin kohdistuvan syrjinnän poistamisesta tehdyn yleissopimuksen (CEDAW), jonka YK:n yleiskokous hyväksyi vuonna 1979, sekä sen valinnaisen pöytäkirjan,
 - ottaa huomioon G8-maiden 8. heinäkuuta 2005 antaman Gleneaglesin julkilausuman,
 - ottaa huomioon YK:n kauppaja kehityskonferenssin (UNCTAD) kertomuksen vuodelta 2002 — "Least Developed Countries: Escaping the Poverty Trap" (Vähiten kehittyneet maat: irti köyhyysloukusta),
 - ottaa huomioon YK:n alaisen Afrikan talouskomission Afrikan vuoden 2004 tilannetta koskevan talousraportin "Unlocking Africa's Trade Potential",
 - ottaa huomioon nälän vastaisessa huippukokouksessa muodostetun "nälän vastaisen kvintetin" ("Quintet against Hunger"), joka johti Global Call to Action against Poverty -kampanjaan, jonka Brasilian presidentti Luiz Inácio Lula da Silva käynnisti maailman sosiaalifoorumissa tammikuussa 2005,
 - ottaa huomioon toimia nälän ja köyhyyden poistamiseksi koskevan New Yorkissa 20. syyskuuta 2004 annetun julistuksen, jonka allekirjoittivat 111 maan hallitukset, mukaan luettuna kaikkien EU:n jäsenvaltioiden hallitukset,
 - ottaa huomioon maailman ruokahuippukokouksen vuoden 1996 sitoumuksen puolittaa nälkäisten määrä vuoteen 2015 mennessä,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon kansainvälisen kaupan valiokunnan mietinnön ja kehitysyhteistyövaliokunnan ja naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan lausunnot (A6-0179/2006),
- A. katsoo, että köyhyyden torjunta on ehdottoman ensisijainen tavoite,
- B. ottaa huomioon, että kaupan ja toisaalta köyhyyden poistamisen ja kehityksen välinen yhteys on äärimmäisen monimutkainen ja riippuu erityisolosuhteista, joihin liittyy hyvin usein monia tekijöitä, esimerkiksi kotimarkkinoiden koko, luonnonvararesurssit, etäisyydet ja fyysiset olosuhteet, mutta erityisesti sen merkitys, onko kansallinen politiikka oikeassa vuorovaikutussuhteessa ulkomaankaupan kanssa vai ei,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- C. toteaa, että kauppa on väline kehityksen aikaansaamiseksi ja köyhyyden poistamiseksi, mutta että yli miljardi ihmistä ympäri maailmaa, pääosa heistä keskittyneinä vähiten kehittyneisiin maihin, elää yhä äärimmäisessä köyhyydessä alle yhdellä Yhdysvaltain dollarilla päivässä ja että 1,5–3 miljardia ihmistä elää köyhyysrajan alapuolella alle kahdella dollarilla päivässä, vaikka Kiinassa ja Intiassa tapahtunut talouskasvu on aikaansaanut köyhien määrän jyrkän vähenemisen siten, että äärimmäisessä köyhyydessä alle dollarilla päivässä elävien ihmisten osuus on pudonnut vuodesta 1981 lähes puolella eli 40 prosentista 21 prosenttiin maailman väestöstä,
- D. katsoo, että köyhyyden poistaminen edellyttää demokraattista osallistumista ja talouden rakenteiden muuttamista vaurauden tasapuolisemman jakautumisen varmistamiseksi,
- E. ottaa huomioon, että köyhyyden on määritelty olevan ihmisen tila, jolle ominaista on pysyvä tai pitkäaikainen puute resursseista, mahdollisuuksista, vaihtoehdoista, turvallisuudesta ja vallasta, joita hän tarvitsee saavuttaakseen asianmukaisen elintason ja saadakseen muut kansalaisoikeudet sekä kulttuuriset, taloudelliset, poliittiset ja sosiaaliset oikeudet,
- F. ottaa huomioon, että henkeä kohti laskettu bruttokansantuote (BKT) on kasvanut kaikissa kehitysmaissa 30 prosenttia viimeisten 25 vuoden aikana, mutta erot henkeä kohti lasketuissa tuloissa maailman köyhimpien ja rikkaimpien maiden välillä ovat yli kaksinkertaistuneet samana ajanjaksona,
- G. ottaa huomioon, että voimakas väestönkasvu kehitysmaissa aiheuttaa sen, että niiden saavuttamat talouskasvuluvut eivät monissa tapauksissa riitä tuottamaan sellaisia henkeä kohti lasketun BKT:n kasvulukuja, jotka tekisivät isomman loven köyhyyteen monissa vähiten kehittyneissä maissa,
- H. ottaa huomioon, että yhteiskuntarauha on välttämätön ehto hyvälle kaupan ja köyhyyden väliselle suhteelle, että hyvä hallintotapa, luonnonvaroista saatavien tulojen hyvä hallinto mukaan lukien, on tärkeää yhteiskuntarauhan kannalta; katsoo, että viennin alalla tapahtuva erikoistuminen joihinkin tuotteisiin, erityisesti timantteihin, öljyyn, puutavaraan ja huumekasvien satoihin, tuo mukanaan suuremmat konfliktien riskit; ottaa huomioon, että 60 prosenttia vähiten kehittyneistä maista on kokenut viimeisten 15 vuoden aikana intensiteetiltään ja kestoltaan eriasteisia sisäisiä levottomuuksia, jotka useimmissa tapauksissa ovat puhjenneet taloudellisen stagnaatio- ja taantumakauden jälkeen ja jättäneet jälkeensä kansallista ja alueellista talouskasvua koskevia pitkän aikavälin kielteisiä seurauksia,
- I. ottaa huomioon, että köyhimpien maiden osuus maailman kaupasta on laskenut viime vuosikymmenen aikana ja että niiden riippuvuus alhaisen lisäarvon tuotteista, joiden hinnoissa esiintyy suuria vaihteluita, on lisääntynyt,
- J. katsoo sellaisen oikeudenmukaisen monenvälisen kaupan järjestelmän olevan välttämätön, jolla pyritään köyhyyden poistamiseen, täystyöllisyyteen, demokratian vahvistamiseen ja kestäväen kehityksen edistämiseen; katsoo, että tällaisen järjestelmän olisi perustuttava tasapainoisiin, oikein kohdennettuihin sääntöihin, jotka ovat välttämättömiä köyhimpien maiden liittämiseksi paremmin kansainväliseen kauppaan, niiden talouksien monipuolistumisen varmistamiseksi, globalisaation haasteisiin vastaimiseksi ja sen tuomien hyötyjen jakamiseksi oikeudenmukaisella tavalla,
- K. ottaa huomioon, että niin kutsutut ”kehitysmaat” muodostavat kirjavan joukon valtioita, joissa yhteiskunnallis-taloudelliset olosuhteet, tuotantorakenteet ja vientimahdollisuudet ovat äärimmäisen erilaisia, ja että mitä tulee näiden maiden kykyyn valloittaa maailmanlaajuisesti uusia markkinoita vapautetussa ympäristössä, vaaka kallistuu voimakkaassa nousussa olevien valtojen eduksi ja heikommassa asemassa olevien maiden, erityisesti Saharan eteläpuolisen Afrikan, vahingoksi,
- L. ottaa huomioon kolmansien maiden suuntaan harjoitetun eurooppalaisen kauppapolitiikan, jossa suositetaan tullietuusjärjestelmän kautta toimeenpantavaa erilaistettua lähestymistapaa kauppavaihtoon, mikä mahdollistaa köyhimmille maille hyötymisen vientiä koskevista edullisista erityisolosuhteista (normaalia alemmat tullit, tullittomat vientikiintiöt tai vientikiintiöt, joihin sovelletaan alennettuja tulleja, jne.), sekä sen, että tullisteiden yleinen poistaminen, joka yhdenmukaistaa yhteisön markkinoille pääsyn ehdot, vaarantaa heikoimmassa asemassa olevien maiden kyvyn kilpailla tasa-arvoisesti vientimahtien kanssa ja korjata jälkeenjääneisyytensä kehityksessä,
- M. ottaa huomioon, että Maailmanpankin, Yhdistyneiden kansakuntien ympäristöohjelman ja Yhdistyneiden kansakuntien kehitysohjelman raportin mukaan (”World Resources 2005: the wealth of the poor: managing ecosystems to fight poverty”) kolme neljäsosaa maailman köyhistä elää maaseudulla, ja heidän toimeentulonsa riippuu täysin ympäristöstä,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- N. ottaa huomioon, että maatalous tarjoaa työpaikan ja elannon yli 60 prosentille työvoimasta vähiten kehittyneissä maissa, vaikka se on samanaikaisesti vääristynein sektori ja että maataloustuotteiden pääsy markkinoille on yksi köyhyyden vähentämiseen liittyvistä avainkysymyksistä,
- O. ottaa huomioon, että luonnonvarojen, kuten veden ja maan tai energian, ja peruspalvelujen, kuten sairaanhoito-, terveys- ja koulutuspalvelut, sekä välttämättömyystarvikkeiden, kuten lääkkeiden, saaminen on köyhille vaikeaa,
- P. ottaa huomioon, että viimeisten 30 vuoden aikana krooninen nälänhätä ja lapsityövoiman käyttö ovat vähentyneet puoleen kehitysmaissa, että odotettu elinikä on noussut 46 vuodesta 64 vuoteen ja imeväisyyskuolleisuus on vähentynyt 18 prosentista 8 prosenttiin; ottaa huomioon, että nykyisin 70 prosentilla kehitysmaiden väestöstä on käytettävissään puhdasta juomavettä verrattuna 45 prosenttiin vuonna 1980,
- Q. ottaa huomioon, että useimpien ihmisten elämä ja toimeentulo useimmissa vähiten kehittyneissä maissa eivät ole suoraan yhteydessä kansainväliseen talouteen ja että on erittäin todennäköistä, että vientijohtoinen kasvu voisi johtaa talouskasvun keskittymiseen muutamaasi kasvusaarekkeisiin (enclave-led growth) maissa, jotka vievät teollisuustuotteita, mineraaleja ja öljyä, mikä on erityisen ilmeistä maataloustuotteita vievissä vähiten kehittyneissä maissa, joissa hyödykkeiden ja maataloustuotteiden kaupasta saatavat hyödyt pienenevät tuottajien osalta ja kasvavat jälleenmyyjien osalta; ottaa huomioon, että talouskasvu edellyttää viennin lisäyksen lisäksi myös tulonansaintamahdollisuuksien mittavaa lisäämistä koko kansantaloudessa ja erityisesti maataloustoiminnan ja muun kuin maataloustoiminnan välisten kehitysyhteyksien vahvistamista,
- R. ottaa huomioon, että maapallon köyhimpiä maita kannustetaan keskittämään tuotantonsa rajoitettuun määrään tuotteita, joita viljellään yksinomaan vientiä varten, jotta ne pystyisivät kilpailemaan maataloustuotteiden maailmanmarkkinahinnoilla, ja että tästä seuraavaan monokulttuurien kehittymiseen liittyy luopuminen elintarvikkeita tuottavasta perinteisestä viljelystä, joka on välttämätöntä paikallisen väestön ravitsemiseksi, ja lisääntyvä riippuvuus perushyödykkeiden tuonnista ja hallitsemattomista vaihteluista maailmanmarkkinoilla,
- S. ottaa huomioon, että Maailmanpankin, Kansainvälisen valuuttarahaston (IMF) ja YK:n tietojen pohjalta tehdyn tutkimuksen mukaan kaupan vapauttaminen on maksanut Saharan eteläpuoliselle Afrikalle 272 miljardia dollaria 20 viime vuoden aikana; ottaa huomioon, että massiivinen köyhyys vahvistaa suuntausta kohti taloudellista stagnaatiota ja monet alueen maat ovat toimeenpanemassa hyvin kunnianhimoisia talousuudistuksia nostaakseen itsensä tällaisesta köyhyydestä; ottaa huomioon, että kansainvälisen yhteisön asiantuntemus ja avunanto ovat tässä suhteessa olennaisia,
- T. katsoo, että vuosituhanen kehitystavoitteiden saavuttaminen ja maailmanlaajuisen köyhyyden torjunta edellyttävät kauppaympäristöä, jossa kehitysmailla on todelliset mahdollisuudet päästä teollisuusmaiden markkinoille, nykyistä oikeudenmukaisempia kauppakäytäntöjä, vahvoja ja valvottuja sääntöjä ympäristönsuojelusta ja sosiaalisten oikeuksien suojelusta, kestävämmän velkataakan tehokasta huojentamista sekä kaikkien lahjoittajien avun, ei niinkään sen määrän, vaan lähinnä sen tehokkuuden, lisäämistä sitä kautta, että se yhdistetään taloudellisten ja yhteiskunnallisten rakenteiden uudistusta sekä demokraattisen hallintotavan parantamista koskeviin ohjelmiin,
- U. ottaa huomioon, että köyhien maiden viennin kasvu on yksi välttämätön, muttei riittävä ehto niiden kehitykselle ja että vaikka se auttaakin osaltaan kohottamaan tuotetun vaurauden tasoa, se ei takaa automaattisesti niiden yhteiskunnallisten olojen parantumista, joissa tuotantosektorilla työskentelevä paikallinen väestö elää,
- V. katsoo, että ulkomaankauppa voi olla tärkeä sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen väline silloin, kun maat voivat suojata markkinansa ensimmäisessä vaiheessa ja avata ne asteittain seuraavassa vaiheessa, kun niillä on vahvat institutionaaliset puitteet ja selkeät yhteiskuntaa ja ympäristöä koskevat säännöt; panee merkille, että Afrikan vähiten kehittyneet maat ovat toteuttaneet syvemmälle menevän ja nopeamman liberalisoinnin kuin Aasian vähiten kehittyneet maat, ja jälkimmäiset ovat yleensä suoriutuneet paremmin köyhyyden vähentämisen alalla ja ovat olleet myös menestyksekkäämpiä sellaisten teollisuustuotteiden viennin kehittämisessä, jotka ovat dynaamisempia suhteessa markkinoihin, osaksi alueellisten kauppa- ja investointiyhteyksien kautta, kautta sekä niiden vahvan institutionaalisen kehityksen ansiosta,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- W. katsoo, että ulkomaankauppa on tärkeä sosiaalisen ja taloudellisen kehityksen väline; ottaa huomioon, että muun muassa Kansainvälisen valuuttarahaston, Maailmanpankin ja YK:n tietoihin perustuvat tutkimukset viittaavat siihen, että maiden taloudellisen vapauden ja niiden hyvinvoinnin välillä on suora yhteys,
- X. katsoo, että liberalisointi vähentää tai poistaa nykyisiä vääristymiä ja tarjoaa kannustimen investointien lisäämiseen, teknologian siirtoon ja, lisääntyvän kilpailun kautta, taloudelliseen tehokkuuteen; katsoo, että kaupan esteiden poistaminen voi olla kehitysmaille tärkeä kannustin niiden tuotannon muuttamiseen siten, että ne hyödyntävät suhteellisia etujaan, toisin sanoen alhaisia työvoimakustannuksiaan ja luonnonvarojaan,
- Y. katsoo, että ulkomaankauppa voi tarjota tilaisuuden köyhyyden vähentämiseen, mikäli kauppapolitiikkaa harjoitetaan harkitusti täydentävien kansallisten ja kansainvälisten politiikkojen rinnalla,
- Z. ottaa huomioon, että vuosien 1999–2001 aikana tavaroiden ja palveluiden vienti ja tuonti oli keskimäärin 51 prosenttia vähiten kehittyneiden maiden BKT:sta, mikä oli korkeampi prosenttimäärä kuin korkean tulotason omaavilla OECD-mailla, joilla vastaava luku oli 43 prosenttia samana ajanjaksona; ottaa huomioon, että kansainvälisen kaupan hyötyihin on kuitenkin, jotta ne olisivat kestäviä, liityttävä investoiminen fyysiseen, inhimilliseen, sosiaaliseen ja institutionaaliseen pääomaan, ja niitä täydentämissä on oltava yrittäjyyden, innovoinnin ja teknologisen edistyksen, joka on riippuvainen kansainvälisen avun jatkuvasta, tehokkaasta ja tuloksellisesta jakamisesta sekä velanhoitovelvoitteiden vähentymisestä,
- AA. ottaa huomioon, että kehitysmaiden ja erityisesti vähiten kehittyneiden maiden tuominen mukaan maailmankauppaan on yksi Dohan kehitysohjelman päätavoitteista,
- BB. katsoo, että vapaan ja syrjimättömän kaupan ja samalla ympäristöä ja yhteiskuntaa koskevien sääntöjen edistäminen monenvälisessä kauppajärjestelmässä, kehitysmaiden sisällyttäminen oikeudenmukaisesti maailman kauppajärjestelmään niiden tarpeet huomioon ottaen ja paremmin toimiva WTO on otettava mukaan EU:n kauppapolitiikan keskeisiin tavoitteisiin ja vastuualueisiin, sillä EU on maailman suurin kaupparyhmittymä ja kehitysmaiden tärkein kauppakumppani,
- CC. ottaa huomioon, että komission julkistamien tuoreiden raporttien mukaan lähes 70 prosenttia tulliesteistä ja muista kuin tulliesteistä määrissä mitattuna koskee kehitysmaiden välistä kauppaa,
- DD. ottaa huomioon, että kehitysmaat sopivat Marrakechissa aloittavansa neuvottelut palveluista sillä ehdolla, että toimitaan täysin joustavasti siten, että mikä tahansa palveluala voidaan sisällyttää neuvotteluihin tai jättää niiden ulkopuolelle,
- EE. ottaa huomioon, että teollisuusmaat hallitsevat 90 prosenttia patenteista ja että lääkkeiden tapauksessa se usein vaikeuttaa kansanterveyteen liittyvien ongelmien ratkaisemista,
- FF. katsoo, että kasvava palveluiden kauppa kehittyneiden maiden ja kehitysmaiden välillä merkitsee tärkeää taitotiedon siirtoa ja että tämä voi myös parantaa peruspalveluiden kuten viestintäyhteyksien sekä toimivan pankki- ja vakuutussektorin saatavuutta,
- GG. ottaa huomioon, että 70 prosenttia maailman 1,3 miljardista köyhästä on naisia; ottaa huomioon, että eri puolilla maailmaa naisilta evätään heille tarpeelliset mahdollisuudet parantaa taloudellista ja sosiaalista asemaansa, kuten oikeus omistaa ja periä tai mahdollisuudet saada opetusta ja työtä, vaikka samaan aikaan naisten vastuulla on huolehtia lapsista ja kodista,
- HH. ottaa huomioon, että useimmissa maissa naisilla ei ole samanlaisia mahdollisuuksia kuin miehillä saada opetusta, koulutusta, luottoa tai tietoa ja käyttää teknologiaa, mitä he tarvitsisivat voidakseen hyödyntää kansainvälisen kaupan laajenemisesta syntyviä uusia taloudellisia mahdollisuuksia,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- II. ottaa huomioon, että kaupan laajenemista koskevan politiikan vaikutus naisiin riippuu heidän asemastaan paikallis-, alue- ja kansantaloudessaan sekä heidän tehtävästään perheen hyvinvoinnin ja hoitopalvelujen tuottajina yhteiskunnassa, ja katsoo, että naisten työllisyys on edelleen ratkaiseva tekijä heidän taloudellisen riippumattomuutensa kannalta ja että se vaikuttaa syvällisesti naisten asemaan koko yhteiskunnassa,
- JJ. ottaa huomioon, että monissa kehitysmaissa alimpaan yhteiskuntaluokkaan kuuluvat naiset ansaitsevat elantonsa pääasiassa pienviljelystä tai työskentelemällä vientituotteita valmistavassa tekstiili- ja vaatetus-teollisuudessa,
- KK. katsoo, että naisten saadessa lisää määräysvaltaa sen suhteen, mihin perheen tulot käytetään, lasten opetukseen, terveydenhuoltoon ja ruokaan käytetään enemmän rahaa, mikä auttaa vähentämään köyhyyttä,
- LL. katsoo, että vaurauden luominen on välttämätöntä yhteiskunnallisen kehityksen kannalta, ja toteaa, että EU on maailman suurin viejä ja toiseksi suurin tuoja, ja sen vaikutus WTO:ssa sen kahdenvälisten ja alueellisten sopimusten välityksellä muovaa kansainvälisen kauppapolitiikan puitteita ja sääntöjä;
1. varoittaa, että epäonnistuminen köyhyyden poistamisessa aiheuttaa valtavia maailmanlaajuisia kustannuksia inhimillisenä kärsimyksenä, epävakautena, konflikteina, toistuvina hätätiloina, kansainvälisenä rikollisuutena, huumekauppana, taloudellisena pysähtyneisyytenä, laittomana maahanmuuttona ja ennenaikaisina kuolemina;
 2. katsoo, että kauppa voi auttaa luomaan kehitysmaille ja erityisesti vähiten kehittyneille maille konkreettisia tilaisuuksia, mutta että se voi johtaa köyhyyden poistamiseen ja kehitykseen ainoastaan, jos siihen liitetään laadukkaita kansallisia politiikkoja;
 3. myöntää, että tavaroiden ja palvelujen vapaan liikkuvuuden periaate saattaa olla tehokas tapa auttaa köyhiä maita kehittymään edellyttäen, että niiden ongelmat ja edut otetaan erityisesti huomioon;
 4. pyytää komissiota pohtimaan kansainvälisen toimintansa ensisijaisena tavoitteena kauppasääntöjen ja kehitystä koskevan oikeuden täytäntöönpanoa, erityisesti ympäristöä ja yhteiskuntaa koskevien sääntöjen täytäntöönpanoa, jotta voitaisiin edistää köyhyyden taustalla olevien syiden poistamista;
 5. kehottaa arvioimaan perusteellisesti, miten nykyiset kauppapolitiikat vaikuttavat ympäristöön, herkkiin aloihin, kuten metsä- ja kalatalous, sekä köyhyyteen niin kehitysmaissa kuin EU:ssa; kehottaa arvioimaan, mitä lisäkustannuksia EU:n nykyisen kauppapolitiikan tullisuoja ja kaupan esteet aiheuttavat eurooppalaisille kuluttajille ja mitä kehityksen esteitä ne merkitsevät köyhille ihmisille maailman kehitysmaissa;
 6. toistaa kantansa siitä, että oikeudenmukainen kauppa voi olla yksi tehokas köyhyyden vähentämisen väline; katsoo kuitenkin, että köyhyyden torjunta vaatii ennen kaikkea kaikkien kahdeksan YK:n vuosituhat-tavoitteen saavuttamista on pidettävä tärkeimpänä tehtävänä meneillään olevissa maailmankaupan säännöistä ja talouskumppanuussopimuksista käytävissä neuvotteluissa;
 7. kannustaa kehitysmaita liittämään kaupan niiden kansallisiin kehitystä ja köyhyyden vähentämistä koskeviin politiikkoihin; katsoo kuitenkin, että kauppa koskevat toimet on suunniteltava siten, etteivät ne horjuta kehitysmaiden käyttöön ottamia kehitystä ja köyhyyden vähentämistä koskevia kansallisia strategioita;
 8. panee painoa Maailman työjärjestön (ILO) joulukuussa 2005 antamalle tiedonannolle, jossa tuodaan esiin pienluottojen mahdollista roolia köyhyyden ja velkaorjuuden torjumisessa sekä välineenä, joka edistää lapsityövoiman käytön lopettamista kasvattamalla perheiden tuloja; pyytää, että tehtäisiin tutkimuksia pienluottojen tuloksekkuuden ja todellisten mahdollisuuksien arvioimiseksi;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

9. on vakuuttunut siitä, että kauppa, yhdistettynä tukeen ja velkahelpotuksiin, on keskeinen tekijä pitäen silmällä vuosituhattavotteiden saavuttamista vuoteen 2015 mennessä; muistuttaa kuitenkin, että julkiseen kehitysapuun tarvitaan huomattavia varoja ennen vuotta 2015, jotta tämä yhteinen pyrkimys toteutettaisiin; pyytää siksi toteuttamaan tutkimuksia ja luomaan uusia kestävä rahoituksen mekanismeja näiden tavoitteiden saavuttamisen mahdollistamiseksi;
10. on tyytyväinen komission puheenjohtajan lokakuussa 2005 antamaan ilmoitukseen siitä, että hän ryhtyy erityisohjelmien avulla toimiin globalisaation uhrien puolesta EU:ssa; katsoo, että kyseisiä ohjelmia olisi tuettava vahvistamalla EU:n yhteiskuntaa ja ympäristöä koskevia sääntöjä ja tarkastamalla EU:hun tuotavia tuotteita tai EU:ssa tuotettuja palveluja;
11. pitää myönteisenä edellä mainitussa G8-maiden huippukokouksessa saavutettua sopimusta kattavasta rahoituskellisesta ja taloudellisesta suunnitelmasta edistykseen tukemiseksi Afrikassa, mihin äärimmäinen köyhyys keskittyy, ja erityisesti päätöstä voimakkaasti velkaantuneiden köyhien maiden (HIPC-maat) jäljellä olevan velan, joka niillä on Kansainväliselle valuuttarahastolle, Maailmanpankille ja Afrikan kehitysrahastolle, 100-prosenttisesta mitätöinnistä keinona saavuttaa vuosituhat kehitystavoitteet; korostaa, että tätä aloitetta on laajennettava myös niihin kehitysmaihin, jotka ovat käytännössä osoittaneet työskentelevänsä korruption vähentämisen, avoimuuden lisäämisen ja niiden varojen hyödyntämisen hyväksi, jotka vapautuvat velan mitätöimisen kautta käytettäväksi köyhyyden vähentämisstrategioihin;
12. pitää myönteisenä komissaari Mandelsonin halukkuutta, jonka hän ilmaisi 9. helmikuuta 2006 Mauritiuksella antamassaan lausunnossa, eriyttää köyhät maat niiden kehitystason mukaan ja säilyttää tullitusjärjestelmä, jossa otetaan huomioon näiden maiden erot;
13. pitää myönteisenä sitä, että Euroopan unionin ja köyhien maiden väliset kauppasuhteet ovat epäsymmetriset jälkimmäisten eduksi; arvioi, että tämäntyyppisten suhteiden on toimittava perustana kaupan sääntelylle maailmanlaajuisella tasolla; pyytää komissiota puolustamaan WTO:ssa useiden eri kertoimien käyttöönottoa tullimaksujen alennuksen laskemiseksi kunkin maaryhmän tilanteen mukaan;
14. pyytää komissiota puolustamaan johdonmukaista tullipolitiikkaa, joka mahdollistaa eriytetyn kauppapolitiikan heikoimmassa asemassa olevien maiden odotusten mukaisesti; kehottaa tässä tarkoituksessa pitämään yleisen tullisuojaan kohtuullisella tasolla niiden yleiselle tullitusjärjestelmälle ominaisten suhteellisten etujen säilyttämiseksi, joista nämä maat hyötyvät ja jotka mahdollistavat niille niiden tuotantorakenteiden nykyaikaistamiseen tarvittavien resurssien irrottamisen;
15. muistuttaa, että EU on Cotonoun kumppanuussopimuksen nojalla sitoutunut edistämään kestävä kehitystä ja poistamaan köyhyyttä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioissa (AKT-valtioissa); katsoo, että EU, joka on tärkeä toimija monenvälisissä instituutioissa, voisi myötävaikuttaa kehitysmaiden aseman vahvistamiseen sillä, että se EY:n perustamissopimuksen 178 artiklan mukaisesti muotoilisi oman politiikkansa johdonmukaisemmaksi ja kattavammaksi; korostaa kuitenkin muiden kansainvälisten rahoittajien merkittävää panosta;
16. korostaa velkahuojennusten tärkeyttä, niin että poistetaan vaiheittain velat sellaisilta vähiten kehittyneiltä mailta, joiden hallitukset kunnioittavat ihmisoikeuksia ja hyvän hallintotavan periaatteita ja jotka pitävät etusijalla köyhyyden poistamista ja talouden kehittämistä;
17. kehottaa EU:ta ottamaan johtoaseman velkataakan poistamista koskevien suunnitelmien kehittämisessä ja niiden täytäntöönpanon helpottamisessa, jotta vuosituhat kehitystavoitteet saavutettaisiin;
18. panee merkille, että YK:n kauppa- ja kehityskonferenssin UNCTAD:in mukaan 50 vähiten kehittyneen maan – yli yhden kolmasosan AKT-maista – osuus maailman väestöstä vuonna 2004 oli 11 prosenttia (742 miljoonaa), mutta niiden osuus maailman kansantuotteesta oli vain 0,6 prosenttia;
19. katsoo, että on erittäin tärkeää ottaa huomioon köyhien maiden kansalaisten oikeus kehitykseen eikä ainoastaan köyhien maiden hallinnon etua ja että köyhien maiden on päätettävä omista kehitystrategioistaan ja talouspolitiikoistaan ja oltava niiden johdossa; katsoo, että oikeus teollistumiseen on kehitysoikeus ja että siksi jokaisella maalla ja erityisesti kehitysmailla, joissa teollisuuden kehitys on alkutekijöissään, on oikeus säännellä teollisuuttaan suojautuakseen sosiaaliselta tai ympäristöön liittyvältä polkumyynniltä; katsoo kuitenkin, että tämä ei saa johtaa siihen, että tällaiset maat rikkovat yksipuolisesti erilaisista kansainvälisistä sopimuksista aiheutuvia velvoitteitaan;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

20. panee merkille UNCTAD:in ja muiden instituutioiden viimeaikaiset tutkimukset, jotka osoittavat, että laajaa kaupan vapauttamista vähiten kehittyneissä maissa ei ole kyetty riittävällä tavalla muuttamaan kestäväksi ja merkittäväksi köyhyyden vähentymiseksi, ja kaupan vapauttaminen on vaikuttanut kehitysmaiden, erityisesti Afrikan maiden, ulkomaankaupan vaihtosuhteen heikentymiseen; varoittaa niistä seurauksista, joita tulleistä saatavien tulojen, mikäli niitä ei korvata muilla tuloilla, poisjäämisestä on näille maille, ja painottaa näiden maiden oikeutta määrätä itse markkinoiden avaamisen vauhti kaikilla aloilla;
21. katsoo, että WTO:n kuudennen ministerikokouksen aikana edistettiin jonkin verran, erityistuotteiden (Special Products, SP) ja erityisuojutullien (Special Safeguard Mechanism, SSM) sekä erityis- ja erilliskohtelun (Special and Differential Treatment, SDT) osalta, kun huomioon otettiin kehitysmaiden huoli kaupan vapauttamisen ja vastavuoroisuuden vaikutuksesta, mutta korostaa, että yhä on paljon tehtävää; painottaa, että erityis- ja erilliskohtelu on otettava täysimääräisesti huomioon neuvoteltaessa maatalous- ja teollisuus- tuotteiden kaupan hintojen alennusten ehdoista, jotta köyhille kehitysmailla annetaan riittävästi aikaa vakaannuttaa teollistumispyrkimyksiään;
22. kehottaa kehitysmaiden hallituksia muotoilemaan ja panemaan täytäntöön kansallisia kehitysstrategioita liittäen niihin mukaan kaupan, joka tukee tehokkaasti köyhyyden vähentämistä; panee merkille, että kansainvälisten kehitysyhteistyökumppaneiden on tuettava näitä ponnisteluja taloudellisen ja teknisen avun kautta sekä julkisen että yksityisen sektorin kaupankäyntikyvyn kehittämiseksi;
23. kehottaa vähiten kehittyneitä maita edistämään asteittaista taloudellista siirtymää, jossa kestävä talouskasvu perustuu yhä suuremmissa määrin kansallisten resurssien hyödyntämiseen, suorien ulkomaisten investointien houkuttelemiseen ja rahoitusmarkkinoiden hyväksikäyttöön, ja varmistamaan, että tuonti yhä suuremmissa määrin maksetaan viennillä sen sijaan, että se katettaisiin kehitysavulla; panee merkille, että tähän päästään todennäköisimmin, mikäli kansainvälinen apu, velkahuojennukset, tullietuudet ja suorien ulkomaisten investointien helpottamistoimet sekä teknologian siirto kaikki toimivat yhdessä kehityksen ja köyhyyden vähentämisen edistämiseksi;
24. kehottaa kehitysmaiden hallituksia ja erityisesti maataloustuotteita vieviä vähiten kehittyneitä maita kehittämään vastapainoksi maapinta-alaan kohdistuvalle kasvavalle väestöpaineelle ja ympäristön köyhdyttämiseksi, joiden seurauksena tilakoot ja tuotot ovat liian alhaisia elättääkseen kotitalouksia, työllisyyttä edistäviä kaupattavia tuotteita, jotka ovat muita kuin maataloustuotteita, ja edistämään teknologista muutosta toimeentulon turvaamiseen suuntautuvissa toiminnoissa; panee merkille, että tähän voitaisiin yhdistää kasvusaarekkeisiin keskittymisen ongelmaan vastaaminen kehittämällä kauppaan liittyviä perusrakenteita kuten sisäiset liikenne- ja viestintäyhteydet, edistämällä kotimarkkinoiden yhdentymistä ja kehittämällä uusia vientituotteita, teollisuustuotteet ja matkailu mukaan lukien;
25. korostaa, että EU:n on tarpeen tarttua aktiivisemmin yritysten yhteiskuntavastuuta koskeviin aloitteisiin luodakseen kolmansissa maissa kauppaa käyviä tai tuotantoa harjoittavia EU-maiden yrityksiä koskevien, sitovien ja vastuullisten, ihmisoikeuksien ja ILO:n standardien mukaisten sääntöjen käsitteen;
26. pyytää EU:ta sisällyttämään erityisesti jätekaupan seuraukset kauppasopimusten kestäväan kehitykseen kohdistuvien vaikutusten arviointeihin, jotta pystyttäisiin aikaansaamaan säännöt vahingollisten jätteiden torjumiseksi;
27. pitää välttämättömänä laajentaa kauppasuhteita kehitysmaiden kesken, kehittää alueiden välistä etelä-etelä-utottuvuutta, luoda paikallisia markkinoita ja parantaa väestön tavaroiden ja palvelujen saantia; pitää erityisen välttämättömänä peruspalvelujen, kuten juomavesihuollon, terveydenhuollon, energiahuollon, liikennepalvelujen ja koulutuksen saannin takaamista julkisin investointiohjelmin vuosituhannen kehitystavoitteiden mukaisesti;
28. katsoo, että taloudellisen integraation puuttuminen ja kaupan korkeat tulli- ja muut esteet kehitysmaiden välillä toimivat jarruna kaikille mahdollisille kehitystekijöille näissä maissa; arvioi, että kaupan suurempi avautuminen etelän maiden välillä tuottaa kehitysmaalle hyötyjä; panee kuitenkin merkille, että vähiten kehittyneet maat voivat jäädä sivuun etelä-etelä-kaupassa, ja kannustaa siksi suuntaamaan edistyneemmistä kehitysmaista vähiten kehittyneisiin maihin alueellisia suoria ulkomaisia investointeja, teknologian siirtoa ja halvempaa rahoitusta, kehittämään kolmikantasuhteita kehittyneiden maiden kanssa sekä sisällyttämään alueellisiin sopimuksiin erityismääräyksiä; korostaa alueellisten markkinoiden luomisen merkitystä; katsoo, että pidemmälle edistyneillä kehitysmailla on erityinen vastuu olla hyvänä esimerkkinä kaupan esteiden purkamisessa köyhien maiden välisen kaupan edistämiseksi;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

29. pitää myönteisenä, että Euroopan unioni on pannut täytäntöön "Kaikki paitsi aseet" -aloitteen mahdollistaen vähiten kehittyneille maille niiden koko tuotannon viennin eurooppalaisille markkinoille ilman tulleja tai kiintiöitä; kannustaa voimakkaasti kaikkia kehittyneitä maita ja kaikkia pitkälle edistyneitä kehitysmaita noudattamaan tätä mallia; pitää myönteisenä viimeisten WTO-neuvottelujen aikana Hongkongissa tässä mielessä aikaansaatuja sopimusta; pahoittelee kuitenkin sitä, että mahdollisuus säilyttää vähiten kehittyneille maille erittäin tärkeitä tuotteita koskevia rajoituksia on edelleen avoinna;

30. varoittaa todellisista riskeistä, jotka liittyvät "Kaikki paitsi aseet" -aloitteen vilpilliseen vääristämiseen kolmivaiheisen kaupan sääntöjenvastaisten muotojen kautta, jotka osaltaan järkyttävät vaarallisesti markkinatasapainoa ja hintojen kannattavuutta tuottamatta todellista hyötyä tuotantosektorilla työskentelevälle köyhien maiden paikalliselle väestölle;

31. kehottaa komissiota liittämään markkinoiden avaamiseen vaihtoa sääntelevien tarkoituksenmukaisten mekanismien perustamisen näiden vaarojen torjumiseksi; ehdottaa siis "Kaikki paitsi aseet" -aloitteen täydentämistä suojalausekkeella, jolla määrätään kyseisten maiden viennin enimmäistaso niiden todellisen tuotantokyvyn mukaiseksi; pyytää komissiota lisäksi etenemään nopeasti parantaakseen merkittävästi maantieteellisiä merkintöjä ja alkuperänimityksiä koskevien valvontamekanismien laatua;

32. pyytää komissiota työskentelemään avoimempien kauppaneuvottelujen puolesta ja panemaan merkille niiden kehitysmaiden huolet, joilla ei ole valmiuksia käydä useita kauppaneuvotteluja samanaikaisesti, sekä jatkamaan ja lisäämään kyseisille maille antamaansa teknistä apua, jotta niiden valmiudet toimia tehokkaina kauppaneuvottelijoina paranisivat;

33. katsoo, että asianmukaiset monenvälisesti sovitut kauppapolitiikat ovat keskeisiä köyhyyden vähentämisessä ja että köyhyyden vähentämiseen tähtäävän politiikan ratkaisevat valinnat voidaan ryhmitellä kolmen pääkäsytymyksen ympärille:

- markkinoille pääsy ja kotimaista tukea sekä vientitukea koskevat tasapainottamissäännöt,
- erityis- ja erilliskohtelun sekä kehitystä silmällä pitäen tarvittavien joustojen tunnustaminen, toimivaksi saattaminen ja täytäntöönpano,
- kehitysulottuvuuden liittäminen suurempaan joukkoon sellaisia politiikkoja, jotka eivät ole klassisia kaupan välineitä;

34. korostaa kestävästä rahoituksesta saavien teknisen avun ohjelmien ja valmiuksien lisäämishjelmien tärkeyttä, erityisesti pitäen silmällä kehitysmaiden auttamista niiden kaupallisten etujen muotoilemisessa ja kauppaneuvotteluihin ryhtymisessä; pitää tässä yhteydessä myönteisenä organisoinnin parantumista ja itseluottamuksen lisääntymistä kehitysmaissa, erityisesti vähiten kehittyneissä maissa;

35. korostaa, että on tärkeää kehittää kaupan toimintaedellytyksiä, jotta voidaan vahvistaa AKT-maiden kykyä tunnistaa tarpeita ja strategioita, että on tärkeää neuvotella ja tukea alueellista integraatiota ja antaa apua tässä prosessissa ja pyrkiä tällöin erityisesti monipuolistamaan ja tukemaan alueellista integraatiota siten, että vahvistetaan tuotantoa ja tarjontaa ja kaupankäyntivalmiuksia ja korvataan mukautuskustannuksia sekä lisätään näiden maiden kykyä houkuttaa investointeja samalla kun suojellaan paikallista aloittelevaa teollisuutta;

36. pitää myönteisenä, että "Aid for Trade"-ohjelman alaa on laajennettu niin, että sitä ei ole rajoitettu vähiten kehittyneisiin maihin vaan laajennettu muihin kehitysmaihiin; pitää kuitenkin valitettavana sitä, että tämä aikaisemmin sovittu tuki on nyt tehty riippuvaiseksi tuensaajilta vaadittavista kauppaa koskevista lisämyönnytyksistä; painottaa, että tämä apu on rahoitettava uusilla määrärahoilla eikä siihen saa käyttää määrärahoja, jotka on jo varattu muihin kehitysaloihteisiin, kuten vuosituhannen kehitystavoitteisiin;

37. kehottaa komissiota käynnistämään erityisohjelman, jolla autetaan Saharan eteläpuolisen Afrikan maita eri keinoin, muun muassa palvelukauppaa lisäämällä, sellaisilla aloilla kuten veden saatavuus, lääkkeiden saatavuus, julkiset palvelut ja maatalous sekä taitotiedon siirto;

38. pitää myönteisenä Afrikkaa koskevaa komission uutta kehitysstrategiaa, jossa mennään perinteistä humanitaarista apua pidemmälle ja pyritään talouden ja yhteiskunnan rakenteiden uudistamiseen; pyytää komissiota ja jäsenvaltioita tekemään tiivistä yhteistyötä tämän strategian täytäntöönpanemiseksi;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

39. korostaa riittävän teknisen avun merkitystä kehitysmaiden auttamisessa; korostaa myös tarvetta kannustaa heikkoja ja haavoittuvia talouksia liittämään kaupan kansalliseen kehityspolitiikkaansa ja köyhyyden vähentämistä koskeviin strategioihinsa;
40. kehottaa suurempaan joustavuuteen siirtymäkausien suhteen, joita myönnetään kehitysmaille, kun ne tekevät sitoumuksia alueellisissa sopimuksissa GATTin puitteissa;
41. toteaa, että maatalous on edelleen tärkein tulojen ja työllisyyden lähde useimmissa kehitysmaissa, erityisesti köyhimmälle väestölle, ja pitää tässä suhteessa tärkeänä Euroopan unionin tarjousta poistaa maatalouden vientitukensa vuoteen 2013 mennessä; pitää välttämättömänä, että muut WTO-jäsenet tekevät samoin; kehottaa Euroopan unionia jatkamaan prosessia, jonka tavoitteena on luopua muista vientituen muodoista, jotka joskus ovat peiteltyjä (vientiluotot, elintarvikeapu, valtionyhtiöt jne.), jotta voidaan korjata pohjoisen ja etelän välisen kaupan nykyiset epätasapainotilat ja tehdä köyhien maiden maataloudesta kannattavampaa;
42. pitää myönteisenä päätöstä poistaa maatalouden vientituet vuoteen 2013 mennessä ja vaatii jälleen jouduttamaan tehtyjen päätösten täytäntöönpanoa huomattavasti; kehottaa kuitenkin komissiota jatkamaan keskusteluja niiden menettelytapojen lukkoon lyömiseksi, joilla maatalouden kansallisia tukia ja tulleja voidaan vähentää kaikissa teollisuusmaissa, koska nämä vientituet ovat ainoastaan 3,5 prosenttia EU:n maatalouden kokonaistuesta;
43. korostaa sokerin, banaanien ja puuvillan kaltaisten raaka-aineiden merkitystä kehitysmaille; kehottaa Euroopan unionia tarjoamaan kehitysmaille niiden tarvitsemää apua sokerialansa uudistamiseksi; pahoittelee, ettei Hongkongissa saatu aikaan toimivaa ratkaisua puuvillaongelmaan;
44. muistuttaa, että biodiversiteetin säilyttäminen on avaintekijä luonnonsuojelussa ja kasvi- ja eläintautien torjunnassa ja että näin ollen geneettisesti muunneltuja organismeja koskeva ennalta varautumisen periaate ja perinteisten siementen sekä maanviljelyä koskevan tiedon vapaa käyttö eri maissa ja eri alueilla ovat oikeutettu valinta;
45. pyytää komissiota lisäämään kauppa- ja kehitysyhteistyöpolitiikkojensa johdonmukaisuutta, tarjoamaan kohdennettua apua kaupan toimintaedellytysten parantamiseksi siten, että varmistetaan viennin ja tuonnin kasvun tehostuminen ja pysyminen tasapainossa, jotta vältetään uudelta velkakriisiltä tulevaisuudessa, ja auttamaan kehitysmaiden hallituksia
- ylläpitämään ja kehittämään julkisia palveluja, jotta köyhyyteen liittyviä suuria vitsauksia, kuten epidemioita, lukutaidottomuutta, juomaveden puutetta sekä jätevesien käsittelyn puutetta voitaisiin torjua;
 - suosimaan vaurauden luomisen kannalta välttämättömiä edellytyksiä, kuten energian saatavuus ja perusrakenteiden, erityisesti tieto- ja viestintätekniikan, kehittäminen;
46. katsoo, että on tehtävä ero kaupallisten palveluiden ja julkisten palveluiden välillä; pitää kiinni siitä, että julkiset palvelut on tarpeen pitää GATS-sopimuksen ulkopuolella, varsinkin ne, jotka edistävät väestön pääsyä sellaisten olennaisten julkisten hyödykkeiden piiriin kuten terveys, koulutus, juomavesi ja energia, sekä ne, joilla on huomattava rooli kulttuuri-identiteetin kannalta, esimerkiksi audiovisuaaliset palvelut;
47. korostaa palveluntarjoajien markkinoillepääsyn helpottamista, myös kehitysmaissa, samalla kun taa-taan kaikkien WTO:n jäsenmaiden kyky säännellä omia palvelualojaan GATS-sopimuksen mukaisesti, mukaan lukien mahdollisuus jättää terveydenhuollon, koulutuksen ja audiovisuaalisten palvelujen kaltaiset perusalat sen ulkopuolelle; pahoittelee, että WTO:n neuvotteluissa ei toistaiseksi ole vahvistettu erityistä sääntelykehystä palveluille, erityisesti aloille, jotka ovat tärkeitä kehitysmaiden vientimahdollisuuksien kannalta; vaatii merkittävää edistymistä tällä alalla;
48. pyytää komissiota takaamaan täyden joustavuuden palvelualalla ja antamaan jokaiselle maalle vapauden sisällyttää mikä tahansa palvelu vapautettavien palvelujen luetteloon tai poistaa se luettelosta;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

49. pyytää komissiota panemaan täytäntöön palveluihin liittyvän kauppapolitiikan, jonka puitteissa tuetaan luonnollisten henkilöiden liikkuvuutta kehitysmaissa ja edistetään sentyypipisten palveluiden saatavuutta, jotka voivat toimia kehityksen työntövoimana ja osaltaan vähentää köyhyyttä;
50. korostaa, että on välttämätöntä jättää köyhimmille kehitysmailla jonkin verran toimintavapautta kaupan avaamisessa sovellettavan vastavuoroisuuden asteeseen, jotta haavoittuvimpia maita suojeltaisiin antamalla niiden itsensä päättää vapauttamisensa vauhdista;
51. korostaa tarvetta lääkkeiden saatavuuteen ja kohtuulliseen hinnoitteluun kehitysmaissa samalla kun otetaan huomioon tuottajien huolenaiheet;
52. korostaa, että köyhyys on suuressa määrin naisia koskeva ilmiö (köyhyyden naisistuminen) ja painottaa tarvetta tarkastella uudelleen kauppapolitiikan sukupuolivaikutuksia sellaisten toimintalinjojen suunnittelemiseksi, jotka pysäyttävät sellaiset marginalisoivat vaikutukset, ja kääntävät niiden suunnan, kuten maanomistuksen keskittyminen miesten käsiin, miesten muutto kaupunkialueille ja maaseudun köyhyyden lisääntyminen, paikallisten markkinoiden tuhoutuminen, heikosti palkattujen kouluttamattomien naisten työpaikkojen keskittyminen vientiteollisuuden vapaa-alueille jne., ottamalla käyttöön kannustimia ja positiivisia erityistoimia, jotka on suunnattu hallituksille ja eurooppalaisissa omistuksessa oleville yhtiöille;
53. kehottaa tutkimaan järjestelmällisesti sukupuolen valtavirtaistamista kaupan laajenemisessa ja tarkastelemaan tutkimuksessa monia eri suuntauksia ja ottamaan huomioon asiaan liittyvien sellaisten seikkojen ja tekijöiden monimutkaisuuden, joita ovat esimerkiksi naisten mahdollisuudet saada käyttöönsä taloudellisia ja teknisiä resursseja, heidän osallistumisensa työmarkkinoihin, syrjintää koskevat luvut ja siihen liittyvät mekanismit, sukupuolten väliset erot työmarkkinoilla, naisten mahdollisuus saada koulutusta ja heidän koulutustasonsa sekä heidän mahdollisuutensa saada terveydenhoitoa ja käyttää sosiokulttuurisia resursseja;
54. panee merkille, että kaupan vapautuminen ja globalisaatio tarjoavat naisille vähemmän mahdollisuuksia, vaikka samanaikaisesti näiden ilmiöiden kielteiset vaikutukset kohdistuvat heihin voimakkaammin, ja kehottaa siksi EU:ta kiinnittämään kauppaan liittyvissä avustushjelmissään erityistä huomiota aloihin, jotka lisäävät sukupuolten näkökulmasta naisten mahdollisuuksia osallistua kauppaan, erityisesti kansainväliseen kauppaan;
55. panee merkille, että kahdenvälisissä ja monenvälisissä kauppasopimuksissa, joita komissio tekee jäsenvaltioiden puolesta, ei ole arvioitu lainkaan tai on arvioitu vain hieman tulevien kauppasopimusten vaikutuksia eri sukupuolten kannalta, ja kehottaa komissiota tutkimaan rutiiniluonteisesti niiden ehdotusten vaikutuksia eri sukupuolten näkökulmasta, joita EU tekee makro- ja mikrotason kauppaneuvotteluissa;
56. kehottaa kansainvälisiä talouden alan instituutioita ja komissiota suunnittelemaan toimenpiteitä ja ohjelmia, joilla parannetaan naisten asemaa kehitysmaiden talouselämässä erityisesti tukemalla yrittäjyyttä koulutuksen keinoin ja myöntämällä taloudellista tukea, myös mikroluottoja;
57. katsoo sosiaalisen kehityksen olevan kauppapolitiikan kulmakivi ja kehottaa asiaan kuuluvia kansainvälisiä järjestöjä ja hallituksia poistamaan kaikki syrjinnän muodot, mukaan luettuna sukupuolten väliset eroavuudet ja esteet sekä palkkasyrjintä, tunnustamaan oikeuden palkalliseen äitiyslomaan ja ottamaan käyttöön minimipalkan; kehottaa ottamaan naistyöntekijöitä edustavat järjestöt mukaan kuulemisprosessiin;
58. vetoaa kansainvälisen kaupan toimijoiden sosiaaliseen vastuuseen ja vaatii asiasta vastaavia elimiä ryhtymään erityis toimiin, jotta epäedullisessa ympäristössä eläville henkilöille taataan oikeudenmukainen mahdollisuus terveydenhuoltojärjestelmien käyttöön, kunnolliseen asuntoon, veteen, oikeusapuun, koulutukseen, elinikäiseen oppimiseen, urheiluun sekä kulttuuriin ja jotta vältetään, etteivät he keskeytä koulunkäyntiä liian varhain ja jotta siirtyminen koulusta työmarkkinoille sujuu joustavasti;
59. katsoo, että kauppasopimusten täytyy olla ihmisoikeuksia ja naisten oikeuksia, ekologista kestävyyttä, kehitykseen liittyvää oikeutta ja köyhyyden poistamista koskevien, olemassa olevien kansainvälisten sopimusten mukaisia;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

60. muistuttaa, että kehitystä ja köyhyyden vähentämistä palveleva kansainvälinen kauppa on myös kauppa, joka osaltaan edistää sosiaalista kehitystä ja kunnollista työllistymistä, että kaupan säännöt eivät saa loukata ILOn asettamia sosiaalisia normeja, että työvoiman riiston kaikkien muotojen (erityisesti pakkotyön ja lapsityövoiman käytön kieltäminen) torjuminen sekä ammattiyhdistysvapauksien kunnioittaminen ovat olennaisia kaikkien etuja palvelevan, oikeudenmukaisen kaupan organisoimisessa; vakuuttaa jälleen, että on tarpeen tutkia kaupan ja yhteiskunnallisten kysymysten välistä vuorovaikutusta;
61. pyytää komissiota ryhtymään ottamaan huomioon ei-kaupalliset arviointiperusteet mistä tahansa markkinoiden myöhemmästä avaamisesta käytävissä tulevilla neuvotteluilla, jottei kaupan kasvu tapahtuisi paikallisen väestön työolosuhteiden kustannuksella; pyytää samanaikaisesti ILOn jäseniä sopimaan yhteisistä säännöistä, joita noudatetaan kehitysmaissa ja joiden tarkka luonne ja täytäntöönpanoaikataulu on määriteltävä yhteisymmärryksessä viimeksi mainittujen kanssa;
62. painottaa, että tällä alalla on välttämätöntä, että WTO kunnioittaa ILOn päätöksiä; ehdottaa, että kun ILO päättää seuraamuksista, valtioiden pitäisi voida turvautua kaupan välineisiin kuten turvalausekkeiden laukeamiseen, tullien väliaikaiseen uudelleenarviointiin tai polkumyynnin vastaisten toimien toteuttamiseen;
63. korostaa, että köyhyyden vähentämisen ja kestäväen kehityksen edistämisen on oltava yksi talouskumppanuussopimuksista käytävien neuvottelujen keskeisistä tavoitteista;
64. korostaa monenkeskisen kauppajärjestelmän ylläpitämisen ja vahvistamisen tärkeyttä; muistuttaa, että WTO:ssa, joka on foorumi, jonka puitteissa kansainväliselle kaupalle on luotavissa oikeudenmukaisiin sääntöihin perustuva järjestelmä, olisi painotettava erityisesti kehitysmaiden neuvotteluvalmiuksien lisäämistä, jotta ne voivat paremmin edustaa omia kauppaetujaan ja jotta ne saadaan liitetyksi osaksi maailmantaloutta;
65. toistaa pyyntönsä, joka koskee WTO:n laaja-alaista uudistamista siten, että järjestössä toteutuu demokraattinen vastuu ja avoimuus ja että sen uskottavuus lisääntyy ja se voi liittyä tiiviimmin maailmanlaajuisen hallinnon yleiseen kehikseen; kehottaa suurempaan yhteensovittamiseen ja johdonmukaisuuteen eri kansainvälisten instituutioiden välillä, jotka toimivat kaupan ja kehityksen sekä sen rahoittamisen alalla, inhimillisestä kehityksestä, terveydestä, työstä ja ympäristöstä vastaavat YK:n järjestöt mukaan luettuina, jotta voidaan saavuttaa vuosituhanen kehitystavoitteet ja vahvistaa köyhyyden poistamiseksi toteutettavia ponnisteluja sekä tarjota tilaisuuksia kaikille;
66. pyytää, että parlamentti, joka on Euroopan unionin kansalaisten vaaleilla valittu edustaja, liitettäisiin mukaan kansainvälistä kauppaa koskeviin sopimuksiin;
67. korostaa, että köyhyyden torjunta on läheisessä yhteydessä ihmisoikeuksien suojeluun, demokraattisten instituutioiden luomiseen ja demokraattiseen hallintoon;
68. pitää myönteisenä 14. syyskuuta 2005 New Yorkissa järjestetyssä, vuosituhanen kehitystavoitteiden saavuttamista käsitelleessä Yhdistyneiden kansakuntien huippukokouksessa annettua julistusta, jossa ehdotetaan harkittavaksi kansainvälisiä solidaarisuusmaksuja, jotka käytettäisiin aidsin, tuberkuloosin ja malarian torjuntatarkoituksiin, mikä mahdollistaisi sen, että kansainvälinen yhteisö voisi täyttää sitoumuksensa köyhimpiä maita kohtaan ja samalla myös edistettäisiin globalisaation tuoman uuden vaurauden oikeudenmukaista jakautumista;
69. katsoo, että ei ainoastaan kaupalla vaan erityisesti talouden kehityksellä ja investoinneilla tavaroita ja palveluita tuotaviin pieniin ja keskiuuriin yrityksiin, voi olla vaikutus hyvinvoinnin lisääntymiseen tulevaisuudessa; kehottaa erityisesti Euroopan investointipankkia kehittämään enemmän ohjelmia näitä kohde-ryhmiä varten;
70. korostaa, että on tärkeää tukea vähiten kehittyneitä maita niiden pyrkimyksissä vähentää byrokratiaa yritysten kannustamiseksi kotimaassa ja markkinoiden löytämiseksi ulkomailla erityisesti ottamalla paikallisyhteisöt, parlamentit ja kansalaisyhteiskunta mukaan kehitysmaiden demokratisoitumiskehitykseen;
71. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

P6_TA(2006)0243

Energiatehokkuus (vihreä kirja)

Euroopan parlamentin päätöslauselma energiatehokkuudesta annetusta vihreästä kirjasta ”Enemmän tuloksia vähemmällä” (2005/2210(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission energiatehokkuudesta annetun vihreän kirjan ”Enemmän tuloksia vähemmällä” (KOM(2005)0265),
 - ottaa huomioon rakennusten energiatehokkuudesta 16. joulukuuta 2002 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/91/EY⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon hyötylämmön tarpeeseen perustuvan sähkön ja lämmön yhteistuotannon edistämistä sisämarkkinoilla 11. helmikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2004/8/EY⁽²⁾ (”yhteistuotantodirektiivi”),
 - ottaa huomioon energiaa käyttävien tuotteiden ekologiselle suunnittelulle asetettävien vaatimusten puitteista 6. heinäkuuta 2005 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2005/32/EY⁽³⁾,
 - ottaa huomioon energian loppukäytön tehokkuudesta ja energiapalveluista 5. huhtikuuta 2006 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/32/EY⁽⁴⁾,
 - ottaa huomioon kodinkoneiden energian ja muiden voimavarojen kulutuksen osoittamisesta merkinnöin ja yhdenmukaisiin tuotetiedoin 22. syyskuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/75/ETY⁽⁵⁾,
 - ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön seitsemännestä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmasta (2007–2013) (KOM(2005)0119),
 - ottaa huomioon 14. maaliskuuta 2001 antamansa päätöslauselman komission tiedonannosta neuvostolle, Euroopan parlamentille, talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle — Toimintasuunnitelma energiatehokkuuden parantamiseksi Euroopan yhteisössä⁽⁶⁾,
 - ottaa huomioon 6. heinäkuuta 2000 antamansa päätöslauselman komission toisesta kertomuksesta neuvostolle ja Euroopan parlamentille energiemarkkinoiden vapauttamisen tilanteesta⁽⁷⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunnan mietinnön sekä talous- ja raha-asioiden valiokunnan, ympäristön, kansanterveyden ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunnan ja liikenne- ja matkailuvaliokunnan lausunnot (A6-0160/2006),
- A. ottaa huomioon, että energiatehokkuudella tarkoitetaan toimitetun energian ja käytetyn energia välistä suhdetta,
- B. ottaa huomioon, että energiankulutus on kautta aikojen ollut yhteydessä taloudelliseen kasvuun ja että toimenpiteet energiatehokkuuden parantamiseksi poistavat energiankulutuksen ja taloudellisen tuotannon välisen positiivisen korrelaation parantaen siten talouden energiaintensiteettiä,
- C. katsoo, että energiatehokkuuden parantamisella voidaan saada aikaan energiansäästöä,
- D. katsoo, että energiatehokkuus on merkittävin, nopein ja halvin keino vastata energian toimitusvarmuuden, kasvavien ja epävakaiden energian hintojen sekä ympäristönäkökohtien asettamiin haasteisiin,

⁽¹⁾ EYVL L 1, 4.1.2003, s. 65.

⁽²⁾ EUVL L 52, 21.2.2004, s. 50.

⁽³⁾ EUVL L 191, 22.7.2005, s. 29.

⁽⁴⁾ EUVL L 114, 27.4.2006, s. 64.

⁽⁵⁾ EYVL L 297, 13.10.1992, s. 16.

⁽⁶⁾ EYVL C 343, 5.12.2001, s. 190.

⁽⁷⁾ EYVL C 121, 24.4.2001, s. 451.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- E. ottaa huomioon, että energiankulutus on kasvanut EU:ssa vuosittain noin prosentin ja että energia-intensiteetti on vähentynyt kolmanneksella viimeisten 35 vuoden aikana, mutta että viime aikoina se on suorastaan romahtanut,
- F. katsoo, että komission arvio siitä, että EU:n olisi mahdollista säästää 20 prosenttia nykyisestä energiankulutuksestaan kustannustehokkaalla tavalla, perustuu sellaisiin tutkimuksiin, joissa ei ole otettu huomioon energian nykyistä korkeaa hintaa, jonka odotetaan myös tulevaisuudessa pysyvän korkeana,
- G. ottaa huomioon, että energiaintensiteetin väheneminen ei johda BKT:n laskuun,
- H. katsoo, että energiatehokkuus edistää merkittävästi EU:n kilpailukykyä ja työllisyyttä sekä Lissabonin tavoitteiden saavuttamista,
- I. ottaa huomioon, että rakennusten energiankulutus on 27 prosenttia, liikenteen 20 prosenttia ja teollisuuden 18 prosenttia kokonaiskulutuksesta,
- J. ottaa huomioon, että vuonna 2004 nykyisen EU:n alueella energian loppukulutuksesta teollisuuden osuus oli 28 prosenttia, liikenteen 31 prosenttia ja rakennusten 41 prosenttia,
- K. ottaa huomioon, että sähkön siirto ja jakelu kuluttaa noin 10–12 prosenttia energiasta riippuen sähkön toimittajan ja kuluttajan välisestä välimatkasta, kun taas lämmön siirron ja jakelun hävikki vaihtelee enemmän eikä riipu ainoastaan välimatkasta vaan myös eristysmenetelmästä,
- L. katsoo, että EU:n laajuinen yhdenmukaistettu ja hallintokäytännöltään joustava vertailujärjestelmä voisi olla hyödyllinen väline saavutetun energiatehokkuuden mittaamisessa,
- M. ottaa huomioon, että olemassa on jo useita voimassa olevia energiatehokkuutta koskevia säädöksiä sekä yksi, joka on saatettava osaksi kansallista lainsäädäntöä vuoden sisällä, ja että jäsenvaltioiden ensimmäisen kansallisen energiatehokkuuden toimintasuunnitelman on oltava valmis 1. kesäkuuta 2007 mennessä,
- N. katsoo, että voimassa olevien direktiivien saattaminen osaksi kansallista lainsäädäntöä edistäisi merkittävästi energiatehokkuuden parantamista sekä vähentäisi talouden energiaintensiteettiä kustannustehokkaalla tavalla;
- O. katsoo lisäksi, että kustannustehokkuuslaskelmissa on otettava huomioon passiivisuudesta aiheutuvat kustannukset sekä odotettavissa oleva taloudellinen hyöty, joka koituu varhaisesta toimenpiteisiin ryhtymisestä, innovoinnista ja teknisestä oppimisesta sekä niiden myötä saavutettavasta päästöjen hillitsemiskustannusten vähenemisestä,
- P. ottaa huomioon, että ei ole olemassa liikenteen energiatehokkuutta koskevaa puitedirektiiviä,
- Q. katsoo, että uutta rahoituskehystä koskevassa sopimuksessa on pienennetty huomattavasti tutkimuksen ja kehityksen talousarviota,
- R. katsoo, että energiatehokkaat kodinkoneet ja tekniikat kuten lamput, liikkeen tunnistavat valokytkimet, lämpöpumput, kauko-ohjauksella toimivat älymittarit ja kaasulla toimivien lämmityskattiloiden päälle asennettavat energiaa säästävät yksiköt sekä energiapalvelut ovat kuluttajien käytettävissä mutta että kyseisten tuotteiden ja palvelujen pääsy markkinoille ei ole merkittävää, vaikka Lissabonin strategiassa korostetaan voimakkaasti käynnistämistukea yrityksille puhtaiden teknologioiden alalla, jota pidetään uutena potentiaalisena työpaikkojen lähteenä,
- S. katsoo, että tarvitaan kunnianhimoista energiatehokkuuspolitiikkaa teknisten mahdollisuuksien ja varsinaisen käytön välisen kuilun umpeenkuromiseksi,
- T. katsoo, että teollisuuden vastuu energiatehokkuuden parantamisesta ja hiilidioksidipäästöjen hillitsemisestä on nähtävä tehokkaan tuotannon tukemisen, päästönormien ja innovatiivisten tekniikoiden kehittämisen yhteydessä,
- U. katsoo, että monet kuluttajat eivät tunne saavansa riittävästi tietoa energiatehokkaasta kuluttamisesta ja energian todellisista kustannuksista, mutta olisivat valmiita muuttamaan kulutustottumuksiaan, jos tarjottaisiin erilaisia hintavaihtoehtoja ja jos heille annettaisiin kattavan merkintäjärjestelmän avulla tarkkaa tietoa kodinkoneiden ja ajoneuvojen energiatehokkuudesta,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- V. katsoo, että EU:sta on tehtävä maailman energiatehokkain ja kestävin talous vuoteen 2020 mennessä,
- W. katsoo, että sidosryhmien ja riippumattomien asiantuntijoiden on toimittava tiiviissä yhteistyössä Euroopan, kansallisella, paikallisella ja alueellisella tasolla energiatehokkuuden edistämiseksi;
1. kehottaa jäsenvaltioita panemaan täysin täytäntöön energiatehokkuutta koskevat EU:n direktiivit, etenkin rakennusten energiatehokkuudesta, yhteistuotannon edistämisestä, energiemarkkinoiden vapauttamisesta sekä energian loppukäytön tehokkuudesta ja energiapalveluista annetut direktiivit;
 2. pyytää komissiota varmistamaan, että jäsenvaltiot panevat täytäntöön täysin EU:n energia-alaa koskevan koko lainsäädännön; ehdottaa, että rikkomisesta johtuvaa menettelyä nopeutetaan toimitelmissä, jotta yhteisön lainsäädännön täytäntöönpano olisi uskottavaa;
 3. muistuttaa, että jos jäsenvaltiot olisivat panneet täysimääräisesti täytäntöön olemassa olevan yhteisön lainsäädännön, EU:n tavoitteesta säästää energiaa 20 prosenttia vuoteen 2020 mennessä olisi jo puolet saavutettu;
 4. kehottaa komissiota antamaan selvää ja helposti saatavilla olevaa tietoa EU:n energiadirektiivien täytäntöönpanon vaiheista ja pyytää komissiota päivittämään kuukausittain tätä koskevat tiedot ja julkaisemaan ne energian ja liikenteen pääosaston verkkosivulla;
 5. pyytää komissiota analysoimaan vuorovaikutusta eri säädösten välillä (esimerkiksi päästökauppaa, suuria polttolaitoksia, ympäristön pilaantumisen ehkäisemisen ja vähentämisen yhtenäistämistä sekä yhdistettyä lämmön ja sähkön tuotantoa koskevien direktiivien välillä) edistäessään energiatehokkuutta ja sen vaikutusta niihin aloihin, joihin sitä sovelletaan;
 6. pyytää komissiota, aina silloin kun se voi toimia olemassa olevien direktiivien pohjalta komitologiamenettelyssä, tekemään näin viivytyksettä; korostaa tässä yhteydessä komission direktiivin 2005/32/EY mukaista veloitetta hyväksyä toukokuuhun 2007 mennessä niin kutsuttuja täytäntöönpanotoimia niistä tuoteryhmistä, joihin liittyy suuria mahdollisuuksia kasvuhuonepäästöjen kustannustehokkaaseen vähentämiseen;
 7. odottaa mielenkiinnolla komission energiatehokkuutta koskevan toimintasuunnitelman valmistumista ja on halukas varmistamaan, että se on yhdenmukainen edellä mainitun lainsäädännön kanssa;
 8. pyytää komissiota esittelemään eurooppalaisessa energiatehokkuutta koskevassa toimintasuunnitelmassa erilaisia energiatehokkuusskenaarioita selvittääkseen vaikutukset erityisesti energian kulutukseen, energialähteiden yhdistelmään ja hiilidioksidipäästöjen vähentämiseen;
 9. kiinnittää huomiota siihen, että öljyn hinta on noussut merkittävästi siitä ajankohdasta, jolloin esitettiin vihreässä kirjassa mainittu 20 prosentin säästötavoite, mikä nostaa huomattavasti energiatehokkuus-toimien tehokkuutta; kehottaa komissiota tästä syystä nostamaan säästötavoitetta vastaavalla tavalla;
 10. pyytää komissioita ehdottamaan eurooppalaisessa energiatehokkuutta koskevassa toimintasuunnitelmassa sekä Euroopan laajuisesti että kansallisesti toteutettavia käytännön toimia;
 11. kehottaa komissiota laatimaan johdonmukaisen strategian energiavarojen suojelemiseksi, energiatehokkuuden lisäämiseksi ja uusiutuvien energialähteiden edistämiseksi; katsoo, että politiikan eri alojen olisi tämän asian suhteen täydennettävä toisiaan ja että lukuisien EU:n tason aloitteiden, sääntöjen ja hankkeiden takia kuluttajien on usein mahdotonta tunnistaa kunkin tavoitteet;
 12. katsoo, että on ratkaisevaa, että uusiutuviin energianlähteisiin ja energiaa säästäviin tekniikoihin investoidaan enemmän varoja, sillä ne ovat avainasemassa energian kysynnän vähentämisessä, ilmastonmuutoksen estämisessä ja energiantuotannon varmistamisessa, ja että EU voisi myös hyötyä suuresti viemällä kyseisiä tekniikoita maihin, joiden on energiankulutuksen ennustetun räjähdysmäisen kasvun takia pakko investoida huomattavia summia ympäristötekniikoihin; pyytää siksi seitsemättä tutkimuksen puiteohjelmaa takaamaan rahoituksen kyseisiä tekniikoita koskeville hankkeille;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

13. kehottaa komissiota yhdessä jäsenvaltioiden ja Euroopan parlamentin kanssa, ja tieteelliset ja taloudelliset tosiseikat täysimääräisesti huomioon ottaen, asettamaan EU:n talouden energiaintensiteetin vähentämiselle kunnianhimoisen, mutta realistisen tavoitteen energiategokkuuden parantamisesta vähintään 20 prosentilla vuoteen 2020 mennessä sekä harkitsemaan yksittäisten tavoitteiden asettamista eri aloille, ottaen huomioon jäsenvaltioiden kansalliset olosuhteet ja aikaisemmat kokemukset sekä niiden kyvyn sopeutua tulevaan lainsäädäntöön tai voimassaolevaan ja täytäntöönpanoa odottavaan lainsäädäntöön;
14. korostaa, että direktiivissä 2006/32/EY asetettu yhdeksän vuoden sisällä saavutettava yhdeksän prosentin säästötavoite voi olla vain vähimmäistavoite; korostaa myös, että yksittäinen säästötavoite kaikissa jäsenvaltioissa niiden erilaisesta kehityksestä huolimatta on vuosittain selvästi yli yhden prosentin; katsoo, että edelleen odotettavissa olevan kasvavan energiankulutuksen vuoksi on välttämätöntä säästää energiaa enemmän;
15. toivoo, että komissio arvio keskustelun aloituksiensa vaikutuksia epäedullisessa asemassa oleviin yhteiskunnan jäseniin; katsoo, että etenkin erilaiset verotusta koskevat ehdotukset uhkaavat rasittaa näitä henkilöitä kohtuuttomasti;
16. korostaa jäsenvaltioiden tarvetta hyväksyä energiategokkuutta käsitteleviä kansallisia toimintasuunnitelmia, jotka perustuvat kunnianhimoisiin ja realistisiin, pakollisiin vuosittaisiin; kehottaa jäsenvaltioita tarjoamaan riittävää rahoitusta täytäntöönpanoviranomaisille ja ohjelmille kansallisella ja paikallisella tasolla;
17. ehdottaa, että komissio arvioisi energiategokkuuden valvontajärjestelmän käyttöönoton aiheuttamat hallinnolliset kustannukset ennen kyseisten tavoitteiden asettamista; katsoo, että jokaiseen energiategokkuutta koskevaan lakialoitteeseen olisi sovellettava kustannus-hyöty-periaatetta ja otettava huomioon maailmanlaajuisen lämpenemisen ja energjavarmuuden taloudelliset kustannukset, sillä energiategokkuus on tärkeää hiilidioksidipäästöjen vähentämisessä ja energian toimitusvarmuuden parantamisessa;
18. suosittelee, että komissio järjestelmällisesti arvio odotettavissa olevat hyödyt ja laittaa ehdotetut toimet tärkeysjärjestykseen niin, että se antaa etusijan sellaisille aloille ja aloitteille, joissa tuloksia voidaan saavuttaa välittömästi ja näyttää näin myönteistä esimerkkiä jäsenvaltioille ja niiden kansalaisille; katsoo siksi, että tämän pitäisi näkyä myös kansallisissa toimintaohjelmissa;
19. katsoo, että myös paikallisia energia- ja ympäristövirastoja olisi tuettava taloudellisesti siten, että perustetaan energiategokkuusrahasto ensisijaisesti sellaisia hankkeita ja ohjelmia varten, joita toteutetaan eri puolilla jäsenvaltiota; katsoo, että lisäksi on tarpeen edistää ja mainostaa alan asiantuntijoita, ammattilaisia, joilla on laaja energia-asioiden ja energiaan liittyvän tekniikan tuntemus sekä kontakteja useille aloille, joita energia-asiat koskevat, ja jotka voivat toimia välittäjinä julkishallinnon viranomaisten ja alan investoijien välillä;
20. katsoo, että paikallisen ja alueellisen tason mukaan ottamista on harkittava, kun koheesiorahaston ja rakennerahastojen toimintaa suunnitellaan, ja nämä tasot on otettava huomioon erityisesti Euroopan unionin tukiohjelmissa, etenkin älykästä energiaa Euroopalle -ohjelmassa sekä kilpailukykyä ja innovaatiota koskevassa puiteohjelmassa (CIP);
21. pyytää komissiota tarkistamaan energiategokkuustoimia, jotta varmistetaan, että kuluttajat hyväksyvät ne, ja keskittämään ponnistelunsa vain sellaisiin toimiin, joiden voidaan selvästi osoittaa toimivan mahdollisimman nopeasti;
22. vaatii, että kaikkien ehdotettujen toimien vaikutukset pk-yrityksiin ja niiden kilpailukykyyn tutkitaan; painottaa pk-yritysten tärkeää merkitystä energiategokkuuden tarjoamien mahdollisuuksien toteuttamisessa teollisuudessa; ymmärtää, että pk-yritysten saattaa olla vaikeaa toteuttaa EU:n lainsäädännössä vaadittavat energiategokkuutta koskevat toimenpiteet; kehottaa komissiota kiinnittämään asiaan erityistä huomiota ja tarjoamaan apuaan siinä määrin, kuin sen on teknisesti ja taloudellisesti mahdollista, eikä ainoastaan yhteisön tuen muodossa, vaan myös siten, että se edistää parhaimpien saatavilla olevien tekniikoiden ja käytäntöjen avulla pk-yritysten tiedon saantia ja ajatusten vaihtoa;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

23. panee merkille tarpeen tukea energiatehokkuuden parantamista julkisten varojen avulla; katsoo, että julkista rahoitusta on myönnettävä vain silloin, kuin se on oleellista, erityisesti toimien alkuvaiheessa, jonka jälkeen rahoitus on lopetettava ja annettava markkinoiden mekanismien korvata se;
24. ymmärtää, että uusien jäsenvaltioiden saattaa olla vaikeaa rahoittaa lukuisia kustannustehokkaita energiatehokkuustoimia niiden alkuvaiheen suurten kustannusten vuoksi etenkin asuntoalalla; kehottaa siksi komissiota varmistamaan, että asuntopolitiikkaan varataan asianmukaista rakennerahoitusta Euroopan aluekehitysrahastosta (EAKR) ja varmistamaan ainakin se, että uudet jäsenvaltiot voivat käyttää 10 prosenttia EAKR:n kokonaisrahoituksesta asuntojen energiatehokkuuden parantamiseksi;
25. katsoo edelleen, että energiamarkkinoiden vapauttaminen kokonaan edistäisi merkittävästi kilpailukykyä, pitäisi energian hintoja kurissa ja parantaisi toimitusvarmuutta ja energiatehokkuutta, ja kehottaa sen vuoksi komissiota seuraamaan ja edistämään pontevammin markkinoiden vapauttamisprosessin täytäntöönpanoa jäsenvaltioissa, mutta kannattaa tasapainoisemman kehysten luomista investointien edistämiseksi, jotta innovointia ja kilpailua voidaan parantaa; toteaa, että tällaisessa kehyksessä jäsenvaltioiden ja EU:n sääntelyvalmiutta on parannettava;
26. katsoo, että taloudelliset kannustimet ja rahoitusvälineet ovat ratkaisevan tärkeitä kannustettaessa investointeja uusiin energiatuotteisiin ja -palveluihin; katsoo, että siksi taloudellisten kannusteiden tarkoitus on määriteltävä tarkasti ja selkeästi niin, että otetaan huomioon muun muassa eurooppalaisten tuotteiden ja palveluiden kilpailukyky;
27. kehottaa komissiota edistämään sellaista lainsäädäntöympäristöä, jolla tuetaan ja kannustetaan suuritehoisten sähkön ja lämmön yhteistuotantolaitosten koko potentiaalin käyttämistä, erityisesti teollisuuskäytössä sekä pienempimuotoista yhteistuotantoa pk-yrityksille, ja pyytää jäsenvaltioita panemaan sähkön ja lämmön yhteistuotannosta annetun direktiivin täytäntöön siten, että se kuvastaa realistisia ja taloudellisesti toteuttamiskelpoisia menettelytapoja, eikä siten luo esteitä tämän tyyppisille sijoituksille; kehottaa lisäksi jäsenvaltioita käyttämään täysimääräisesti hyväksi mahdollisuuksia olemassa olevasta teknologiasta, mukaan lukien kolmituotanto, jossa hyödynnetään teollisuudessa ja energiantuotannossa nykyisin hukkaan menevää energiaa, ja laajentamaan näitä mahdollisuuksia;
28. kehottaa jäsenvaltioita panemaan täytäntöön täysimääräisesti sähkön ja lämmön yhteistuotannosta annetun direktiivin, jotta sähkön ja lämmön yhteistuotannon tarjoamat valtavat energiansäästömahdollisuudet voidaan toteuttaa, ja pyytää Euroopan lämmön ja sähkön yhteistuotantoa koskevan aloitteen perustamista direktiiviä täydentämään, jotta varmistetaan, että tulevina vuosina saadaan selviä ja näkyviä tuloksia; katsoo, että yhteistuotannon edistäminen pitäisi sisällyttää kaikkiin EU:n politiikan aloihin, joihin energiaasiat liittyvät, kuten ympäristö-, tutkimus-, koulutus-, kilpailu-, teollisuus-, kauppa- ja aluepolitiikkaan;
29. katsoo, että verotuksellisten kannusteiden ja hallinnollisten sanktioiden lisääminen tarjoaa tehokkaan kannustimen ja että niitä voidaan käyttää yhtenä sääntelykeinona, jonka avulla nopeutetaan energiatehokkaiden ratkaisujen käyttöönottoa; katsoo, että verotusjärjestelmään on myös sisällytettävä ”saastuttaja maksaa -periaate”;
30. katsoo, että verotuksella on merkittävä asema energiatehokkuuden edistämisessä; katsoo että jäsenvaltioiden kansalliset verojärjestelmät tulisi saattaa sellaisiksi, että ne suosivat energiatehokkaita käytäntöjä;
31. katsoo, että monenvälisten pankkien ja julkisten rahoituslaitosten olisi perustettava energiatehokkuusrahasto, joka myöntäisi varoja energiatehokkuushankkeille; katsoo, että energiatehokkuustavoitteet olisi yhdistettävä muuhun alakohtaiseen politiikkaan, erityisesti vero-, liikenne- ja koheesiopolitiikkaan; katsoo, että on ehdotettava innovatiivisia rahoitusohjelmia ja sopimussuhteeseen perustuvia välineitä, kuten mikroluottoja sekä yksityisyriyten ja kuntien välisiä yhteishankkeita, jotta paikalliset kumppanit ja päättäjät saadaan osallistumaan toimintaan aktiivisesti;
32. katsoo kodinkoneista saatujen myönteisten kokemusten perusteella, että on tarpeen tutkia mahdollisuutta ulottaa myös muihin tuotteisiin merkintä energiatehokkuudesta tai muu vastaava ratkaisu, jolla annetaan tietoa kuluttajille;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

33. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita rohkaisemaan paikallisviranomaisia ryhtymään innovatiivisiin toimiin energialähteiden tehokkaan käytön varmistamiseksi, mukaan luettuna vaihtoehtoisen energiantuotannon edistäminen verohelpotusten ja EU:lta saatavan tuen lisäämisen avulla;
34. katsoo, että infrastruktuurien ja yhteyksien parantamista varten olisi oltava kannusteita, jotta siirrossa ja jakelussa hukkuvan energian määrää voitaisiin pienentää; katsoo myös, että tuotantolaitokset olisi sijoitettava järkevästi jäsenvaltioiden alueille, mahdollisimman lähelle paikkaa, jossa energia kulutetaan; huomauttaa, että uusiutuvat energialähteet soveltuvat erityisen hyvin hajautettuun energiantuotantoon;
35. toteaa, että sähkön siirron ja jakelun osuus tuotetun sähkön hävikistä on jopa kymmenen prosenttia; kiinnittää huomiota siihen, että tietyissä jäsenvaltioissa kyseinen hävikki on yli 20 prosenttia tuotetusta sähköstä; kehottaa jäsenvaltioita ryhtymään pikaisesti toimiin minimoidakseen hävikin sähkönsiirto- ja sähkönjakeluverkossa;
36. kehottaa jäsenvaltioita panemaan viipymättä täytäntöön direktiivin 2002/91/EY; pyytää komissiota kiireesti arvioimaan direktiivin vaikutukset energiankulutukseen ja talouteen, ja jos tulokset ovat myönteisiä, harkitsemaan direktiivin soveltamisalan asteittaista laajentamista koskemaan täysin kaikkia rakennuksia, varmistaakseen erityisesti, että myös kaikki muut, alle 1000 m²:n kokoiset asuinrakennukset kuuluvat veloitteen piiriin, jonka mukaan rakennuskomponenttien (esimerkiksi katon lämpöeristyksen ja ikkunoiden) energia- tehokkuusstandardit on saatettava nykyisten uusien rakennusstandardien tasolle, kun komponentteja uudistetaan, ja ottamaan tässä perustaksi jäsenvaltioissa jo tehdyt samankaltaiset aloitteet;
37. kehottaa komissioita, kun direktiiviä 2002/91/EY tarkistetaan seuraavan kerran, tekemään enemmän sen hyväksi, että passiivisia tai luonnollisia valon, jäähdytyksen ja lämmityksen lähteiden käyttöä edistetään, sekä ehdottamaan direktiivin soveltamisalan ulottamista kattamaan kaupunkipalvelut ja muutkin tilat kuin vain rakennukset suppeassa merkityksessä;
38. korostaa kansallisen tason energiatehokkuuden toimintasuunnitelmien huomattavaa merkitystä sekä tarvetta tehdä ne tunnetuksi suurelle yleisölle, jotta myös yhteiskunta, kansalaisjärjestöt, teollisuus ja poliittikot voivat osallistua niiden valmisteluun ja seurantaan;
39. vaatii sellaisen Euroopan rakennusaloitteen laatimista, jolla koordinoidaan uusien rakennusten energiansäästön sääntöjen parantamista ja luodaan kannusteita nopeuttamaan olemassa olevan rakennuskannan peruskorjaamista; katsoo, että huomiota pitää erityisesti kiinnittää passiiviseen lämmitykseen ja jäähdytykseen; katsoo edelleen, että taloudellisen tehokkuuden maksimoimiseksi aloitteella on koordinoitava myös arkkitehtien, rakennuttajien, kiinteistöjen omistajien ja paikallisten poliitikkojen toimia ja siihen pitää sisältyä kiinteistöhoitajien koulutus;
40. painottaa, että samalla kun direktiivin 2002/91/EY soveltamisalaa olisi laajennettava, jotta mukaan luettaisiin kaikenkokoisten rakennusten merkittävät korjaustyöt, olisi myös tarjottava asianmukaista rahoitusta kerrostalojen korjausten nopeuttamiseksi, sillä nämä tarjoavat suurimpia säästämöhdollisuuksia; katsoo, että silloin, kun on kyse kaukolämmöllä lämmitettävistä rakennuksista, kyseisiin hankkeisiin olisi yhdistettävä näiden lämmitysjärjestelmien uudistaminen, mutta katsoo, että väestömäärän jäädessä kriittisen rajan alapuolelle kaukolämpö ei ole toteuttamiskelpoinen vaihtoehto;
41. katsoo, että kaukolämpöjärjestelmien kunnostamista ja uudenaikaistamista sekä sähkön ja lämmön yhteistuotantoa olisi tuettava voimakkaasti selkeillä tavoitteilla ja kannustimilla;
42. katsoo, että Euroopan unionin toimielinten rakennusten pitäisi olla korkeimpien energiatehokkuusstandardien mukaisia, jotta kyseisistä rakennuksista tulisi innovoinnin keskuksia;
43. katsoo, että jäsenvaltioiden olisi näytettävä esimerkkiä välttämättömien energiatehokkuutta koskevien toimenpiteiden toteuttamisessa julkisella sektorilla muun muassa uudistettaessa julkisen liikenteen ajoneuvokantaa sekä energiatehokkuutta koskevien standardien soveltamisessa suoritettaessa laajoja rakennusten peruskorjauksia, ja sisällyttämällä muun muassa energiatehokkuutta koskevat kriteerit julkisiin hankintasopimuksiin; pitää siksi myönteisenä kansallisten energiatehokkuutta koskevien toimintasuunnitelmien laatimista;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

44. katsoo, että toimintasuunnitelmalla olisi siinä määrin kuin on mahdollista luotava kustannustehokas, yhtenäinen ja markkinaolosuhteiden kanssa yhteensopiva kehys, jonka ympäristövaikutukset on arvioitava; katsoo myös, että toimintasuunnitelman on oltava yhdenmukainen kaikkien energiamarkkinoiden toimijoiden tehtävien kanssa;
45. pitää julkisen ja yksityisen sektorin yhteistyösopimuksia myönteisinä, koska niillä voidaan saavuttaa huomattavia tuloksia; huomauttaa, että pyrittäessä yhteiseen energiatehokkuuden parantamiseen EU:ssa julkisen ja yksityisen sektorin yhdistetyn voiman vaikutus on suurempi kuin yksittäisten pyrkimysten summa (esimerkiksi tiedotuskampanjoissa ja parhaiden käytäntöjen levittämisessä);
46. kehottaa komissiota edistämään sellaisten vapaiden energiapalveluiden markkinoiden luomista, joilla kaikkia toimijoita kohdellaan samalla tavalla ja yhtä avoimesti, mikä voi johtaa siihen, että energiayhtiöt kehittävät vaihtoehtoista energiatehokkuuteen liittyvää liiketoimintaa ja saa heidät edistämään merkittävästi kulutuksen vähentämistä;
47. kehottaa EU:n toimielimiä näyttämään positiivista esimerkkiä vähentämällä eri toiminnoistaan aiheutuvia kasvihuonekaasupäästöjä esimerkiksi lisäämällä toimistorakennusten ja kaikkien niissä käytettävien laitteiden energiatehokkuutta sekä suosimalla vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavia liikennemuotoja; katsoo, että erityistä huomiota on kiinnitettävä Euroopan parlamentin jäsenten matkustukseen, mihin liittyvät myös kysymykset Euroopan parlamentin usean toimipaikan oikeutuksesta sekä vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavien ajoneuvojen käyttöön ottamisesta kuljettajapalvelussa jne.;
48. pyytää komissiota ja jäsenvaltioita sisällyttämään korkean energiatehokkuustason julkisia hankintoja koskeviin valintaperusteisiin;
49. korostaa, että energiapalveluyritykset voivat energiansäästötoimia koskevien palvelusopimusten avulla tarjota rakennusten energiatehokkuuden parantamiseen liittyviä korjauspalveluja ilman, että urakoitsijan tarvitsee tehdä etukäteisinvestointeja;
50. katsoo, että tarkistettaessa yhteisön ympäristönsuojelun valtiontukea koskevia suuntaviivoja, toimiin on ryhdyttävä sen hyväksi, että investointeja energiatehokkaisiin toimiin kannustetaan yhä enemmän;
51. huomauttaa, että EU:n aluepoliittisia rahastoja voidaan käyttää myös rahoittamaan alueiden välisiä hankkeita, joiden avulla siirretään osaamista sellaisille jäsenvaltioille ja alueille, joilla ei ole kehittyntä teknologiaa energiatehokkuuden edistämiseksi;
52. muistuttaa jäsenvaltioita siitä, että yhdessä komission ja sen energiakasvatusta koskevien aloitteiden kanssa vastuu tiedon jakamisesta kansalaisille on pääasiallisesti kansallisella, alueellisella ja paikallisella tasolla, ja vaatii suurempia ponnisteluja, jotta tiedon jakaminen kansalaisille ja yksityiselle sektorille helpotuisi; katsoo, että kyseiseen tietoon olisi sisällyttävä tietoa käytössä olevien ja kustannustehokkaiden tekniikoiden saatavuudesta sekä energiaressurssien niukkuudesta; kehottaa komissiota tukemaan yhdessä toimivaltaisten kansallisten, paikallisten ja alueellisten toimielinten kanssa Euroopan laajuista tiedotus- ja valistuskampanjaa energiatehokkuuden parhaista käytännöistä sekä tukemaan huippuosaamisen verkostoja;
53. vahvistaa kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kaupan järjestelmän toteuttamisesta yhteisössä (ns. EU:n päästökauppadirektiivi) 13. lokakuuta 2003 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2003/87/EY⁽¹⁾ tärkeyden energiatehokkuuden parantamisen välittämisessä teollisuuteen, hiilidioksidipäästöjen vähentämisessä ja EU:n Kioton sopimuksen nykyisten ja vuoden 2012 jälkeisten velvoitteiden täyttämässä; kehottaa ilmailualan sisällyttämistä EU:n päästökaupparjestelmään;
54. kehottaa jäsenvaltioita, alueita ja paikallisia viranomaisia vähentämään byrokratiaa, joka estää kansalaisia ja yksityistä sektoria käyttämästä julkisia kannusteita energian tehokkaampaan säästämiseen;
55. huomauttaa, että yhdyskuntajätteessä on suuria määriä kemiallista energiaa, jota voitaisiin hyödyntää taloudellisesti, mikäli myös ympäristönsuojeluoloja parannettaisiin;

(¹) EUVL L 275, 25.10.2003, s. 32.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

56. painottaa, että myös hiilessä piilee huomattavia energiavaroja, ja tekniikka mahdollistaa hiilen tehoon ja puhtaan polttamisen sekä sen muuttamisen kaasuksi ja dieselpolttoaineiksi;
57. muistuttaa jäsenvaltioita tarpeesta uudistaa vanhoja lämpövoimaloita ja tuotantolaitoksia;
58. uskoo, että koska EU:ssa on eri aikavyöhykkeitä, rajatylittävät sähköverkot helpottaisivat energian toimittamista kulutuspiikkien aikana ja vähentäisivät huomattavasti tappioita, jotka aiheutuvat valmiuskapasiteetin ylläpitämisestä;
59. kehottaa jäsenvaltioita ja alueita, joissa on laajoja teollisuustuotantolaitoksia, arvioimaan yhteistuotannon mahdollisuudet sekä hukkaenergian määrän näillä alueilla;
60. kehottaa komissiota hyödyntämään Save-ohjelmasta ja Älykäs energiahuolto Euroopassa -ohjelmasta saatuja kokemuksia jäsenmaissa ja lisäämään ponnistelujaan levittämällä ja jakamalla parhaita käytäntöjä;
61. suhtautuu myönteisesti komission CARS21-aloitteeseen ja katsoo, että yhtenäinen lähestymistapa liikenteen alalla on tarpeen; katsoo kuitenkin, ettei kyseisen lähestymistavan pitä merkitä sidosryhmien velvoitteiden vähenemistä; korostaa liikenteen energiatehokkuutta koskevan puitedirektiivin välttämättömyyttä ja tarpeellisuutta; kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita esittämään kansallisia kestävästä liikennettä koskevia aloitteita, joissa keskitytään kaupunkiliikenteeseen, rautateiden infrastruktuuriin, energiaa tehokkaasti käyttäviin ajoneuvoihin ja liikennemuotosiirtymiin; katsoo, että EU:n pitäisi ehdottaa uusia tehokkuusnormeja ajoneuvoille arvioituaan ajoneuvotehokkuuden kanssa tehdyt vapaaehtoiset sopimukset;
62. katsoo, että kaupunkiliikenteen ja kaupunkien toiminnan, erityisesti liikenneverkkojen, energia-arvioinnista pitäisi tehdä ensisijaisia ja tutkia perusteellisesti, voiko niihin saada tukea rakennerahoista;
63. toteaa, että viime aikoina kehitetyt lentokoneet kuluttavat selvästi vähemmän polttoainetta, mutta pyytää silti, että asiaan liittyvää tutkimusta tehostettaisiin;
64. muistuttaa, että liikenneala käytti noin 59 prosenttia Euroopassa vuonna 2004 kulutetusta öljystä ja että lopusta öljystä 17 prosenttia käytettiin rakennuksissa, 16 prosenttia muussa kuin energiatarkoituksessa ja kahdeksan prosenttia teollisuudessa; panee merkille, että komissio ennustaa energiankäytön kasvavan liikennealalla vähintään 30 prosentilla vuoteen 2030 mennessä ja että lentoliikenteen osuus tästä kasvusta on vuosittain jopa viisi prosenttia, mikä lisää päästöjä sekä riippuvuutta tuontienergiasta;
65. pyytää liikennealan osalta laatimaan kattavan strategian, jolla fossiilisten polttoaineiden käyttö voitaisiin asteittain lopettaa liikennealalla ja alan hiilidioksidipäästöt vähentää mahdollisimman pieniksi, mukaan lukien uusimman tekniikan mukaisesti tuotettujen biopolttoaineiden tuottamisen ja käytön lisääminen huomattavasti komission biopolttoaineita koskevan strategian mukaisesti, ja että matalapäästöisille ajoneuvoille annettaisiin huomattavasti parempia verokannusteita, kuten komissio on jo esittänyt ehdotuksessaan neuvoston direktiiviksi henkilöautojen verotuksesta (KOM(2005)0261);
66. katsoo, että komission on kiireellisesti laadittava ehdotuksia liikennealan energiatehokkuuden ja energiansäästön kestäviksi, pitkän aikavälin parannuksiksi, mukaan luettuna lainsäädäntöehdotukset, joilla pyritään a) kehittämään polttoainetta kaksi kertaa tehokkaammin hyödyntäviä henkilö- ja kuorma-autoja, b) siirtämään liikennettä teiltä ja ilmasta raiteille ja vesille ja c) lisäämään julkista liikennettä;
67. katsoo, että liikenteen – erityisesti maantieliikenteen – kasvu on yksi tärkeimmistä esteistä Euroopan energiankulutuksen hillitsemiselle; pyytää komissiota tutkimaan Euroopan autonvalmistajien kanssa tehdyllä vapaaehtoisella sopimuksella saavutettua edistystä ja tarvittaessa harkitsemaan lisätoimia asetettujen tavoitteiden saavuttamiseksi;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

68. katsoo, että sidonnaiskuljetusajoneuvot tarjoavat erityisesti suurissa kaupungeissa hyvät mahdollisuudet edistää uusia entistä tehokkaampia kaupunkiliikenteen ratkaisuja; kehottaa jäsenvaltioita käyttämään julkisia hankintoja ja verohelpotuksia tehokkaampien liikennemuotojen edistämiseksi ja siten edistämään markkinoiden luomista entistä puhtaammille ja tehokkaammille ajoneuvoille ja polttoaineille;
69. kehottaa jäsenvaltioita edistämään markkinoiden muutosohjelmia, jotka nopeuttavat tehokkaimpien saatavilla olevien tekniikoiden, kuten lämmön ja sähkön yhteistuotantotekniikoiden ja huipputeknologioiden, kuten tehokkaiden "A+/A++"-energialuokan kodinkoneiden, levittämistä markkinoille, ja kehottaa komissiota harkitsemaan top runner -lähestymistavan käyttöönottoa Euroopassa;
70. kannattaa standardien yhtenäistämistä sisämarkkinoilla merkintäjärjestelmien ja vertailuperusteiden avulla, mutta korostaa tarvetta ottaa nämä standardit käyttöön kansainvälisellä tasolla kansainvälisten kauppaneuvottelujen yhteydessä;
71. pyytää komissiota tarkastelemaan ja tarkistamaan säännöllisesti eri välineitä, kuten tuotemerkintöjä ja energiatehokkuusnormeja, jotta ne vastaavat teknistä kehitystä;
72. korostaa Euroopan markkinoiden muuttamisen tärkeyttä kodinkoneiden, toimistolaitteiden, viihdeelektroniikan ja teollisuusmoottoreiden energiatehokkuuden lisäämiseksi; katsoo, että tämä voitaisiin saavuttaa ottamalla käyttöön tiukempia vähimmäisstandardeja, edistyksellisiä julkisia hankintaohjelmia, hyvin kohdistettuja tiedotuskampanjoita ja parempia energiamerkintöjä;
73. katsoo, että kaupattavien valkoisten todistusten järjestelmää ei pitäisi jatkaa tällä hetkellä, ennen kuin päästökaupasta on saatu tuloksia, ja päästökauppajärjestelmä pitää ensin optimoida tähän asti saatujen kokemusten perusteella;
74. korostaa, että valkoisten todistusten järjestelmän vaikutukset olisi todennettava tarkasti ennen sen mahdollista käyttöönottoa; katsoo, että samat säästöt voidaan saavuttaa muidenkin keinojen avulla;
75. kehottaa komissiota tutkimaan energian säästämisen mahdollisuuksia maataloudessa ja sisällyttämään ne kyseistä alaa koskeviin aloitteisiinsa;
76. kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita edistämään sellaisten tuotteiden ja tekniikoiden leviämistä, joilla varmistetaan, että tavarat ja kodinkoneet käyttävät energiaa vain silloin, kun sitä tarvitaan (esimerkiksi liikkeeseen reagoiva valaistus ja kodinkoneet, joissa ei ole valmiustilatoimintoa);
77. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että niiden markkinoiden valvontajärjestelmät ovat tiukkoja ja tehokkaita, niin että kodinkoneet, jotka eivät ole EU:n voimassa olevien merkintäjärjestelmien mukaisia, eivät pääse EU:n markkinoille;
78. pyytää ottamaan pikaisesti käyttöön kilometrikohtaisen energiankulutuksen ilmoittavan merkintätavan liikennealalla, jotta kuluttajat voivat valita esimerkiksi juna-, lento- ja henkilöautoliikenteen välillä ymmärtäessään kyseisten liikennemuotojen vaikutuksen energiankulutukseen;
79. katsoo lisäksi, että EU:n autojenmerkintäjärjestelmää pitää vahvistaa toimenpiteillä, jotka edistävät niiden ajoneuvojen markkinoille pääsyä, joiden hiilidioksidipäästöt ovat alhaisia ja/tai jotka kulkevat biovetypolttoaineella, sekä laajemmilla toimenpiteillä, kuten nopeusrajoitusten tarkemmalla valvomisella, tie- ja liikennehallintajärjestelmien ja -infrastruktuurin kehittämällä sekä parempien ajotaitojen tukemisella;
80. katsoo, että on välttämätöntä varata tutkimukselle ja kehittämiselle korkeat määrärahat kansallisella ja EU:n tasolla, jotta energiatehokkuuden mahdollisuudet voidaan hyödyntää, ja arvostelee tässä yhteydessä hallitusten ja valtion päämiesten päätöstä vuosien 2007–2013 rahoituskehiksestä ja siitä johtuvaa seitsemän tutkimuksen puiteohjelman määrärahojen leikkausta; pitää tärkeänä, että EU näyttää esimerkkiä pitämällä tutkimusta koskevan puiteohjelman tutkimusmäärärahoja energiatehokkuuden alalla ensisijaisina, ja ottaa huomioon huomattavat mahdollisuudet energiatehokkuuden parantamiseen, päästöjen vähentämiseen sekä uusien ja tehokkaiden välineiden ja järjestelmien maailmanlaajusten markkinoiden luomiseen, ja

Torstai 1. kesäkuuta 2006

pidättäytyy leikkaamasta tukimusta koskevan seitsemannen puiteohjelman määrärahoja energiatehokkuuden alalla, ja kehottaa jäsenvaltioita, teollisuutta ja tutkimusta koskevaa seitsemättä puiteohjelmaa näyttämään esimerkkiä kaikilla kyseisillä aloilla; katsoo, että kilpailukykyä ja innovointia koskevalla puiteohjelmalla on oltava merkittävä asema uusien tekniikoiden edistämisessä ja markkinoinnissa;

81. painottaa, että sellaisissa eurooppalaisissa rahoitusvälineissä kuten rakennerahastoissa, koheesiorahastossa, tutkimus- ja kehittämisohjelmissa ja kilpailukykyyn ja innovoinnin puiteohjelmassa pitäisi antaa huomattavasti vahvempi sija energian säästölle ja energiatehokkuuteen tähtääville investoinneille; kehottaa kansainvälisiä rahoituselimiä, kuten Euroopan investointipankkia, Euroopan jälleenrakennus- ja kehitys pankkia, Maa-ilmankannetta sekä myös kansallisia julkisoikeudellisia pankkeja sisällyttämään kaikkeen toimintaansa energian kulutuksen tarkastusmenettelyjä, varmistamaan, että niillä on energian säästöön erikoistuneita osastoja, sekä käynnistämään erityisiä luottojärjestelmiä investoinneille, jotka koskevat esimerkiksi rakennuksien tai joukkoliikenteen nopeutettuja uudistuksia, keventää riskipääoman saantia energiatehokkuutta parantaville investoinneille sekä ottaa käyttöön energiatehokkuuteen liittyvien investointien yhdenmukaistettu riskienarviointi hallinnollisen taakan vähentämiseksi;

82. pyytää, että koheesiorahaston soveltamisala ulotetaan kattamaan energiatehokkuuden kaltaisia aloja ja toimia, joilla edistetään puhtaita kaupunkiyhteyksiä ja joukkoliikennejärjestelyjä, joista on erityistä hyötyä uusille jäsenvaltioille, sillä niissä energian säästämiseksi on suurimmat mahdollisuudet;

83. kehottaa komissiota omaksumaan monialaisen lähestymistavan, kun se laatii tulevia politiikkoja tai lainsäädäntöehdotuksia varmistamiseksi, että energiatehokkuuskriteerit otetaan poikkeuksetta huomioon; katsoo myös, että energiatehokkuutta olisi pidettävä myönteisenä seikkana, kun yhteisön tukia myönnetään;

84. toteaa, että komission omat resurssit eivät ole sen tällä alalla osoittaman kunnianhimon eivätkä toiminnan kiireellisyyden vaatimuksen tasalla; kehottaa komission puheenjohtajaa varmistamaan, että voimavaroja lisätään, niin että komission kunnianhimo tällä alalla vastaa sen omia resursseja;

85. kehottaa jäsenvaltioita ja komissiota parantamaan kansainvälistä yhteistyötä energiatehokkuuden alalla sen varmistamiseksi, etteivät uudet säännökset ja standardit pirsto maailmanlaajuisia markkinoita;

86. katsoo, että energiatehokkuuden edistäminen maailmanlaajuisesti on vähintään yhtä tärkeää kuin vuoropuhelu energian tuottajamaiden kanssa; katsoo, että energiatehokkuus on otettava mukaan EU:n ulkopoliittikkaan, ei vähiten kehitysyhteistyöpolitiikkaan, mutta myös energian tuottajamaiden ja nousevien talouksien (Kiina, Intia ja Brasilia mukaan luettuina), Itä-Euroopan, Balkanin ja Välimeren maiden sekä Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren alueen maiden vastapuolien kanssa käytävien vuoropuheluiden yhteyteen;

87. korostaa, että tällä hetkellä Euroopassa on noin 188 miljoonaa kodinkonetta, jotka ovat yli kymmenen vuotta vanhoja ja että jos nämä laitteet vaihdettaisiin uusiin, 50 prosenttia niiden vaatimasta energiasta säästettäisiin; kehottaa siksi komissiota ja jäsenvaltioita nopeuttamaan kodinkoneiden vaihtamista asianmukaisilla taloudellisilla keinoilla, kuten valmistajille suunnatuilla verokannusteilla tai alennuskampanjoilla;

88. kehottaa komissiota tutkimaan tieto- ja viestintätekniikan älykästä käyttöä energia- ja materiaali-tehokkuuden parantamiseksi hyödyntämällä dematerialisaatiota, älykkäitä rakennuksia, liikenteen korvaamista jne. sekä tarjoamaan tarvittavat poliittiset kehykset kyseisen kehityksen kannustamiseksi;

89. kehottaa komissiota tutkimaan sisäisten sähkömarkkinoiden tarjoamia mahdollisuuksia energiankäytön tehostamiseksi hyödyntämällä tiettyjen maiden tehokkaan sekä vähän hiilidioksidipäästöjä aiheuttavan energiantuotannon tarjoamaa suhteellista etua ja harkitsemaan samalla, ovatko kansalliset päästörajoituskiintiöt järjettäviä tilanteessa, jossa rajat ylittävä kauppa lisääntyy;

90. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

P6_TA(2006)0244

Romaninaisten tilanne Euroopan unionissa

Euroopan parlamentin päätöslauselma romaninaisten tilanteesta Euroopan unionissa (2005/2164(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon, että unioni ja sen toimielimet ovat useaan otteeseen ilmaisseet huolestuneisuutensa romanien ja erityisesti romaninaisten tilanteesta esimerkiksi seuraavissa asiakirjoissa ja toimissa:
 - romaninaisten tilanteesta Euroopan unionissa 28. huhtikuuta 2005 annettu päätöslauselma ⁽¹⁾,
 - Euroopan rasismien ja muukalaisvihan seurantakeskuksen raportti ”Romaninaiset ja julkisen terveydenhuollon saatavuus: rajojen murtaminen”,
 - komission tärkeä ja hälyttävä kertomus romanien tilanteesta laajentuneessa Euroopan unionissa, johon sisältyy kertomuksessa erityishuomion saanut sukupuolinäkökohtia koskeva tilanne ⁽²⁾,
 - komission tukemat toimet, kuten Daphne-ohjelman tutkimus romaninaisten tilanteesta Espanjan vankiloissa,
- ottaa huomioon sen, että myös monet Euroopan neuvoston elimet ovat ilmaisseet tyytymättömyytensä romanien ja romaninaisten tilanteeseen Euroopassa ja ovat kehottaneet poliitikkoja ja lainsäätäjiä korjaamaan romanien, myös romaninaisten, kestäättömän tilanteen Euroopassa esimerkiksi seuraavissa asiakirjoissa:
 - Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen suositus 1203 (1993) Euroopan mustalaisista, jossa mainitaan muun muassa romaninaisten koulutuksen tärkeys,
 - Euroopan neuvoston rasismien ja suvaitsemattomuuden vastaisen komission yleinen poliittinen suositus nro 3 (1998) romaneihin/mustalaisiin kohdistuvan rasismien ja muukalaisvastaisuuden torjunnasta, jossa korostetaan romaninaiisiin kohdistuvaa kaksinkertaista syrjintää,
 - äskettäin julkaistu Euroopan neuvoston ihmisoikeusvaltuutetun Alvaro Gil-Roblesin raportti ”Romanien, sintien ja kiertolaisten ihmisoikeustilanne Euroopassa” (2006),
- ottaa huomioon ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan tasa-arvoinstituutin perustamisesta (KOM(2005)0081),
- ottaa huomioon romanien ja sintien tilanteen parantamista Etyjin alueella koskevan Etyjin toimintasuunnitelman ⁽³⁾, jossa korostetaan periaatetta ottaa romaninaisten edut täysin huomioon kaikissa asioissa ja varmistaa romaninaisten osallistuminen elämän kaikkiin osa-alueisiin sekä periaatetta ”romanien välisestä” yhteistyöstä,
- ottaa huomioon naisten oikeuksista annetun Pekingin julistuksen 32 artiklan, jossa todetaan, että valtioiden täytyy ”tehostaa ponnisteluja kaikkien ihmisoikeuksien ja perusvapauksien turvaamiseksi kaikille naisille ja tytöille, joiden vaikutusvallan ja aseman edistämisen tiellä on monenlaisia [...] esteitä” ⁽⁴⁾,
- ottaa huomioon Yhdistyneiden Kansakuntien alaisuudessa toimivan rotusyrjinnän poistamista käsittelevän komitean antaman yleissuosituksen XXVII romaneihin kohdistuvasta syrjinnästä (57. istunto, 2000),

⁽¹⁾ EUVL C 45 E, 23.2.2006, s. 129.

⁽²⁾ Komission työllisyys-, sosiaali- ja tasa-arvoasioiden pääosasto, D3-yksikkö, 2004.

⁽³⁾ PC.DEC/566, 2003.

⁽⁴⁾ Neljäs naisten maailmankonferenssi, Pekingin julistus ja toimintasuunnitelma, 1995.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon Euroopan romanien oikeuksien keskuksen ja kumppanijärjestöjen laatimat asiakirjat, jotka on toimitettu YK:n alaisuudessa toimivalle naisiin kohdistuvan syrjinnän poistamista käsittelevälle komitealle (CEDAW) ja jotka koskevat jäsenvaltioita, tulevia jäsenvaltioita ja ehdokasvaltioita, ja ottaa huomioon CEDAW:n suositukset romaninaisten tilanteesta ja tarpeen ryhtyä pikaisesti toimiin romaninaisten Euroopassa kohtaamien moninaisten ongelmien ratkaisemiseksi,
 - ottaa huomioon rodusta tai etnisestä alkuperästä riippumattoman yhdenvertaisen kohtelun periaatteen täytäntöönpanosta 29. kesäkuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/43/EY⁽¹⁾,
 - ottaa huomioon yhdenvertaista kohtelua työssä ja ammatissa koskevista yleisistä puitteista 27. marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/78/EY⁽²⁾,
 - ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
 - ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan mietinnön (A6-0148/2006).
- A. ottaa huomioon, että ihmisoikeuksien suojeleminen on erityisen tärkeää Euroopan unionissa ja että romaninaiset ovat nykyisin yksi jäsenvaltioiden sekä tulevien jäsenvaltioiden ja ehdokasvaltioiden uhatuimmista ryhmistä ja yksilöistä,
- B. ottaa huomioon, että havaintojen mukaan patriarkaalisten traditioiden seurauksena useat naiset – mukaan lukien romaninaiset ja -tytöt – eivät pysty hyödyntämään täysin valinnanvapauttaan elämänsä tärkeimmissä kysymyksissä ja että heitä näin estetään käyttämästä perustavaa laatua olevia ihmisoikeuksia,
- C. ottaa huomioon, että EU:n poliitikot ja lainsäätäjät ovat hyväksyneet runsaasti säädöksiä ja laatineet monia politiikkoja rotuun ja sukupuoleen perustuvan kaksinkertaisen syrjinnän ja niiden yhteisvaikutusten torjumiseksi,
- D. ottaa huomioon, että Euroopan poliitikot ja lainsäätäjät eivät ole vielä onnistuneet varmistamaan romaninaisten täydellistä ja toimivaa tasa-arvoa eivätkä heidän tasa-arvoista osallisuuttaan Euroopan yhteiskuntiin heidän ihmisarvoaan kunnioittaen,
- E. ottaa huomioon, että romaninaiset kohtaavat huomattavaa syrjintää, mukaan luettuna moninkertainen syrjintä, jota ruokkivat erittäin laajalle levinneet mustalaisvastaisuutena tunnetut stereotypiat,
- F. ottaa huomioon, että tutkimusten mukaan romaninaisten odotettavissa oleva elinikä on joillakin maantieteellisillä alueilla lyhyempi kuin muiden naisten,
- G. ottaa huomioon, että useat asiakirjat osoittavat, että erityisesti romaninaiset on jätetty terveydenhuollon ulkopuolelle, ja usein heidän ainoa mahdollisuutensa saada terveydenhuoltoa on äärimmäinen hätätilanne tai synnytys,
- H. ottaa huomioon, että romaninaiisiin on viime vuosina kohdistunut Euroopassa törkeitä ihmisoikeusloukkauksia ja erityisesti heidän henkilökohtaiseen koskemattomuuteensa kohdistuvia loukkauksia, mukaan luettuna pakkosterilisaatio; ottaa huomioon, että vaikka jotkut jäsenvaltiot ovat tarjonneet korvauksia tällaisista loukkauksista, toiset eivät vielä ole niin tehneet,
- I. ottaa huomioon, että kuilu muiden kuin romaninaisten ja romaninaisten koulutustason välillä on kohuttoman suuri⁽³⁾; ottaa huomioon, että monet romanitytöt eivät suorita oppivelvollisuuttaan loppuun saakka⁽⁴⁾,
- J. ottaa huomioon, että koulujen rotuerottelu sekä opettajien ja hallintohenkilöstön ennakkoluuloiset asenteet ovat syynä romanivanhempien alhaisiin odotuksiin erityisesti heidän tytärensä osalta,
- K. ottaa huomioon, että aikuisten romaninaisten työttömyysaste on monin paikoin moninkertainen muihin naispuoliseen aikuisväestöön verrattuna,

⁽¹⁾ EYVL L 180, 19.7.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 303, 2.12.2000, s. 16.

⁽³⁾ Romaniassa 3 prosenttia romaninaisista on tutkimusten mukaan suorittanut keskiasteen koulutuksen, kun naisilla yleensä osuus on 63 prosenttia (Open Society Institute, Research on Selected Roma Education Programs in Central and Eastern Europe, 2002).

⁽⁴⁾ Raportti "Avoiding Dependency trap — the Roma in Central and Eastern Europe", UNDP, Bratislava 2002.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- L. ottaa huomioon, että tällä hetkellä suuri osa romaniniaisista elää kaikkialla Euroopassa asunnoissa, jotka ovat uhka heidän terveydelleen, ja ottaa huomioon, että romaninaisia uhkaa monin paikoin jatkuvasti häätö,
- M. ottaa huomioon, että romaninaiset ovat usein ihmiskaupan uhreja Euroopassa,
- N. ottaa huomioon, että YK:n väliaikaista Kosovon siviilioperaatiota (UNMIKia) vastaan on äskettäin nostettu Euroopan ihmisoikeustuomioistuimessa syyte vakavan vahingon aiheuttamisesta monille ihmisille, myös romaninaisille ja -tytöille⁽¹⁾;
1. on tyytyväinen ehdotukseen perustaa EU:n tasa-arvoinstituutti ja vetoaa, että instituutti panostaisi voimakkaasti moninkertaisesta syrjinnästä kärsivien naisten, mukaan lukien romaninaiset, asemaan;
 2. kehottaa julkisia viranomaisia kaikkialla unionissa tutkimaan ripeästi väitteet romaninainiin kohdistuneista törkeistä ihmisoikeusloukkauksista, rankaisemaan rikollisia nopeasti ja tarjoamaan uhreille asianmukaisia korvauksia, ja kehottaa jäsenvaltioita asettamaan etusijalle toimet, joilla pyritään parantamaan naisten seksuaali- ja lisääntymisterveyden suojelua, estämään ja kriminalisoimaan pakkosteriloinnit sekä edistämään perhesuunnittelua, lapsiavioliitot korvaavia järjestelyjä ja sukupuolivalistusta, ryhtymään ennakoiviin toimiin rotuerotteluun perustuvien synnytysosastojen torjumiseksi, varmistamaan romanien perheväkivallan uhreille suunnattujen ohjelmien kehittämisen, suhtautumaan erityisen valppaasti romaninaisilla harjoitettavaan kauppaan, ja kehottaa komissiota kannattamaan hallitusten ja kansalaisyhteiskunnan aloitteita kyseisten ongelmien ratkaisemiseksi ja varmistamaan uhrien perusihmisoikeudet;
 3. kehottaa jäsenvaltioita tarkistamaan kaikkien politiikan alojen täytäntöönpanon sen varmistamiseksi, että romaninaiset otetaan mukaan näiden prosessien valmisteluun, suunnitteluun ja täytäntöönpanoon;
 4. kehottaa jäsenvaltioita hyväksymään avoimen koordinoinnin menetelmän puitteissa vähimmäisstandardit, jotta voidaan ryhtyä toimenpiteisiin laadukkaan koulutuksen takaamiseksi naisille ja tytöille yhtäläisin edellytyksin; tällaisia toimenpiteitä ovat muun muassa myönteiset lait, joissa vaaditaan rotuerottelun lopettamista kouluissa ja säädetään sellaisten suunnitelmien yksityiskohdista, joilla pyritään lopettamaan romanilasten erillinen, ala-arvoinen koulutus;
 5. korostaa, että romanilasten on ehdottomasti opittava lukemaan ja kirjoittamaan ja että tämän on oltava näiden lasten käymien koulujen ensisijainen tavoite;
 6. kehottaa jäsenvaltioita parantamaan romanien asuinoloja ja tunnustamaan kansallisessa lainsäädännössä oikeuden asianmukaiseen asumiseen, korjaamaan kansallisen lainsäädännön häätösuoja koskevat puutteet, hyväksymään neuvotteluissa kyseisten yhteisöjen edustajien kanssa laajamittaisia rahoitus-suunnitelmia elin- ja asuinolojen parantamiseksi kaupunginosissa, joissa elää merkittävä romaniväestö, sekä määräämään paikallisviranomaiset välittömästi huolehtimaan juomavedestä, sähköstä, jätehuollosta, julkisesta liikenteestä ja teistä;
 7. kehottaa jäsenvaltioita suosimaan yhteiskuntaryhmien sekoittumista asuntopolitiikassa;
 8. pyytää jäsenvaltioita järjestämään kiertäville romaneille vastaanottopisteitä, joissa he voivat asua riittävän mukavissa ja terveellisissä olosuhteissa;
 9. pyytää siirtämään erityisesti pakolaisena olevat romaninaiset asianmukaisesti turvallisempiin asuntoihin lyijyn pahasti saastuttamalla Mitrovican alueella Kosovossa; kiinnittää huomiota ranskalaisilta KFOR-joukoilta vapautuneen Camp Osteroden väliaikaisiin ja vastikään uudistettuihin tiloihin tilapäisenä ratkaisuna; pyytää neuvostoa, komissiota ja jäsenvaltioita järjestämään riittävästi varoja pakolaisten palauttamiseksi kotiseudulle; korostaa, että ihmisoikeuksia on valvottava samalla kun jatketaan vakaus- ja assosiaatioprosessia;

⁽¹⁾ Katso Euroopan romanien oikeuksien keskuksen lehdistötiedote, "Victims of Kosovo Poisoning Bring Lawsuit at European Court of Human Rights", 20. helmikuuta 2006, osoitteessa: www.errc.org.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

10. kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan, että kaikki romaninaiset saavat perusterveydenhuoltoa, ensiapua ja ennaltaehkäisevää terveydenhuoltoa, kehittämään ja panemaan täytäntöön politiikkaa sen varmistamiseksi, että myös kaikkein syrjäytyneimmät yhteisöt saavat terveydenhuoltopalveluja, sekä käynnistämään terveydenhoitohenkilökunnan syrjinnänvastaisen koulutuksen;
11. kehottaa hallituksia varmistamaan yhtäläisen kohtelun ja mahdollisuudet työllisyyttä ja sosiaalista osallisuutta koskevassa politiikassa ja selvittämään romaninaisten huomattavan korkeaa työttömyysastetta ja erityisesti tarttumaan suoran syrjinnän aiheuttamiin vakaviin esteisiin rekrytointimenettelyissä;
12. kehottaa hyväksymään "positiivisten velvoitteiden" käsitteen, jossa valtion ja muiden kuin valtion organisaatioiden on lain mukaan varmistettava, että romaninaiset ovat edustettuina suhteessa heidän osuuteensa paikallisissa väestössä;
13. kehottaa hallituksia tutkimaan romaninaisten itsenäisen ammatinharjoittamisen esteitä ja perustamaan ohjelmia yrittäjinä ja itsenäisinä ammatinharjoittajina toimivien romaninaisten helpon, nopean ja edullisen rekisteröinnin mahdollistamiseksi, luomaan keinoja luottojen – myös mikroluottojen – tarjoamiseksi romaninaisten yritysten rahoittamiseksi, ja kehottaa komissiota tukemaan kyseisiä toimia asianmukaisilla rahoitusjärjestelmillä;
14. suosittelee, että jäsenvaltiot ja komissio edistävät erityisesti romaninaisille kohdistettuja sosiaalisen yrittäjyyden malleja;
15. kehottaa komissiota ja parlamenttia pitämään eri rahastoissa monialaisena tavoitteena romaninaisten ja heidän järjestöjensä valmiuksien kehittämistä ja aseman parantamista koulutuksen, työllisyyden, johtajuuden ja poliittisen osallistumisen alalla;
16. kehottaa komissiota tukemaan kyseisten rahoitusjärjestelmiensä avulla toimia, jotka kohdistetaan erityisesti romaninaisiin, sekä tarkistamaan rahoituksen kohdentamista koskevia sääntöjä sen varmistamiseksi, että romaninaisia varten tehdään erityinen varaus, ja kehottaa jäsenvaltioita pyrkimään samankaltaisiin toimiin kansallisissa, alueellisissa ja paikallisissa instituutioissa;
17. kehottaa komissiota käynnistämään oikeustoimet ja perimään varoittavia sakkoja sellaisilta jäsenvaltioilta, jotka eivät vielä ole saattaneet syrjinnän vastaisia direktiivejä⁽¹⁾ osaksi kansallista lainsäädäntöä tai panneet niitä käytännössä kokonaan täytäntöön romaninaisten osalta, ja varmistamaan, että yhteisöjen tuomioistuimen antamat tuomiot jäsenyysvelvoitteiden täyttämättä jättämisestä pannaan täytäntöön;
18. kehottaa EU:n toimielimiä pitämään romaninaisten tilannetta ehdokasvaltioissa, mukaan lukien romaninaisten tilanne niissä ehdokasvaltioissa, joita ei perinteisesti tai helposti yhdistetä romanikysymyksiin, keskeisenä perusteena arvioitaessa niiden valmiutta liittyä Euroopan unioniin;
19. suosittaa, että jäsenvaltiot hyödyntävät täysin avoimen koordinoitimenetelmän kaltaisia poliittisia prosesseja, jotta voidaan kehittää ja panna täytäntöön politiikkaa, jolla romaninaisten täydellinen tasa-arvo varmistetaan käytännössä;
20. kehottaa unionin toimielimiä kannustamaan hallituksia keräämään ja julkaisemaan sukupuolen ja etnisen alkuperän mukaan eriteltyä tietoa romanimiesten ja -naisten tilanteesta koulutuksessa, asumisessa, työllisyydessä, terveydenhuollossa ja muilla aloilla saavutetun edistyksen mittaamiseksi; katsoo, että EU:n olisi kehotettava hallituksia tiedottamaan viranomaisille ja yleisölle siitä, että etnistä tietoa voidaan kerätä yksilöimättä henkilöitä, ja rohkaistava hallituksia käyttämään kaikkia olemassa olevia, turvallisia ja innovatiivisia menetelmiä;
21. muistuttaa, että monialainen lähestymistapa mahdollistaa onnistuneesti Euroopan unionissa asuvien romaninaisten vuosittaisen foorumin järjestämisen tukemisen;

(¹) Mukaan luettuna direktiivit, jotka on hyväksytty Amsterdamin sopimuksella muutetun Euroopan yhteisön perustamisopimuksen 13 artiklan mukaisesti, sekä niihin liittyvät direktiivit, joissa määritellään naisten syrjintäkiellon laajuus ja ulottuvuus EU:n lainsäädännössä.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

22. kehottaa Euroopan rasismin ja muukalaisvihan seurantakeskusta käynnistämään tutkimussarjan median roolista mustalaisvastaisuuden ja erityisesti romaninaisia vahingoittavien stereotyyppisten asenteiden edistämisessä;
23. kehottaa pikaisesti tekemään tiivistä yhteistyötä romaninaisten kanssa, kun laaditaan heihin mahdollisesti vaikuttavia EU:n tai jäsenvaltioiden elinten ohjelmia ja hankkeita, sekä hyväksymään heille suunnattuja positiivisia toimia;
24. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, jäsenvaltioiden sekä liittymässä olevien valtioiden ja ehdokasvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

P6_TA(2006)0245

Naisten asema aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolinsa maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä

Euroopan parlamentin päätöslauselma naisten asemasta aseellisissa selkkauksissa sekä heidän roolistaan maan konfliktinjälkeisessä jälleenrakentamisessa ja demokratiakehityksessä (2005/2215(INI))

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston 31. lokakuuta 2000 antaman päätöslauselman 1325 (2000) naisista, rauhasta ja turvallisuudesta, jossa painotetaan naisten tasa-arvoisen osallistumisen ja täyden sitoutumisen merkitystä pyrkimyksissä rauhan ja turvallisuuden ylläpitämiseksi ja edistämiseksi,
- ottaa huomioon 30. marraskuuta 2000 antamansa päätöslauselman naisten osallistumisesta konfliktien rauhanomaiseen ratkaisemiseen⁽¹⁾,
- ottaa huomioon 10. joulukuuta 1948 annetun YK:n ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen sekä 14.–25. kesäkuuta 1993 pidetyn ihmisoikeuksien maailmankonferenssin tuloksena annetun Wienin julistuksen ja toimintaohjelman,
- ottaa huomioon YK:n pääsihteerin tiedonannon hyväksikäytön ja seksuaalisen väkivallan vastaisista erityisistä suojelutoimenpiteistä (ST/SGB/2003/13),
- ottaa huomioon 20. joulukuuta 1993 annetun YK:n julistuksen⁽²⁾ naisiin kohdistuvan väkivallan poistamisesta ja 20. marraskuuta 1989 tehdyn YK:n yleissopimuksen lapsen oikeuksista,
- ottaa huomioon naisten syrjinnän poistamista koskevan yleissopimuksen, jonka YK:n yleiskokous hyväksyi 18. joulukuuta 1979, ja sen valinnaisen pöytäkirjan,
- ottaa huomioon 10. joulukuuta 1984 tehdyn kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen YK:n yleissopimuksen ja 14. joulukuuta 1974 annetun YK:n julistuksen naisten ja lasten suojelusta hätätilanteissa ja aseellisissa selkkauksissa⁽³⁾ ja erityisesti sen 4 kohdan, jonka mukaan on ryhdyttävä tehokkaisiin toimenpiteisiin naisiin kohdistuvan vainon, kidutuksen, väkivallan ja halventavan kohtelun kieltämiseksi,
- ottaa huomioon 17. syyskuuta 1999 annetun YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1265 (1999) siviilien suojelemisesta aseellisissa selkkauksissa ja erityisesti sen 14 kohdan, jonka mukaan rauhan palauttamiseen, turvaamiseen ja lujittamiseen osallistuva YK:n henkilökunta saa tarvittavaa koulutusta muun muassa ihmisoikeuksien alalla ja sukupuolten tasa-arvoon liittyvissä asioissa,

⁽¹⁾ EYVL C 228, 13.8.2001, s. 186.

⁽²⁾ YK:n yleiskokouksen julkilausuma 48/104.

⁽³⁾ YK:n yleiskokouksen julkilausuma 3318 (XXIX).

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- ottaa huomioon YK:n yleiskokouksen 15. joulukuuta 1975 antaman päätöslauselman⁽¹⁾ naisten osallistumisesta kansainvälisen rauhan ja turvallisuuden rakentamiseen ja YK:n yleiskokouksen 3. joulukuuta 1982 antaman julistuksen⁽²⁾ naisten osallistumisesta rauhaa ja kansainvälistä yhteistyötä edistäviin toimiin ja erityisesti sen 12 kohdan konkreettisista toimista, joilla lisätään naisten osallistumista rauhanponnisteluihin,
- ottaa huomioon 4.–15. syyskuuta 1995 pidetyn YK:n neljännen naisten maailmankonferenssin tuloksena annetun Beijingin julistuksen ja toimintaohjelman ja erityisesti strategiseksi toimeksi luokitellun naisia ja aseellisia selkkauksia käsittelevän osan E, sekä 5.–9. kesäkuuta 2000 pidetyn YK:n erityisistunnon Beijing + 5 ja Beijing + 10 seurauksena hyväksytyt asiakirjan uusista toimista ja aloitteista Beijingin julistuksen ja toimintaohjelman täytäntöönpanemiseksi, erityisesti 13 kohdan esteistä, jotka haittaavat naisten tasavertaista osallistumista rauhanrakentamiseen, sekä 124 kohdan miesten ja naisten yhtäläisestä osallistumisesta rauhanturvaoperaatioihin ja rauhanneuvotteluihin,
- ottaa huomioon kansainvälisen rikostuomioistuimen perustamisesta 17. heinäkuuta 1998 annetun Rooman perussäännön ja erityisesti sen 7 ja 8 artiklan, joissa raiskaus, seksuaalinen orjuus, pakkoprostituutio, pakkoraskaus, pakkosterilisaatio tai muu seksuaalisen väkivallan muoto luokitellaan rikoksiksi ihmisyyttä vastaan ja sotarikoksiksi ja joissa ne myös rinnastetaan kidutuksen muotoihin ja vakaviin sotarikoksiin riippumatta siitä, onko tekoihin syyllistytty järjestelmällisesti ja onko kyseessä kansainvälinen selkkkaus vai valtionsisäinen selkkkaus,
- ottaa huomioon Geneven yleissopimukset vuodelta 1949 ja niiden vuodelta 1977 peräisin olevat lisäpöytäkirjat, joiden mukaan naisia on suojeltava raiskauksilta ja kaikilta muilta seksuaalisen väkivallan muodoilta,
- ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen 23. kesäkuuta 2004 antaman päätöslauselman 1385 (2004) ja suosituksen 1665 (2004) konfliktien ehkäisemisestä ja ratkaisemisesta ja naisten asemasta,
- ottaa huomioon Skopjessa 22. ja 23. tammikuuta 2003 pidetyssä viidennessä naisten ja miesten tasa-arvoa käsittelevässä eurooppalaisessa ministerikonferenssissa annetun päätöslauselman naisten ja miesten roolista konfliktien ehkäisemisessä, rauhan rakentamisessa ja konfliktinjälkeisessä demokratiakehityksessä sekä sukupuolinäkökulmasta,
- ottaa huomioon edellä mainitussa viidennessä eurooppalaisessa ministerikonferenssissa annetun julistuksen sukupuolten tasa-arvosta, joka on keskeinen kysymys murroksessa olevissa yhteiskunnissa, ja siihen liittyvän toimintaohjelman,
- ottaa huomioon ETYJ:n ministerineuvoston Sofiassa 7. joulukuuta 2004 tekemän päätöksen N:o 14/04 ETYJ:n vuoden 2004 toimintaohjelmasta sukupuolten välisen tasa-arvon edistämiseksi,
- ottaa huomioon ETYJ:n ministerineuvoston Ljubljanassa 6. joulukuuta 2005 tekemän päätöksen N:o 14/05 naisten asemasta konfliktien ehkäisemisessä, kriisinhallinnassa ja konfliktinjälkeisessä toipumisessa,
- ottaa huomioon Euroopan neuvoston ministerikomitean suosituksen jäsenvaltioille 5 (2002) naisten suojelemisesta väkivallalta, erityisesti selkkausten yhteydessä ja niiden jälkeen tapahtuvalla väkivallalla,
- ottaa huomioon neuvoston ns. toimenpideasiakirjan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1325(2000) täytäntöönpanosta osana Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa, sellaisena kuin neuvosto hyväksyi sen syyskuussa 2005,
- ottaa huomioon työjärjestyksen 45 artiklan,
- ottaa huomioon naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunnan mietinnön sekä ulkoasiainvaliokunnan ja kehitysyhteistyövaliokunnan lausunnot (A6-0159/2006),

⁽¹⁾ YK:n yleiskokouksen päätöslauselma 3519 (XXX).

⁽²⁾ YK:n yleiskokouksen päätöslauselma 37/63.

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- A. katsoo, että naiset joutuvat konfliktien aikana siviileinä lasten ja vanhusten tapaan monenlaisten väkivallantekojen ja myös seksuaalisen väkivallan uhreiksi,
- B. katsoo, että aseellisten konfliktien yhteydessä naisiin kohdistuva väkivalta merkitsee fyysistä ja/tai seksuaalista pahoinpitelyä sekä loukkaa heidän taloudellisia, sosiaalisia ja kulttuurisia oikeuksiaan,
- C. katsoo, että taustalla olevat syyt, jotka tekevät naisista haavoittuvia konfliktitilanteessa, liittyvät usein siihen, että yhteiskunta aliarvioi yleisesti naisia ja että naisten mahdollisuudet saada koulutusta ja työtä ovat rajalliset, ja näin ollen sukupuolikohtaisen väkivallan torjuminen aseellisissa konflikteissa edellyttää ehdottomasti naisten emansipaatiota,
- D. ottaa huomioon, että raiskauksia ja seksuaalista väkivaltaa käytetään sodassa aseena vastustajan nöyryyttämiseksi ja heikentämiseksi psykologisesti, mutta oma yhteisö usein leimaa näiden tekojen uhrin, hylkää tai pahoinpitelee heitä tai jopa tappaa heidät palauttaakseen kunniansa,
- E. korostaa historian osoittaneen, että sodankäyntiin ryhtyvät pääasiassa miehet ja että näin ollen naisten erityistaidot vuoropuhelun ja väkivallattomien keinojen saralla voisivat auttaa varsin tehokkaasti ehkäisemään konflikteja ja ratkaisemaan niitä rauhanomaisesti,
- F. ottaa huomioon, että konfliktien aikana naisten on vaikeaa saada tarvitsemaansa gynekologisia terveydenhoitopalveluja, joihin kuuluu ehkäisy, sukupuolitautilien hoitaminen, raskaudenaikaiset hoidot, kuten raskaudenkeskeytys naisen niin halutessa, synnytys, synnytyksen jälkeiset hoidot ja vaihdevuosisien hoitaminen,
- G. ottaa huomioon, että sukupuolinen kanssakäyminen, johon nainen suostuu vapaaehtoisesti tai hänet pakotetaan ja jossa hän ei voi suojautua, voi edistää sukupuolitautilien kuten HIV:n leviämistä ja että tällaista kanssakäymistä tapahtuu nimenomaan konfliktien yhteydessä ja pakolaisleireillä,
- H. ottaa huomioon, että konfliktin aikana seksuaalisen väkivallan uhreiksi joutuneet naiset saavat harvoin suojelua, psykologin apua, lääkärinhoitoa ja mahdollisuuden hakea oikeutta, minkä avulla he voisivat voittaa kärsimyksensä ja saada syyllisille rangaistuksen,
- I. ottaa huomioon, ettei perheväkivalta, jota liittyy kaikkiin konfliktitilanteisiin, vähene konfliktien jälkeen taistelijoiden palattua koteihinsa,
- J. ottaa huomioon, että rauhan puolesta työskentelevät naiset ovat turvautuneet kaikkialla maailmassa yhdistysverkostoon saadakseen aikaan vuoropuhelua sotivien välille ja vaatiakseen oikeutta kadonneille läheisilleen,
- K. katsoo, ettei naisten käynnistämällä rauhanliikkeillä aina pyritä tietoisesti muuttamaan sosiaalisia suhteita ja sääntöjä, jotka määräävät naisten ja miesten välisiä valtasuhteita,
- L. katsoo, että naisten osallistuminen neuvotteluihin ja heidän aktiivinen toimintansa rauhanomaisen siirtymän puolesta ovat tärkeä muttei riittävä vaihe siirryttäessä kohti demokratiaa ja että nämä naiset tarvitsevat siis tukea tällä poliittisella taipaleella,
- M. ottaa huomioon, että muutamat poikkeukselliset naiset, esimerkiksi Ellen Johnson-Sirleaf Liberiassa ja Micheline Bachelet Chilessä, ovat onnistuneet pääsemään poliittisesta vastarinnasta huolimatta valtion korkeimpiin virkoihin, mutta tällaiset tapaukset ovat edelleen liian harvinaisia,
- N. katsoo, että ns. totuus- ja sovittelukomissiot helpottavat sovitteluprosessia yhteiskunnissa, joissa konflikti on päättymässä, mutta naisten osallistuminen niihin on vielä liian vähäistä,
- O. katsoo, että tiettyjen maiden tai kansainvälisten järjestöjen aloitteita, jotka koskevat sukupuolinäkökoh-
tien valtavirtaistamista, on pidettävä myönteisinä ja että ne toimivat esimerkkeinä hyvistä käytännöistä,
- P. ottaa huomioon, että naiset ovat aina olleet taistelijoita ja tehneet vastarintaa, mutta nykyisin monien maiden armeijoihin kuuluu virallisesti naisia sukupuolten välisen tasa-arvon nimissä,

Torstai 1. kesäkuuta 2006

- Q. ottaa huomioon, että itsemurhaiskuilmiö on suhteellisen uusi, suppea ja rajoittunut islamilaisen perinteen maihin ja että itsemurhaiskuja tekeviä naisia on vähän,
- R. katsoo, että joutuminen poliittisesti, henkilökohtaisesti ja yhteiskunnallisesti epätoivoiseen tilanteeseen on näille naisille ratkaiseva tekijä, joka kannustaa värväytymään,
- S. katsoo, että nykyinen fundamentalismi puhuu marttyyrikuoleman puolesta ja vetoaa vastarintaliikkeisiin osallistuviin, taistelunhaluisiin naisiin, jotka etsivät sosiaalista tasa-arvoa,
- T. katsoo, että ilmiön saama valtava julkisuus tiedotusvälineissä lisää itsemurhaiskun kiinnostavuutta vaikutuksille alttiiden nuorten keskuudessa, koska heidän kuolemansa toisi kunniaa heidän perheilleen;
1. korostaa tarvetta valtavirtaistaa sukupuolinäkökulma rauhantutkimukseen, konfliktien ehkäisemiseen ja selvittämiseen, rauhanturvaoperaatioihin, konfliktien jälkeiseen rauhanrakentamiseen ja jälleenrakentamiseen sekä varmistaa tasa-arvonäkökulman huomioon ottaminen paikan päällä toteutettavissa ohjelmissa;

Naiset sodan uhreina

2. muistuttaa, miten tärkeää on turvata lisääntymiseen liittyvien terveyspalvelujen saanti konfliktitilanteissa ja pakolaisleireillä, sillä ilman niitä äiti- ja lapsikuolleisuus nousevat ja sukupuoliteitse tarttuvat taudit leviävät; korostaa, että perheväkivalta, prostituutio ja raiskaukset, joita näissä olosuhteissa esiintyy yleisesti, vahvistavat entisestään tarvetta varmistaa kyseisten ensisijaisten palvelujen saanti, joihin kuuluu myös naisille annettava mahdollisuus synnyttää sairaalaympäristössä ilman miespuolisen sukulaisen antamaa lupaa tai keskeyttää ei-toivottu raskaus ja mahdollisuus saada psykologista tukea; tukee sitä, että kaikilla raiskauksen uhreiksi joutuneilla naisilla ja tytöillä on taattu välitön mahdollisuus yhdynnän jälkeiseen raskauden ehkäisyyn; katsoo, että toimet, joilla taataan seksuaalisten oikeuksien ja lisääntymisoikeuksien kunnioittaminen, vähentävät sukupuolista väkivaltaa konfliktitilanteissa;
3. korostaa, että jäsenvaltioiden vastuulla on estää rankaisematta jääminen ja panna syytteeseen ne, jotka ovat syyllistyneet kansanmurhiin, rikoksiin ihmisyyttä vastaan ja sotarikoksiin, naisiin ja nuoriin tyttöihin kohdistunut seksuaalinen väkivalta mukaan luettuna (raiskaus, seksuaalinen orjuus, pakkoprostituutio, pakkoraskaus, pakkosterilointi ja kaikki muut yhtä vakavat seksuaalisen väkivallan muodot), ja että jäsenvaltioiden on tunnistettava ja tuomittava nämä rikokset rikoksina ihmisyyttä vastaan ja sotarikoksina; korostaa, että nämä rikokset on jätettävä armahdustoimenpiteiden ulkopuolelle, kun tämä on mahdollista;
4. vaatii, että konfliktien aikana pahoinpitelyjen ja väkivallan uhreiksi joutuneet naiset voivat valittaa kansainvälisiin tuomioistuimiin ihmisarvolleen soveltuviissa olosuhteissa ja nauttien kyseisten tuomioistuinten suojelua pahoinpitelyiltä ja traumaailta, joita he voisivat kokea kuulusteluissa, joissa ei huomioida lainkaan heidän emotionaalista järkytystään; vaatii, että he saavat oikeutta sekä siviilielämässä että rikosoikeudellisesti ja että toteutetaan tukiohjelmiä, joilla heitä autetaan sopeutumaan takaisin yhteiskuntaan taloudellisesti, sosiaalisesti ja psykologisesti;
5. pitää ensisijaisena tärkeänä lapsisotilaiden, mukaan luettuina seksuaalisina orjina käytettävät pikkutyöt, käytön lopettamista konflikteissa; vaatii näille lapsille suunnattujen pitkän tähtäyksen psykologisten, sosiaalisten, koulutuksellisten ja taloudellisten uudelleensopeutusohjelmien toteuttamista;
6. tuomitsee naisiin kohdistuvan väkivallan kaikissa olosuhteissa, mutta vaatii erityisesti lasten, tyttöjen ja naisten seksuaalisen hyväksikäytön ehdotonta kieltämistä aseellisissa selkkauksissa ja pakolaisleireillä; vaatii ankaria hallinnollisia ja rikosoikeudellisia rangaistuksia humanitaarista työtä tekeväälle henkilöstölle, kansainvälisten elinten edustajille, rauhanturvajoukoille ja diplomaateille, jotka ovat siihen syyllistyneet;
7. pyytää, että eri alojen välisten ohjelmien kautta käyttöön myönnetään määrärahoja, jotta voidaan puuttua ongelmaan, joka koskee konfliktin ratkaisemisen jälkeen huomattavasti lisääntyvää kotiväkivaltaa, joka johtuu raakuuden yleistymisestä, fyysisestä ja taloudellisesta epävarmuudesta sekä traumaista, joita myös miehet ovat kokeneet; toteaa, että konfliktien ratkaisemisen jälkeinen kotiväkivalta on laiminlyöty asia, jota ei ole pidetty kovinkaan tärkeänä, mutta että se vahvistaa – kuten jo ennen konfliktin alkamistakin – sukupuolten välistä hierarkiaa ja pahentaa traumoja, joista (seksuaalisen) väkivallan uhreiksi joutuneet naiset kärsivät;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

8. painottaa, että kansainvälisten elinten aseellisten selkkausten tai sisällissotien jälkeen rekisteröimien naisten ja lasten suuri määrä pakolaisten joukossa aiheuttaa erityistä huolta;

9. korostaa naisten ja tyttöjen erityistarpeita miinanraivausta koskevissa kysymyksissä; korostaa, että vaikka ns. henkilömiinoja on käytetty sotilaallisiin tarkoituksiin, erityisesti naiset, lapset ja siviiliväestön miehet ovat saaneet surmansa tai haavoittuneet tai menettäneet kyvyn ansaita elantonsa näiden miinojen vuoksi; toistaa, että EU:n on pyrittävä edistämään jalkaväkimiinojen käytön, varastoinnin, tuotannon ja siirron kieltämistä ja niiden hävittämistä koskevan Ottawan yleissopimuksen noudattamista etenkin Afrikassa, mutta myös Euroopassa ja muualla; kehottaa EU:ta tehostamaan ponnistelujaan, jotta miinat raivattaisiin konfliktien jälkeen, ja varmistamaan uhrien hoidon ja kuntoutuksen sekä miinoitettujen alueiden uudelleenikäytön mahdollistamisen, jotta ihmiset voivat elää ja työskennellä turvallisesti näillä alueilla;

Naiset rauhantuojina

10. korostaa naisten positiivista roolia konfliktien ratkaisussa ja kehottaa komissiota ja jäsenvaltioita takaamaan riittävän teknisen ja taloudellisen tuen sellaisia ohjelmia varten, joiden avulla naisten on mahdollista osallistua täysimääräisesti rauhanneuvotteluihin ja ottaa enemmän vastuuta kansalaisyhteiskunnassa yleensäkin;

11. korostaa positiivista roolia, joka naisilla voi olla konfliktien jälkeisessä jälleenrakentamisessa ja erityisesti aseistariisuntaa, demobilisaatiota ja yhteiskuntaan sopeuttamista koskevissa ohjelmissa, etenkin silloin kun ohjelmat kohdennetaan lapsisotilaisiin; kehottaa jäsenvaltioita varmistamaan naisten täysimääräisen osallistumisen näihin ohjelmiin sekä pyrkimään erityisesti räätälöimään edellä mainitut ohjelmat siten, että niillä edistetään lapsisotilaiden sopeuttamista yhteiskuntaan;

12. tukee voimakkaasti 8. maaliskuuta 2006 kokoontuneen kosovolaisten naisjärjestöjen vahvan koalition vaatimusta nimetä naisia kansainväliseen seitsenhenkiseen kosvolaiseen työryhmään, jonka tehtävänä on neuvotella alueen tulevaisuudesta; pahoittelee, että tätä vaatimusta ei ole tähän mennessä otettu huomioon;

13. korostaa, että naisten järjestämiä rauhanliikkeitä ja naisjärjestöjä pitäisi tukea konfliktinjälkeisessä vaiheessa pedagogisesti, poliittisesti, taloudellisesti ja oikeudellisesti, jotta pystytään luomaan naisten oikeuksia ja sukupuolten välistä tasa-arvoa kunnioittava demokraattinen yhteiskunta perustuslain, lainsäädännön ja politiikan uudistusten yhteydessä; pitää tervetulleina alalla tehtyjä tämänsuuntaisia kansainvälisiä aloitteita, jollaisia ovat toteuttaneet mm. Australia Papua-Uudessa-Guineassa ja Norja Sri Lankassa;

14. pitää tervetulleina sukupuolten erityispiirteet huomioon ottavien varhaisvaroitus- ja konfliktinseuraintaidikaattoreiden luomiseen tähtäviä aloitteita, jollaisia ovat tehneet muun muassa YK:n naisten kehitysrahasto (UNIFEM), Euroopan neuvosto, Swiss Foundation for Peace, International Alert sekä Forum on Early Warning and Early Response;

15. panee tyytyväisenä merkille, että neuvosto huolehti vuonna 2005 YK:n päätöslauselman 1325(2000) soveltamisesta Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan puitteissa ja että siinä käsitellään tasa-arvon valtavirtaistamista, ja pyytää neuvostolta, että Euroopan unionin johtamiin siviilirauhanturvajoukkoihin sisällytetään ihmisoikeuksista ja sukupuolten tasa-arvosta vastaavia neuvonantajia ja että joukoille annetaan tasa-arvon valtavirtaistamista käsittelevää koulutusta;

16. toistaa aiemmin esittämänsä vaatimukset Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan tehokkaasta parlamentaarisesta valvonnasta;

17. korostaa, että on sovellettava ja kehitettävä edelleen Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaa koskevia yleisiä käytänteitä siten, että otetaan asianmukaisesti huomioon, että nämä säännöt vastaavat muita sellaisia sääntöjä, joilla säännellään EU:n toimia kolmansissa maissa, sekä siviiliväestön suojelemista koskevia ohjeita EU:n johtamissa kriisinhallintatehtävissä;

18. pitää hyvin myönteisenä marraskuussa 2005 hyväksyttyä neuvoston "operatiivista kertomusta" YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman N:o 1325 (2000) täytäntöönpanosta Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan yhteydessä;

19. kehottaa EU:ta toteuttamaan toimia, joilla lisätään tuntuvasti naisten määrää kaikkien Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaoperaatioiden kaikilla tasoilla, ja etenkin kannustamaan naisia hakeutumaan näihin virkoihin ja asettumaan ehdolle sotilas- ja poliisivirkoihin ja poliittisiin virkoihin Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikkaoperaatioiden puitteissa mahdollisimman varhaisessa vaiheessa, kun näitä operatioita suunnitellaan;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

20. on vakuuttunut siitä, että Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan tehtävien suunnittelussa pitäisi ottaa paikalliset naisjärjestöt mukaan rauhanprosessiin, jotta voidaan hyötyä heidän erityisestä panoksestaan ja selvittää tarkkaan, kuinka konfliktit vaikuttavat naisiin;
21. kannustaa EU:ta kiinnittämään enemmän huomiota sotilasoperaatioissa toimivien poliisivoimien läsnäoloon, valmiuksiin, koulutukseen ja varustetason, koska poliisiyksiköt ovat paras tapa taata siviiliväestön, etenkin naisten ja lasten, turvallisuus;
22. on iloinen siitä, että uusissa YK:n rauhanturvaoperaatioissa on vuodesta 2000 lähtien ollut mukana sukupuolten tasa-arvosta vastaavia neuvonantajia ja että rauhanturvaosastoon perustettiin vuonna 2003 alan virka;
23. pyytää, ettei unohdeta niitä rohkeita naisia, jotka ovat valinneet rauhanomaisen vastarinnan ja jotka ovat maksaneet tai maksavat siitä edelleen vankiloissa, kotiarestissa tai siepattuina;
24. korostaa, että naisten roolia on vahvistettava maiden jälleenrakentamista koskevassa poliittisessä päätöksenteossa sekä heidän osallistumistaan poliittisiin neuvotteluihin; tukee YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1325 (2000) suosituksia sekä 30. marraskuuta 2000 hyväksymäänsä päätöslauselmaa;
25. katsoo, että naisten osallistumista ja läsnäoloa tiedotusvälineissä ja yleisillä foorumeilla on lisättävä, jotta naiset voivat saada mielipiteensä kuuluville tältä kautta;
26. pitää tervetulleena komission tukea vapaiden vaalien pitämiseksi maissa, jotka ovat läpikäyneet konfliktin; on tyytyväinen naisten vaaliosallistumiseen ja siihen, että naisia on nimitetty vaalitarkkailuoperaatioiden johtoon, ja kehottaa voimakkaasti nimittämään jatkossakin lisää naisia vaalitarkkailuoperaatioiden johtoon;
27. huomauttaa, että naisiin kohdistuva syrjintä on edelleen tuntuva pääoman ja voimavarojen, kuten ravinnon sekä koulutuksen, saannissa, tietotekniikan käyttömahdollisuuksissa sekä terveydenhoidossa ja muissa sosiaalipalveluissa; katsoo, että naisten osallistuminen taloudelliseen toimintaan sekä maaseudulla että kaupungeissa on ratkaisevan tärkeää naisten sosioekonomisen tilanteen tukemiseksi konfliktin jälkitilanteessa olevissa yhteiskunnissa; korostaa, että mikroluotoilla on jo saavutettu myönteisiä tuloksia naisten köyhyyden torjumisessa, ja kehottaa kansainvälistä yhteisöä ryhtymään toimiin mikroluottojen käytön kannustamiseksi konflikteista toipuvissa maissa;

Naiset sodan osapuolina

28. tuomitsee marttyyrikuoleman oikeutuksen, jota nykyisin kohdistetaan nuoriin, naiset mukaan lukien; toteaa, että kehoitus itsemurhaiskuun sotkee toisiinsa uskonnollisen kiihkon, miehityksen tai vääräyksien epätoivoisen vastustuksen ja lopulta myös tällaisten tekojen kohteet, jotka ovat viattomia siviiliuhreja;
29. kiinnittää huomiota itsemurhaiskuja tekeviä naisia koskevaan ongelmaan ja korostaa, että raiskauksen käyttö sota-aseena koskee kaikkia naisia riippumatta heidän etnisistä, uskonnollisista ja ideologisista eroistaan; panee merkille, että raiskatut naiset leimautuvat usein yhteiskunnan silmissä ja syrjäytyvät ja että heidät voidaan jopa tappaa;
30. on iloinen siitä, että eräät islamilaiset johtajat ovat nyt elämää kunnioittamaan kannustavan Koraanin nimissä tuominneet tämän ilmiön, sen laajuuden ja sen käsittelyn joukkoviestimissä;
31. kehottaa pohtimaan kostoperinteeseen perustuvia sekä poliittisista, sosiaalisista tai kulttuurisista syistä tehtyjä itsemurhaiskuja; kehottaa painokkaasti kansainvälistä yhteisöä vaatimaan kansainvälisen oikeuden kunnioittamista ja rauhaan pyrkimistä kaikkialla, missä naisia on värvätty tai missä naiset ovat vaarassa tulla värvätyiksi itsemurhaiskuihin;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

Suosituksset

32. tukee kaikkia suosituksia, joilla on YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1325(2000) jälkeen pyritty parantamaan naisten asemaa konflikteissa, ja kehottaa neuvostoa ja komissiota ottamaan huomioon ja panemaan täytäntöön mahdollisimman pian kyseiset suositukset ja erityisesti edellä mainitussa 30. marraskuuta 2000 antamassaan päätöslauselmassa esitetyt suositukset kaikissa tomissaan;

33. toteaa, että kansainvälisten ja eurooppalaisten elinten päätöslauselmista, vetoomuksista ja suosituksista huolimatta naiset eivät edelleenkään osallistu täysimittaisesti konfliktien ehkäisemiseen ja ratkaisemiseen, rauhanturvaoperaatioihin ja rauhan rakentamisspionisteluihin; toteaa näin ollen, ettei tarvita uusia suosituksia, ja pyytääkin esittelemään käytännöllisen toimintaohjelman, jossa ilmoitetaan sen täytäntöönpanoon tarvittavat tekijät, arvioidaan tarkasti esteitä ja tarkennetaan keinot, joilla seurataan ohjelman tuloksia; pyytää, että Euroopan parlamentille esitetään vuosikertomus ohjelman toteuttamisesta;

34. korostaa olevan tärkeää, että diplomaattisissa edustustoissa on naisia ja miehiä, ja kehottaa jäsenvaltioita ottamaan diplomaattiyksikköjensä palvelukseen lisää naisia ja antamaan naisdiplomaateille neuvottelu- ja välitystekniikoita koskevaa koulutusta, jotta voidaan laatia luetteleja naisista, jotka ovat päteviä hoitamaan rauhaan ja turvallisuuteen liittyviä virkoja;

35. kehottaa soveltamaan "siirtymävaiheen oikeuden" käsitteitä rauhaan, demokratiaan ja oikeusvaltioon siirtymistä koskevaan prosessiin siten, että kunnioitetaan uhrien oikeuksia, naispuolisten todistajien kunniaa ja naisten osallistumista niiden tutkintavaliokuntien työhön, joita perustetaan sovittelua varten, ja siten, että näiden valiokuntien hyväksymiin toimenpiteisiin sisällytetään tasa-arvon valtavirtaistaminen;

36. ehdottaa, että suosituksissa keskitytään olennaisiin asioihin eli kehoitetaan toimielimiä etsimään synergiaa konkreettisista toimista, joita toteutetaan yhdessä muiden samoihin päämääriin pyrkivien kansainvälisten elinten kanssa, ja että kauden 2007–2013 rahoituskehukseen sisältyviä uusia rahoitusvälineitä käytetään parhaalla mahdollisella tavalla kannustimina;

37. suosittelee, että komissio, neuvosto ja jäsenvaltiot edistävät rauhankasvatusta ja naisten kunnioittamista käsittelevän osion sisällyttämistä kaikkiin Euroopan unionin kanssa yhteistyötä tekevien konfliktimaiden ja -alueiden koulujen opetusohjelmiin ja ammatillisiin koulutusohjelmiin, jotta yhteiskuntaan sekä rauhanturva- ja interventiojoukkojen ja ulkomailla toimivien EU:n ja muiden kansainvälisten avustusjärjestöjen virkamiesten keskuuteen voidaan luoda rauhanomainen ja naisten oikeuksia kunnioittava ilmapiiri; ehdottaa, että hankkeeseen otetaan mukaan paikalliset naisyhdistykset, äitien yhdistykset, nuortenleirien kasvattajat ja opettajat;

38. kehottaa komissiota raportoimaan parlamentille siitä, miten lapsia aseellisten selkkauksien yhteydessä koskevia EU:n suuntaviivoja on pantu täytäntöön vuonna 2003;

39. suosittelee, että jäsenvaltiot laajentavat konfliktialueilta Euroopan unioniin tulevien lasten ja nuorten vastaanotto-ohjelmia, jotta yhä useampi pääsisi pois väkivallan ja epätoivon ilmapiiristä, joka synnyttää uutta, myös naisiin kohdistuvaa väkivaltaa; pyytää neuvostoa kehottamaan jäsenvaltioita ryhtymään toimiin, jotta vastaanotto olisi helpompaa ja jotta sille ei aseteta tarpeettomia esteitä; vaatii, että kauttakulkumaiden kanssa tehdään sopimuksia siitä, että ne eivät jarruta kyseisten humanitaaristen ohjelmien toteuttamista;

40. kehottaa komissiota tukemaan naisten yhdistystoiminnan piirissä käynnistämää rauhanaloitteita ja erityisesti monikulttuurisia, rajatylittäviä ja alueellisia aloitteita antamalla poliittista, teknistä ja taloudellista tukea yhdistyksille, jotka osallistuvat konfliktien ratkaisemiseen ja rauhan rakentamiseen; kehottaa neuvostoa varmistamaan, että kyseisten maiden päätöksentekojen toteutetaan poliittista seurantaa; kannustaa Euroopan parlamenttia ja erityisesti naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokuntaa perustamaan konfliktialueista vastaavia sekavaliokuntia, joihin osallistuu kyseisiä verkostoja edustavia naisia ja Euroopan parlamentin jäseniä;

41. kehottaa komissiota ja muita rahoittajia ohjaamaan voimavaroja kansalaisyhteiskunnan järjestöjen tekemään työhön valmiuksien kehittämiseksi, erityisesti väkivallattomaan konfliktien ratkaisuun osallistuvien paikallisten naisryhmien valmiuksien kehittämiseen, ja tarjoamaan teknistä apua ja ammatillista koulutusta;

Torstai 1. kesäkuuta 2006

42. pitää välttämättömänä, että komissio säilyttää demokratiaa ja ihmisoikeuksia koskevan eurooppalaisen aloitteen erityisvälineenä kauden 2007–2013 rahoituskehyksessä; muistuttaa, että välineen ansiosta on voitu menestyksekkäästi järjestää naisten oikeuksiin liittyviä tarjouspyyntöjä ja määrärahoja suoraan ilman paikallisten hallitusten suostumusta; kehottaa komissiota varmistamaan, että vakausvälineessä käsiteltävään konfliktien hallintaan sisältyy sukupuolinäkökulma, jonka ansiosta voidaan puuttua naisten ongelmiin konfliktien jatkumossa;

43. vaatii, että tasa-arvon valtavirtaistaminen on näkyvää ja että se laajennetaan todistettavasti koskemaan rahoitusvälineitä ja erityisesti liittymistä valmistelevaa välinettä, Euroopan unionin naapuruuspolitiikkaa, kehitys yhteistyö- ja talousyhteistyövälinettä (DCECI) sekä vakausvälinettä, ja että se kuuluu olennaisena osana assosiaatiosopimusten ehtoihin;

44. korostaa, että maakohtaiset strategiset suunnitelmat ja toimintaohjelmat ovat erinomainen keino edistää tasa-arvon valtavirtaistamista, mikäli molemmilta osapuolilta löytyy siihen poliittista tahtoa; vaatii, että kaikissa Euroopan turvallisuus- ja puolustuspolitiikan toimissa noudatetaan YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselmaa 1325 (2000) sekä edellä mainittua Euroopan parlamentin 30. marraskuuta 2000 hyväksymää päätöslauselmaa ja että tästä raportoidaan vuosittain Euroopan parlamentille;

45. vaatii, että oikeus lisääntymiseen liittyvään terveydenhoitoon turvataan ja että komissio pitää sitä yhtenä yhteistyötoimiensa ja vakausvälineensä ensisijaisena toiminta-alueena konfliktialueilla, minkä täytyy näkyä määrärahoissa;

46. korostaa tarvetta valvoa paremmin elintarvikkeiden, vaatteiden ja hygieniatarvikkeiden, kuten terveys- siteiden, jakelua kriisitilanteiden yhteydessä ja pyytää kansainvälisiä humanitaarisia järjestöjä lisäämään turvatoimia pakolaisleireissä, jotta naiseen ja tyttöihin kohdistuvan väkivallan ja seksuaalisen hyväksikäytön riskiä voidaan vähentää ja jotta pakolaisleireillä käynnistetään lisääntymisterveyttä koskevia ohjelmia ja taataan kaikille raiskauksen uhriksi joutuneille naisille ja tytöille mahdollisuus jälkiehkäisyyn;

47. suosittelee, että Euroopan parlamentti alkaa tehdä yhteistyötä Euroopan neuvoston, Naton, kaikkien YK:n toimivaltaisten elinten kanssa, UNIFEM mukaan luettuna, sekä ETYJ:n ja mahdollisesti muidenkin toimivaltaisten kansainvälisten organisaatioiden kanssa sukupuolikohtaisten indikaattorien käyttöön ottamiseksi konfliktien yhteydessä; katsoo, että indikaattorit voitaisiin sisällyttää uusiin ulko- ja kehitys yhteistyöpolitiikan välineisiin tai ne voivat toimia varhaisvaroitusjärjestelminä;

48. katsoo, että naisten pitäisi voida osallistua kaikkiin yhteiskunnallisen, taloudellisen ja poliittisen elämän tasoihin tasavertaisesti miesten kanssa konfliktinjälkeisessä tilanteessa olevissa maissa; tiedostaa, että kiintiöillä ei voida oikopäätä saavuttaa tasa-arvoa, kun muistetaan asianomaisten maiden kulttuuri ja yhteiskunnallinen kehityskulku; pyytääkin komissiota lisäämään toimintasuunnitelmiaan naisten osallistumista päätöslauselman 1325 (2000) täytäntöönpanoon, seuraamaan tasa-arvon kehittymistä ja raportoimaan tuloksista Euroopan parlamentille;

49. tukee ihmisoikeuksia koskevien lausekkeiden ja kansainvälisen ihmisoikeuslainsäädännön periaatteiden ja vastaavien kansainvälisten sopimusten asianmukaista sisällyttämistä kolmansien maiden kanssa tehtäviin sopimuksiin siten, että tässä yhteydessä otetaan erityisesti huomioon naisten oikeudet ja tarpeet;

50. katsoo, että tekemällä aseiden vientiä koskevat EU:n käytäntösäännöt oikeudellisesti sitoviksi voitaisiin lievittää naisten kärsimyksiä, koska tällä tavoin vähennetään aseellisten selkkausten määrää maailmassa;

51. suosittelee, että Euroopan parlamentti käsittelee naisten tekemien itsemurhaiskujen ongelmaa, panee alulle aiheesta käsittelevän tutkimuksen ja järjestää sen valmistuttua konferenssin, johon osallistuu asiantuntijoiden lisäksi muita sukupuolikiusymysten alalla toimivaltaisia henkilöitä kyseisistä maista ja islamilaisia uskonnollisia johtajia;

*

* *

52. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle sekä jäsenvaltioiden, liittyvien maiden ja ehdokasmaiden hallituksille.